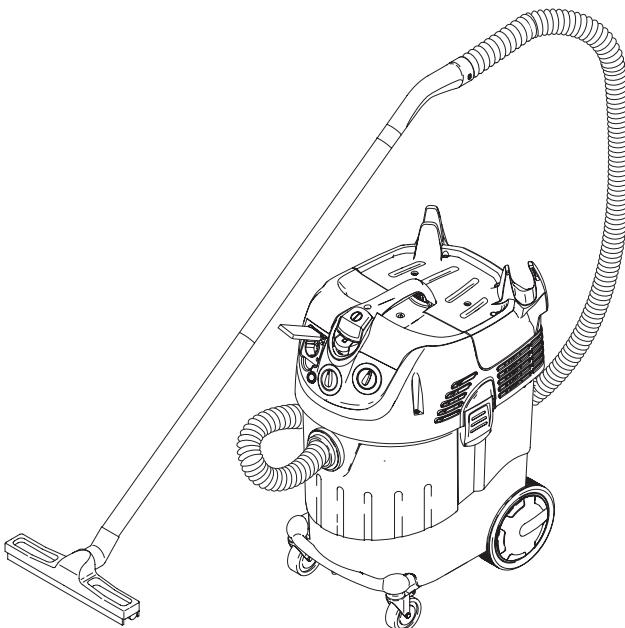


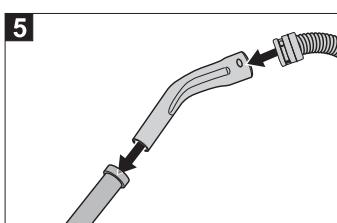
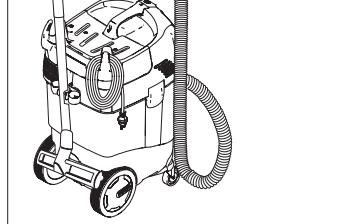
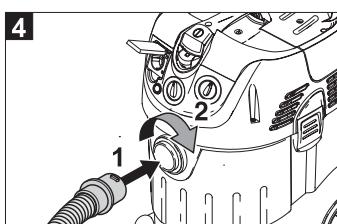
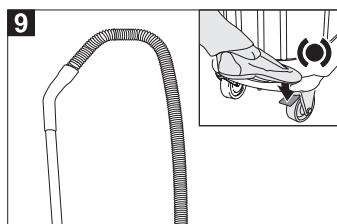
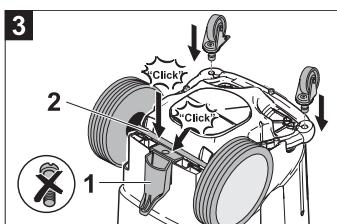
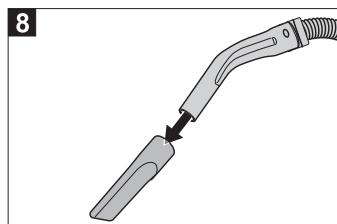
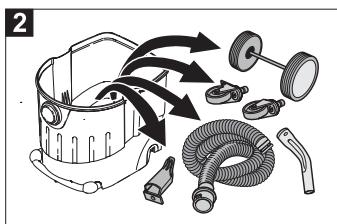
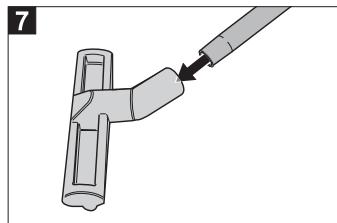
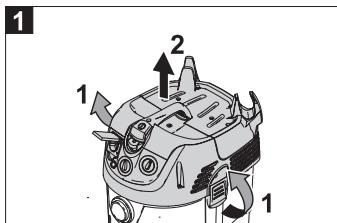
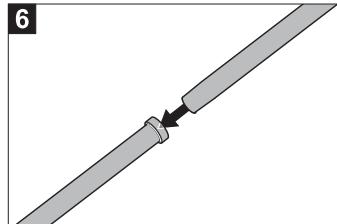
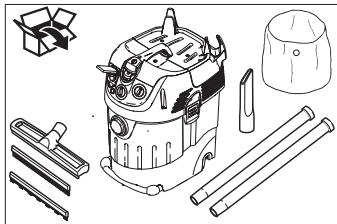
# FLEX

## S 47 M



Deutsch	3
English	13
Français	22
Italiano	32
Nederlands	41
Español	50
Português	60
Dansk	69
Norsk	78
Svenska	86
Suomi	95
Ελληνικά	104
Русский	114
Magyar	125
Čeština	134
Slovenščina	143
Polski	152
Slovenčina	162
Hrvatski	171
Eesti	180
Latviešu	189
Lietuviškai	198







Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

## Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Symbole auf dem Gerät	3
Sicherheitshinweise	4
Inbetriebnahme	4
Bedienung	6
Außerbetriebnahme	8
Pflege und Wartung	9
Hilfe bei Störungen	10
Garantie	11
Zubehör und Ersatzteile	11
CE-Erklärung	12

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Das Gerät ist zur Absaugung trockener, nicht brennbarer, gesundheitsschädlicher Stäube an Maschinen und Geräten; Staubklasse M nach EN 60 335-2-69 geeignet. Einschränkung: Es dürfen keine krebserzeugende Stoffe, außer Holzstaub, aufgesaugt werden.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

## Symbole auf dem Gerät



**WARNUNG:** Dieses Gerät enthält gesundheitsgefährliche Stäube. Entleerung und Wartung, einschließlich der Entfernung des Staubbeutels, dürfen nur von sachkundigen Personen vorgenommen werden, die geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Nicht einschalten, bevor das komplette Filtersystem installiert ist und die Funktion der Volumenstromkontrolle überprüft wurde.

## Sicherheitshinweise

### ⚠ Gefahr

- Wenn die Abluft in den Raum zurückgeführt wird, muss eine ausreichende Luftwechselrate L im Raum vorhanden sein. Um die geforderten Grenzwerte einzuhalten, darf der zurückgeführte Volumenstrom maximal 50% des Frischluftvolumenstroms (Raumvolumen  $V_R \times$  Luftwechselrate  $L_W$ ) betragen. Ohne besondere Lüftungsmaßnahme gilt:  $L_W = 1h^{-1}$ .
- Gebrauch des Gerätes und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials nur durch geschultes Personal.
- Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen.
- Gerät nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.
- Die anwendbaren Sicherheitsbestimmungen, die für die zu behandelnden Materialien zutreffen, sind zu beachten.

## Inbetriebnahme

Das Gerät erlaubt 2 Betriebsarten:

- 1 Industriestaubaugerbetrieb (Steckdose nicht belegt)
- 2 Entstauberbetrieb (Steckdose belegt)  
→ Saugschlauch anschließen und je nach Betriebsart mit Aufsaugdüse versehen oder an das stauberzeugende Gerät anschließen.

### ⚠ Warnung

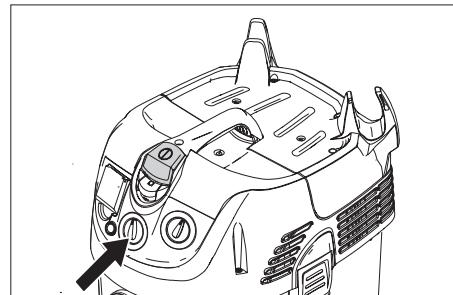
*Nicht ohne Filterelement saugen, da sonst der Saugmotor beschädigt wird und eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.*

## Hupe

Die Hupe ertönt, wenn die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s absinkt.

### Hinweis

*Die Hupe reagiert auf Unterdruck.*



→ Drehschalter auf richtigen Saugschlauchquerschnitt stellen.

## Anti-Statik-System

Durch den geerdeten Anschlussstutzen werden statische Aufladungen abgeleitet. Dadurch werden Funkenbildung und Stromstöße mit elektrisch leitendem Zubehör (Option) verhindert.

## Trockensaugen

### ⚠ Gefahr

*Beim Aufsaugen von gesundheitsgefährlichen Stäuben dürfen die Filter 6.904-212.0 und 6.904-190.0 (Sonderzubehör) nicht eingesetzt werden.*

### Hinweis

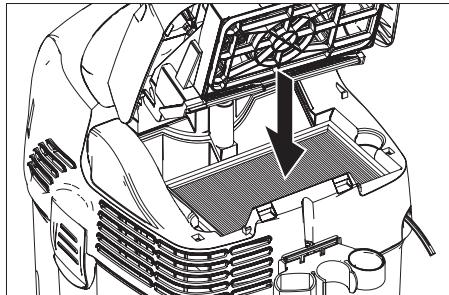
*Mit diesem Gerät können alle Arten von Stäuben bis Staubklasse M aufgesaugt werden. Die Verwendung eines Staubsammelbeutels (Bestell-Nr. siehe Filtersysteme) ist gesetzlich vorgeschrieben.*

### Hinweis

*Das Gerät ist als Industriestaubauger zum Aufsaugen und als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb zum Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit MAK-Werten größer gleich 0,1 mg/m³ geeignet.*

## Hinweis

Um zu gewährleisten, dass die Luftgeschwindigkeit bei der Abreinigung zu keiner Zeit unter einen Wert von 20 m/s im Saugschlauch absinkt, ist das Gerät mit einer Betriebsdruckdifferenz-Anzeige und einer Abreinigungsvorrichtung ausgerüstet.

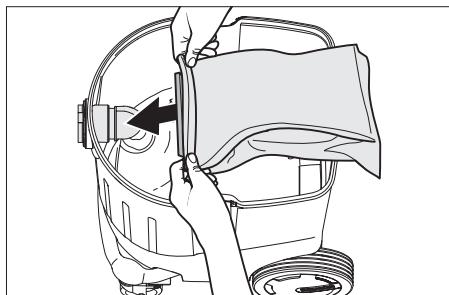


## ⚠ Warnung

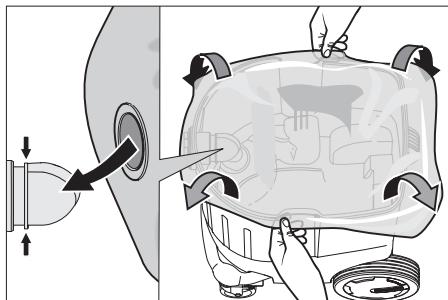
Beim Saugen darf niemals der Flachfaltenfilter entfernt werden.

- Beim Aufsaugen von Feinstaub muss zusätzlich ein Entsorgungsbeutel oder eine Papierfiltertüte (Sonderzubehör) verwendet werden.

## Papierfiltertüte/Entsorgungsbeutel einbauen



Papierfiltertüte einbauen



Entsorgungsbeutel einbauen

## Hinweis

Die Öffnung des Entsorgungsbeutels muss vollständig über den Absatz des Saugstutzens gezogen werden.

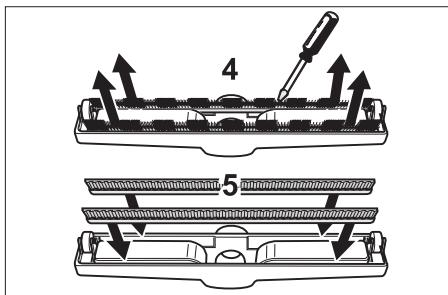
- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Entsorgungsbeutel oder Papierfiltertüte (Sonderzubehör) einbauen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

## Nasssaugen

## ⚠ Gefahr

Beim Nasssaugen dürfen keine gesundheitsgefährlichen Stäube aufgenommen werden.

## Einbau Gummilippen

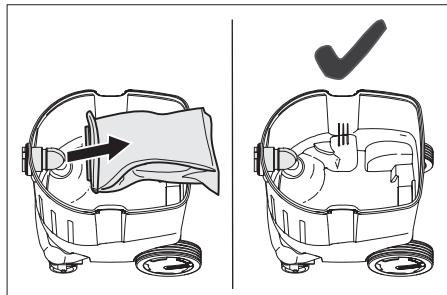


- Bürstenstreifen ausbauen (4).
- Gummilippen einbauen (5).

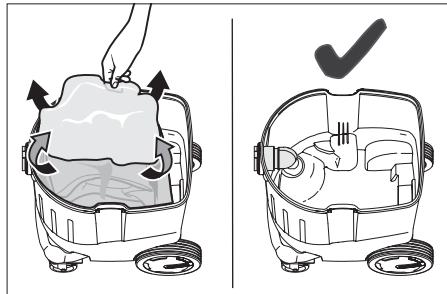
## Hinweis

Die strukturierte Seite der Gummilippen muss nach außen zeigen.

## Papierfiltertüte/Entsorgungsbeutel entfernen



Papierfiltertüte entfernen



Entsorgungsbeutel entfernen

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Entsorgungsbeutel oder die Papierfiltertüte (Sonderzubehör) entfernt werden.

### ⚠ Warnung

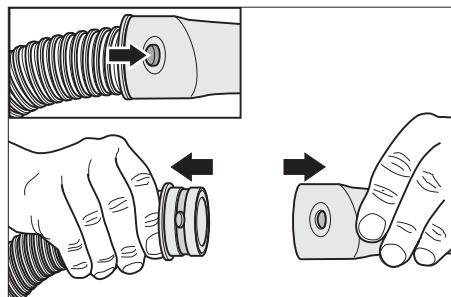
*Beim Saugen darf niemals der Flachfaltenfilter entfernt werden.*

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Polster- oder Fugendüse, beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion „Automatische Filterabreinigung“ abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
- **Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft**

und der Behälter rechtzeitig entleert werden.

- Nach Beendigung des Nasssaugens Flachfaltenfilter, Elektroden sowie Behälter reinigen und trocknen.

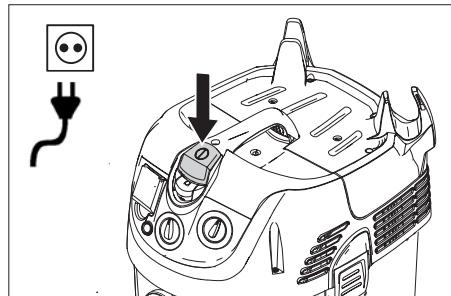
## Clipverbindung



Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle C-35/C-DN-35 Zubehörteile können angeschlossen werden.

## Bedienung

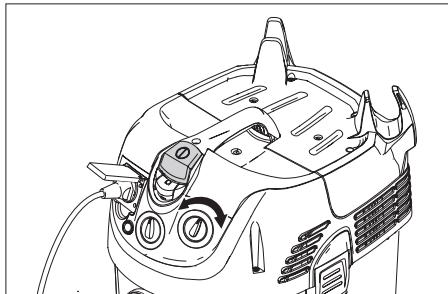
### Gerät einschalten



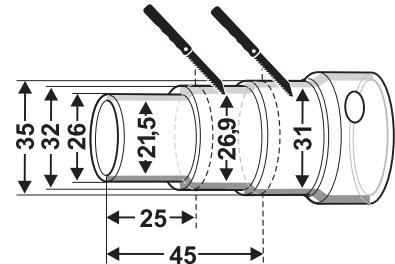
→ Netzstecker einstecken.

→ Gerät einschalten.

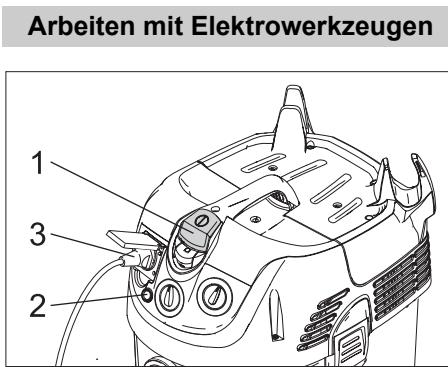
## Saugleistung einstellen



→ Saugleistung (min-max) am Drehregler einstellen.



→ Anschlussmuffe an den Anschluss des Elektrowerkzeugs anpassen.



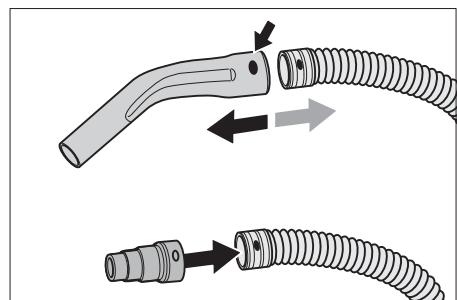
→ Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken (3).

→ Gerät einschalten (1).

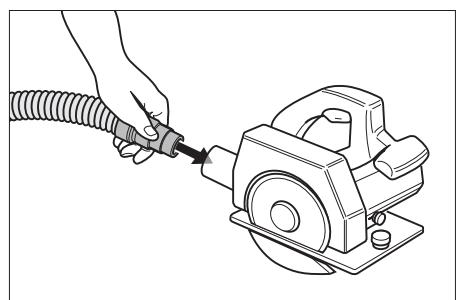
Lampe leuchtet, Sauger befindet sich im Standby-Modus (2).

### Hinweis

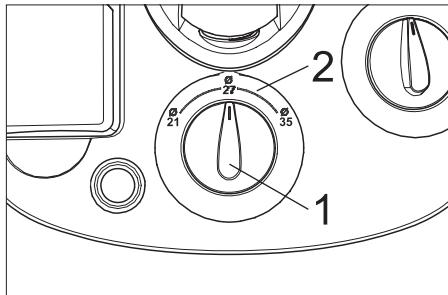
- Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.
- Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 Sekunden und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 Sekunden.
- Leistungsanschlussdaten der Elektrowerkzeuge, siehe Technische Daten.



→ Krümmer am Saugschlauch entfernen.  
→ Anschlussmuffe an Saugschlauch montieren.



→ Anschlussmuffe an Elektrowerkzeug anschließen.



→ Mindestvolumenstrom am Drehschalter (1) einstellen.

Die Skala (2) zeigt den Saugschlauchquerschnitt an.

#### Hinweis

*Die verschiedenen Saugschlauchquerschnitte sind notwendig, um eine Anpassung an die Anschlussquerschnitte der Bearbeitungsgeräte zu ermöglichen.*

#### Hinweis

*Für den Betrieb als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb (Bearbeitungsgerät am Sauger eingesteckt) muss die eingebaute Überwachung auf das angeschlossene Bearbeitungsgerät (Stauberzeuger) abgestimmt werden. Das heißt, dass bei einer Unterschreitung des zur Absaugung notwendigen Mindestvolumenstroms von 20 m/s der Benutzer gewarnt werden muss.*

#### Hinweis

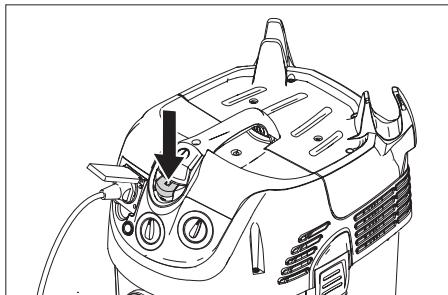
*Die Angaben zum Mindestvolumenstrom in Abhängigkeit zum Unterdruck befinden sich auf dem Typenschild.*

### Automatische Filterabreinigung

Das Gerät verfügt über eine neuartige Filterabreinigung, besonders wirksam bei feinem Staub. Dabei wird der Flachfaltenfilter alle 15 Sekunden durch einen Luftstoß automatisch gereinigt (pulsierendes Geräusch).

#### Hinweis

*Die automatische Filterabreinigung ist werkseitig eingeschaltet.*



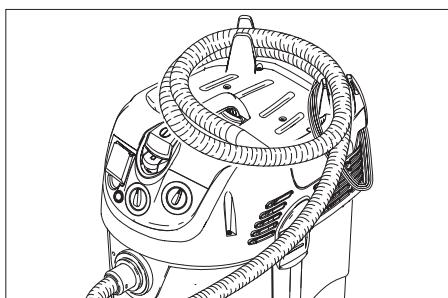
#### Hinweis

*Das Aus-/Einschalten der automatischen Filterabreinigung ist nur bei eingeschaltetem Gerät möglich.*

- Automatische Filterabreinigung ausschalten:
  - Schalter betätigen. Kontrolllampe im Schalter erlischt.
- Automatische Filterabreinigung einschalten:
  - Schalter wiederholt betätigen. Kontrolllampe im Schalter leuchtet grün.

### Außenbetriebnahme

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker ziehen.
- Behälter entleeren.
- Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen reinigen.



- Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
- Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

## Pflege und Wartung

### ⚠ Warnung

Bei Arbeiten am Sauger immer zuerst den Netzstecker ziehen.

Staubbeseitigende Maschinen sind Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung oder Be seitigung von Gefahren im Sinne von BGV A1.

- Zur Wartung durch den Benutzer muss das Gerät auseinandergenommen, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen.

Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten Entgiftung vor dem Auseinandernehmen. Vorsorge treffen für örtlich gefilterte Zwangsentlüftung, wo das Gerät auseinandergenommen wird, Reinigung der Wartungsfläche und geeigneter Schutz des Personals.

- Das Äußere des Gerätes sollte durch Staubsaugverfahren entgiftet und sauber abgewischt werden, oder mit Abdichtmittel behandelt werden, bevor es aus dem gefährlichen Gebiet genommen wird. Alle Geräteteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Gebiet genommen werden.
- Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, weggeworfen werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln, in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Be seitigung solchen Abfalls, entsorgt werden.
- Die Ansaugöffnung bei Transport und Wartung des Gerätes ist mit der An schlussmuffe zu verschließen.

### ⚠ Warnung

Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Gefahren müssen regelmäßig gewartet werden. Das heißt, mindestens einmal

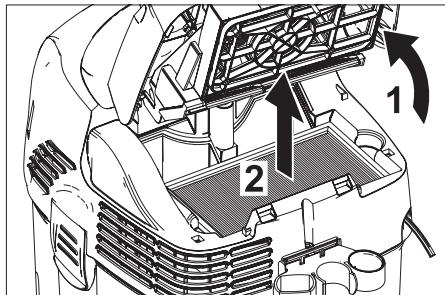
jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person auf ihre sicherheitstechnisch einwandfreie Funktion überprüft werden, z.B. Dichtigkeit des Gerätes, Beschädigung des Filters, Funktion der Kontrolleinrichtungen.

- Einfache Wartungs- und Pflegearbeiten können Sie selbst durchführen.
- Die Geräteoberfläche und die Behälterinnenseite sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

### ⚠ Gefahr

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub. Bei Wartungsarbeiten (z.B. Filterwechsel) Atemschutzmaske P2 oder höherwertig und Einwegkleidung tragen.

### Flachfaltenfilter wechseln

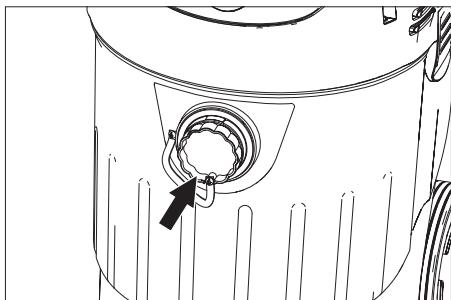


- Filterabdeckung öffnen.
- Flachfaltenfilter herausnehmen.
- Gebrauchten Flachfaltenfilter im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Angefallenen Schmutz auf der Reinluftseite entfernen.
- Neuen Flachfaltenfilter einsetzen.
- Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.
- Das Gerät ist mit einem Entsorgungsbeutel mit Verschlussstreifen ausgerüstet, Bestell-Nr. 340.766 (10 Stück).
- Bei gefülltem Entsorgungsbeutel und Unterschreitung des Mindestvolumenstroms muss dieser gewechselt werden.

- Das Gerät ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen am Ende der Lebensdauer zu entsorgen.

den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

## Papierfiltertüte/Entsorgungsbeutel wechseln

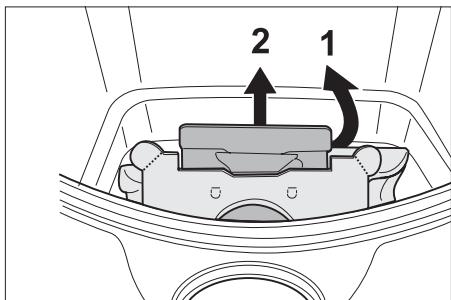


- Anschlussmuffe passgenau in Sauganschluss einsetzen.
- Anschlussmuffe bis zum Anschlag einschieben.
- Sauganschluss mit der Anschlussmuffe durch eine Rechtsdrehung fest verschließen.

### Hinweis

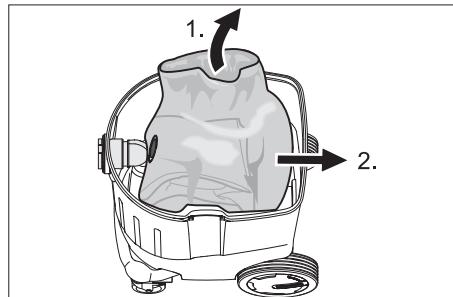
Passgenauigkeit ist durch „Bajonettanschluss“ vorgegeben.

## Papierfiltertüte



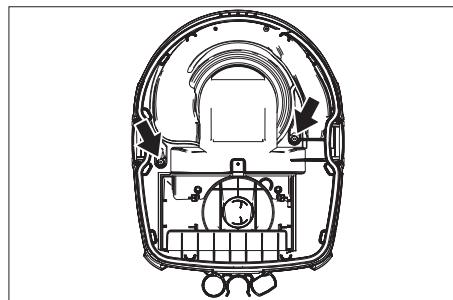
- Papierfiltertüte nach hinten (1) herausziehen.
- Verschlussschieber (2) nach oben ziehen und Papierfiltertüte bei der Herausnahme dicht verschließen (siehe Aufdruck auf Verpackung des Filterelements).
- Gebrauchtes Filterelement im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß

## Entsorgungsbeutel



- Entsorgungsbeutel hochstülpen.
- Öffnung des Entsorgungsbeutels über den Saugstutzen nach hinten herausziehen.
- Entsorgungsbeutel mit Verschlussstreifen unterhalb der Öffnung dicht verschließen.
- Entsorgungsbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

## Elektroden reinigen



- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Elektroden reinigen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

## Hilfe bei Störungen

### Hinweis

Tritt eine Störung (z.B. Filterbruch) auf, muss das Gerät sofort abgeschaltet werden. Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.

## **Saugturbine läuft nicht**

- Kabel, Stecker, Sicherung, Steckdose und Elektroden überprüfen.
- Gerät einschalten.

## **Saugturbine schaltet ab**

- Behälter entleeren.

## **Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an**

- Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten, nach 5 Sekunden wieder einschalten.
- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.

## **Saugkraft lässt nach**

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfaltenfilter entfernen.
- Entsorgungsbeutel oder Papierfiltertüte (Sonderzubehör) wechseln.
- Filterabdeckung richtig einrasten.
- Flachfaltenfilter wechseln.

## **Staubaustritt beim Saugen**

- Korrekte Einbaulage des Flachfaltenfilters überprüfen.
- Flachfaltenfilter wechseln.

## **Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an**

- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.
- Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

## **Automatische Filterabreinigung arbeitet nicht**

- Saugschlauch nicht angeschlossen.

## **Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht abschalten**

- Kundendienst benachrichtigen.

## **Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht einschalten**

- Kundendienst benachrichtigen.

## **Garantie**

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

## **Zubehör und Ersatzteile**

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.

## **CE-Erklärung**

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Nass- und Trockensauger

**Typ:** Flex S 47 M

### **Einschlägige EG-Richtlinien**

2006/95/EG

2004/108/EG

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

### **Angewandte nationale Normen**

GS-HO-07

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

  
Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

  
Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr



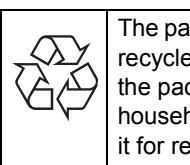
Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately

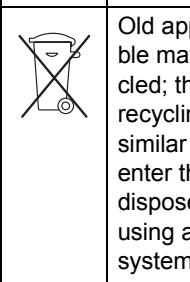
## Contents

Environmental protection	13
Proper use	13
Symbols on the machine	13
Safety instructions	13
Start up	14
Operation	16
Shutting down	18
Maintenance and care	18
Troubleshooting	20
Warranty	21
Accessories and Spare Parts	21
CE declaration	21

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling.. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

## Proper use

- The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
- The appliance is suited for the extraction of dry, non-combustible, harmful dusts on machines and appliances; dust class M according to EN 60 335-2-69. Restriction: No carcinogenic substances except wood dust may be sucked in.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

## Symbols on the machine



**WARNING:** This unit contains hazardous dust. Emptying and maintenance, including the removal of the dust bag, may only be carried out by someone who is familiar with the unit and wearing suitable protective gear. Do not switch on the unit until the complete filter system has been installed and the function of the volume-flow control has been tested.

## Safety instructions

### Danger

- When the outgoing air is carried back into the room, a sufficient ventilation rate L in the room must be ensured. To comply with the required limit values the carried back volume flow must be 50% of the fresh air volume flow (room volume  $V_R$  x ventilation rate  $L_W$ ) at maximum. Without a specific ventilation system the following applies:  $L_W=1h^{-1}$ .
- Only persons trained in the use of the machine and the handling of substances for which the machine is to be used including training in the safe disposal of

the sucked-in material may use the machine.

- This appliance contains harmful dust. Evacuation and maintenance work, including the disposal of the dust collection containers, may only be performed by specialists who wear the appropriate protective equipment.
- Do not use the appliance without the complete filtering system.
- Please follow the safety regulations applicable to the materials that are to be treated.

## Start up

The appliance allows 2 operating modes:

- 1 Industry vacuum cleaner mode (socket not used)
- 2 Dedusting mode (socket used)  
→ Connect the suction hose and insert insert the suction nozzle or connect to the dust-generating device depending on the operating mode.

### ⚠ Warning

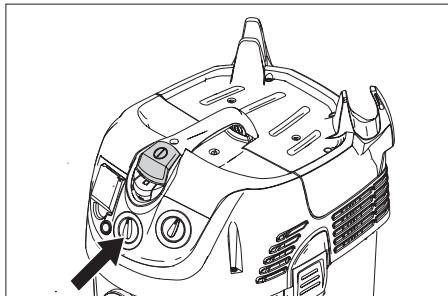
*Do not vacuum without the filter elements; otherwise, the suction motor can get damaged and this can be hazardous to health on account of increased release of fine dust particles.*

## Horn

The horn blows when the air speed falls below 20 m/s.

### Note

*The horn reacts to negative pressure.*



- Set the rotary switch to the correct suction hose cross-section.

## Anti-static system

Static charge is deflected by providing earthing to the connection nozzles. This prevents the formation of sparks and current shocks due to attachments (option) with electrical conductivity.

## Dry vacuum cleaning

### ⚠ Danger

*Do not use the filters 6.904-212.0 and 6.904-190.0 (special accessory) while sucking in dusts hazardous to health.*

### Note

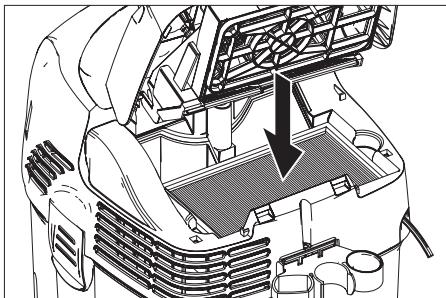
*You can use this appliance to take up all types of dust up to dust class M. It is statutorily necessary to use a dust collection bag (see Filter systems for order number).*

### Note

*The appliance is suited as industrial vacuum cleaner and as dedusting device for the mobile operation to take up dry, non-combustible dusts with MAK values greater than or equal to 0.1 mg/m<sup>3</sup>.*

### Note

*To ensure that the air speed during the dedusting does not fall below a value of 20 m/s in the suction hose at any time the appliance is equipped with an operating pressure difference display and a dedusting device.*

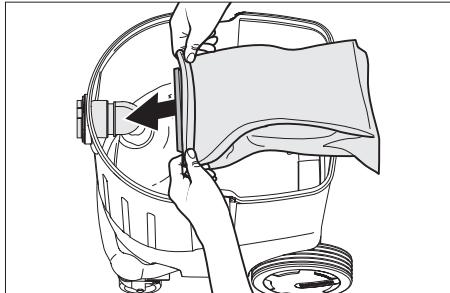


### ⚠ Warning

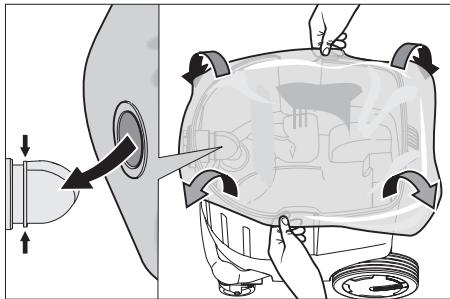
*The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.*

- To suck fine dust, you can also use an additional disposal bag or a paper filter bag (special accessory).

## Inserting the paper filter bag/disposal bag



Inserting the paper filter bag



Installing the dust disposal bag

### Note

The opening of the disposal bag must be pulled all the way over the ledge of the suction support.

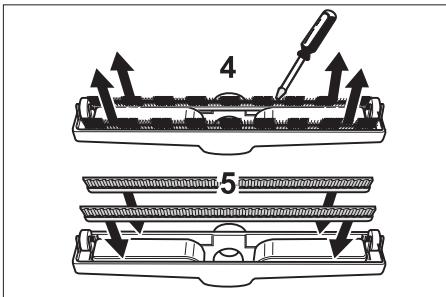
- Release and remove the suction head.
- Insert the paper filter bag or the dust disposal bag (special attachment).
- Insert and lock the suction head.

## Wet vacuum cleaning

### ⚠ Danger

No dusts hazardous to health should be sucked in during wet vacuuming.

## Inserting the rubber lips



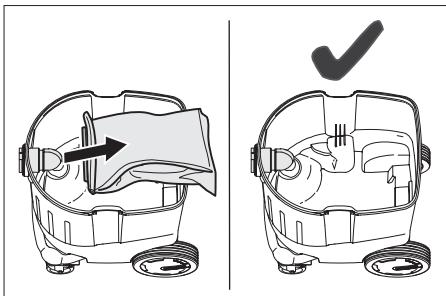
→ Remove the brush strips (4).

→ Insert the rubber lips (5).

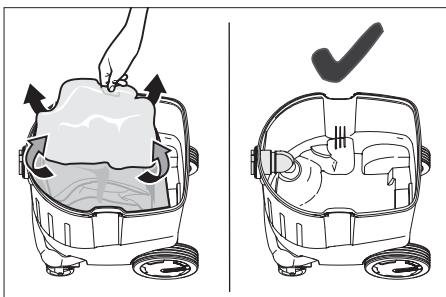
### Note

The structured side of the rubber lips must point outwards.

## Removing paper filter bag/ disposal bag



Remove the paper filter bag



Removing the dust disposal bag

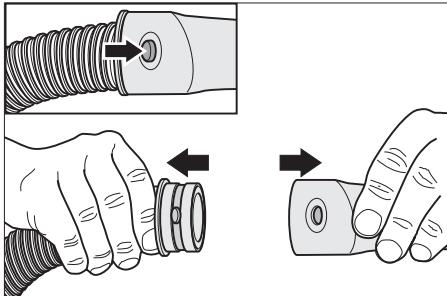
- If the appliance is used to vacuum wet dirt the disposal bag or paper filter bag (special accessory) must always be removed.

### ⚠ Warning

The flat pleated filter must must always be in place while vacuuming.

- If wet dirt is vacuumed with the upholstery or crevice nozzle, or if water is sucked up from a container, it is recommended to deactivate the "automatic filter cleaning" function.
- If the maximum liquid level is reached the appliance will turn off automatically.
- **In case of non-conductive liquids (such as emulsion drilling fluids, oils, and greases) the appliance is not turned off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container must be emptied in time.**
- After having completed the wet vacuum operation clean the flat pleated filter, the electrodes and the container and let dry.

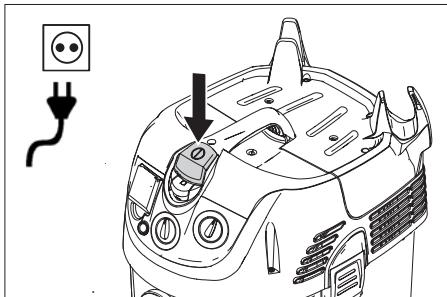
### Clip connection



The suction hose is equipped with a clip system. All C-35/C-DN-35 accessories can be connected.

### Operation

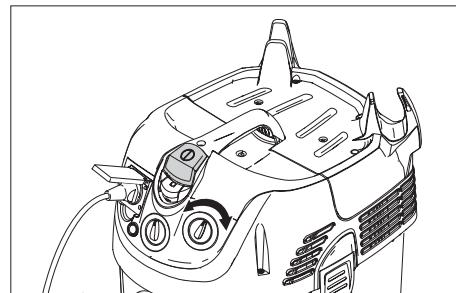
#### Turning on the Appliance



→ Plug in the main plug.

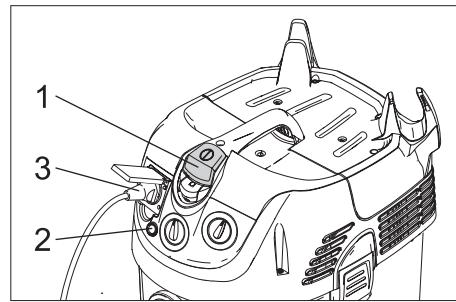
→ Turn on the appliance.

#### Adjust the suction output



→ Set the suction output (mix - max) at the rotary switch.

#### Working with electrical power tools



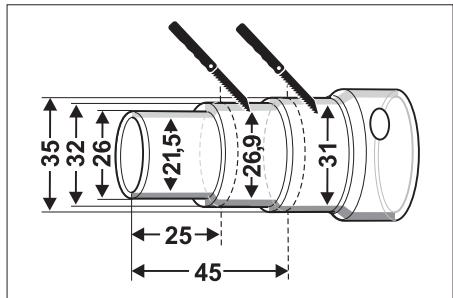
→ Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner (3).

→ Turn on the appliance (1).

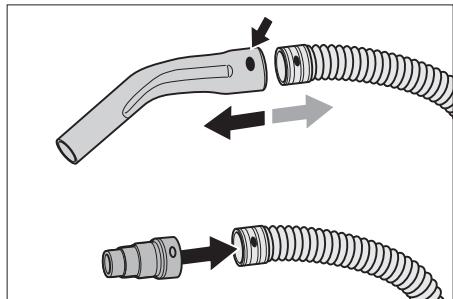
Lamp is on - vacuum cleaner is in the standby mode (2).

#### Note

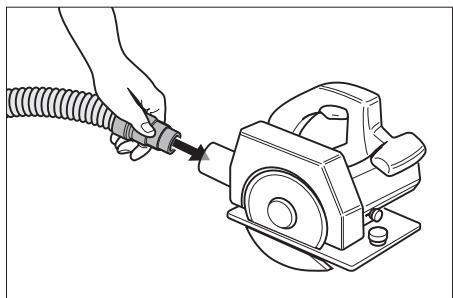
- The vacuum cleaner is turned on and off automatically with the electric power tool.
- The vacuum cleaner starts automatically within 0.5 seconds and continues to run for 15 seconds after the power tool has been switched off.
- Please refer to "Technical specifications" for the power connection specifications of the power tools.



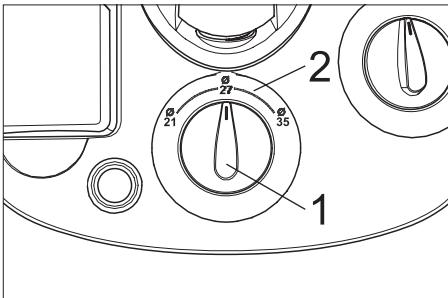
- Adjust the stepped power tool adaptor to fit the connection of the electric power tool.



- Remove the elbow from the suction hose.  
→ Attach the stepped power tool adaptor to the suction hose.



- Connect the adaptor to the electric power tool.



- Set the minimum volume flow at the rotary switch (1).

The scale (2) displays the suction hose section.

#### **Note**

*The different suction hose sections are required to allow an adjustment to the connection sections of the processing tools.*

#### **Note**

*To use the appliance as dedusting device for the mobile operation (processing tool connected to the vacuum cleaner) the built-in monitoring must be adjusted to the connected processing tool (dust-generating device). This means that the user must be warned if the minimum volume flow of 20 m/s that is required for the suction is fallen short of.*

#### **Note**

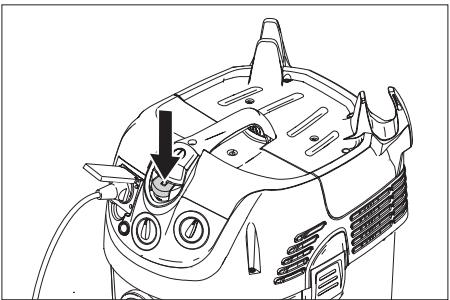
*Please refer to the type plate for the specification of the minimum volume flow in dependence on the negative pressure.*

### **Automatic filter cleaning**

The appliance has an innovative filter cleaning system that is particularly effective with fine dust. The flat pleated filter is automatically cleaned every 15 seconds through an air jet (pulsating sound).

#### **Note**

*Automatic filter cleaning is switched on at the factory.*



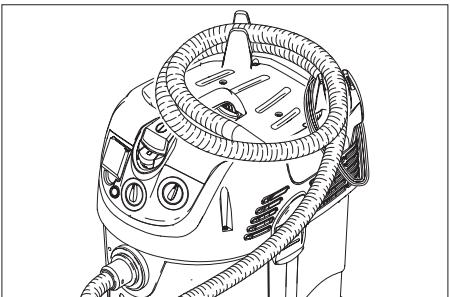
#### Note

The automatic filter cleaning function can be switched on/off only when the appliance is switched on.

- To switch off automatic filter cleaning:  
→ Activate the switch. Indicator lamp in the switch goes off.
- To switch on automatic filter cleaning:  
→ Press the switch again. Indicator lamp in the switch glows green.

## Shutting down

- Turn off the appliance.
- Pull out the mains plug.
- Empty the container.
- Vacuum and wipe the appliance inside and outside.



- Store the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

## Maintenance and care

### ⚠ Warning

First remove the mains plug before doing any job on the vacuum cleaner.

Dust extracting machines are safeguards for the prevention or elimination of hazards defined in the regulations of BGV A1.

- In order to carry out maintenance work, the user must disassemble, clean and service the unit, in so far as this is possible without endangering maintenance personnel and other persons. Suitable precautions include decontamination before the unit is disassembled. Precautions must be taken for local filtered forced air ventilation at the place where the unit is disassembled, the cleaning of the maintenance surface and suitable protection of the personnel.
- The outside of the unit should be cleaned thoroughly and any harmful substances removed. Alternatively, a sealed coating may be applied before the unit is removed from the danger area. All unit parts are to be considered contaminated when they are removed from the danger area.
- In the framework of maintenance and repair work all contaminated objects that cannot be cleaned satisfactorily must be disposed of. Such objects must be disposed of in impermeable bags in accordance with the valid provisions for the disposal of such waste.
- During the transport and maintenance of the appliance the extraction opening is to be closed with the connection socket.

### ⚠ Warning

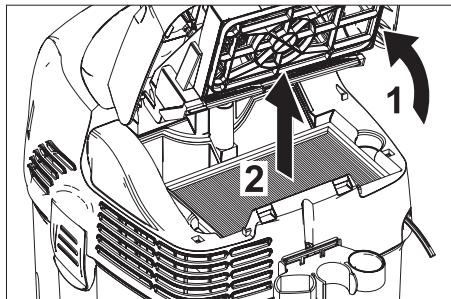
Safety equipment for preventing hazards must be serviced and maintained regularly. This means that the manufacturer's staff or persons trained by the manufacturer must check the equipment for proper functioning at least once a year, i.e. check for leaks, filter damage, functioning of the controlling elements, etc.

- No outside help is required for carrying out basic maintenance and cleaning.
- The appliance surface and the inside of the container should be cleaned regularly using a damp cloth.

## **⚠ Danger**

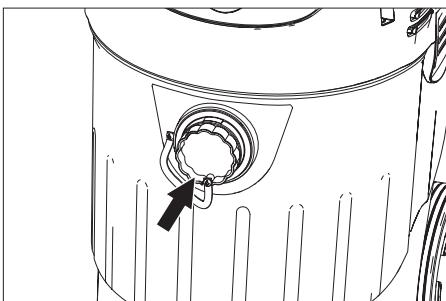
*Risk due to dust hazardous to health. Always use disposal clothing and P2 or higher breath-safe masks while carrying out maintenance tasks (such as changing filters).*

### **Exchanging the flat pleated filter**



- Open filter door.
- Take out the flat folded filter.
- Dispose off the used flat-folded filter in a dust-tight bag according to the statutory provisions.
- Remove the dirt that has accumulated on the pure air side.
- Insert new flat-folded filter.
- Close the filter door, it must lock into place.
- The device is fitted with a disposal bag with locking slide, order no. 340.766 (10 pcs).
- If the disposal bag is full and the minimum volume flow is fallen short of it has to be replaced.
- At the end of its lifetime the appliance is to be disposed of according to the statutory provisions.

### **Exchanging the paper filter bag/disposal bag**

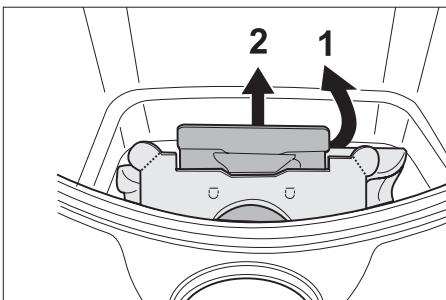


- Properly insert the connection socket in the suction connection.
- Push in the connection socket until it locks into place.
- Turn the suction connection with the connection socket to the right to close it tightly.

#### **Note**

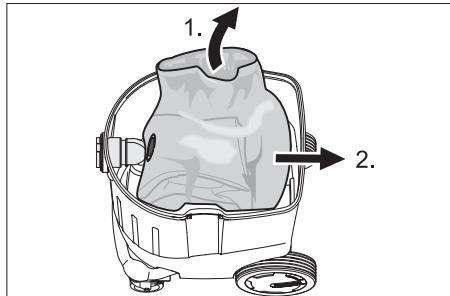
*The accurate fit is ensured by means of a "bayonet connection".*

#### **Paper filter bag**



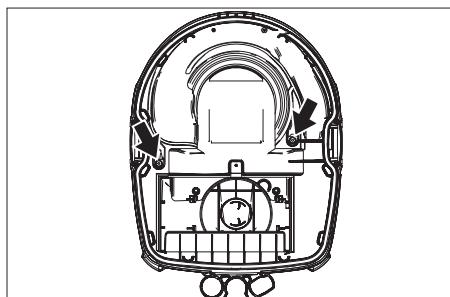
- Pull out the paper filter bag to the rear (1).
- Lift the locking slide (2) and tightly close the paper filter bag when removing it (see label on the filter element packaging).
- Dispose of the used filter element in a dust-tight bag according to the statutory provisions.

## Dust disposal bag



- Put the disposal bag over.
- Pull the opening of the disposal bag out toward the back over the suction support.
- Tightly seal the disposal bag with closure strips underneath the opening.
- Dispose of the disposal bag according to the local provisions.

## Cleaning the electrodes



- Release and remove the suction head.
- Clean the electrodes.
- Insert and lock the suction head.

## Troubleshooting

### Note

*In case of a failure (e.g. filter breakage) the appliance must be turned off immediately. The failure must be remedied before the appliance is put into operation again.*

### Suction turbine does not run

- Check cables, plugs, fuse, socket and electrodes.
- Turn on the appliance.

### Suction turbine turns off

- Empty the container.

### Suction turbine does not start again after the container has been emptied

- Turn off the appliance and wait for 5 seconds, turn it on again after 5 seconds.
- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes.

### Suction capacity decreases

- Remove blockages in the suction nozzle, suction tube, suction hose, or flat pleated filter.
- Replace the dust disposal bag paper filter bag (special attachment).
- Ensure the filter cover properly locks into place.
- Replace the flat pleated filter.

### Dust comes out while vacuuming

- Check for proper installation of the flat pleated filter.
- Replace the flat pleated filter.

### Automatic shut-off (wet vacuum cleaning) does not react

- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes.
- Continuously check the filling level in case of non-conductive liquid.

### Automatic filter cleaning is not working

- Suction hose is not connected.

### Automatic filter cleaning cannot be switched off

- Inform Customer Service

### Automatic filter cleaning cannot be switched on

- Inform Customer Service

## **Warranty**

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

## **Accessories and Spare Parts**

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

## **CE declaration**

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Wet and dry vacuum cleaner

**Type:** Flex S 47 M

### **Relevant EU Directives**

2006/95/EC

2004/108/EC

### **Applied harmonized standards**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

### **Applied national standards**

GS-HO-07

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

## Table des matières

Protection de l'environnement	22
Utilisation conforme	22
Symboles sur l'appareil	22
Consignes de sécurité	23
Mise en service	23
Utilisation	25
Mise hors service	27
Entretien et maintenance	28
Assistance en cas de panne	30
Garantie	30
Accessoires et pièces de rechange	30
Déclaration CE	31

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

## Utilisation conforme

- Cet appareil est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sols et des murs.
- L'appareil convient pour l'aspiration de poussières sèches, ininflammables, nocives pour la santé sur des machines et appareils ; classe de poussière M selon EN 60 335-2-69 : Restriction : il est interdit d'aspirer des substances cancérogènes hormis les poussières de bois.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

## Symboles sur l'appareil



**AVERTISSEMENT:** Cet appareil contient des poussières dangereuses pour la santé. La vidange et l'entretien de l'appareil, y compris l'enlèvement du sachet de poussière, sont des opérations exclusivement réservées à des spécialistes porteurs d'un équipement de protection personnel. N'enclenchez pas l'appareil tant que le système de filtration n'a pas été installé au complet et que le bon fonctionnement du contrôleur de débit n'a pas été vérifié.

## Consignes de sécurité

### ⚠ Danger

- Si l'air évacué est renvoyé dans la pièce, le taux de renouvellement d'air  $L_w$  dans la pièce doit être suffisant. Pour respecter les valeurs limites exigées, le débit volumétrique réintroduit doit représenter au maximum 50% du débit volumétrique d'air frais (Volume espace  $V_R$  x taux de renouvellement de l'air  $L_w$ ). Le suivant est valable sans mesures particulières de ventilation :  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Seul du personnel formé est habilité à opérer l'appareil et les substances pour lesquels il doit être utilisé, y compris le comportement sûr d'élimination du matériau aspiré.
- Cet appareil contient des poussières nocives pour la santé. Les opérations de vidange et de maintenance, y compris l'élimination du collecteur de poussières, ne doivent être effectuées que par des spécialistes portant un équipement de protection approprié.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans le système complet de filtration.
- Respecter les dispositions de sécurité applicables qui concernent les matériaux à traiter.

## Mise en service

2 modes de service sont possibles avec l'appareil :

- 1 Fonctionnement comme aspirateur industriel (prise pas occupée)
  - 2 Fonctionnement comme dépollueur (prise occupée)
- Raccorder le tuyau d'aspiration et selon le mode de service, l'équiper d'une buse d'aspiration ou bien le raccorder à l'appareil formant des poussières.

### ⚠ Avertissement

*Ne pas aspirer sans élément filtrant, sous peine d'endommager le moteur d'aspiration*

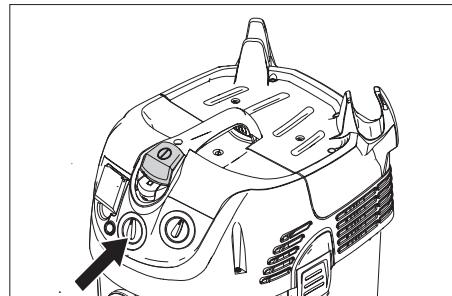
*et de mettre la santé en danger par émission accrue de poussière fine*

### Avertisseur sonore

L'avertisseur sonore retentit quand la vitesse de l'air tombe en dessous de 20 m/s.

#### Remarque

*L'avertisseur sonore réagit à la dépression.*



→ Réglage du bouton rotatif sur la bonne section de tuyau d'aspiration.

### Système antistatique

Les charges statiques sont évacuées par les embouts de raccordement reliés à la terre. La formation d'étincelles et les chocs électriques avec les accessoires conduisant à l'électricité (option) sont ainsi évités.

### Aspiration de poussières

#### ⚠ Danger

*Les filtres 6.904-212.0 und 6.904-190.0 (accessoires spéciaux) ne doivent pas être utilisés pour l'aspiration de poussières nocives à la santé.*

#### Remarque

*Cet appareil permet d'aspirer tout type de poussières jusqu'à la classe de poussière M. L'utilisation d'un sac collecteur de poussières (référence voir "systèmes de filtration") est une obligation légale.*

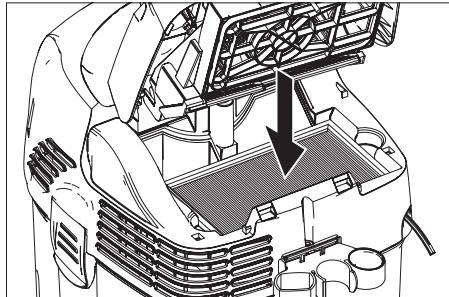
#### Remarque

*L'appareil est approprié pour être utilisé comme aspirateur industriel pour l'aspiration et comme dépollueur pour le fonctionnement à différents endroits pour l'aspiration de poussières sèches, inflamm-*

mables à concentration maximale supérieure ou égale à 0,1 mg/m<sup>3</sup>.

#### Remarque

Afin de pouvoir garantir que la vitesse de l'air dans le tuyau d'aspiration ne baisse jamais à une valeur inférieure à 20 m/s lors du nettoyage, l'appareil est équipé d'un indicateur de différence de pression de service et d'un dispositif de nettoyage.

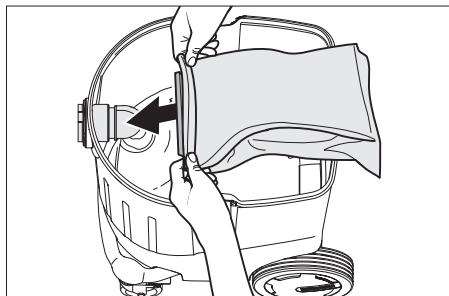


#### ⚠ Avertissement

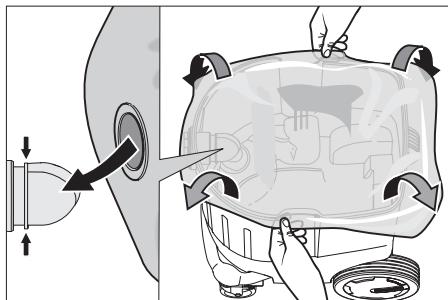
Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

- Pour l'aspiration de poussières fines, il est possible d'utiliser de surcroît un sachet d'élimination ou un sac filtrant en papier (accessoires spéciaux).

#### Monter le sac de filtrage en papier/le sachet d'élimination



Monter le sac de filtrage en papier



Monter le sac d'élimination

#### Remarque

L'ouverture du sac d'élimination doit être tirée en totalité sur la saillie de l'embout d'aspiration.

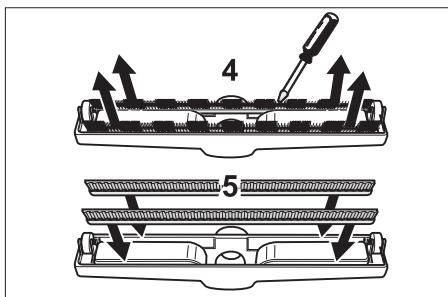
- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Monter le sac de filtrage en papier ou le sachet d'élimination (accessoires spéciaux).
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

### Aspiration humide

#### ⚠ Danger

Pour l'aspiration de liquide, il est interdit d'aspirer des poussières nocives pour la santé.

#### Montage des lèvres en caoutchouc

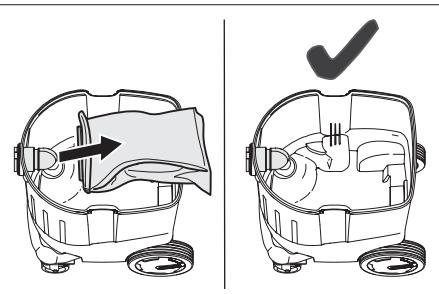


- Démonter les brosses (4).
- Monter les lèvres en caoutchouc (5).

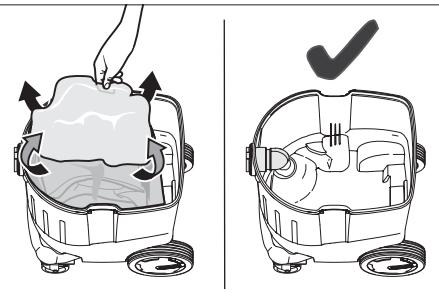
#### Remarque

La face structurée des lèvres en caoutchouc doit être tournée vers l'extérieur.

## Retirer le sac de filtrage en papier/le sachet d'élimination



Retirer le sachet filtre en papier.



Retirer le sac d'élimination

- Pour aspirer des saletés humides, il faut toujours retirer le sachet d'élimination ou le sac filtrant en papier (accessoires spéciaux).

### ⚠ Avertissement

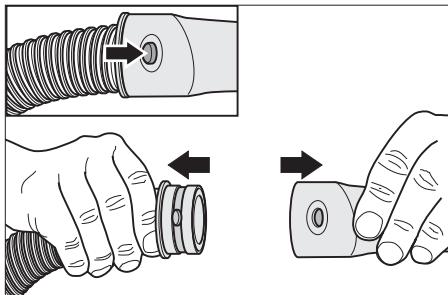
*Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.*

- Pour l'aspiration de saletés humides avec le suceur plat ou le petit suceur, ou bien si l'aspiration consiste surtout à aspirer de l'eau d'un réservoir, il est recommandé de désactiver la fonction "Nettoyage automatique du filtre".
- L'appareil se met automatiquement hors marche lorsque le niveau de liquide maxi est atteint.
- **En cas de liquides non conducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors marche lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en**

permanence et le réservoir doit être vidé à temps.

- A la fin de l'aspiration humide, nettoyer et sécher le filtre à plis plats, les électrodes et la cuve.

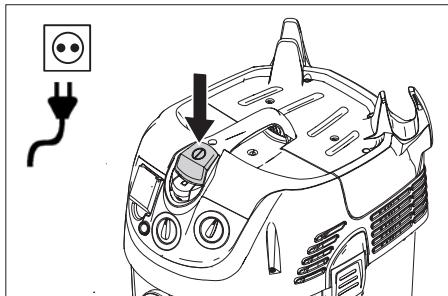
## Clip de fixation



Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Il est possible de raccorder tous les accessoires C-35/C-DN-35.

## Utilisation

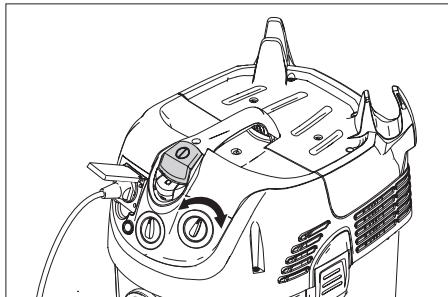
### Mettre l'appareil en marche



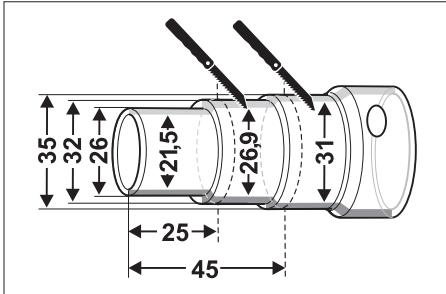
→ Brancher la fiche secteur.

→ Allumer l'appareil.

## Régler la puissance d'aspiration

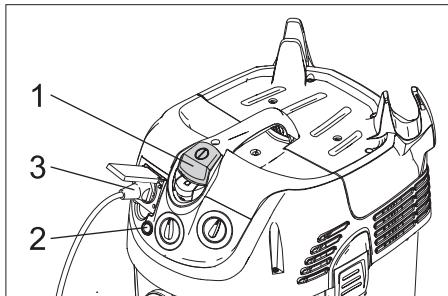


- Régler la puissance d'aspiration (min-max) sur le régulateur rotatif.



- Adapter le manchon de jonction au raccordement de l'outil électrique.

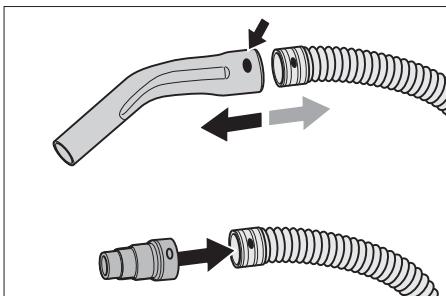
## Travailler avec des outils électriques



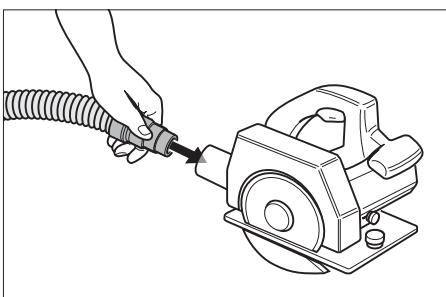
- Brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur (3).  
→ Mettre l'appareil en marche (1).  
La lampe s'allume, l'aspirateur se trouve en mode standby (2).

### Remarque

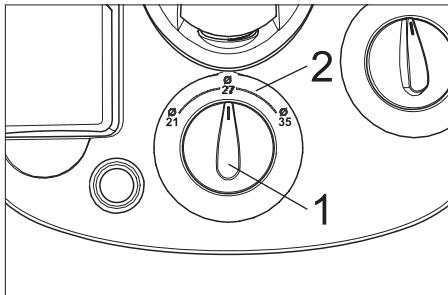
- L'aspirateur est automatiquement mis en marche et hors marche avec l'outil électrique.
- L'aspirateur a un retardement de démarrage d'au maximum 0,5 secondes et un temps de marche par inertie d'au maximum 15 secondes.
- Pour les données de branchement des outils électriques, voir les caractéristiques techniques.



- Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.  
→ Monter le manchon de jonction sur le tuyau d'aspiration.



- Raccorder le manchon de jonction à l'outil électrique.



→ Ajuster le débit volumétrique minimal sur le bouton rotatif (1).

L'échelle (2) indique la section du tuyau d'aspiration.

#### Remarque

*Les différentes sections du tuyau d'aspiration sont nécessaires afin de pouvoir garantir une adaptation aux sections de branchement des appareils d'usinage.*

#### Remarque

*Pour le fonctionnement comme dépoussiéreur à différents endroits (appareil de traitement enfiché sur l'aspirateur), le dispositif de surveillance intégré doit être adapté à l'appareil de traitement raccordé (générateur de poussières). Ceci signifie que l'utilisateur doit être averti si le débit volumétrique minimal de 20 m/s nécessaire pour l'aspiration n'est pas atteint.*

#### Remarque

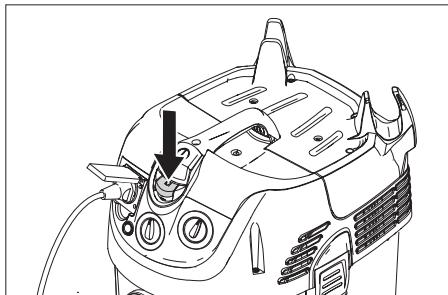
*Les données relatives au débit volumétrique en fonction de la dépression sont indiquées sur la plaque signalétique.*

### Nettoyage automatique du filtre

L'appareil est équipé d'un nouveau type de nettoyage de filtre particulièrement efficace pour les poussières fines. Avec ce procédé, le filtre à plis plats est automatiquement nettoyé par un souffle (bruit pulsant) toutes les 15 secondes.

#### Remarque

*Le nettoyage automatique du filtre est mis en service en usine.*



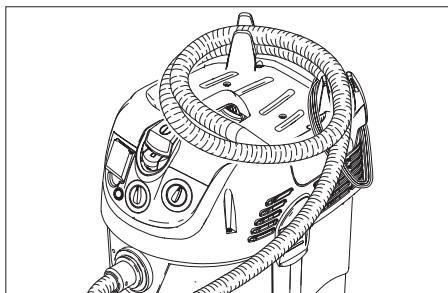
#### Remarque

*La mise en ou hors service du nettoyage de filtre automatique est uniquement possible avec l'appareil en service.*

- Mettre le nettoyage automatique de filtre hors service :
  - Actionner le commutateur. La lampe témoin s'éteint dans le commutateur.
- Mettre le nettoyage automatique de filtre en service :
  - Actionner de nouveau le commutateur. La lampe témoin dans le commutateur s'allume en vert.

### Mise hors service

- Mettre l'appareil hors tension.
- Retirer le connecteur de la prise.
- Vider le réservoir.
- Nettoyer l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant à l'intérieur et à l'extérieur.



- Conserver le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation de la manière représentée.
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

## Entretien et maintenance

### ⚠ Avertissement

*Il convient de toujours débrancher la fiche réseau avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur.*

Des machines destinées à éliminer les poussières sont des dispositifs de sécurité permettant d'éviter ou d'éliminer d'éventuels risques au sens de BGV A1.

- Pour la maintenance par l'utilisateur, l'appareil doit être désassemblé, nettoyé et entretenu, dans la mesure du possible, sans que le personnel de maintenance ni d'autres personnes ne soient exposés à un danger quelconque. La décontamination avant le désassemblage fait également partie des mesures de précaution appropriées. Prendre des mesures adéquates pour assurer une ventilation forcée à filtrage local aux endroits où l'appareil est désassemblé, nettoyage de la surface de maintenance et protection appropriée du personnel.
- La partie extérieure de l'appareil doit être décontaminée par aspiration des poussières et essuyée proprement, ou traitée avec un produit d'étanchéité avant d'être sortie de la zone dangereuse. Tous les éléments de l'appareil doivent être considérés comme contaminés s'ils sont sortis de la zone dangereuse.
- Lors des travaux de maintenance et de réparation, il faut obligatoirement jeter tous les objets contaminés ne pouvant pas être nettoyés de manière satisfaisante. De tels objets doivent être évacués dans des sacs imperméables, en conformité avec les prescriptions en vigueur pour l'élimination de tels déchets.
- Durant le transport et la maintenance de l'appareil, il faut fermer l'orifice d'aspiration au moyen du manchon de jonction.

### ⚠ Avertissement

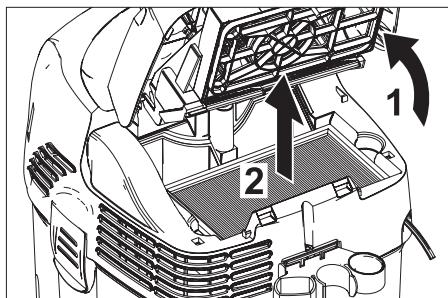
*Les dispositifs de sécurité permettant d'épêcher ou d'éviter des dangers doivent être entretenus régulièrement. Cela signifie qu'ils doivent être contrôlés au moins un fois par an par le fabricant ou une personne habilitée du point de vue de la sécurité technique de fonctionnement, p. ex. étanchéité de l'appareil, détérioration du filtre, fonctionnement des dispositifs de contrôle.*

- Certains travaux de maintenance et de nettoyage simples peuvent être effectués par l'utilisateur.
- La surface de l'appareil et l'intérieur de la cuve devraient être nettoyés régulièrement avec un chiffon humide.

### ⚠ Danger

*Danger du fait de poussière nocive. Pour les travaux d'entretien (par ex. remplacement du filtre), porter un masque respiratoire P2 ou supérieur et une tenue à usage unique.*

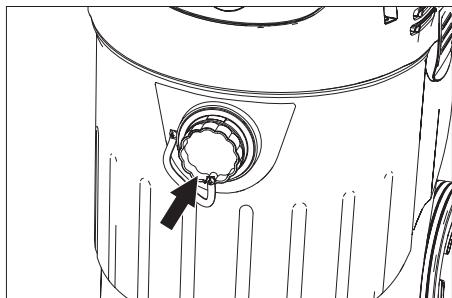
### Remplacement du filtre à plis plats



- Ouvrir le recouvrement du filtre.
- Extraire le filtre à plis plats.
- Eliminer le filtre à plis plats usé dans un sac fermé étanche à la poussière, conformément aux prescriptions légales.
- Enlever la saleté accumulée du côté de l'air filtré.
- Insérer le nouveau filtre à plis plats.
- Fermer le recouvrement du filtre, il faut l'entendre s'enclencher.

- L'appareil est équipé d'un sachet d'élimination avec glissière de fermeture, référence 340.766 (10 pièces).
- Lorsque le sachet d'élimination est plein et que le débit volumétrique minimal n'est plus atteint, il faut le remplacer.
- Lorsqu'il n'est plus utilisé, l'appareil doit être éliminé conformément aux prescriptions légales.

## Remplacer le sac de filtrage en papier/le sac d'élimination

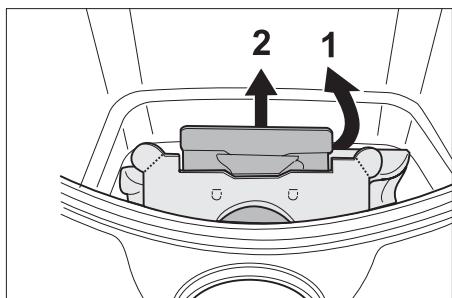


- Placer le manchon de jonction exactement dans le raccord d'aspiration.
- Enfoncer le manchon de jonction jusqu'à la butée.
- Fermer fermement le raccord d'aspiration avec le manchon de jonction en tournant vers la droite.

### Remarque

Le "raccord à baïonnette" est déterminant pour l'exactitude d'adaptation.

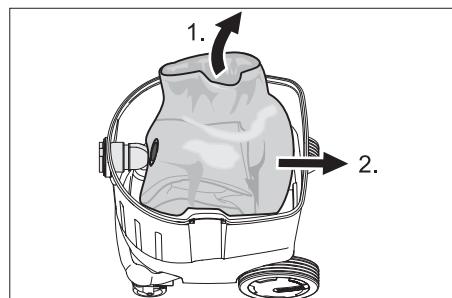
### Sac de filtrage en papier



- Sortir le sachet filtre en papier (1) en le tirant vers l'arrière.

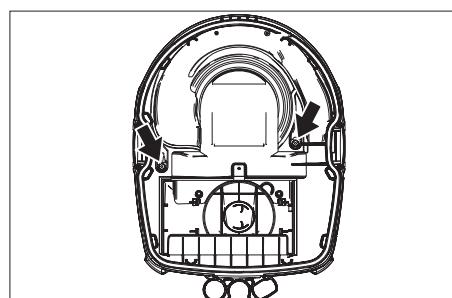
- Tirer la glissière de fermeture (2) vers le haut et bien fermer le sachet filtre en papier en le sortant (voir l'impression sur l'emballage de l'élément filtrant).
- Eliminer l'élément filtrant usé dans un sac fermé étanche à la poussière, conformément aux prescriptions légales.

## Sac d'élimination



- Retourner le sac d'élimination.
- Sortir l'ouverture du sac d'élimination au-dessus de l'embout d'aspiration vers l'arrière.
- Fermer le sac d'élimination de manière étanche avec la bande fermeture en dessous de l'ouverture.
- Eliminer le sac d'élimination selon les dispositions légales.

## Nettoyage des électrodes



- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Nettoyer les électrodes.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Assistance en cas de panne

### Remarque

L'appareil doit immédiatement être mis hors marche en cas de panne (par exemple rupture de filtre). L'erreur doit être éliminée avant de remettre l'appareil en marche.

### La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- ➔ Vérifier le câble, la fiche, le fusible, la prise et les électrodes.
- ➔ Allumer l'appareil.

### Turbine d'aspiration se met hors marche

- ➔ Vider le réservoir.

### Turbine d'aspiration ne se remet pas en marche après avoir vidé la cuve

- ➔ Mettre l'appareil hors marche et attendre 5 secondes avant de le remettre en marche.
- ➔ Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes.

### La force d'aspiration diminue

- ➔ Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou le filtre plat à plis.
- ➔ Remplacer le sachet d'élimination ou le sac de filtrage en papier (accessoires spéciaux).
- ➔ Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
- ➔ Remplacer le filtre à plis plats.

### De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

- ➔ Vérifier la position de montage du filtre à plis plats.
- ➔ Remplacer le filtre à plis plats.

### Dispositif automatique de coupure (aspiration humide) ne se déclenche pas.

- ➔ Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes.
- ➔ Contrôler en permanence le niveau de remplissage en cas de liquides non conducteurs.

### Le nettoyage automatique de filtre ne fonctionne pas.

- ➔ Le flexible d'aspiration n'est pas raccordé.

### Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre hors service.

- ➔ Informer le service après-vente.

### Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre en service.

- ➔ Informer le service après-vente.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

## Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.

## Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit:** Aspirateur à sec et par voie humide

**Type:** Flex S 47 M

**Directives européennes en vigueur :**

2006/95/CE

2004/108/CE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

**Normes nationales appliquées :**

GS-HO-07

Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr

  Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-249!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

## Indice

Protezione dell'ambiente	32
Uso conforme a destinazione	32
Simboli riportati sull'apparecchio	32
Norme di sicurezza	33
Messa in funzione	33
Uso	35
Messa fuori servizio	37
Cura e manutenzione	37
Guida alla risoluzione dei guasti	39
Garanzia	40
Accessori e ricambi	40
Dichiarazione CE	40

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

## Uso conforme a destinazione

- L'apparecchio è destinato alla pulizia a secco/umido di pavimenti o pareti.
- L'apparecchio è idoneo all'aspirazione di polveri asciutte, non infiammabili e nocive alla salute vicino a macchine ed apparecchiature, della categoria polveri M secondo EN 60 335-2-69. Limitazione: è vietato aspirare sostanze cancerogene eccetto polveri di legno.
- Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

## Simboli riportati sull'apparecchio



**ATTENZIONE:** Questo apparecchio contiene polveri nocive alla salute. Lo svuotamento ed la manutenzione, compresa la rimozione del sacchetto raccoglipolvere, devono essere eseguiti solo da persone competenti, che indossano un idoneo equipaggiamento di sicurezza personale. Non mettere in funzione l'apparecchio prima che sia stato installato il sistema di filtri completo e che sia stato verificato il funzionamento del dispositivo di controllo del flusso volumetrico.

## Norme di sicurezza

### ⚠ Pericolo

- Se l'aria di scarico viene rinviate nel rispettivo ambiente chiuso, occorre assicurare un sufficiente tasso di ricambio dell'aria L. Per rispettare i valori limite richiesti, il flusso volumetrico ricondotto deve essere al massimo 50% del flusso volumetrico di aria fresca (volume dell'ambiente  $V_R$  x tasso di ricambio dell'aria  $L_W$ ). Senza particolari misure per la ventilazione si applica:  $L_W=1h^{-1}$ .
- Utilizzo dell'apparecchio e delle sostanze, per le quali deve essere utilizzato, inclusa la procedura sicura per l'eliminazione del materiale raccolto solo da parte di personale qualificato.
- Questo apparecchio contiene polveri nocive alla salute. Tutti gli interventi di svuotamento e di manutenzione, inclusa l'eliminazione dei serbatoi di raccolta della polvere, devono essere eseguiti solo da personale specializzato che indossa i necessari mezzi individuali di protezione.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il sistema di filtraggio completo.
- Rispettare le disposizioni di sicurezza applicabili pertinenti per i materiali da trattare.

## Messa in funzione

L'apparecchio consente di ricorrere a due modi operativi:

- 1 Funzionamento come aspiratore industriale (presa non occupata)
  - 2 Funzionamento come depolverizzatore (presa occupata)
- ➔ Collegare il tubo flessibile di aspirazione e, a seconda del modo operativo, applicare la bocchetta di aspirazione oppure collegare il tubo all'apparecchio che genera polvere.

### ⚠ Attenzione

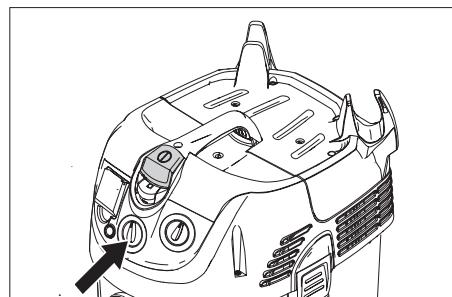
Non aspirare mai senza gli elementi di filtraggio, poiché altrimenti viene danneggiato il motore di aspirazione, con conseguente rischio di danni alla salute a causa della maggiore emissione di polvere fine.

### Clacson

Il segnalatore acustico suona quando la velocità dell'aria scende al di sotto di 20 m/s.

### Avvertenza

Il segnalatore acustico è sensibile alla depressione.



➔ Regolare l'interruttore in base alla corretta sezione del tubo flessibile di aspirazione.

## Sistema antistatico

Con il nippolo di raccordo collegato a massa è possibile deviare le cariche statiche. In questo modo si impediscono la formazione di scintille e scosse elettriche con gli accessori sotto tensione (opzione).

## Aspirazione a secco

### ⚠ Pericolo

In caso di aspirazione di polveri nocive per la salute non devono essere impiegati i filtri 6.904-212.0 e 6.904-190.0 (accessorio speciale).

### Avvertenza

Questo apparecchio consente di aspirare tutti i tipi di polvere fino alla categoria di polvere M. L'impiego di un sacchetto di raccolta della polvere (codice d'ordinazione vedi Sistemi di filtraggio) è prescritto per legge.

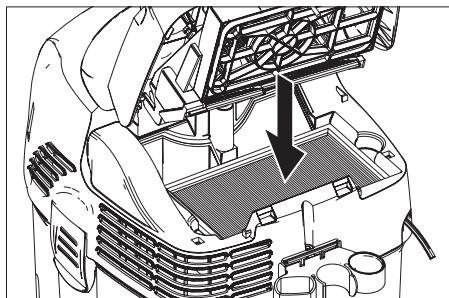
### Avvertenza

L'apparecchio impegnato come aspiratore industriale è indicato per aspirare ed utiliz-

*zato come depolverizzatore ad uso mobile è adatto ad aspirare polveri asciutte, non infiammabili con valori MAK superiori oppure uguali a 0,1 mg/m<sup>3</sup>.*

### **Avvertenza**

*Al fine di garantire che durante la pulizia del filtro la velocità dell'aria non scenda mai al di sotto di un valore di 20 m/s nel tubo flessibile di aspirazione, l'apparecchio dispone di un indicatore di differenza della pressione d'esercizio e di un dispositivo di pulizia del filtro.*

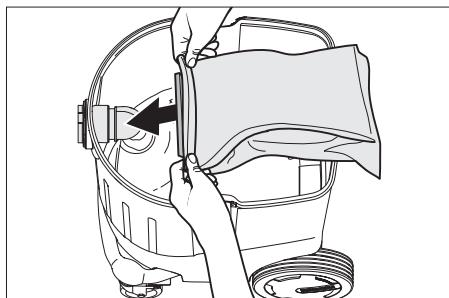


### **⚠ Attenzione**

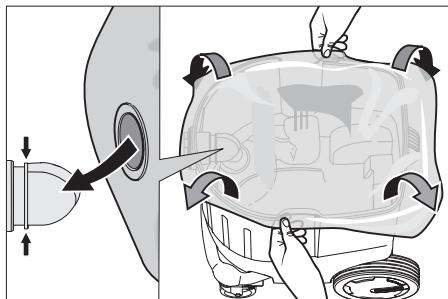
*Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.*

- Quando si aspirano polveri fini è necessario impiegare un sacchetto di smaltimento o un sacchetto filtro di carta (accessorio) supplementare.

### **Montare del sacchetto filtro di carta/sacchetto di smaltimento**



*Montare il sacchetto filtro di carta*



*Montare il sacchetto di smaltimento*

### **Avvertenza**

*L'apertura del sacchetto di smaltimento deve essere tirata completamente sopra il sopralzo del manicotto di aspirazione.*

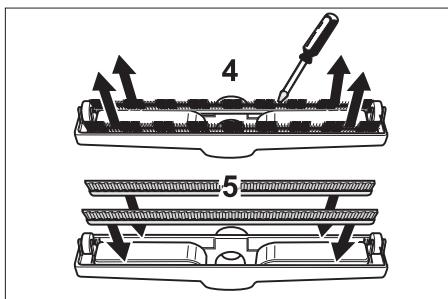
- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Montare il sacchetto filtro di carta o il sacchetto di smaltimento (accessorio optional).
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

### **Aspirazione ad umido**

### **⚠ Pericolo**

*Durante l'aspirazione ad umido non devono essere assorbiti polveri nocive per la salute.*

### **Montaggio dei labbri di gomma**

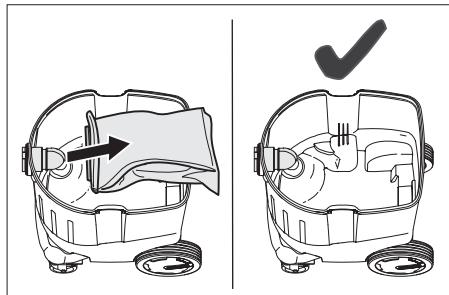


- Smontare le spazzole a striscia (4).
- Montare i labbri di gomma (5).

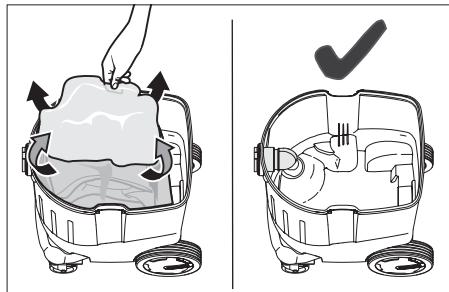
### **Avvertenza**

*Il lato dei labbri in gomma con la trama deve essere rivolto verso l'esterno.*

## Rimuovere il sacchetto filtro di carta/ sacchetto di smaltimento



Rimuovere il sacchetto filtro di carta



Rimuovere il sacchetto di smaltimento

- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto di smaltimento o il sacchetto filtro di carta (accessorio optional).

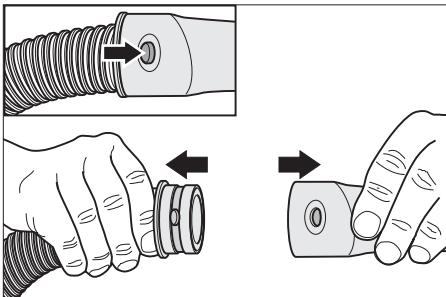
### ⚠ Attenzione

*Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.*

- Per l'aspirazione di liquidi con la bocchetta per imbottiture o fughe oppure per aspirare soprattutto acqua da un recipiente, si consiglia di disinserire la funzione "Pulizia automatica del filtro".
- Appena raggiunto il livello massimo di liquido, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
- **In caso di liquidi non conduttori (per esempio emulsioni per lavori con trapano, oli e grassi) l'apparecchio non viene spento a serbatoio pieno. Controllare costantemente il livello del serbatoio e svuotarlo in tempo.**

- Una volta terminata l'aspirazione di liquidi, pulire e asciugare il filtro plissettato, gli elettrodi ed il serbatoio.

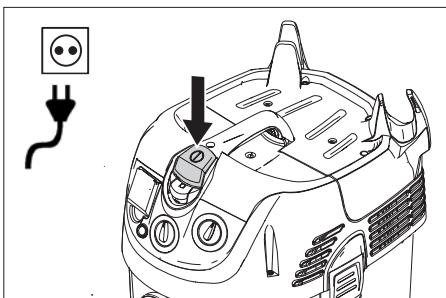
## Collegamento a clip



Il canale di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Tutti gli accessori C-35/C-DN-35 possono essere collegati.

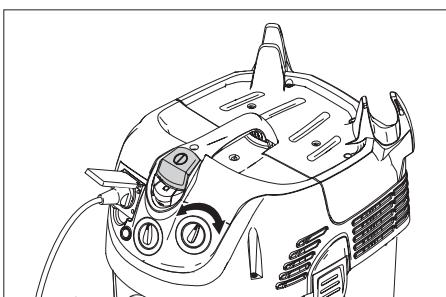
## Uso

### Accendere l'apparecchio



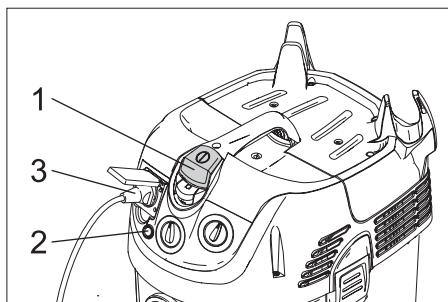
- Inserire la spina di alimentazione.
- Accendere l'apparecchio.

### Regolazione della potenza di aspirazione



- Regolazione della potenza di aspirazione (min-max) sul regolatore.

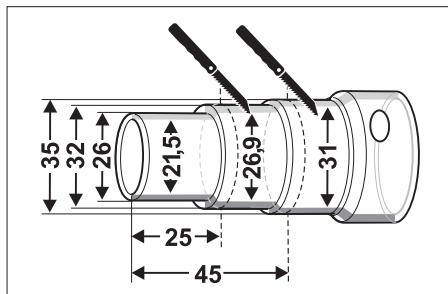
## Lavori con utensili elettrici



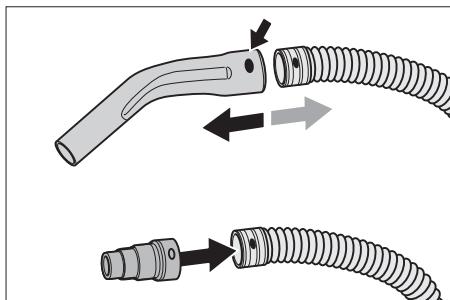
- Inserire la spina dell'utensile elettrico nella presa dell'aspiratore (3).
  - Accendere l'apparecchio (1).
- La spia luminosa è accesa, l'aspiratore è in stand-by (2).

### Avvertenza

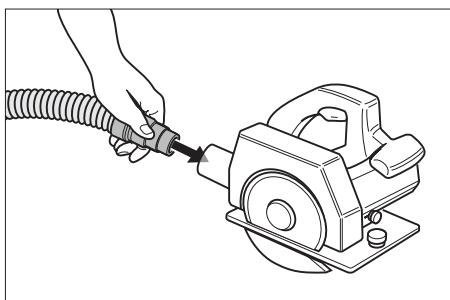
- L'aspiratore viene inserito e disinserito automaticamente con l'utensile elettrico.
- L'aspiratore ha un ritardo di avviamento di 0,5 secondi ed un tempo di funzionamento inerziale di 15 secondi.
- I valori di alimentazione degli utensili elettrici sono indicati nel capitolo "Dati tecnici".



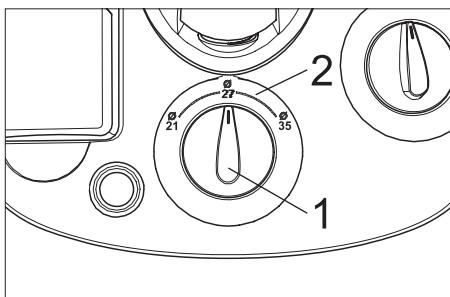
- Adattare il manicotto di collegamento all'attacco dell'utensile elettrico.



- Rimuovere il gomito dal tubo flessibile di aspirazione.
- Montare il manicotto di collegamento sul tubo flessibile di aspirazione.



- Collegare il manicotto all'utensile elettrico.



- Regolare il flusso volumetrico minimo (1) con l'interruttore.
- La scala graduata (2) indica la sezione del tubo flessibile di aspirazione.

### Avvertenza

Le varie sezioni del tubo flessibile di aspirazione sono necessarie per consentire l'adattamento alle diverse sezioni di collegamento degli apparecchi di lavorazione.

## **Avvertenza**

*Per il funzionamento come depolverizzatore ad uso mobile (apparecchio di lavorazione inserito nell'aspiratore) occorre regolare il dispositivo di controllo integrato in funzione dell'apparecchio di lavorazione (generatore di polvere). Ciò significa che se il flusso volumetrico scende al di sotto del valore necessario per l'aspirazione, ovvero 20 m/s, l'utilizzatore deve venir avvertito.*

## **Avvertenza**

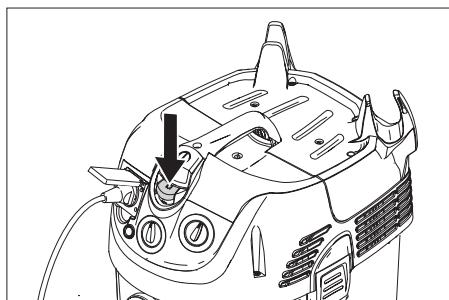
*I dati relativi al flusso volumetrico in funzione della depressione sono indicati sulla targhetta.*

### **Pulizia automatica del filtro**

L'apparecchio dispone di un innovativo dispositivo di pulizia del filtro, particolarmente efficace per la polvere fina. In questo modo il filtro plissettato piatto viene pulito ogni 15 secondi con un colpo d'aria (rumore di pulsazione).

## **Avvertenza**

*La pulizia automatica del filtro è attivata in fabbrica.*



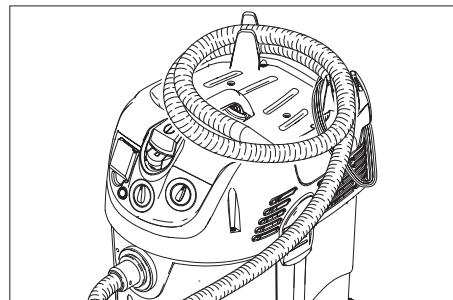
## **Avvertenza**

*L'attivazione/disattivazione della pulizia automatica del filtro è possibile solo con il dispositivo attivato.*

- Disattivazione della pulizia automatica del filtro:
  - ➔ premere l'interruttore. La spia luminosa nell'interruttore si spegne.
- Attivazione della pulizia automatica del filtro:
  - ➔ premere ripetutamente l'interruttore. La spia luminosa nell'interruttore è verde.

## **Messa fuori servizio**

- ➔ Spegnere l'apparecchio.
- ➔ Staccare la spina.
- ➔ Svuotare il serbatoio.
- ➔ Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.



- ➔ Conservare il tubo flessibile di aspirazione ed il cavo di alimentazione secondo quanto illustrato nella figura.
- ➔ Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l'uso non autorizzato.

## **Cura e manutenzione**

### **⚠ Attenzione**

*Tutte le operazioni sull'aspiratore vanno effettuate a spina staccata.*

Macchine per la rimozione delle polveri fanno parte dell'equipaggiamento di sicurezza atto all'eliminazione o alla prevenzione di pericoli ai sensi del § 3 del BGV A1.

- Ai fini della manutenzione l'apparecchio deve essere smontato, pulito e controllato per quanto è possibile, senza causare pericoli al personale addetto alla manutenzione o ad altre persone. Le misure preventive idonee in tal senso devono comprendere la decontaminazione prima dello smontaggio. Provvedere ad una ventilazione forzata mediante filtri nei locali dove viene smontato l'apparecchio, alla pulizia della superficie di manutenzione e alla protezione appropriata del personale.

- L'esterno dell'apparecchio deve essere decontaminato mediante aspirazione e pulito accuratamente con un panno umido, oppure trattato con un sigillante prima di essere portato fuori dalla zona pericolosa. Tutti i componenti dell'apparecchio devono essere considerati contaminati quando vengono portati fuori dalla zona pericolosa.
- Durante l'esecuzione di interventi di manutenzione e riparazione tutti gli oggetti che non possono essere puliti sufficientemente, devono essere gettati via. Tali oggetti devono essere chiusi in sacchetti ermetici e smaltiti in conformità alle disposizioni vigenti per lo smaltimento di rifiuti di questo tipo.
- Durante il trasporto oppure durante gli interventi di manutenzione all'apparecchio, chiudere l'apertura di aspirazione con il manicotto di collegamento.

### **⚠ Attenzione**

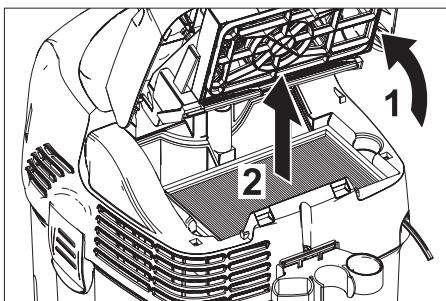
*Gli equipaggiamenti di sicurezza per la prevenzione o l'eliminazione di pericoli devono essere sottoposti regolarmente a manutenzione. Ciò significa che essi devono essere controllati almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona adeguatamente addestrata riguardo al loro perfetto funzionamento rispetto alla tecnica di sicurezza, per es. ermeticità dell'apparecchio, danneggiamenti del filtro, funzionamento dei dispositivi di controllo.*

- Gli interventi di manutenzione e di pulizia semplici possono essere effettuati dall'utente stesso.
- La superficie dell'apparecchio e l'interno del serbatoio devono essere puliti ad intervalli regolari con un panno umido.

### **⚠ Pericolo**

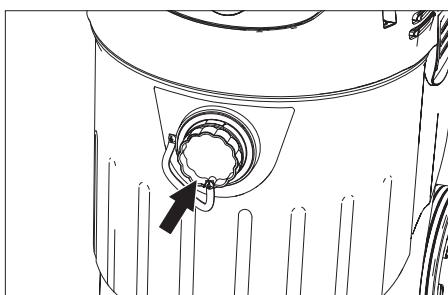
*Rischi dovuti alle polveri nocive alla salute. Durante gli interventi di manutenzione (ad es. sostituzione dei filtri) è necessario indossare una maschera protettiva per le vie respiratorie P2 o superiore ed una tuta monouso.*

## **Sostituzione del filtro plissettato piatto**



- Aprire il coperchio del filtro.
- Rimozione del filtro plissettato piatto.
- Smaltire il filtro plissettato piatto usato nel sacchetto a chiusura ermetica in conformità con le disposizioni di legge.
- Rimuovere eventuale sporco sul lato dell'aria pura.
- Inserire il nuovo filtro plissettato piatto.
- Chiudere il coperchio del filtro; bisogna sentire lo scatto.
- L'apparecchio è equipaggiato con un sacchetto di smaltimento con fascetta di chiusura, Codice n°: 340.766 (10 pezzi).
- Quando il sacchetto di smaltimento è pieno e si scende al di sotto del flusso volumetrico minimo, occorre cambiare il filtro.
- Trascorsa la sua durata operativa, l'apparecchio è da smaltire secondo le disposizioni di legge.

## **Sostituzione del sacchetto filtro di carta/sacchetto di smaltimento**

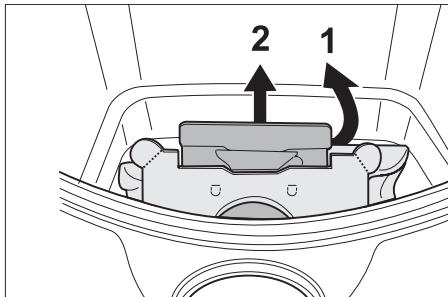


- Inserire esattamente il manicotto di collegamento nell'attacco di aspirazione.
- Spingere il manicotto di collegamento fino in fondo.
- Bloccare il raccordo di aspirazione con il manicotto ruotandolo verso destra.

#### **Avvertenza**

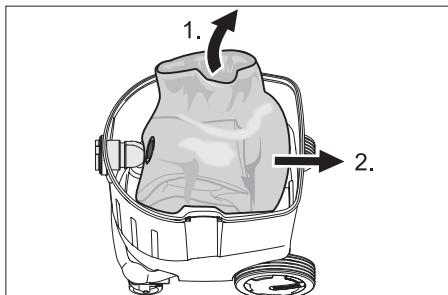
*La precisione di accoppiamento è data da un "attacco a baionetta".*

#### **Sacchetto filtro di carta**



- Estrarre il sacchetto filtro di carta tirandolo indietro (1).
- Sollevare la chiusura scorrevole (2) e chiudere ermeticamente il sacchetto filtro di carta al momento di estrarlo (vedi quanto stampato sull'imballaggio dell'elemento filtrante).
- Smaltire l'elemento filtrante usato nel sacchetto a chiusura ermetica in conformità con le disposizioni di legge.

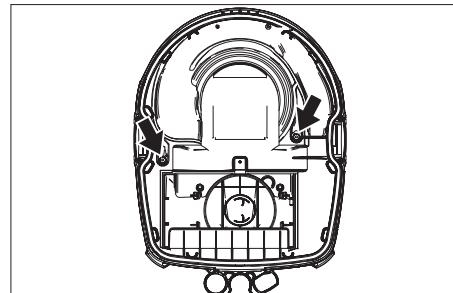
#### **Sacchetto di smaltimento**



- Sollevare il sacchetto di smaltimento.
- Sollevare all'indietro l'apertura del sacchetto di smaltimento sopra il manicotto di aspirazione.

- Chiudere a tenuta stagna il sacchetto di smaltimento con la fscetta di chiusura sotto l'apertura.
- Smaltire il sacchetto di smaltimento in conformità alle norme legali vigenti.

#### **Pulizia degli elettrodi**



- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Pulire gli elettrodi.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

#### **Guida alla risoluzione dei guasti**

#### **Avvertenza**

*In caso di guasti o anomalie (p.es. rottura del filtro), disinserire immediatamente l'apparecchio. Eliminare il guasto prima di rimettere in funzione l'apparecchio.*

#### **La turbina di aspirazione non funziona**

- Controllare il cavo, la spina, il fusibile, la presa e l'elettrodo.
- Accendere l'apparecchio.

#### **La turbina di aspirazione si spegne**

- Svuotare il serbatoio.

#### **La turbina di aspirazione non si reinseririsce dopo aver svuotato il serbatoio**

- Spegnere l'apparecchio e attendere 5 secondi; riaccenderlo dopo 5 secondi.
- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi.

## **La forza aspirante diminuisce**

- Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo rigido di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
- Sostituire il sacchetto filtro di carta o il sacchetto di smaltimento (accessorio optional).
- Far innestare correttamente il coperchio del filtro.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

## **Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione**

- Controllare che il filtro plissettato piatto sia montato nella posizione corretta.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

## **Il dispositivo automatico di disinserimento (aspirazione di liquidi) è difettoso**

- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi.
- Controllare costantemente il livello di riempimento in caso di liquidi non conduttori.

## **Il dispositivo di pulizia automatico del filtro non funziona**

- Tubo flessibile di aspirazione non collegato.

## **Impossibile disattivare la pulizia automatica del filtro**

- Informare il servizio assistenza clienti.

## **Impossibile attivare la pulizia automatica del filtro**

- Informare il servizio assistenza clienti.

## **Garanzia**

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si

prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

## **Accessori e ricambi**

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

## **Dichiarazione CE**

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Aspiratore solidi-liquidi

**Modelo:** Flex S 47 M

**Direttive CE pertinenti**

2006/95/CE

2004/108/CE

**Norme armonizzate applicate**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

**Norme nazionali applicate**

GS-HO-07

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühte  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

**FLEX Elektrowerkzeuge GmbH**  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr



Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

## Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	41
Reglementair gebruik	41
Symbolen op het toestel	41
Veiligheidsinstructies	42
Inbedrijfstelling	42
Bediening	44
Buitenwerkinstelling	46
Onderhoud	46
Hulp bij storingen	48
Garantie	49
Toebehoren en reserveonderdelen	49
CE-verklaring	49

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

## Reglementair gebruik

- Het apparaat is bestemd voor de natte en droge reiniging van vloeren en muren.
- Het apparaat is geschikt voor de afzetting van droge, onbrandbare, voor de gezondheid onschadelijke stoffen op machines en apparaten; stofklasse M conform EN 60 335-2-69. Beperking: Er mogen geen kankerverwekkende stoffen, behalve houtstof, opgezogen worden.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

## Symbolen op het toestel



**WAARSCHUWING:** Dit apparaat bevat stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid. Alleen deskundige personen die een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen mogen het apparaat onderhouden en leegmaken, daarbij inbegrepen het verwijderen van de stofzak. Schakel het apparaat niet in voordat het volledige filtersysteem geïnstalleerd en de werking van de volumestroomcontrole getest is.

## Veiligheidsinstructies

### ⚠ Gevaar

- Indien de retourlucht in de ruimte teruggeblazen wordt, moet een voldoende ventilatiegraad L in de ruimte vorhanden zijn. Om de vereiste grenswaarden na te leven, mag de teruggevoerde volumestroom maximaal 50 % van de volumestroom verse lucht (ruimtevolume  $V_R$  x luchtverversingspercentage  $L_w$ ) bedragen. Zonder bijzondere ventilatiedaataatregelen geldt het volgende:  
 $L_w = 1h^{-1}$ .
- Gebruik van het apparaat en de substanties waarvoor het moet worden gebruikt, incl. de veilige werkwijze bij de afvoer van het opgezogen materiaal alleen door geschoold personeel.
- Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Leggings- en onderhoudswerkzaamheden, inclusief het verwijderen van de stofverzamelcontainer, mogen alleen worden uitgevoerd door vakkli die de nodige beschermingskleding dragen.
- Apparaat niet zonder het volledige filtersysteem gebruiken.
- De toe te passen veiligheidsbepalingen betreffende de te behandelen materialen moeten in acht genomen worden.

## Inbedrijfstelling

Het apparaat kan op 2 manieren gebruikt worden:

- Gebruik als industriële stofzuiger (stopcontact niet gebruikt)
  - Gebruiker als ontstoffer (stopcontact gebruikt)
- Zuigslang aansluiten en afhankelijk van de gebruiksoort van zuigkop voorzien of op het stofopwekkende apparaat aansluiten.

### ⚠ Waarschuwing

Nooit zonder filterelement zuigen aangezien anders de zuigmotor beschadigt

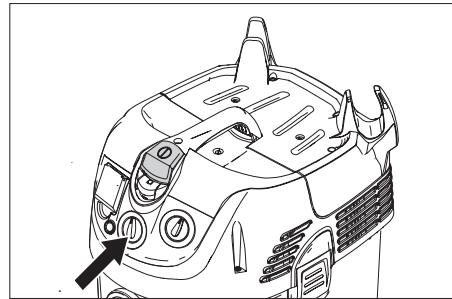
wordt en door het verhoogde emissie van fijn stof een gezondheidsrisico ontstaat!

### Claxon

De claxon weerklinkt indien de luchtsnelheid daalt onder 20 m/s.

### Waarschuwing

De claxon reageert op onderdruk.



→ Draaischakelaar op de juiste zuigslangdiameter stellen.

### Antistatisch systeem

Door de geaarde aansluitmof worden statische opladingen afgeleid. Daardoor worden vonkvorming en stroomstoten met elektrisch geleidende toebehoren (optie) verhinderd.

## Droogzuigen

### ⚠ Gevaar

Bij het opzuigen van schadelijk stof mogen de filters 6.904-212.0 en 6.904-190.0 (speciale accessoires) niet gebruikt worden.

### Waarschuwing

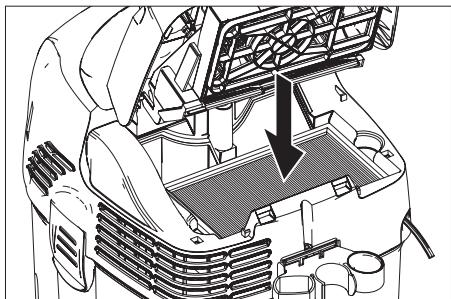
Met dit apparaat kunnen soorten stof tot stofklasse M opgezogen worden. Het gebruik van een stofverzamelzak (bestelnummer zie „Filtersystemen“) is wettelijk voorgeschreven.

### Waarschuwing

Het apparaat is als industriële stofzuiger voor het opzuigen en als ontstoffer voor gebruik op verschillende plaatsen voor het opzuigen van droge, niet brandbare stoffen met MAK-waarden groter dan of gelijk aan 0,1 mg/m<sup>3</sup> geschikt.

## Waarschuwing

Om te garanderen dat de luchtsnelheid bij de reiniging nooit onder een waarde van 20 m/s in de zuigslang zakt, is het apparaat uitgerust met een gebruiksdrukdifferentieeldisplay en een reinigingsinstallatie.

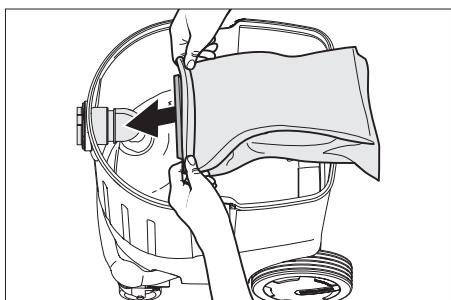


## Waarschuwing

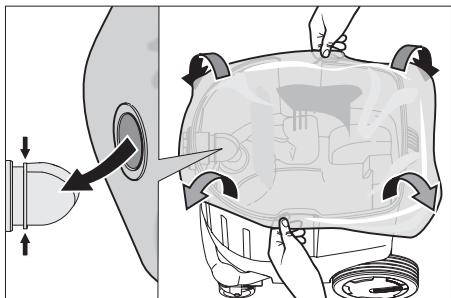
Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.

- Bij het opzuigen van fijn stof moet ook nog een stofverzamelzak of een papierfilterzak (bijzondere accessoires) gebruikt worden.

## Papierfilterzak/stofverzamelzak inbouwen



Papierfilterzak monteren



Stofverzamelzak monteren

## Waarschuwing

De opening van de stofverzamelzak moet volledig over het dikkere deel van de zuigopening getrokken worden.

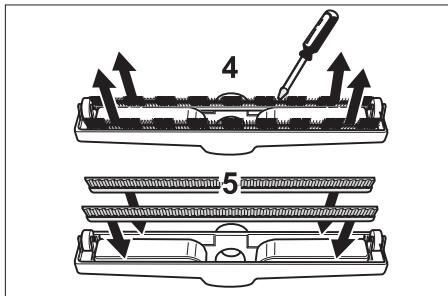
- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Stofverzamelzak of papierfilterzak (bijzondere accessoires) inbouwen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

## Natzuigen

### ⚠ Gevaar

Bij net natzuigen mogen geen stoffen opgezogen worden die schadelijk zijn voor de gezondheid.

## Inbouw rubber lippen

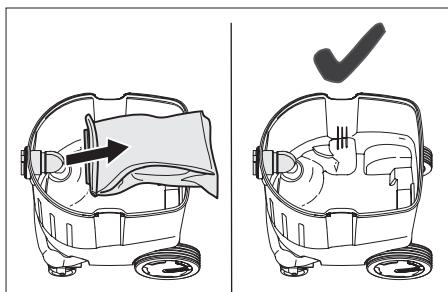


- Borstelstrip uitbouwen (4).
- Rubber lippen inbouwen (5).

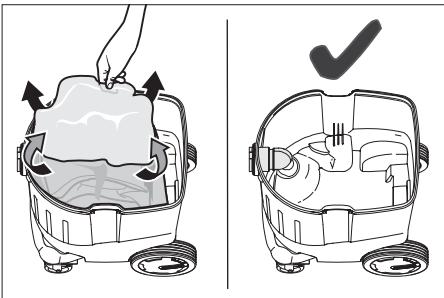
## Waarschuwing

De gestructureerde zijde van de rubber lippen moet naar buiten wijzen.

## Papierfilterzak/stofverzamelzak verwijderen



Papieren filterzak wegnemen



#### Stofverzamelzak verwijderen

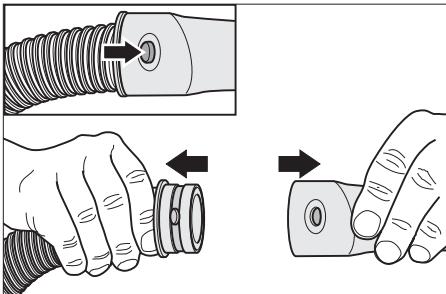
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de stofverzamelzak of de papierfilterzak (speciale accessoires) verwijderd worden.

#### ⚠ Waarschuwing

*Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.*

- Bij het opzuigen van nat vuil met de stof- of voegkop, resp. indien er overwegend water uit een container opgezogen wordt, raden wij u aan om de functie 'Automatische filterreiniging' uit te zetten.
- Bij het bereiken van de max. vulstand schakelt het apparaat automatisch uit.
- **Bij niet geleidende vloeistoffen (b.v. booremulsie, oliën en vetten) wordt het toestel bij een volle container niet uitschakeld. De vulstand moet voortdurend gecontroleerd worden en de container moet tijdig geleegd worden.**
- Na het voltooiien van het natzuigen de vlakvouwfilter, elektrodes en container reinigen en afdrogen.

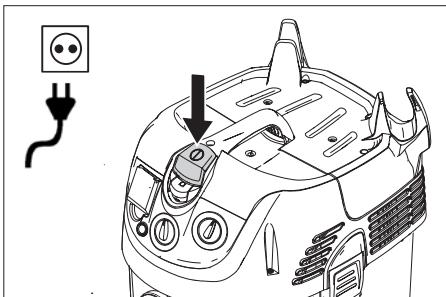
#### Clipverbinding



De zuigslang is van een clip-systeem voorzien. Alle C-35/C-DN-35 accessoires kunnen worden aangesloten.

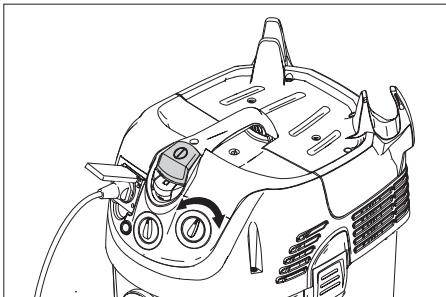
#### Bediening

##### Apparaat inschakelen



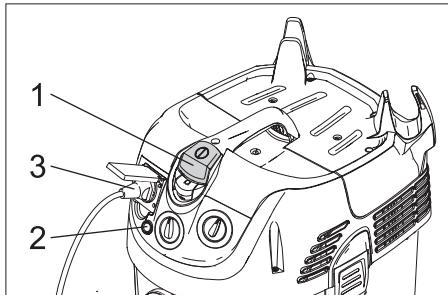
- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Apparaat inschakelen.

##### Zuigcapaciteit instellen



- Zuigcapaciteit (min-max) instellen met de draairegelaar.

## Werken met elektrische werktuigen

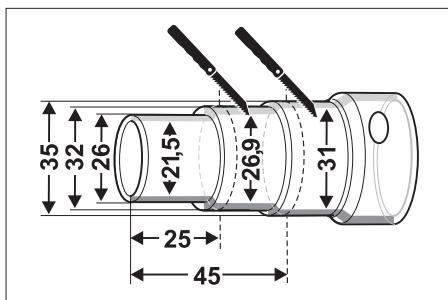


- Stekker van het elektrische werk具 in de stofzuiger steken (3).
- Apparaat inschakelen (1).

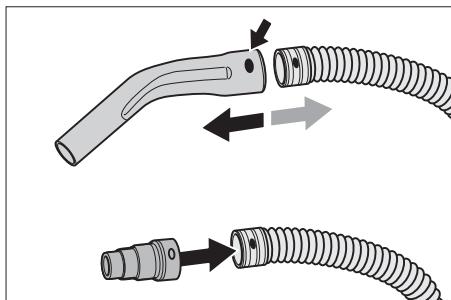
Lampje brandt - stofzuiger staat in standby-modus (2).

### Waarschuwing

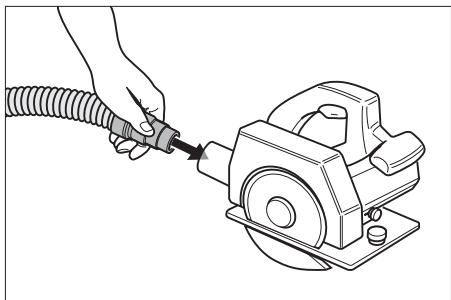
- De stofzuiger wordt automatisch met het elektrische werk具 aan- en uitgezet.
- De stofzuiger heeft een aanloopvertraging tot 0,5 seconde en een nalooptijd tot 15 seconden.
- Aansluitingsgegevens van de elektrische werk具, zie Technische gegevens.



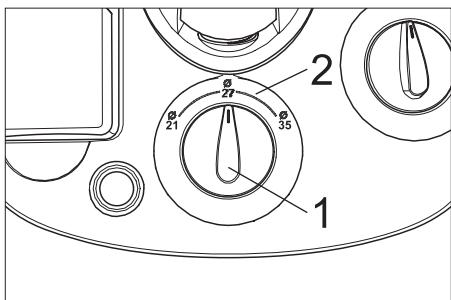
- Aansluitmoffen aanpassen aan de aansluiting van het elektrische werk具.



- Elleboog aan de zuigslang verwijderen.
- Aansluitmof aan zuigslang monteren.



- Aansluitmof aan elektrisch werk具 aansluiten.



- Minimale volumestroom op de draaischakelaar (1) instellen.

De schaal (2) toont de zuigslangdiameter.

### Waarschuwing

De verschillende zuigslangdiameters zijn noodzakelijk om een aanpassing op de aansluitdiameter van de bewerkingssapparaten mogelijk te maken.

### Waarschuwing

Voor het gebruik als ontstoffer voor het gebruik op verschillende plaatsen (bewerkingssapparatuur in de stofzuiger gestoken)

moet de ingebouwde controle op het aangesloten bewerkingsapparaat (stofopwekker) afgestemd worden. Dat wil zeggen dat de gebruiker gewaarschuwd moet worden bij een onderschrijding van de voor de afzuiging nodige minimale volumestroom van 20 m/s.

### Waarschuwing

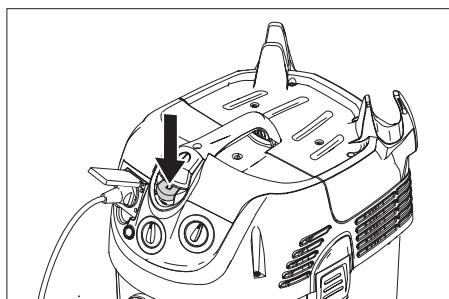
De gegevens voor de minimale volumestroom afhankelijk van de onderdruk staan op het typeplaatje.

### Automatische filterreiniging

Het apparaat beschikt over een nieuwe filterreiniging, bijzonder effectief bij fijn stof. Daarbij wordt de vlakvouwfilter alle 15 seconden automatisch gereinigd door een luchtstoot (pulserend geluid).

### Waarschuwing

De automatische filterreiniging is in de fabriek ingeschakeld.



### Waarschuwing

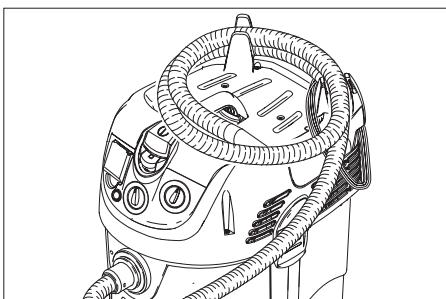
Het uit-/inschakelen van de automatische filterreiniging is alleen mogelijk bij een ingeschakeld toestel.

- Automatische filterreiniging uitschakelen:
  - schakelaar bedienen. Controlelampje in de schakelaar gaat uit.
  - Automatische filterreiniging inschakelen:
    - schakelaar opnieuw bedienen. Controlelampje in de schakelaar brandt groen.

### Buitenwerkinstelling

- Apparaat uitschakelen.
- Netstekker uittrekken.

- Reservoir leegmaken.
- Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen.



- Zuigslang en stroomkabel bewaren in overeenstemming met de afbeelding.
- Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

### Onderhoud

#### ⚠ Waarschuwing

Bij het werken aan de stofzuiger altijd eerst de stekker uit het contact halen.

Stofverwijderende machines zijn veiligheidsinrichtingen voor het voorkomen of elimineren van gevaren in de zin van BGV A1.

- Voor het onderhoud door de gebruiker moet het apparaat uit elkaar genomen, gereinigd en onderhouden worden, voor zover dat uitgevoerd kan worden zonder dat daarbij gevaren ontstaan voor het onderhoudspersoneel en andere personen. Geschikte voorzorgsmaatregelen bevatten het ontgiften vóór de demontage. Voorzorgen nemen voor lokaal gefilterde kunstmatige verluchting op de plaats waar het apparaat uit elkaar genomen wordt, reiniging van het onderhoudsoppervlak en geschikte bescherming van het personeel.
- De buitenkant van het apparaat moet ontfilt en schoongeveegd worden of behandeld worden met afdichtingsmateriaal vooraleer het uit het gevvaarlijke gebied genomen wordt. Alle onderdelen van het apparaat moeten be-

schouw worden als verontreinigd indien ze uit het gevaarlijke gebied genomen worden.

- Bij de uitvoering van onderhouds- en herstellingswerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen die niet voldoende gereinigd kunnen worden, weggegooid worden. Zulke voorwerpen moeten in ondoorlaatbare zakken en overeenkomstig de geldende bepalingen betreffende de verwijdering van dat soort afval verwijderd worden.
- Bij transport en onderhoud van het apparaat moet de zuigopening met de aansluitmof afgesloten worden.

### ⚠ Waarschuwing

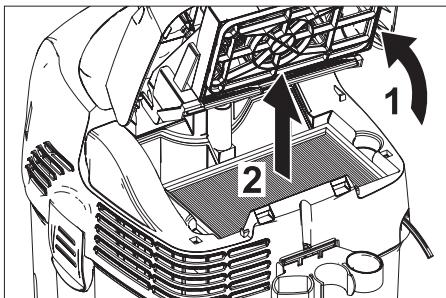
*Veiligheidsinrichtingen ter voorkoming van gevaren moeten regelmatig onderhouden worden. Dat betekent tenminste één keer per jaar door de fabrikant of een opgeleide persoon gecontroleerd worden op een veiligheidstechnisch perfecte toestand, bv. dichtheid van het apparaat, beschadiging van de filter, functie van de controle-inrichtingen.*

- Eenvoudige onderhouds- en controle-werkzaamheden kunt u zelf uitvoeren.
- De oppervlakten van het apparaat en de binnenkant van de container dienen regelmatig met een vochtige doek gereinigd te worden.

### ⚠ Gevaar

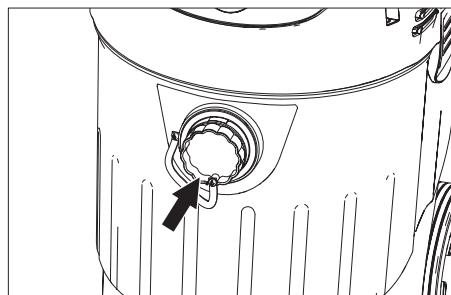
*Gevaar door stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Bij onderhoudswerkzaamheden (bv. filtervervanging) ademmasker P2 of meer en wegwerp kledij dragen.*

### Vlakvouwfilter vervangen



- Filterafdekking openen.
- Vlakvouwfilter eruitnemen.
- Gebruikte vlakvouwfilter in een stofdichte, gesloten zak en conform de wettelijke voorschriften als afval verwerken.
- Vuil dat aan de verseluchtkant is gaan zitten, verwijderen.
- Nieuwe vlakvouwfilter plaatsen.
- Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar in elkaar sluiten.
- Het apparaat is uitgerust met een stofverzamelzak met schuifsluiting, bestelnummer 340.766 (10 stuks).
- Bij een volle stofverzamelzak en overschrijding van de minimale volumestroom moet deze vervangen worden.
- Het apparaat dient conform de wettelijke voorschriften aan het einde van de levensduur als afval verwerkt te worden.

### Papierfilterzak/stofverzamelzak vervangen

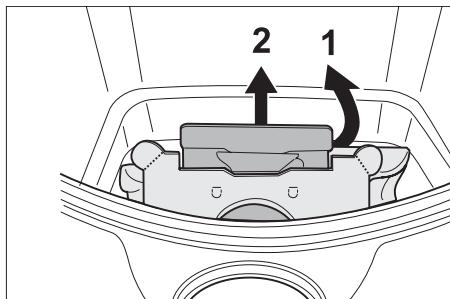


- Aansluitmof pasklaar in de zuigaansluiting plaatsen.
- Aansluitmof tot de aanslag inschuiven.
- Zuigaansluiting met de aansluitmof door een naar rechts draaiende beweging goed sluiten.

### Waarschuwing

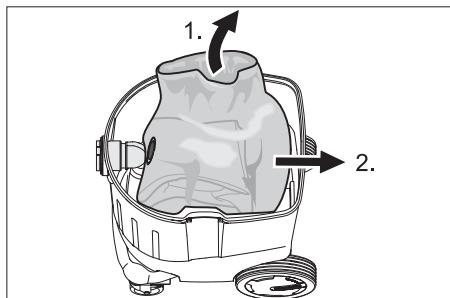
*De pasnauwkeurigheid is bepaald door een 'bajonetaansluiting'.*

### Papierfilterzak



- Papieren filterzak naar achteren (1) uittrekken.
- Schuifsluiting (2) naar boven trekken en papierfilterzak bij het uitnemen afsluiten (zie opdruk op de verpakking van het filterelement).
- Gebruikt filterelement in een stofdichte, gesloten zak, conform de de wettelijke voorschriften als afval verwerken.

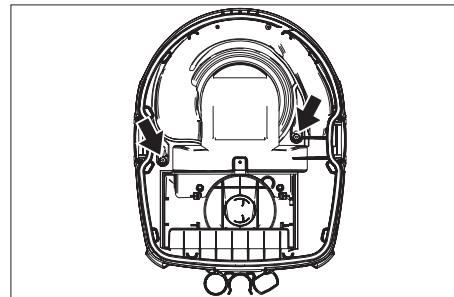
### Stofverzamelzak



- Stofverzamelzak naar boven stulpen.
- Opening van de stofverzamelzak over de zuigopening naar achteren verwijderen.
- Stofverzamelzak met sluitstrip onder de opening goed afsluiten.

- Stofverzamelzak verwijderen conform de wettelijke bepalingen.

### Elektrodes reinigen



- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Elektroden reinigen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

### Hulp bij storingen

#### Waarschuwing

*Treedt er een storing (bv. filterbreuk) op, dan moet het apparaat direct uitgezet worden. Voordat het apparaat weer in gebruik genomen kan worden, dient de storing verholpen te zijn.*

#### Zuigturbine start niet

- Kabel, stekker, zekering, contactdoos en elektrodes controleren.
- Apparaat inschakelen.

#### Zuigturbine schakelt uit

- Reservoir leegmaken.

#### Zuigturbine start na het legen van de container niet opnieuw

- Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten, na 5 seconden weer aanzetten.
- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes reinigen.

#### Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, zuigslang of vlakvouwfilter weghalen.

- Stofverzamelzak of papierfilterzak (bij-zondere accessoires) vervangen.
- Filterafdekking goed vastklikken.
- Vlakvouwfilter vervangen.

### **Er ontsnapt stof bij het zuigen**

- Controleren of de vlakvouwfilter correct geplaatst is.
- Vlakvouwfilter vervangen.

### **Uitschakelmechanisme (natzuigen) springt niet aan**

- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes reinigen.
- Vulstand bij elektrisch niet leidende vloeistof voortdurend controleren.

### **Automatische filterreiniging werkt niet**

- Zuigslang niet aangesloten.

### **Automatische filterreiniging kan niet uitgeschakeld worden**

- Klantendienst contacteren.

### **Automatische filterreiniging kan niet ingeschakeld worden**

- Klantendienst contacteren.

## **Garantie**

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantiertermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantiertermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

## **Toebehoren en reserveonderdelen**

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen

bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.

- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.

## **CE-verklaring**

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** Droog- / natzuiger

**Type:** Flex S 47 M

### **Van toepassing zijnde EG-richtlijnen**

2006/95/EG

2004/108//EG

### **Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

### **Toegepaste landelijke normen**

GS-HO-07

De ondertekenaars handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätsicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

**FLEX Elektrowerkzeuge GmbH**

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-249!
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

## Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	50
Uso previsto	50
Símbolos en el aparato	50
Indicaciones de seguridad	51
Puesta en marcha	51
Manejo	53
Puesta fuera de servicio	55
Cuidados y mantenimiento	55
Ayuda en caso de avería	57
Garantía	58
Accesorios y piezas de repuesto	58
Declaración CE	59

## Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

## Uso previsto

- El aparato está diseñado para la limpieza de pisos y superficies murales.
- El aparato es apto para aspirar polvos secos, no inflamables y nocivos para la salud en máquinas y aparatos: clases de polvo M establecidas por la norma EN 60 335-2-69. Restricción: No está permitido aspirar sustancias cancerígenas, a excepción de polvo de madera.
- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

## Símbolos en el aparato



**ADVERTENCIA:** Esta máquina contiene polvos nocivos para la salud. El vaciado de la misma y la retirada de la bolsa de filtro, así como los trabajos de mantenimiento necesarios, sólo podrán ser ejecutados por personal especializado, provisto del equipo protector adecuado. No conectar el aparato antes de instalar completamente el sistema de filtro y verificar el funcionamiento del regulador del caudal volumétrico!

## Indicaciones de seguridad

### ⚠ Peligro

- Cuando se retorne el aire de escape al cuarto, debe existir en el mismo una tasa suficiente de renovación de aire  $L_w$ . Para respetar el valor límite requerido, el flujo volumétrico retornado debe ser como máximo el 50% del flujo volumétrico de aire exterior limpio (volumen del cuarto  $V_R$  x tasa de renovación de aire  $L_w$ ). Sin una medida de aireación especial, es aplicable:  $L_w=1\text{h}^{-1}$ .
- El aparato y las sustancias para las que se debe utilizar, así como el proceso seguro de eliminar el material tomado, sólo lo puede realizar personal cualificado.
- Este aparato contiene polvo nocivo para la salud. Las tareas de vaciado y mantenimiento, así como el desechamiento del depósito acumulador de polvo sólo podrán ser realizados por especialistas ataviados con el correspondiente equipo protector.
- No utilice el aparato sin el sistema de filtración íntegro.
- Se deben respetar las normativas de seguridad aplicables para los materiales correspondientes a tratar.

## Puesta en marcha

El aparato permite 2 modos de funcionamiento:

- 1 Modo de aspiración industrial (clavija de enchufe no ocupada)
  - 2 Modo de eliminar polvo (clavija de enchufe ocupada)
- ➔ Conectar la manguera de aspiración y dotar con una boquilla de aspiración o conectar al aparato aspirador según el tipo de funcionamiento.

### ⚠ Advertencia

Efectúe la aspiración únicamente con los elementos filtrantes; de lo contrario, el motor de aspiración sufrirá daños y se pondrá

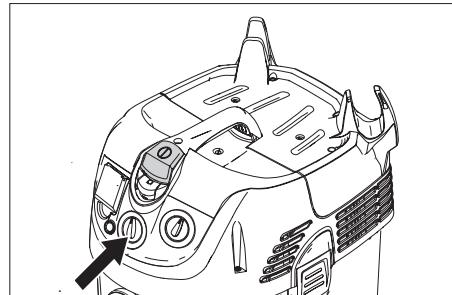
en riesgo la salud de las personas debido a las emisiones de polvo fino.

### claxon

La bocina suena, si la velocidad del aire baja de 20 m/s.

### Nota

*La bocina reacciona a la depresión.*



- ➔ Colocar el interruptor de rosca en el corte trasversal de la manguera de aspiración correcto.

## Sistema antiestático

A través del manguito de empalme se derivan cargas estáticas. Así se evitan las chispas y las descargas eléctricas con accesorios conductores de la electricidad (opcional).

## Aspiración en seco

### ⚠ Peligro

*Al aspirar polvos nocivos para la salud no se pueden utilizar los filtros 6.904-212.0 y 6.904-190.0 (accesorios especiales).*

### Nota

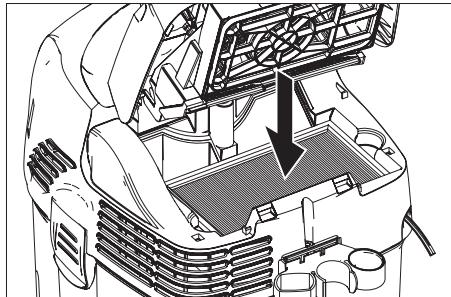
*Con este aparato se puede aspirar todo tipo de polvos hasta la clase M. El uso de una bolsa colectora de polvo (ref. véase sistemas de filtros) está previsto legalmente.*

### Nota

*El aparato es apto como aspirador industrial para aspirar y para eliminar el polvo para el funcionamiento móvil para aspirar polvos secos, no inflamables con valores MAK superiores a 0,1 mg/m<sup>3</sup>.*

## **Nota**

Para garantizar que la velocidad del aire durante la limpieza no baje en ningún momento de 20 m/s en la manguera de aspiración, se debe equipar el aparato con un indicador de diferencia de presión de servicio y un dispositivo de limpieza.

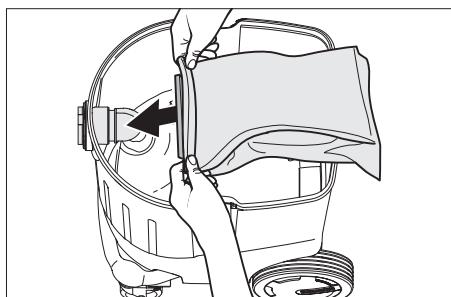


## **⚠ Advertencia**

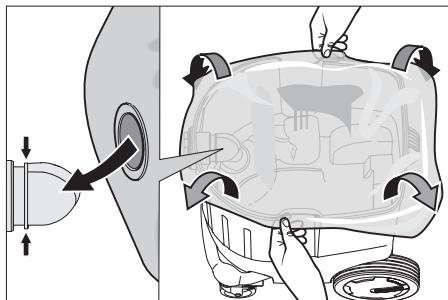
Al aspirar no retirar nunca el filtro plano de papel plegado.

- Para la aspiración de polvo fino debe utilizarse además una bolsa de basura o una bolsa filtrante de papel (accesorios especiales).

## **Montar bolsa filtrante de papel/bolsa de basura**



Montar la bolsa filtrante de papel



Montar la bolsa de desechos

## **Nota**

Se debe tirar completamente de la bolsa de desechos por encima de la base del racor de aspiración.

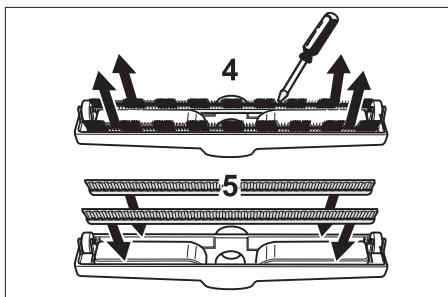
- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Montar la bolsa de basura o la bolsa filtrante de papel (accesorios especiales).
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

## **Aspiración de líquidos**

## **⚠ Peligro**

Al aspirar en húmedo no se pueden absorber polvos nocivos para la salud.

## **Montaje del borde de goma**

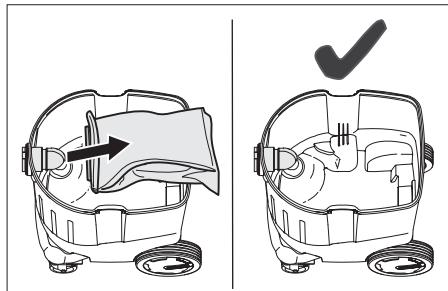


- Desmontar las tiras de cepillo (4).
- Montar el borde de goma (5).

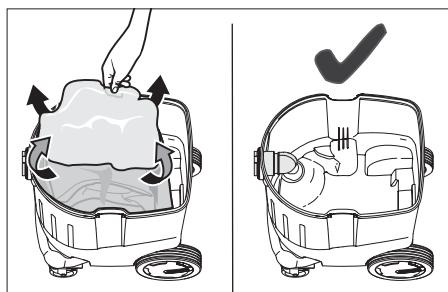
## **Nota**

El lateral estructurado del borde de goma tiene que estar para afuera.

## Retirar bolsa filtrante de papel/bolsa de basura



Retirar la bolsa filtrante de papel



Eliminar la bolsa de desechos

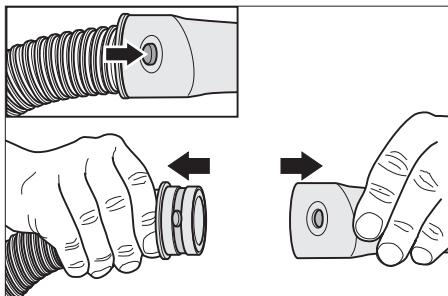
- Para aspirar suciedad líquida se debe retirar siempre la bolsa de basura o la bolsa filtrante de papel (accesorios especiales).

### ⚠ Advertencia

*Al aspirar no retirar nunca el filtro plano de papel plegado.*

- Al aspirar suciedad húmeda con la boquilla para tapicerías o juntas, o cuando se aspira principalmente agua de un recipiente, se recomienda desactivar la función „Limpieza automática del filtro“.
- Al alcanzar el máx. nivel de líquido se apaga automáticamente el aparato.
- **En el caso de líquidos no conductores (como emulsión de taladro, aceites y grasas), no se apaga el aparato cuando el recipiente esté lleno. Se debe comprobar el nivel continuamente y vaciar a tiempo el recipiente.**
- Tras finalizar la aspiración en húmedo, limpiar el filtro plano de papel plegado, los electrodos y el recipiente.

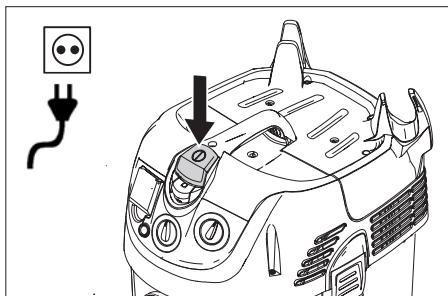
## Enganche de clip



La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clip. Se pueden conectar todos los accesorios C-35/C-DN-35.

## Manejo

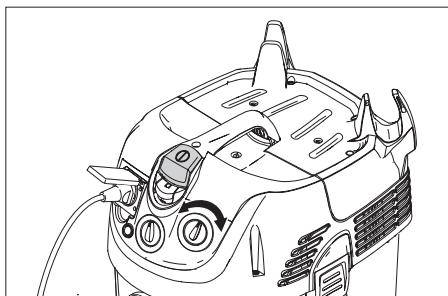
### Conexión del aparato



→ Enchufe la clavija de red.

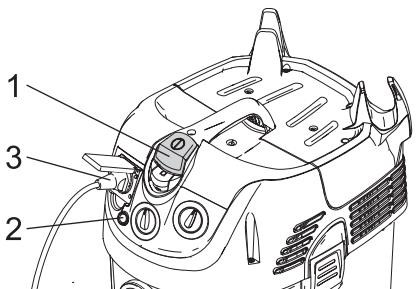
→ Conexión del aparato

### Ajustar la potencia de aspiración



→ Ajustar la potencia de aspiración (min-max) en la rosca de regulación.

## Trabajar con herramientas eléctricas

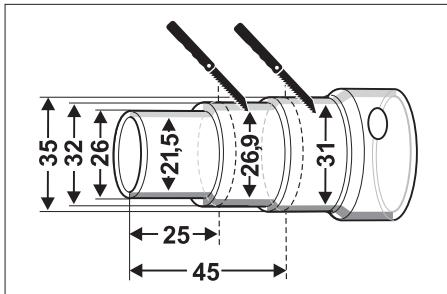


- Introducir la clavija de red de la herramienta eléctrica en el aspirador (3).
- Conectar el aparato (1).

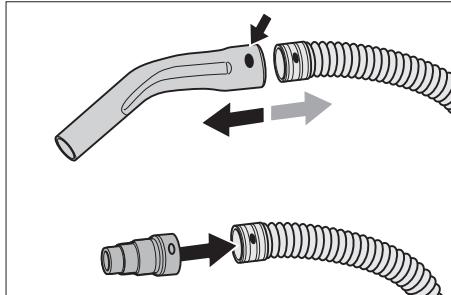
Si el piloto se ilumina, la aspiradora está en modo standby (2).

### Nota

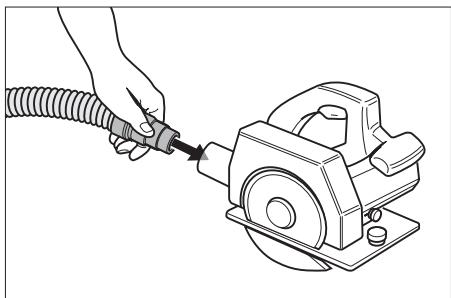
- La aspiradora se enciende y apaga automáticamente con la herramienta eléctrica.
- La aspiradora tiene un retraso de arranque de hasta 0,5 segundos y hasta 15 segundos de marcha en inercia.
- Datos de potencia de conexión de las herramientas eléctricas, véase Datos técnicos.



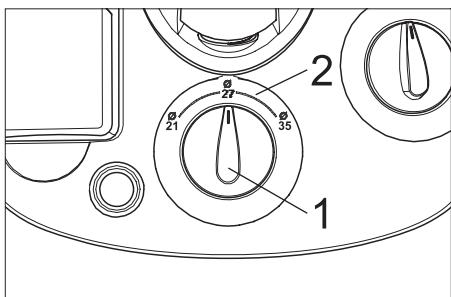
- Adaptar el manguito de conexión a la conexión de la herramienta eléctrica.



- Retirar el codo de la manguera de succión.
- Montar el manguito de conexión en la manguera de succión.



- Conectar el manguito de conexión con la herramienta eléctrica.



- Ajustar el flujo volumétrico mínimo en el interruptor de rosca (1).

La escala (2) indica el corte trasversal de la manguera de aspiración.

### Nota

Los diferentes cortes trasversales de la manguera de aspiración son necesarios para permitir la adaptación a los cortes trasversales de conexión de los dispositivos de procesamiento.

## **Nota**

Para el funcionamiento móvil como eliminador de polvo (dispositivo de procesamiento insertado en el aspirador), la vigilancia integrada se debe adaptar al dispositivo de procesamiento conectado (generador de polvo). Esto significa que si la corriente de flujo mínima es inferior a 20 m/s, se debe advertir al usuario.

## **Nota**

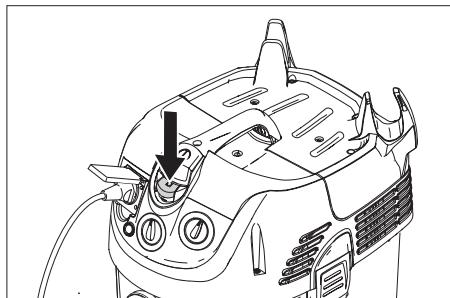
Las indicaciones sobre el flujo de corriente mínimo depende de la depresión se encuentran en la placa identificadora.

### **Limpieza automática de filtro**

El aparato dispone de una novedosa limpieza de filtro, especialmente efectiva con el polvo fino. El filtro plano de papel plegado se limpia automáticamente cada 15 segundos con un soplo de aire (ruido vibrante).

## **Nota**

La limpieza automática de filtro viene ajustada de fábrica.



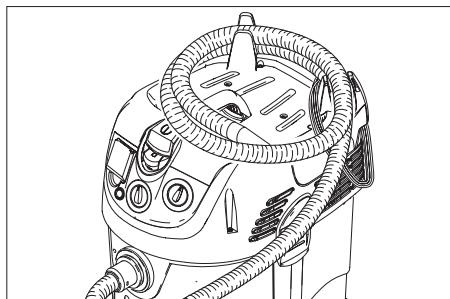
## **Nota**

Sólo se puede apagar/encender la limpieza automática de filtro con el aparato apagado.

- Apagar la limpieza automática de filtro:  
→ Pulsar el interruptor. El piloto de control del interruptor se apaga.
- Encender la limpieza automática de filtro:  
→ Pulsar de nuevo el interruptor. El piloto de control del interruptor se ilumina en verde.

## **Puesta fuera de servicio**

- Desconexión del aparato
- Extraer el enchufe de la red.
- Vacíe el recipiente.
- Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y enjuagándolo.



- Almacene la manguera de aspiración y el cable de acuerdo con la ilustración.
- Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.

## **Cuidados y mantenimiento**

### **⚠ Advertencia**

Para efectuar trabajos en el aspirador, desenchúfelo siempre antes.

Las máquinas de eliminación del polvo son dispositivos de seguridad para la preventión o la eliminación de riesgos tal y como se señala en la BGV A1 (norma profesional).

- Para la conservación del equipo, el usuario debe desmontar, limpiar y someter a las tareas de mantenimiento pertinentes el aparato, siempre que las circunstancias permitan hacerlo sin poner en peligro al personal de mantenimiento ni a ninguna otra persona. Entre las medidas preventivas apropiadas se encuentra la descontaminación antes del desmontaje. Es necesario adoptar precauciones en caso de ventilación forzada filtrada in situ; en ese caso, se desmonta el aparato, se limpia la superficie de mantenimiento y el personal debe estar debidamente protegido.

- El exterior del aparato se debe descontaminar aspirando el polvo y se debe limpiar con un paño; también se puede tratar con un material impermeabilizante antes de sacarlo de la zona peligrosa. Una vez que se saque el aparato de la zona peligrosa, se debe considerar que todas sus partes están sucias.
- Durante los trabajos de mantenimiento y reparación, se deben desechar todos los objetos que estén sucios y no se puedan limpiar suficientemente. Dichos objetos deberán ser desechados en bolsas no transparentes, en concordancia con las disposiciones vigentes relativas a la eliminación de ese tipo de residuos.
- Durante el transporte y el mantenimiento del aparato debe cerrarse la abertura de aspiración con el manguito de conexión.

### **⚠ Advertencia**

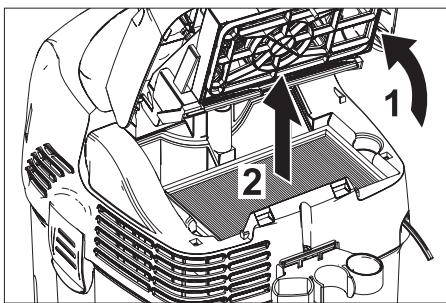
*Se deben revisar regularmente los dispositivos de seguridad para evitar peligros. Esto significa que, al menos una vez al año, el fabricante o una persona cualificada, debe comprobar el funcionamiento de las cualidades técnicas, p.ej. estanqueidad del aparato, daño del filtro, funcionamiento de los dispositivos de control.*

- Aquellos trabajos de mantenimiento o cuidados los puede realizar usted mismo.
- La superficie del aparato y el lateral interno del depósito se deben limpiar regularmente con un paño húmedo.

### **⚠ Peligro**

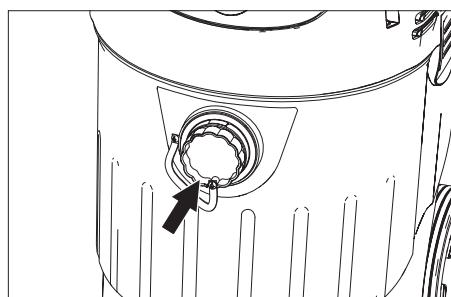
*Peligro por polvo nocivo para la salud. Al realizar trabajos de mantenimiento (p.ej. cambio de filtro), utilice una mascarilla protectora P2 o superior y ropa de un solo uso.*

## **Cambiar el filtro plano de papel plegado**



- Abrir la cubierta del filtro.
- Extraer el filtro plano de papel plegado.
- Eliminar el filtro plano de papel plegado usado en una bolsa cerrada que no deje salir el polvo de acuerdo con las normativas vigentes.
- Eliminar la suciedad caída en el lateral de aire limpio.
- Coloque el nuevo filtro plano de papel plegado.
- Cerrar la cubierta del filtro, se debe oír cómo encaja.
- El aparato está equipado con una bolsa de basura con tiras de cierre, ref. 340.766 (10 unidades).
- Si la bolsa de basura está llena y si no se supera el flujo de corriente mínimo, se debe cambiar.
- Se debe eliminar el aparato de acuerdo con las normativas vigentes cuando caduque.

## **Cambiar la bolsa filtrante de papel/bolsa de desechos**

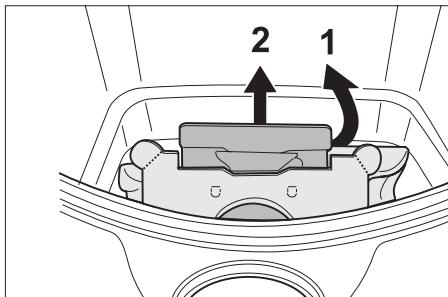


- Colocar el manguito de conexión bien ajustado a la conexión de aspiración.
- Deslizar el manguito de conexión hasta el tope.
- Gire hacia la derecha para cerrar bien la conexión de aspiración con el manguito de conexión.

#### **Nota**

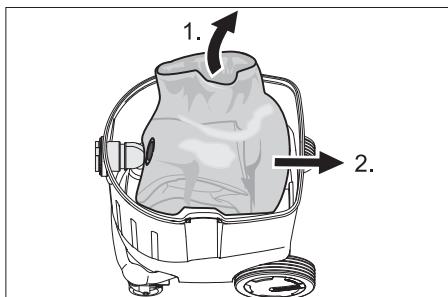
*La exactitud de adaptación está definida por "cierre de bayoneta".*

#### **bolsa filtrante de papel**



- Extraer la bolsa de papel filtrante hacia atrás (1).
- Tirar hacia arriba del pasador de cierre (2) y cerrar bien la bolsa de papel filtrante al extraerla (véase la impresión en el embalaje del elemento filtrante).
- Eliminar el elemento filtrante usado en una bolsa cerrada que no deje salir el polvo de acuerdo con las normativas vigentes.

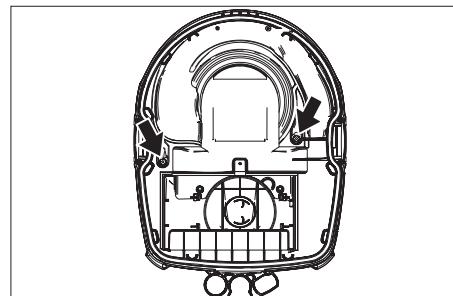
#### **Bolsa de desechos**



- Doblar hacia arriba la bolsa de desechos.

- Extraer hacia arriba el orificio de la bolsa de desechos por encima del racor de aspiración.
- Cerrar herméticamente la bolsa de desechos con la tira de cierre por debajo del orificio.
- Eliminar la bolsa de desechos de acuerdo con las normativas vigentes.

#### **Limpiar los electrodos**



- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Limpiar los electrodos.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

#### **Ayuda en caso de avería**

##### **Nota**

*Si ocurre una avería (p.ej. rotura del filtro), se debe apagar inmediatamente el aparato. Antes de ponerlo de nuevo en marcha, se debe solucionar la avería.*

##### **La turbina de aspiración no funciona**

- Compruebe el cable, la clavija de enchufe, el fusible, la toma de corriente y los electrodos.
- Conexión del aparato

##### **La turbina de aspiración se desconecta**

- Vacíe el recipiente.

## **La turbina de aspiración no funciona tras vaciar el recipiente**

- ➔ Apagar el aparato, esperar 5 segundos y volver a encender tras 5 segundos.
- ➔ Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos.

## **La capacidad de aspiración disminuye.**

- ➔ Eliminar las obstrucciones de la boquilla, tubo o manguera de aspiración o el filtro plano de papel plegado.
- ➔ Cambiar la bolsa de basura o la bolsa filtrante de papel (accesorios especiales).
- ➔ Encajar correctamente la cubierta del filtro.
- ➔ Cambiar el filtro plano de papel plegado.

## **Pérdida de polvo durante la aspiración**

- ➔ Comprobar si el filtro plano de papel plegado está montado correctamente.
- ➔ Cambiar el filtro plano de papel plegado.

## **El sistema automático de desconexión (aspiración en húmedo) no arranca**

- ➔ Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos.
- ➔ Controlar el nivel del líquido no conductor de electricidad permanentemente.

## **La limpieza automática de filtro no funciona**

- ➔ La manguera de aspiración no está conectada

## **La limpieza automática de filtro no se puede apagar**

- ➔ Avisar al servicio técnico.

## **La limpieza automática de filtro no se puede encender**

- ➔ Avisar al servicio técnico.

## **Garantía**

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

## **Accesorios y piezas de repuesto**

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

## Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** aspirador en húmedo/seco

**Modelo:** Flex S 47 M

### **Directivas comunitarias aplicables**

2006/95/CE

2004/108/CE

### **Normas armonizadas aplicadas**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

### **Normas nacionales aplicadas**

GS-HO-07

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr

  antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249!
- A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

## Índice

Protecção do meio-ambiente	60
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	60
Símbolos no aparelho	60
Avisos de segurança	60
Colocação em funcionamento	61
Manuseamento	63
Colocar fora de serviço	65
Conservação e manutenção	65
Ajuda em caso de avarias	67
Garantia	68
Acessórios e peças sobressalentes	68
Declaração CE	68

## Protecção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

## Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

- O aparelho serve para limpar pisos ou paredes a seco e a húmido.
- Este aparelho é adequado para a aspiração de poeira seca não inflamável e tóxica em máquinas e aparelhos; classe de poeira M conforme EN 60 335-2-69: Restrição: Não devem ser aspirados produtos carcinogénicos, excepto pó de madeira.
- Este aparelho destina-se ao uso industrial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração.

## Símbolos no aparelho



**AVISO:** Est aparelho contém po perigoso para a saúde. O esvaziamento e a manutenção, inclusive a remoção do saco do pó só ser efectuados por uma pessoa especializada que usa equipamento de protecção pessoal adequado. Não ligar antes de instalar o filtro e de ter sido verificado a função do controlo da corrente volumétrica.

## Avisos de segurança

### Perigo

- Quando o ar de exaustão for enviado novamente para o ambiente, e impres-

cindível existir uma gama suficiente de troca de ar ( $L$ ) no local. Para manter os valores-limite exigidos, o débito máximo de ar viciado não poderá ser superior a 50% do débito de ar fresco (volume da sala  $V_R$  x gama de troca de ar  $L_W$ ). Sem medidas especiais de ventilação é válido:  $L_W=1\text{h}^{-1}$ .

- O manuseamento do aparelho e das respectivas substâncias, incluindo a eliminação segura do material recolhido, só pode ser efectuado por funcionários devidamente instruídos e especializados.
- Esse aparelho contém poeira tóxica. Processos de esvaziamento e manutenção, incluindo a eliminação dos recipientes colectores de poeira, podem ser apenas realizados por pessoal especializado que use o respectivo equipamento de protecção necessário.
- Não operar o aparelho sem o sistema de filtração completo.
- As prescrições de segurança aplicáveis aos materiais empregues devem ser respeitadas.

## Colocação em funcionamento

O aparelho permite dois modos de operação:

- 1 Operação de aspiração de poeira industrial (tomada não ocupada)
  - 2 Operação de separação de pó (tomada ocupada)
- Ligar o tubo flexível de aspiração e, de acordo com o modo de operação escolhido, colocar o bocal de aspiração ou ligá-lo ao aparelho gerador de poeira.

### ⚠️ Advertência

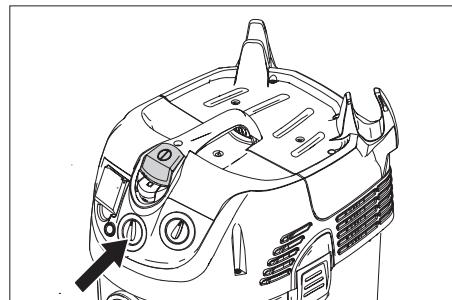
*Não aspirar sem elementos de filtragem, caso contrário o motor de aspiração será danificado e podem surgir riscos para a saúde através da emissão aumentada de poeira fina.*

### Buzina

A buzina apita sempre que a velocidade do ar descer abaixo dos 20 m/s.

### Aviso

*A buzina reage se for detectada uma baixa pressão.*



→ Ajustar o interruptor rotativo na secção transversal correcta da mangueira de aspiração.

## Sistema antiestático

Através do bocal de ligação à terra as cargas estáticas são desviadas. Deste modo é evitada a formação de faíscas e choques eléctricos com acessórios eléctricos condutores (opção).

## Aspirar a seco

### ⚠️ Perigo

*Ao aspirar pó nocivo para a saúde não é permitida a utilização dos filtros 6.904-212.0 e 6.904-190.0 (acessórios especiais).*

### Aviso

*Com este aparelho podem ser aspiradas poeiras de todo o tipo até à classe M. A utilização de um saco colector de pó (ver n.º de encomenda em "Sistemas de filtro") está prescrita legalmente.*

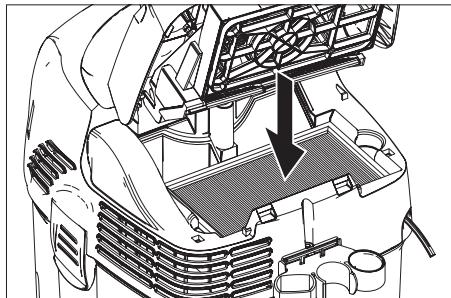
### Aviso

*O aparelho pode ser usado como aspirador de poeira industrial para aspiração e separação de poeira, em operação móvel, na aspiração de poeiras não inflamáveis com valores MAK superiores ou iguais a 0,1 mg/m<sup>3</sup> (valor de concentração máxima no lugar de trabalho).*

### Aviso

*Para garantir que a velocidade de ar durante a limpeza não desça em nenhum mo-*

mento abaixo do valor de 20 m/s no tubo flexível de aspiração, o aparelho está equipado como uma indicação de diferença de pressão operacional e com um dispositivo de limpeza.

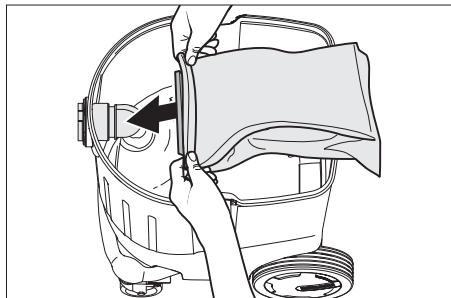


#### ⚠️ Advertência

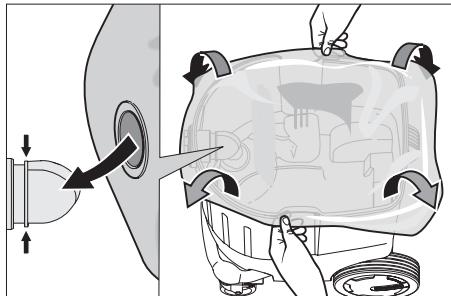
Nunca retirar o filtro de pregas plano durante a aspiração.

- Para aspirar pó fino é necessário utilizar adicionalmente um saco de eliminação ou um saco de filtro de papel (acessório especial).

#### Montar o saco de filtro de papel/saco de eliminação



Montar saco de filtro de papel



Montar saco de eliminação

#### Aviso

A abertura do saco de eliminação tem que estar totalmente posicionada sobre o bocal de aspiração.

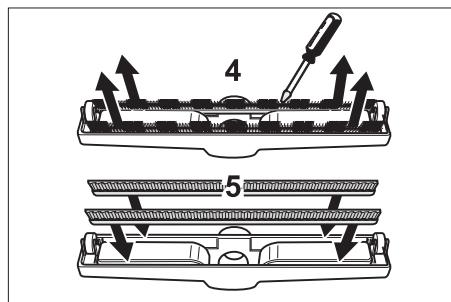
- Destrar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Montar o saco de filtro de papel ou o saco de eliminação (acessório especial).
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

#### Aspirar a húmido

##### ⚠️ Perigo

Durante a aspiração a húmido não podem ser aspiradas poeiras nocivas para a saúde.

#### Montar os lábios de borracha

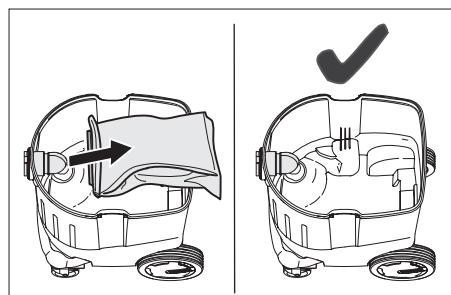


- Desmontar os elementos de escova (4).
- Montar os lábios de borracha (5).

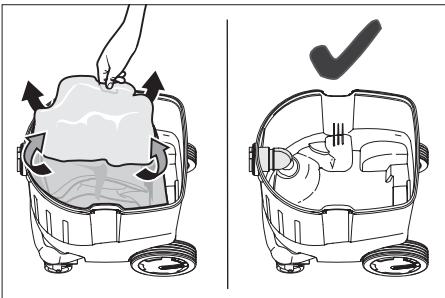
#### Aviso

A parte estruturada dos lábios de borracha deve ser virado para fora.

#### Retirar o saco de filtro de papel/saco de eliminação



Retirar o saco de papel filtrante



#### *Retirar o saco de eliminação*

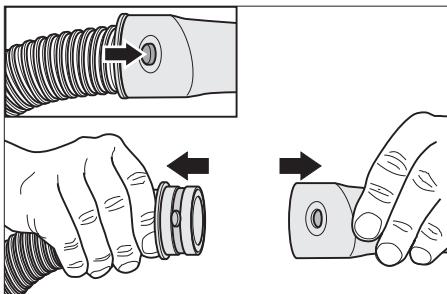
- Para a aspiração de sujidade húmida é necessário retirar sempre o saco de filtro de papel ou o saco de eliminação (acessório especial).

#### **⚠ Advertência**

*Nunca retirar o filtro de pregas plano durante a aspiração.*

- Na aspiração de sujidade molhada com o bocal para almofadas ou para juntas e quando se aspira na sua maioria água a partir de um recipiente recomenda-se desligar a função "Limpeza automática do filtro".
- Ao atingir o nível de líquido máximo, o aparelho desliga automaticamente.
- **Com líquidos não condutíveis (por exemplo, emulsões de rectificação, óleos e graxas) o aparelho não se desliga quando o recipiente estiver cheio. O nível de enchimento deve ser permanentemente controlado e o recipiente esvaziado a tempo.**
- Ao terminar a aspiração a húmido, limpar e secar o filtro de pregas plano, os eléctrodos e o recipiente.

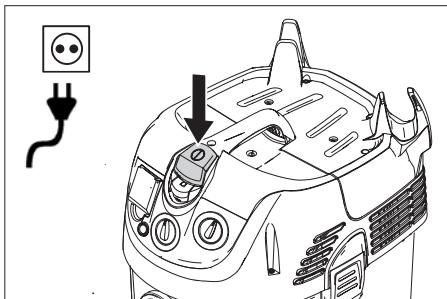
#### **Conexão clipe**



A mangueira de aspiração está equipada com um sistema clipe. Todos os acessórios C-35/C-DN-35 podem ser conectados.

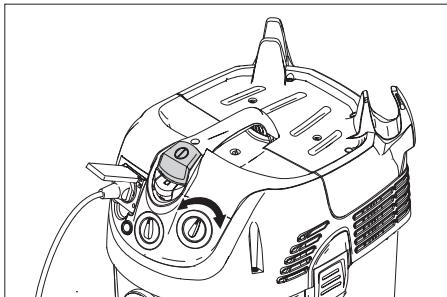
#### **Manuseamento**

##### **Ligar a máquina**



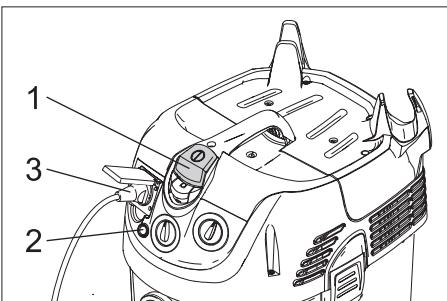
- Ligar a ficha de rede.
- Ligar o aparelho.

##### **Ajustar a potência de aspiração**



- Ajustar a potência de aspiração (mín-máx) no regulador rotativo.

## Trabalhar com ferramentas eléctricas

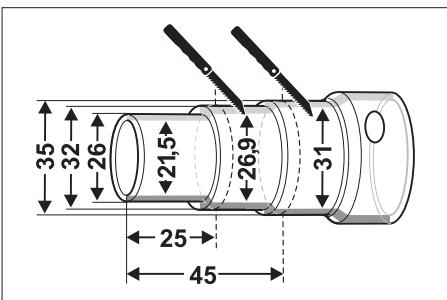


- Introduzir a ficha de rede da ferramenta eléctrica no aspirador (3).
- Ligar o aparelho (1).

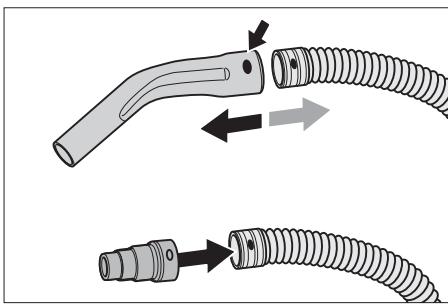
Luz acesa - o aspirador encontra-se no modo standby (2).

### Aviso

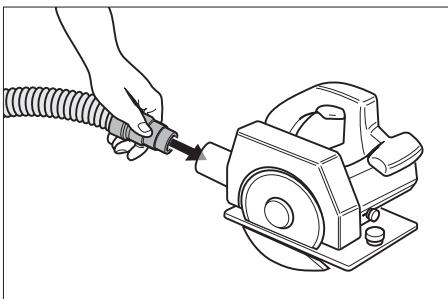
- O aspirador é ligado e desligado automaticamente com a ferramenta eléctrica.
- O aspirador apresenta um retardamento inicial de 0,5 segundos e um período de funcionamento por inércia de 15 segundos.
- Os dados de ligação e de potência das ferramentas eléctricas constam nos dados técnicos.



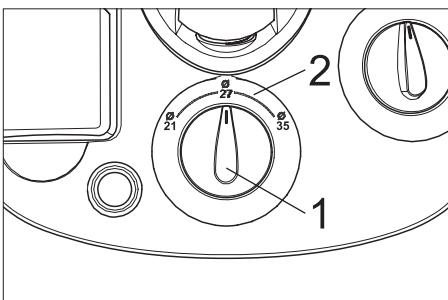
- Adaptar a luva redutora à conexão da ferramenta eléctrica.



- Retirar o tubo curvado do tubo flexível de aspiração.
- Ligar a luva redutora ao tubo flexível de aspiração.



- Conectar a luva redutora à ferramenta eléctrica.



- Ajustar o fluxo de volume mínimo por meio do interruptor rotativo (1).  
A escala (2) indica a secção transversal do tubo flexível de aspiração.

### Aviso

As diferentes secções transversais do tubo flexível de aspiração são necessárias para possibilitar uma adaptação às secções transversais das conexões dos aparelhos de processamento.

## Aviso

Para a operação como separador de pó em operação móvel (aparelho de processamento encaixado no aspirador), o monitoramento interno deve ser ajustado ao aparelho de processamento (gerador de poeira) conectado. Isso significa que, quando não se atinge um fluxo de volume mínimo de 20 m/s necessário para a aspiração, o utilizador deve ser alertado.

## Aviso

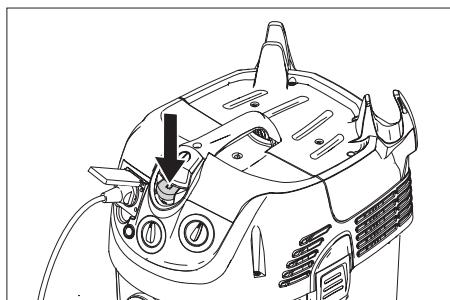
Os dados do fluxo de volume mínimo dependente da baixa pressão encontram-se na placa de tipo.

### Limpeza automática do filtro

O aparelho dispõe de um dispositivo inovador de limpeza do filtro, particularmente eficaz para poeira fina. Neste processo o filtro de pregas plano é automaticamente limpo por um jacto de ar (ruído pulsante) em intervalos de 15 segundos.

## Aviso

A limpeza automática do filtro é ajustada de fábrica.



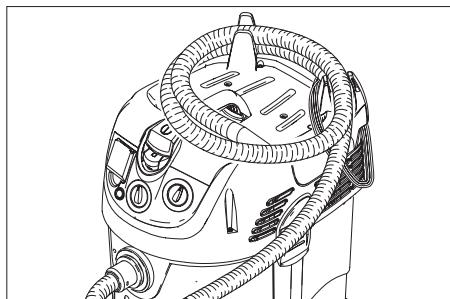
## Aviso

A desactivação/activação da limpeza automática do filtro só é possível com o aparelho ligado.

- Desligar a limpeza automática do filtro:  
→ accionar o interruptor. A lâmpada de controlo no interruptor apaga.
- Ligar a limpeza automática do filtro:  
→ accionar novamente o interruptor. A lâmpada de controlo no interruptor brilha verde.

## Colocar fora de serviço

- Desligar o aparelho.
- Desligue a ficha da tomada.
- Esvaziar o recipiente.
- Aspirar e esfregar o aparelho por dentro e por fora para limpá-lo.



- Guardar o tubo flexível do aspirador e o cabo de rede de acordo com a ilustração.
- Colocar o aparelho num local seco e tomar as medidas necessárias para evitar uma utilização por parte de pessoas não autorizadas.

## Conservação e manutenção

### ⚠️ Advertência

Antes de proceder a quaisquer trabalhos no aspirador, desligar sempre a ficha de rede.

As máquinas para eliminar poeiras são instalações de segurança para protecção ou eliminação de perigos no sentido de BGV A1.

- Se o utilizador levar a cabo a manutenção, o aparelho deve ser desmontado, limpo e a manutenção deve ser executada sem gerar perigo para o pessoal de manutenção e outras pessoas. As medidas de precaução adequadas incluem a desintoxicação antes da desmontagem. Tomar as medidas necessárias para uma ventilação forçada e filtrada no lugar onde é desmontado o aparelho assim como para a limpeza da superfície de manutenção e a protecção do pessoal.

- O aparelho deve ser desintoxicado por fora através do processo de aspiração de poeira e limpo ou tratado com um produto de vedação antes de ser retirado da área perigosa. Todas as peças do aparelho devem ser consideradas como contaminadas quando forem retiradas da área perigosa.
- Na execução de trabalhos de manutenção e de reparação devem ser eliminados todos os objectos contaminados que não podem ser limpos de forma satisfactoria. Os objectos deste tipo devem ser eliminados em sacos estanques, em concordância com as prescrições em vigor para eliminação de lixo deste tipo.
- A abertura de aspiração deve ser tapada com a luva redutora durante o transporte e a manutenção do aparelho.

#### **⚠️ Advertência**

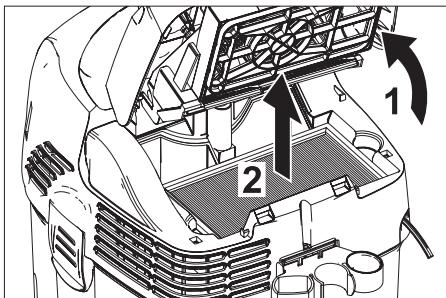
*Os dispositivos de segurança para a prevenção ou eliminação de perigos devem ser submetidos regularmente a manutenção. Isso significa que, pelo menos, uma vez por ano devem ser verificados pelo fabricante ou por uma pessoa instruída quanto à função técnica de segurança como, por exemplo, estanqueidade do aparelho, danificação do filtro, função dos dispositivos de controlo.*

- Os trabalhos simples de manutenção e conservação podem ser executados por conta própria.
- A superfície do aparelho e o interior do recipiente devem ser limpos regularmente com um pano húmido.

#### **⚠️ Perigo**

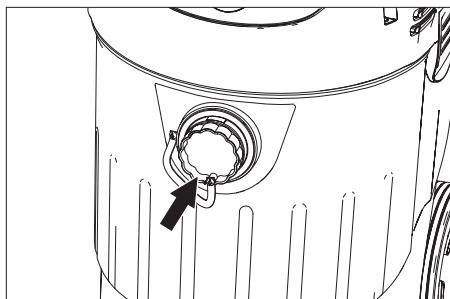
*Perigo devido a pó nocivo para a saúde. Durante os trabalhos de manutenção (p. ex. substituição de filtros) utilizar uma máscara de protecção respiratória P2 ou superior e roupa descartável.*

#### **Mudar o filtro de pregas plano**



- Abrir a cobertura do filtro.
- Retirar o filtro de pregas.
- Eliminar o elemento de pregas usado num saco fechado e estanque, conforme as prescrições legais.
- Retirar a sujidade acumulada no lado de ar puro.
- Inserir um novo saco de pregas.
- Fechar a cobertura do filtro; deve engatar de forma audível.
- O aparelho está equipado com um saco de eliminação com fecho de corrediça; n.º de encomenda: 340.766 (10 unidades).
- Com saco de eliminação cheio e com fluxo de volume mínimo não atingido, o saco deve ser trocado.
- O aparelho deve ser eliminado no final da sua vida útil conforme as prescrições legais.

#### **Substituir o saco de filtro de papel/ saco de eliminação**



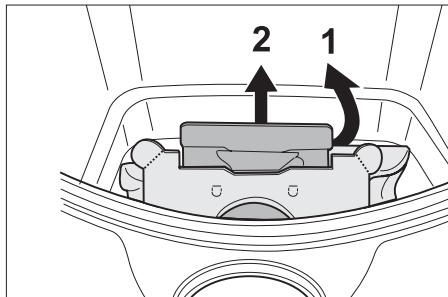
- Colocar a luva redutora sem folga na conexão de aspiração.

- Inserir a luva redutora até ao encosto.
- Fechar bem a conexão de aspiração com a luva redutora, dando uma volta à direita.

### Aviso

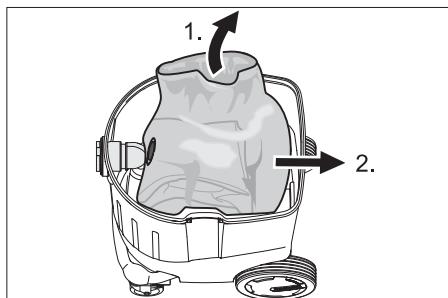
O "fecho de baioneta" garante a precisão de ajuste.

### Saco de filtro de papel



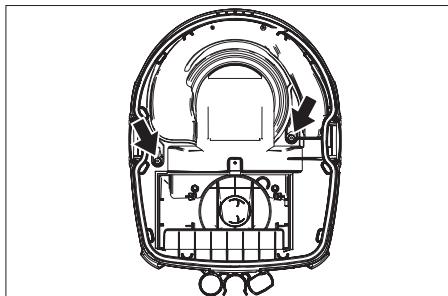
- Puxar para trás (1) o saco filtro de papel.
- Puxar o fecho (2) para cima e fechar o saco filtro de papel durante a sua retirada (veja indicações na embalagem do elemento do filtro).
- Eliminar o elemento do filtro usado num saco fechado e estanque à poeira, conforme as prescrições legais.

### Saco de eliminação



- Virar do avesso o saco de eliminação.
- Puxar a abertura do saco de eliminação para trás, sobre o bocal de aspiração.
- Fechar de forma estanque o saco de eliminação com tiras de fecho, por baixo da abertura.
- Eliminar o saco de eliminação em conformidade com a legislação em vigor.

### Limpar os eléctrodos



- Destrarvar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Limpar os eléctrodos.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

### Ajuda em caso de avarias

#### Aviso

*Se aparecer uma avaria (por exemplo, quebra de filtro) o aparelho deve ser desligado imediatamente. Eliminar a avaria antes de uma nova colocação em operação.*

#### A turbina de aspiração não funciona

- Verificar o cabo, a ficha, o fusível, a tomada e os eléctrodos.
- Ligar o aparelho.

#### A turbina de aspiração desliga

- Esvaziar o recipiente.

#### A turbina de aspiração não torna a arrancar depois de esvaziar o recipiente

- Desligar o aparelho e esperar 5 segundos; religar após 5 segundos.
- Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos.

#### A força de aspiração diminui.

- Retirar entupimentos do bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou filtro de dobras planas.

- ➔ Substituir o saco de filtro de papel ou o saco de eliminação (acessório especial).
- ➔ Encaixar bem a cobertura do filtro.
- ➔ Mudar o filtro de pregas plano.

### Durante a aspiração sai pó

- ➔ Verificar a posição correcta do filtro de pregas plano.
- ➔ Mudar o filtro de pregas plano.

### A desconexão automática (aspiração a húmido) não actua

- ➔ Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos.
- ➔ Controlar permanentemente o nível de enchimento de líquidos electricamente não conductíveis.

### A limpeza automática do filtro não funciona

- ➔ Tubo flexível de aspiração não está conectado.

### A limpeza automática do filtro não desliga

- ➔ Avisar o serviço de assistência técnica.

### A limpeza automática do filtro não liga

- ➔ Avisar o serviço de assistência técnica.

## Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

## Acessórios e peças sobre-salentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.

## Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto:** Aspirador húmido e seco

**Tipo:** Flex S 47 M

**Respectivas Directrizes da CE**

2006/95/CE

2004/108/CE

**Normas harmonizadas aplicadas**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

**Normas nacionais aplicadas**

GS-HO-07

Os abaixo assinados têm procuração para agir e representar a gerência.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Ekhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparater og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249 læses!
- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

## Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	69
Bestemmelsesmæssig anvendelse	69
Symboler på maskinen	69
Sikkerhedsanvisninger	69
Ibrugtagning	70
Betjening	72
Ud-af-drifttagning	74
Pleje og vedligeholdelse	74
Hjælp ved fejl	76
Garanti	77
Tilbehør og reservedele	77
Overensstemmelseserklæring	77

## Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Maskinen er til våd- og tørrensning af gulvflader og vægge.
- Apparatet er egnet til udsugning af tørt, ikke brændbart, sundhedsskadelig støv fra maskiner og apparater; støvklasse M iht. EN 60 335-2-69: Begrænsning: Der må ikke suges kræftfremkaldende stoffer ud over træstøv.
- Denne maskine er egnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

## Symboler på maskinen



**ADVARSEL:** Dette apparat indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inklusive fjernelse af støvposen, må kun udføres af sagkyndige personer. Benyt personligt beskyttelsesudstyr. Tænd først apparatet, når det komplette filtersystem er installeret, og funktionen af volumenstrømkontrollen er kontrolleret.

## Sikkerhedsanvisninger

### Risiko

- Hvis returluft'en føres tilbage i rummet, skal der være en tilstrækkelig høj luftskifterate  $L$  i lokalet. For at overholde de påkrævede grænseværdier, må den tilbageførte volumenstrøm max.. udgøre 50 % af friskluftvolumenstrømmen (rumvolumen  $V_R$  x luftskifterate  $L_S$ ). Uden særlige udluftningstiltag gælder følgende:  $L_S=1h^{-1}$ .
- Brug af apparatet og stofferne, for hvilke apparatet skal anvendes, inklusive den sikre metode til at bortskaffe de op-

sugede materialer, må kun gennemføres af trænet personale.

- Dette apparat indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inkl. fjernelse af støvopsamlingsbeholderne, skal altid udføres af fagfolk iført korrekt sikkerhedsudstyr.
- Apparatet må ikke anvendes uden et komplet filtersystem.
- De anvendelige sikkerhedsregler til materialerne, som skal behandles, skal overholdes.

## Ibrugtagning

Apparatet har 2 driftsarter:

- 1 Industristøvsugerfunktion (stikkontakt ikke i brug)
  - 2 Afsugerfunktion (stikkontakt i brug)
- Slut sugeslangen til, og forsyn den enten med afsugningsdyse eller slut den til den støvproducerende maskine.

### ⚠️ Advarsel

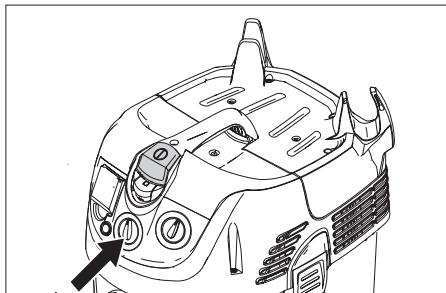
*Der må kun suges, når alle filterelementer er monteret, da sugemotoren i modsat fald beskadiges, og der opstår sundhedsfare pga. øget afgivelse af fint støv!*

## Signalhorn

Signalhornet høres, hvis lufthastigheden synker under 20 m/s.

### OBS

*Signalhornet reagerer på vakuum.*



- Sæt drejekontakten til den korrekte sugeslangediameter.

## Antistatisk system

Ved hjælp af det jordede tilslutningsstykke bliver statiske ladninger bortledt. På denne måde forhindres dannelsen af gnister og strømstød med stømledende tilbehør (option).

## Tørsugning

### ⚠️ Risiko

*Hvis der opsuges sundhedsfarligt støv, må filrene 6.904-212.0 og 6.904-190.0 (ekstratilbehør) ikke anvendes.*

### OBS

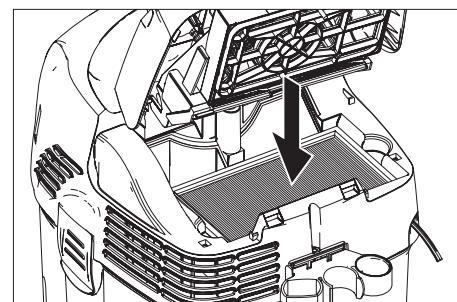
*Dette apparat er egnet til udsugning af alle typer støv indtil støvklasse M. Brugen af en støvopsamlingspose (bestillingsnummer se "Filtersystemer") er forskrevet af lovgiveren.*

### OBS

*Apparatet er egnet som industristøvsuger til opsugning og som afsuger til mobil funktion til afsugning af tørt, ikke brændbart støv med MAK-værdier større eller lige med 0,1 mg/m³.*

### OBS

*For at sikre at lufthastigheden under støvsugningen ikke på noget tidspunkt kommer ned under en værdi på 20 m/s i sugeslangen, er apparatet udstyret med en driftstrykdifference-indikator og en renseanordning.*

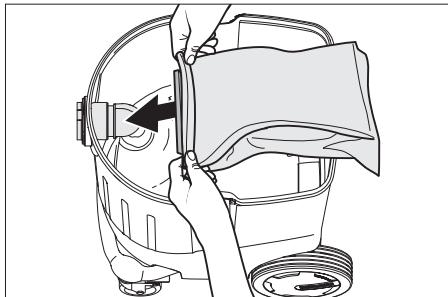


### ⚠️ Advarsel

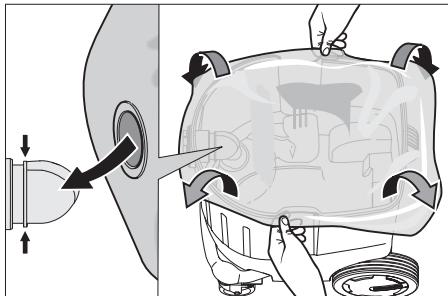
*Under sugningen må det flade foldefilter aldrig fjernes.*

- Hvis der opsuges fintstøv skal der yderligere bruges en snavspose eller en papirfilterpose (ekstratilbehør).

## Udskifte papirfilterpose/bortskaffelsespose



Isæt papirfilterpose



Isæt bortskaffelsesposen

### OBS

Bortskaffelsesposens åbning skal trækkes fuldstændigt over sugestudsens afsats.

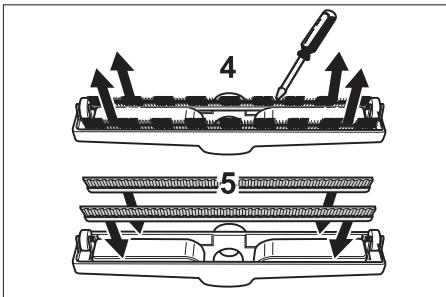
- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Isætte papirfilterposen eller bortskaffelsesposen (ekstratilbehør).
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

## Vådsugning

### ⚠ Risiko

Ved vådsugning må der ikke indsuges sundhedsfarligt støv.

## Montering af gummilæber



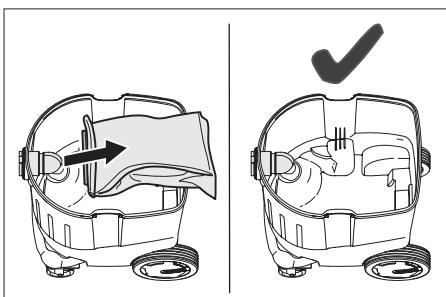
→ Afmonter børsterne (4).

→ Monter gummilæberne (5).

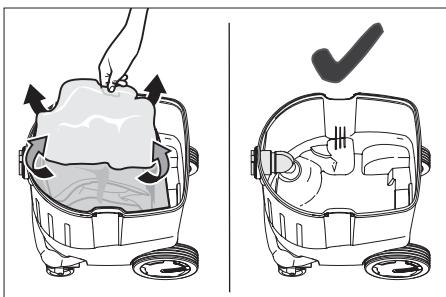
### OBS

Struktursiden på gummilæberne skal pege udad.

## Fjerne papirfilterpose/bortskaffelsespose



Fjerne papirfilterposen



Fjerne bortskaffelsesposen

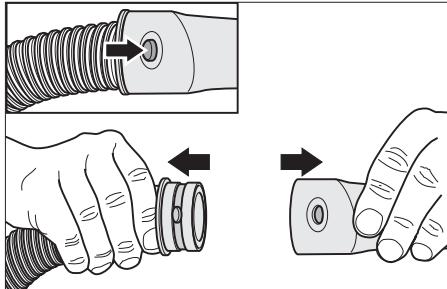
- Ved opsugning af våd snavs skal papirfilterposen eller bortskaffelsesposen (ekstratilbehør) altid fernes.

### ⚠ Advarsel

Under sugningen må det flade foldefilter aldrig fernes.

- Ved opsugning af våd snavs med møbel- eller fugemundstykket, eller hvis der fortrinsvis suges vand op af en beholder, anbefales det at slå funktionen "Automatisk filterrensegøring" fra.
- Når det maksimale væskeniveau er nået, slukker apparatet automatisk.
- **Ved ikke ledende væske (f.eks. boremulsion, olie og fedt) slukker apparatet ikke, når beholderen er fuld. Påfyldningsniveauet skal konstant kontrolleres, og beholderen tømmes i god tid.**
- Efter endt vådsugning skal det flade foldfilter, elektroderne samt beholderen rengøres og tørres.

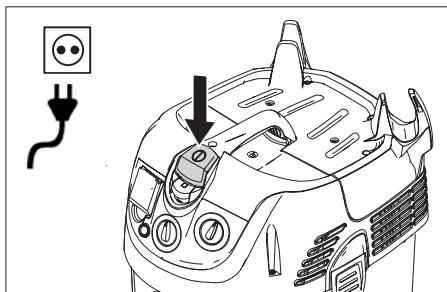
## Klipforbindelse



Sugeslangen er udstyret med et klipsystem. Alle C-35/C-DN-35 tilbehørsdele kan tilsluttes.

## Betjening

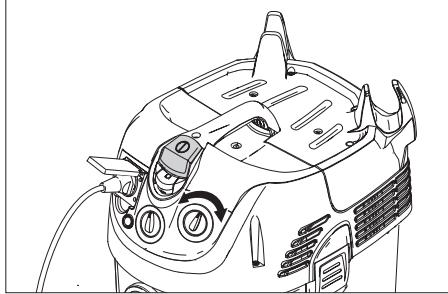
### Tænd for maskinen



→ Sæt netstikket i.

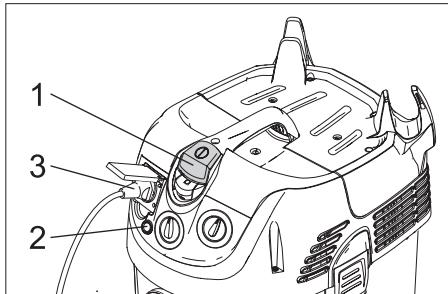
→ Tænd for maskinen.

## Indstil sugeeffekt



→ Sugeeffekten (min-maks) kan indstilles på regulatoren.

## Arbejde med el-værktøjer

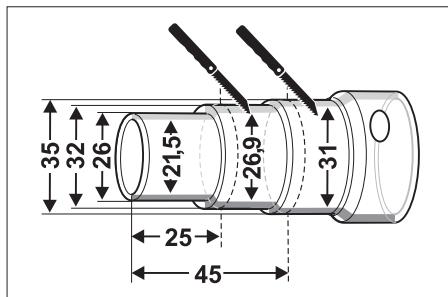


→ Sæt el-apparatets netstik i sugeren (3).  
→ Tænd for apparatet (1).

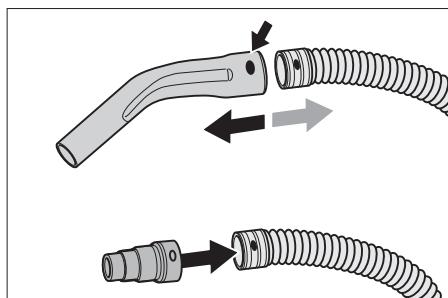
Lampen lyser - sugeren er i standby-modus (2).

### OBS

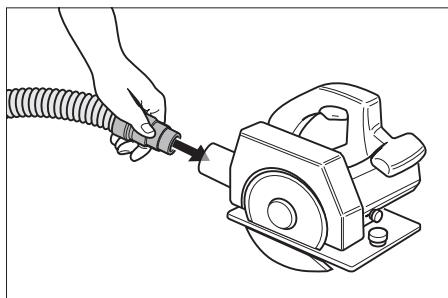
- Sugeren tændes og slukkes automatisk sammen med el-værktøjet.
- Sugeren har en startforsinkelse på op til 0,5 sekunder og et efterløb på op til 15 sekunder.
- El-værktøjernes effekttilslutningsdata, se tekniske data.



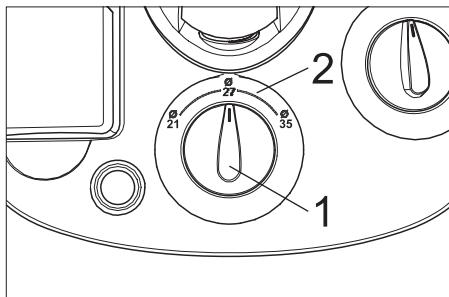
- Tilpas tilslutningsmuffen til el-værktøjet tilslutning.



- Fjern det bøjede rørstykke på sugeslangen.  
→ Monter tilslutningsmuffen på sugeslangen.



- Slut tilslutningsmuffen til el-værktøjet.



- Indstil min. volumenstrøm på drejekontakten (1).

Skalaen (2) viser sugeslangens diameter.

#### OBS

*De forskellige sugeslangediameterer er nødvendige for at muliggøre tilpassingen til bearbejdningsapparaternes tilslutningsdiameter.*

#### OBS

*Ved brug som afsuger til mobil funktion (bearbejdningsapparatet er sat i sugeren) skal den inbyggede overvågning tilpasses det tilsluttede bearbejdningsapparat (støvproducerende apparat). Det vil sige, hvis den til udsugningen nødvendige min. volumenstrøm kommer under 20 m/s, skal brugeren advares.*

#### OBS

*Angivelserne vedr. min. volumenstrømmen i forhold til vakuummet fremgår af typeskilte.*

### Automatisk filterrengeøring

Sugeren er udstyret med et nyudviklet filterrengeøringssystem, særlig effektivt til fint støv. Derved rengøres det flade foldefilter hver 15. sekund automatisk med et luftstød (pulserende lyd).

#### OBS

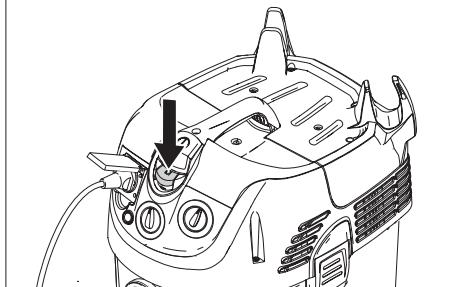
*Den automatiske filterrengeøring er slået til fra fabrikkens side.*

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠️ Aviso

Før der arbejdes på sugeren skal netstikket altid trækkes ud.

Støvfjernende maskiner er sikkerhedsanordninger til forebyggelse eller afhjælpning af farer iht. gældende sikkerhedskrav.



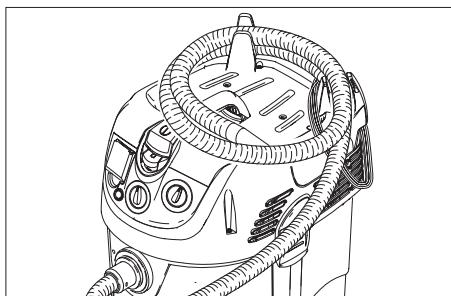
### OBS

Den automatiske filterrensegning kan slås til/fra, når apparatet er tændt.

- Sådan slås den automatiske filterrensegning fra:
  - ➔ Tryk på kontakten. Kontrollampen i kontakten slukkes.
  - Sådan slås den automatiske filterrensegning til:
    - ➔ Tryk gentagne gange på kontakten. Kontrollampen i kontakten lyser grøn.

## Ud-af-drifttagning

- ➔ Sluk for renseren
- ➔ Træk netstikket ud.
- ➔ Tøm beholderen
- ➔ Maskinen rengøres indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af.



- ➔ Sugeslange og netkablet opbevares ifølge figuren.
- ➔ Opbevar maskinen i et tørt rum og sorg for at sikre den mod uvedkommendes brug.

### ⚠️ Aviso

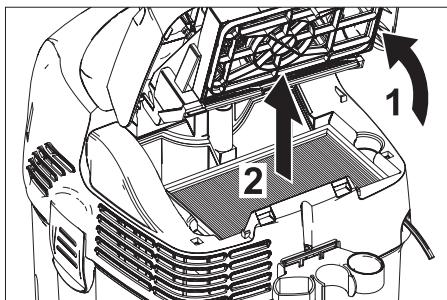
Sikkerhedsindretninger til prævention af farer, skal vedligeholdes i regelmæssige intervalle. Dvs., kontrolleres mindst en gang om året af producenten eller en trænet person med hensyn til alle sikkerhedstekniske funktioner, f.eks. apparatets tæthed, skader på filteret, funktion af kontrolindretninger.

- Enkle vedligeholdelsesarbejder kan De selv udføre.
- Apparatets overflade og indersiden af beholderen bør jævnligt rengøres med en fugtig klud.

### **⚠ Risiko**

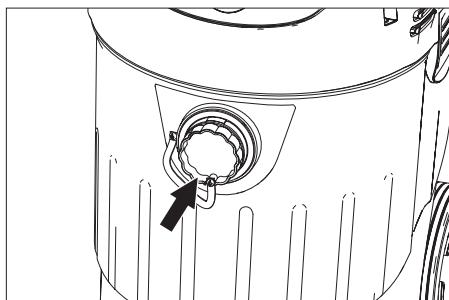
**Risiko på grund af sundhedsfarligt støv.**  
Ved vedligeholdelsesarbejder (f.eks. filter-skift) skal de altid bruges en beskyttelsesmaske P2 eller højere og engangsbeklædning.

### **Udskiftning af det flade foldefilter**



- Åbn filterafdækningen.
- Fjern det flade foldefilter.
- Det udtrjente filterelement skal bortsaffes i en støvtæt lukket pose iht. de gældende bestemmelser.
- Fjern evt. snavs på renluftsisiden.
- Sæt et nyt fladt foldefilter i.
- Luk filterafdækningen. Den skal gå hørbart i indgreb.
- Maskinen kommer med en bortsaffelsespose med lukning, bestillingsnr. 340.766 (10 styk).
- Når bortsaffelsespelsen er fuld, og det ikke længere er muligt at nå op på min. volumenstrøm, skal posen skiftes ud.
- Når apparatet er udtrjent, skal det bortsaffes iht. de gældende bestemmelser.

### **Udskifte papirfilterpose/bortsaffelsespese**

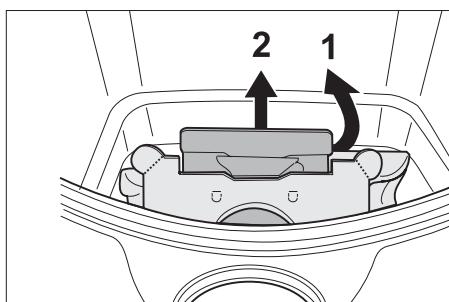


- Sæt tilslutningsmuffen i sugetilslutningen, så den passer præcis.
- Skub tilslutningsmuffen ind til anslag.
- Luk sugetilslutningen med tilslutningsmuffen ved at dreje højre om.

### **OBS**

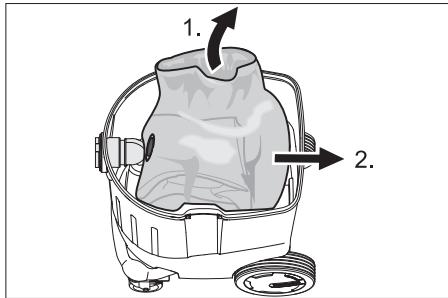
"Bajonettilslutningen" gør, at tilslutningen passer perfekt.

### **Papirfilterpose**



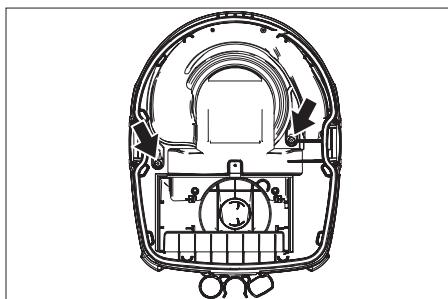
- Tag papirfilterposen (1) ud ved at trække den bagud.
- Træk låseskyderen (2) opad, og luk papirfilterposen tæt, når den tages ud (se påskriften på filterelementets emballage).
- Det udtrjente filterelement skal bortsaffes i en støvtæt lukket pose iht. de gældende bestemmelser.

## Bortskaffelsespose



- Slå bortskaffelsesposen op.
- Træk bortskaffelsesposens åbning over sugestudsen tilbage og træk posen ud.
- Bortskaffelsesposen skal lukkes tæt nedenfor åbningen ved hjælp af låsestrimlen.
- Bortskaffelsesposen bortskaffes iht. de gældende love.

## Rengøring af elektroder



- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Rens elektroderne.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

## Hjælp ved fejl

### OBS

Hvis der opstår en fejl (f.eks. filterbrud), skal der omgående slukkes for apparatet. Fejlen skal afhjælpes, inden apparatet tages i brug igen.

### Sugeturbine virker ikke

- Kontroller kabel, stik, sikring, stikdåse og elektroder.

- Tænd for maskinen.

### Sugeturbinen slukker

- Tøm beholderen

### Sugeturbinen starter ikke igen efter tømning af beholderen

- Sluk for apparatet, vent i 5 sekunder, og tænd igen.
- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne.

### Nedsat sugeevne

- Fjern forstopper fra dysen, sugerør, sugeslangen eller det flade foldefilter.
- Skifte papirfilterposen eller bortskaffelsesposen (ekstratilbehør).
- Sørg for, at filterafdækningen går rigtigt i indgreb.
- Skift det flade foldefilter ud.

### Der strømmer støv ud under sugning

- Kontroller, at det flade foldefilter er monteret korrekt.
- Skift det flade foldefilter ud.

### Frakoblingsautomatikken (vådsugning) virker ikke

- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne.
- Kontroller påfyldningsniveauet konstant ved væsker, der ikke er strømledende.

### Automatisk filterrengeing fungerer ikke

- Sugeslange ikke tilsluttet.

### Den automatiske filterrengeing kan ikke slås fra

- Kontakt kundeservice.

### Den automatiske filterrengeing kan ikke slås til

- Kontakt kundeservice.

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælps gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr

## Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen

## Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt:** Våd- og tørsuger

**Type:** Flex S 47 M

### Gældende EF-direktiver

2006/95/EF

2004/108/EF

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:  
2005

### Anvendte tyske standarder

GS-HO-07

Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249 før maskinen settes i drift!
- Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.

## Innholdsfortegnelse

Miljøvern	78
Forskriftsmessig bruk	78
Symboler på maskinen	78
Sikkerhetsanvisninger	78
Ta i bruk	79
Betjening	81
Stans av driften	82
Pleie og vedlikehold	83
Feilretting	84
Garanti	85
Tilbehør og reservedeler	85
CE-erklæring	85

## Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

## Forskriftsmessig bruk

- Maskinen er beregnet for våt- og tørrrengjøring av gulv- og veggflater.
- Apparatet er ment for oppsuging av tørt, ikke helseskadelig støv fra maskiner og apparater, egnet for støvkasse M etter EN 60 335-2-69. Begrensning: Det må ikke suges opp kreftfremkallende stoffer, utenom trestøv.
- Denne maskinen egner seg til industrielt bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiefirmaer.

## Symboler på maskinen



**ADVARSEL:** Denne maskin inneholder helsefarlig støv. Tømming og vedlikehold, inkl. tømming av støvpose, må kun foretas av sakkyndige personer, som bærer personlig støvbeskyttelse. Maskinen må ikke settes i gang før komplett filtersystem er installert og volumstrømkontrollens funksjon er kontrollert.

## Sikkerhetsanvisninger

### ⚠ Fare

- Hvis utblåsningsluften tilbakeføres til rommet, må det være en tilstrekkelig ventilasjonsrate ( $L$ ) i rommet. For at grenseverdiene skal overholdes, må tilbakeført volumstrøm ikke overstige 50 % av friskluftvolumstrømmen (romvolum  $V_R$  x luftvekslingsrate  $L_W$ ). Uten spesielle ventilasjonstiltak gjelder:  $L_W = 1h^{-1}$ .
- Bruk av apparatet, oppsuging av de substanser som det er egnet for, og sikker behandling ved deponering av oppsugd materiale, skal kun gjøres av opplært personale.

- Maskinen inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, deriblant fjerning av støvoppsamlingsbeholdere, må bare foretas av fagpersoner som bærer egnet verneutstyr.
- Maskinen må ikke brukes uten komplett filtreringssystem.
- De relevante sikkerhetsreglene som gjelder for stoffene som behandles må følges.

## Ta i bruk

Apparatet har 2 mulig bruksmåter:

- 1 Bruk som industristøvsuger (stikkontakt ikke i bruk)
  - 2 Bruk for støvfjerning (stikkontakt i bruk)
- Kob le til sugeslange, og utstyr med inn-sugingsdyse alt etter bruksmåte, eller koble til støvproduserende apparat.

### ⚠️ Advarsel

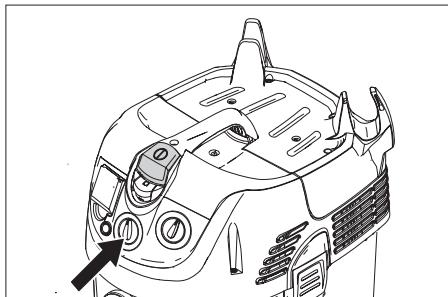
*Maskinen må bare brukes med alle filter-innstsene montert. Hvis ikke vil sugemotoren bli skadet, og det vil oppstå helsefare pga. økt utsipp av finstøv.*

## Horn

Hornet aktiveres når lufthastigheten synker under 20 m/s.

### Bemerk

*Hornet reagerer på undertrykk.*



- Still dreiebryter til riktig sugeslangediameter.

## Anti-statisk system

Via de jordede tilkoblingspunktene vil statiske ladninger ledes bort. Derved forhind-

dres gnister og strømstøt fra elektrisk ledende tilbehør (ekstrautstyr).

## Støvsuging

### ⚠️ Fare

*Ved oppsuging av helseskadelig støv skal filter 6.904-212.0 og 6.904-190.0 (spesialtilbehør) ikke brukes.*

### Bemerk

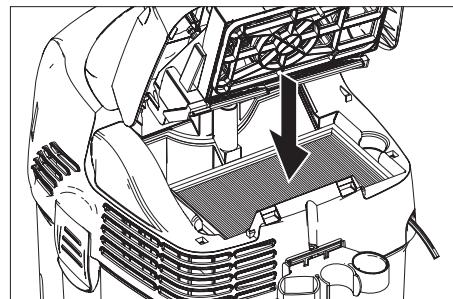
*Med dette apparatet kan alle typer støv til støvkasse M suges opp. Bruk av en støvpose (bestillingsnummer se Filtersystemer) er i noen land påbudt ved lov.*

### Bemerk

*Apparatet er egnet som industristøvsuger og som støvfjerner for mobilt bruk, for oppsuging av tørt, ikke brennbart støv med MAK-verdi større eller lik 0,1 mg/m³.*

### Bemerk

*For å sikre at lufthastigheten ved rengjøring aldri synker under en hastighet av 20 m/s i sugeslangen, er apparatet utstyrt med en driftstrykksdifferanse-indikator og en rengjøringsinnretning.*

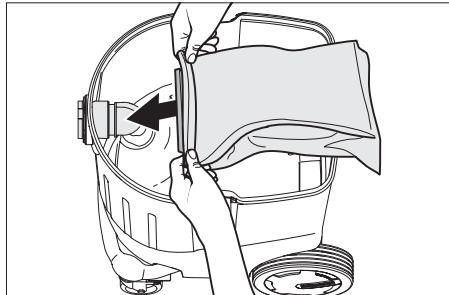


### ⚠️ Advarsel

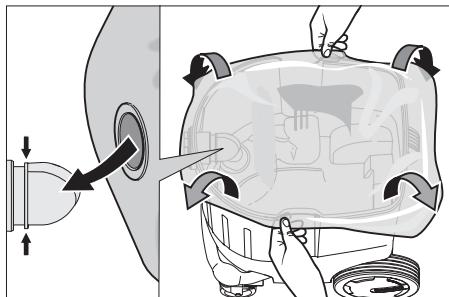
*Ved suging skal aldri det flate foldefilteret fjernes.*

- Ved suging av fint støv må du i tillegg bruke en engangspose eller en papirfilterpose (spesialtilbehør).

## Montere papirfilterpose/avfallspose



Montere papirfilterpose



Montere avfallspose

### Bemerk

Åpningen på avfallsposen må trekkes helt over avsatsen på sugestussen.

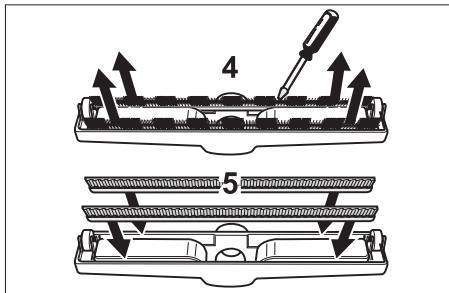
- Avlås og ta av sugehodet.
- Montere papirfilterpose eller avfallspose (ekstratilbehør).
- Sett på sugehodet og lås det.

## Våtsuging

### ⚠ Fare

Ved våtsuging må det ikke suges opp helsekadelig støv.

## Montering av gummilepper



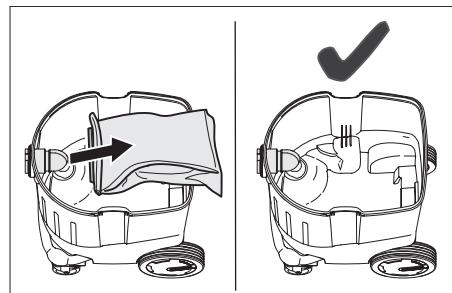
→ Ta av børstestripene (4).

→ Monter gummileppene (5).

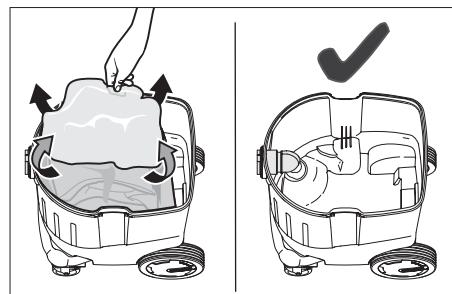
### Bemerk

Den strukturert siden av gummileppene skal peke utover.

## Fjerne papirfilterpose/engangspose



Ta av papirfilterposen



Fjerne avfallspose

- Ved suging av våt smuss må papirfilterposen eller engangsposen (ekstratilbehør) alltid tas av.

### ⚠ Advarsel

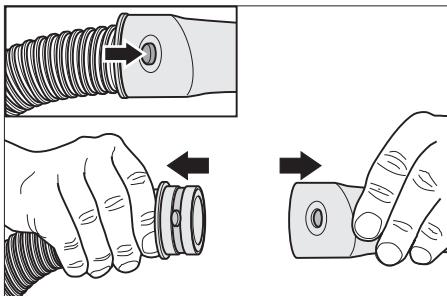
Ved suging skal aldri det flatte foldefilteret fjernes.

- Ved oppsuging av våt smuss med møbel- eller fugemunnstykket, eller hvis det overveiende suges opp vann fra en beholder, anbefales det at funksjonen "automatisk filterrennring" slås av av.
- Ved oppnådd maks. væskenvå slår apparatet seg automatisk av.
- Ved ikke ledende væsker (for eksempel bore-emulsjoner, olje eller fett) vil apparatet ikke slå seg av ved full beholder. Fyllingsgraden må stadig

**kontrolleres og beholderen må tømmes i rett tid.**

- Etter sluttet våtsuging må foldefilter, elektroder og beholderen rengjøres.

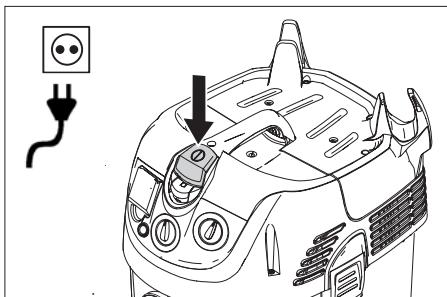
### Clipforbindelse



Sugeslangen er utstyrt med et clip-system. Alle C-35/C-DN-35-tilbehørsdeler kan tilkobles.

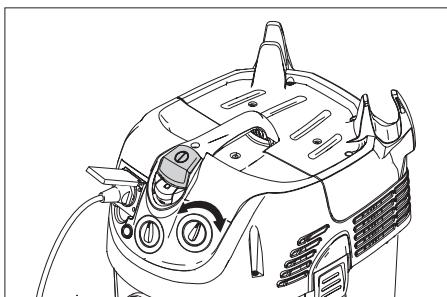
### Betjening

#### Slå apparatet på



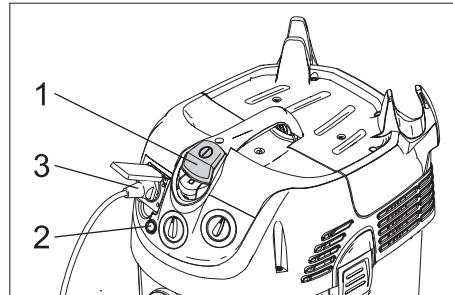
- Sett i støpselet.
- Slå apparatet på.

#### Stille inn sugeytelse.



- Stille inn sugeeffekten (min-maks) på dreiebryteren.

### Arbeide med elektroverktøy



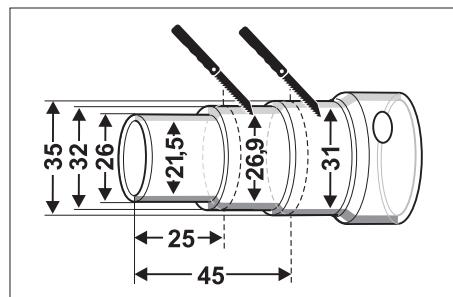
- Sett inn støpselet fra det elektriske verktøyet i støvsugeren (3).

- Slå apparatet på (1).

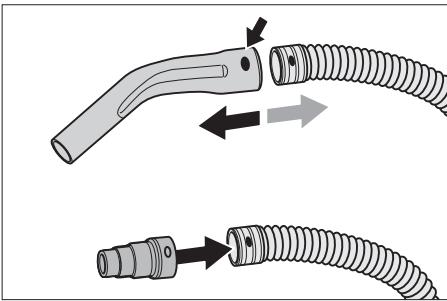
Lampen lyser, støvsugeren er i Standby-modus (2).

#### Bemerk

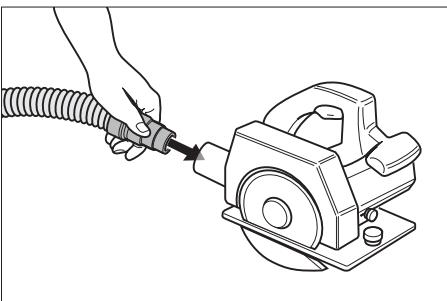
- *Støvsugeren vil automatisk slås av og på sammen med elektroverktøyet.*
- *Støvsugeren har en startforsinkelse på opp til 0,5 sekund, og vil fortsette å gå i opp til 15 sekunder etter at den slås av.*
- *For effektforbruk av elektriske verktøy se Tekniske data.*



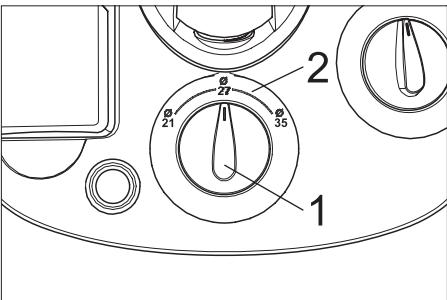
- Tilkoblingsmuffe tilpasses koblingen på elektroverktøyet.



- Ta av det bøyde rørstykket på sugeslangen.
- Monter tilkoblingsmuffen på sugeslangen.



- Koble tilkoblingsmuffen til det elektriske verktøyet.



- Still inn minimum volumstrø på dreiebryteren (1).

Skala (2) viser sugeslangens diameter.

#### Bemerk

*De ulike sugeslangediametrene er nødvendig for å kunne tilpasses til tilkoblingsdiameterer på bearbeidingsutstyret.*

#### Bemerk

*For bruk som støvfjerner for mobilt bruk (bearbeidingsapparat tilkoblet sugeren) må*

*den innebygde overvåkningen tilpasses det tilkoblede bearbeidingsutstyret (støvprodusent). Det betyr at ved en underskridelse av nødvendig minimum volumstrøm på 20 m/s for oppsuging, vil brukeren få en advarsel.*

#### Bemerk

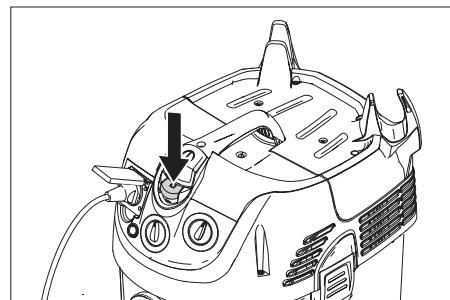
*Angivelsene om minimums volumstrøm avhengig av undertrykk finner du på typeskillet.*

### Automatisk filterrensing

Apparatet har en ny type filterrensing som er spesielt virksomt for fint støv. Derved renses det flate foldefilteret automatisk hvert 15. sekund ved hjelp av luftstøt (pulsrennende støy).

#### Bemerk

*Den automatiske filterrennringen er slått på fra fabrikken.*



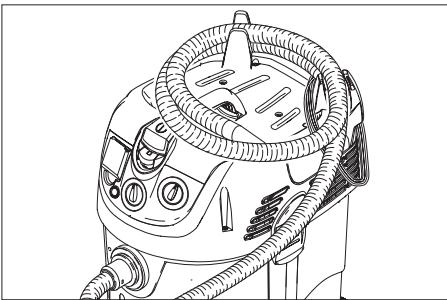
#### Bemerk

*Den automatiske filterrennringen kan bare slås på/av ved påslått apparat.*

- Slå av automatisk filterrennring:
- Bruk bryteren. Kontrolllampe i bryteren slukkes.
- Slå på automatisk filterrennring:
- Bruk bryteren en gang til. Kontrolllampe i bryteren lyser grønn.

### Stans av driften

- Slå av maskinen.
- Trekk ut nettstøpselet.
- Tøm beholderen.
- Rengjør maskinen innvendig og utsiden ved å tørke av den og bruke sugefunksjonen.



- Oppbevar sugeslange og strømkabel i henhold til figuren.
- Sett maskinen til oppbevaring i et tørt rom, utilgjengelig for utedkommende.

## Pleie og vedlikehold

### ⚠️ Advarsel

Trekk alltid ut støpselet ved arbeid på sugerren.

Maskiner for støvfjerning er å anse som sikkerhetsutstyr for forebygging eller fjerning av risikofaktorer, i samsvar med BGV A1.

- Ved vedlikehold utført av bruker må maskinen demonteres, rengjøres og vedlikeholdes så langt det lar seg gjøre uten at vedlikeholdspersonalet eller andre personer utsettes for fare. Egnede forsiktigheitsforanstaltninger omfatter giftfjerning før demontering. Sørg for lokalt filtrert tvangsventilasjon på stedet der maskinen demonteres, rengjøring av vedlikeholdsflaten og egnede verne tiltak for personalet.
- Maskinens ytre skal avgiftes ved støvsugning og tørkes ren eller behandles med tetningsmiddel før den fraktes ut av det farlige området. Alle maskindeler må anses som forurenset når de bringes ut av det farlige området.
- Ved utføring av vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må alle tilskitnede gjenstander som ikke kan bli tilfredsstillende rengjort, kastes. Slike gjenstander må kastes i tette poser, i samsvar med gjeldende bestemmelser for håndtering av denne typen avfall.

- Ved transport og vedlikehold av apparatet må innsugningsåpningen lukkes med koblingsmuffen.

### ⚠️ Advarsel

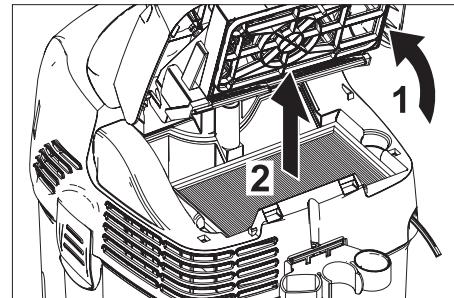
Sikkerhetsmekanismene for risikoforebygging må vedlikeholdes regelmessig: dvs. minst én gang i året sikkerhetsteknisk funksjonskontrolleres av produsenten eller en opplært person, f.eks. for å påse at maskinen er tett, at filteret ikke er skadet, og at kontrollmekanismene fungerer som de skal.

- Enkle service- og vedlikeholdsoppgaver kan utføres av brukeren selv.
- Rengjør maskinen utvendig og beholderen innvendig regelmessig med en fuktig klut.

### ⚠️ Fare

Fare på grunn av helsefarlige stoffer. Ved vedlikeholdsarbeider (f.eks. filterskifte) bruk åndedrettsmaske P2 eller høyere, og bruk engangs vernetøy.

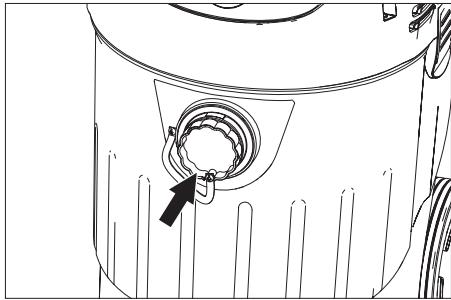
## Skifte foldefilter



- Åpne filterdeksel.
- Ta ut foldefilter.
- Kast det brukte foldefilteret i en lukket støvtett pose, i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Fjern smuss som har dannet seg på renluftssiden.
- Sett inn nytt foldefilter.
- Lukk filterdeksel, du skal høre det gå i lås.
- Apparatet er utstyrt med en engangspose med lukkeskyver, bestellingsnr. 340.766 (10 stk.).

- Skift engangspose når den er full, eller ved underskridelse av minimumsvolumstrøm.
- Etter endt levetid må maskinen kastes i samsvar med gjeldende lovbestemmelser.

### Skifte papirfilterpose/avfallspose

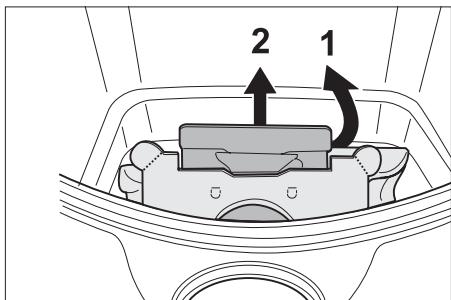


- Sett inn koblingsmuffen nøyaktig i sugetilkoblingen.
- Skyv inn tilkoblingsmuffen til anslag.
- Lås fast sugetilkoblingen til tilkolingsmuffen ved å dreie til høyre.

#### Bemerk

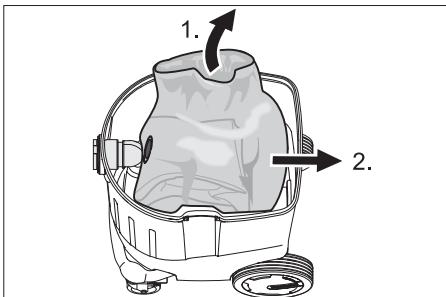
*Passnøyaktigheten er nødvendig for "bajonettslåsen".*

### Papirfilterpose



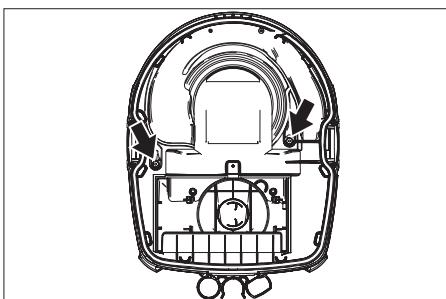
- Trekk ut papirfilterposen bakover (1).
- Lukkeskyvelen (2) trekkes opp og papirfilterposen lukkes tett ved uttak (se trykt anvisning på pakken med filterelementer).
- Kast den brukte filterinnsatsen i en lukket støvtett pose, i samsvar med gjeldende bestemmelser.

### Avfallspose



- Folde opp avfallspose
- Trekk åpningen på avfallsposen bakover over sugestussen.
- Lukk avfallsposen tett ved hjelp av låsestripene under åpningen.
- Kast avfallspesen i henhold til gjeldende regler.

### Elektrodene rengjøres



- Avlås og ta av sugehodet.
- Elektrodene rengjøres.
- Sett på sugehodet og lås det.

### Feilretting

#### Bemerk

*Dersom det oppstår en feil, (f.eks. filterbrudd) må apparatet straks slås av. Før ny bruk må feilen rettes.*

### Sugeturbinen går ikke

- Kontroller kabel, sikring, stikkontakt og elektroder.
- Slå apparatet på.

## Sugeturbinen kobler ut

- Tøm beholderen.

## Sugeturbinen slår seg ikke på etter at beholderen er tømt

- Slå av apparatet og vent i 5 sekunder, slå på igjen etter 5 sekunder.
- Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres.

## Sugekraften avtar.

- Fjern blokkeringer fra børstehodet, sugerøret, sugeslangen eller foldefilteret.
- Skifte papirfilterpose eller avfallspose (ekstratilbehør).
- Sett inn filterdekselet korrekt.
- Skifte foldefilter.

## Støvutslipp ved suging

- Pass på korrekt innføring av foldefilteret.
- Skifte foldefilter.

## Utkobligsautomatikk (våtsuging) slår ikke inn.

- Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres.
- Fyllingsnivå må stadig kontrolleres ved væsker som ikke er elektrisk ledende.

## Automatisk filterrens fungerer ikke.

- Sugeslange ikke korrekt tilkoblet.

## Automatisk filterrenn gjøring lar seg ikke slå av.

- Kontakt kundetjenesten.

## Automatisk filterrenn gjøring lar seg ikke slå på.

- Kontakt kundetjenesten.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til

material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

## Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.

## CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**Produkt:** Våt- og tørrsuger

**Type:** Flex S 47 M

**Relevante EU-direktiver**

2006/95/EF

2004/108/EF

**Anvendte overensstemmende normer**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

**Anvendte nasjonale normer**

GS-HO-07

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Ekhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.

- Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.956-249 läsas!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

## Innehållsförteckning

Miljöskydd	86
Ändamålsenlig användning	86
Symboler på aggregatet	86
Säkerhetsanvisningar	86
Idrifttagning	87
Handhavande	89
Ta ur drift	91
Skötsel och underhåll	91
Åtgärder vid störningar	93
Garanti	93
Tillbehör och reservdelar	93
CE-försäkran	94

## Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningsystem.

## Ändamålsenlig användning

- Apparaten är avsedd att användas till våt och torr rengöring av golv- och väggtytor.
- Apparaten är avsedd för uppsugning av torrt, ej antändligt, hälsovåldigt damm i maskiner och apparater; dammklass M enligt EN 60 335-2-69. Restriktion: Inga cancerframkallande substanser, förutom trädamm, får sugas upp.
- Denna maskin är lämpad för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

## Symboler på aggregatet



VARNING: Denna maskin innehåller hälsovåldigt damm. Tömning och skötsel inkl demontering av damppåsen får endast göras av särskilt utbildad personal med lämplig skyddsklädsel. Koppla ej till innan hela filtersystemet är installerat och volymströmskontrollens funktion kontrollerats.

## Säkerhetsanvisningar

### ⚠ Fara

- När fränluftens inte leds ut utomhus, måste inomhusbanan ha en tillräcklig luftutbyteshastighet  $L$ . För att upprätthålla föreskrivna gränsvärden får den tillbakaledda volymströmmen uppgå till maximalt 50 % av friskluftvolymsströmmen (rumsvolym  $V_R$  x luftutbyteshastighet  $L_W$ ). Utan särskilda ventilationsåtgärder gäller:  $L_W=1\text{h}^{-1}$ .
- Endast för uppgiften utbildad personal får använda aggregatet och de substanser för vilka det är avsett; detta gäller även hanteringen av uppsamlade substanser.

- Apparaten innehåller hälsovådligt damm. Tömning och underhåll inklusive hantering av dammuppsamlingsbehälten får endast utföras av kvalificerad personal med motsvarande skyddsutrustning.
- Använd aldrig apparaten utan ett komplett filtreringssystem.
- Säkerhetsbestämmelser för det material som skall hanteras måste beaktas.

## Idrifttagning

Apparaten kan användas i 2 driftssätt:

- 1 Industriell dammsugardrift (stickkontakt ej belagd)
  - 2 Dammavskiljningsdrift (stickkontakt belagd)
- Anslut sugslangen och - beroende på användningen - sätt på sugdysan eller anslut till apparaten där damm ska avskijas.

### ⚠ Varning

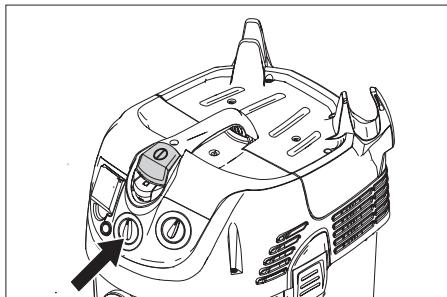
*Sug inte utan filterelement eftersom sugmotorn då kan skadas och hälsoriskerna ökar p.g.a. förhöjd finstoffsand!*

## Tuta

Tutan ljuder när lufthastigheten sjunker under 20 m/s.

### Observera

*Tutan reagerar på undertryck.*



- Ställ in vridreglaget på rätt sugslangstvärsnitt.

## Anti-Statik-System

Med det jordade anslutningsfästet avleds statisk uppladdning. Därigenom förhindras

gnistbildning och stötar med elektriskt ledande tillbehör (tillval).

## Torrsgungning

### ⚠ Fara

*Vid uppsugning av hälsovådligt damm får filter 6.904-212.0 och 6.904-190.0 (specialtillbehör) inte användas.*

### Observera

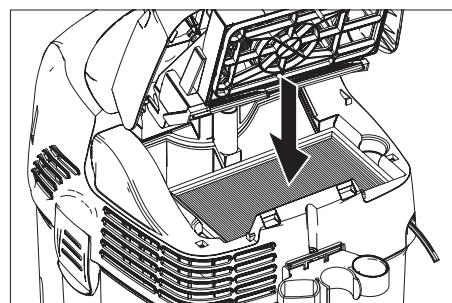
*Med detta aggregat kan alla sorters damm upp till dammklass M sugas upp. Användning av dammpåse (beställnummer, se filtersystem) är tvingande föreskrivet.*

### Observera

*Aggregatet är avsett att användas som industriell dammsugare för uppsugning och som dammavskiljare på olika driftsplatsar för uppsugning av torrt, ej antändligt damm med MAK-värden högre än 0,1 mg/m<sup>3</sup>.*

### Observera

*För att garantera att lufthastigheten vid rengöringen aldrig sjunker under ett värde på 20 m/s i sugslangen, har apparaten utrustats med en indikering av drifttrycksdifferensen och en rengöringsanordning.*

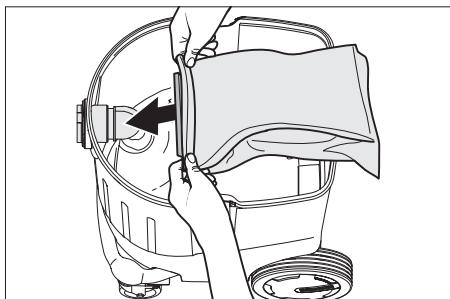


### ⚠ Varning

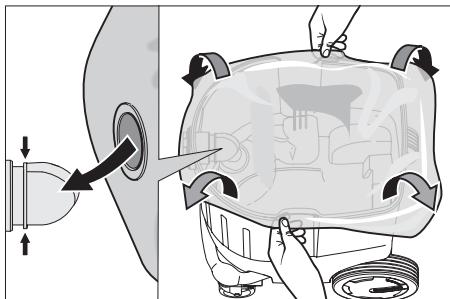
*Under sugning får platveckfiltret aldrig tas bort.*

- Vid uppsugning av fint damm måste en avfallspåse eller en pappersfilterpåse (specialtillbehör) användas.

## Sätta i papperfilterpåse/avfallspåse



Sätt i pappersfilterspåse



Sätt i avfallspåse

### Observera

Affallspåsens öppning måste dras helt över sugrörrets avsats.

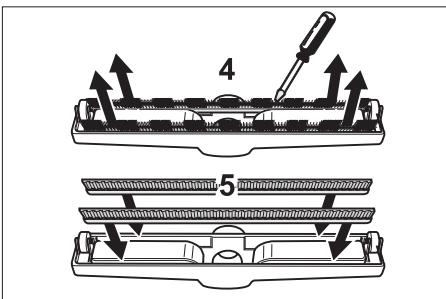
- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Sätt i filterpåse eller avfallspåse (specielltillbehör).
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

## Våtsugning

### ⚠ Fara

Vid våtsugning får inget hälsofarligt damm sugas upp.

## Montering gummiläppar



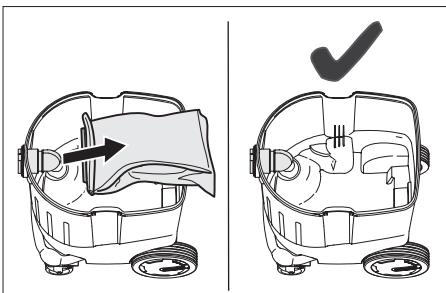
→ Montera av borstavstrykare (4).

→ Montera gummiläpparna (5).

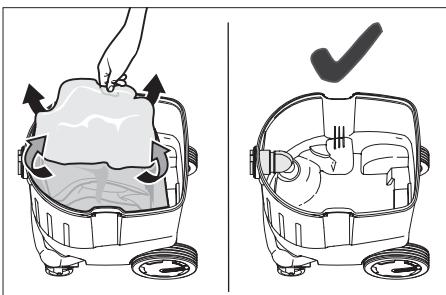
### Observera

Gummiläpparnas strukturerade sida måste visa utåt.

## Tag bort pappersfilterpåse/avfallspåse



Ta bort pappersfilterpåsen.



Ta bort avfallspåse

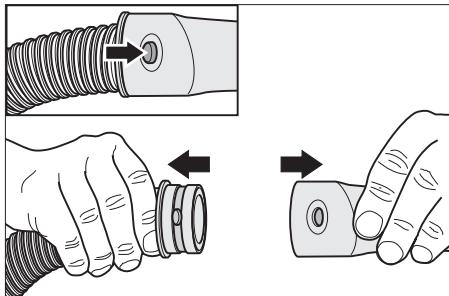
- Vid uppsugning av våt smuts måste alltid avfallsspåsen eller pappersfilterpåsen (extra tillbehör) tas bort.

### ⚠ Varng

Under sugning får platveckfiltret aldrig tas bort.

- Vid uppsugning av våtsmuts med möbel- eller fogmunstycke, eller om huvudsakligen vatten sugs upp ur en behållare, rekommenderar vi att funktionen "Automatisk filterrengöring" stängs av.
- När max. vätskenivå har uppnåtts stängs apparaten automatiskt av.
- **Med ej ledande vätskor (t.ex. borremulsion, oljor och fett) stängs apparaten inte av när behållaren är full. Fyllnadsnivån måste ständigt kontrolleras och behållaren måste tömmas i tid.**
- Rengör och torka plattveckfilter, elektroder och behållare efter avslutad vätsugning.

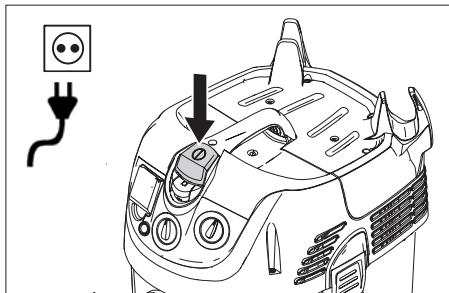
## Clipanslutning



Sugslangen är utrustad med ett clip-system. Alla C-35/C-DN-35 tillbehörsdelar kan anslutas.

## Handhavande

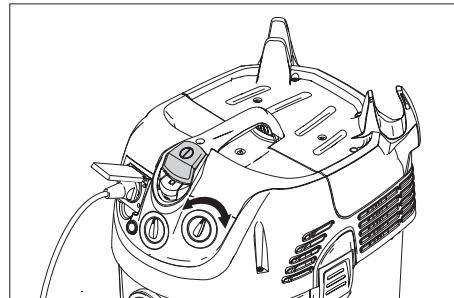
### Koppla till aggregatet



→ Stick i nätkontakten.

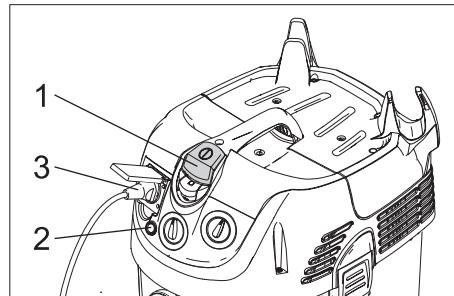
→ Slå på apparaten.

### Avbryta sugeffekt



→ Ställa in sugeffekt (min-max) på vridreglaget.

### Arbete med elverktyg



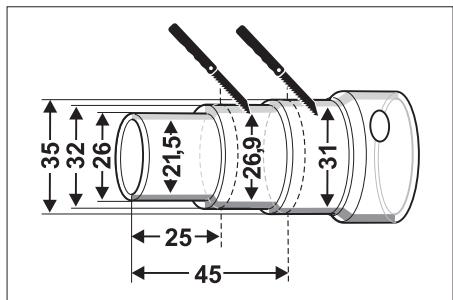
→ Stick i elverktygets nätkontakt i dammsugaren (3).

→ Koppla till apparaten (1).

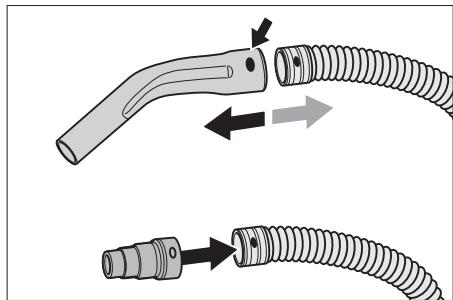
Lampan lyser - dammsugaren befinner sig i standby-modus (2).

### Observera

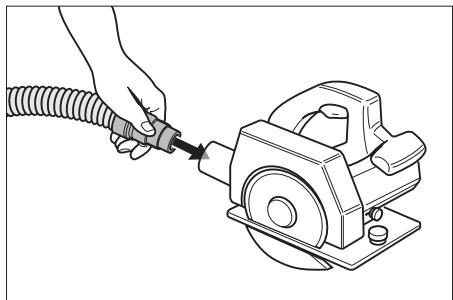
- *Dammsugaren kopplas till/från automatisk med elverktyget.*
- *Dammsugaren har en startfördräjning på 0,5 sekunder och en eftersläpnings-tid på upp till 15 sekunder.*
- *Se Tekniska data för elverktygens anslutningsdata.*



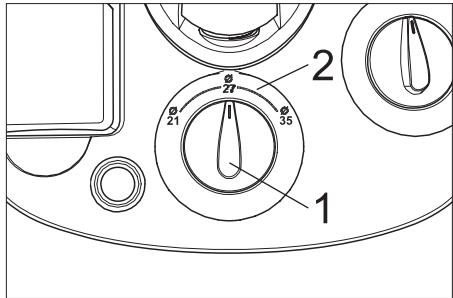
- Anpassa anslutningsmuffen till elverktygets anslutning.



- Avlägsna krökar på sugslangen.  
→ Montera anslutningsmuff på sugslang.



- Förbind anslutningsmuff med elverktyg.



→ Ställ in minsta volymström med vridreglaget (1).

Skalan (2) indikerar sugslangens diameter.

#### Observera

*De olika slangdiametrarna är nödvändiga för att kunna anpassa till anslutningsdiametrarna på apparaterna som ska rengöras.*

#### Observera

*För drift som dammavskiljare på olika driftsplatser (apparaten som ska bearbetas är ansluten till dammsugaren) måste den inbyggda övervakningen avpassas till apparaten som ska rengöras. Detta innebär att användaren måste varnas när minsta volym som krävs för uppsugning (20 m/s) undanskrids.*

#### Observera

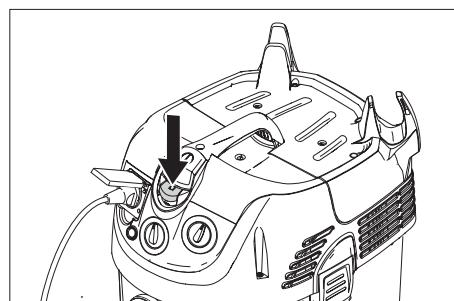
*Uppgifter om minsta volymström i förhållande till undertrycket finns på typskylden.*

### Automatisk filterrengöring

Dammsugaren förfogar över en ny slags filterrengöring - särskilt effektiv mot fint damm. Funktionen gör att plattvecksfiltret renas automatiskt (pulserande ljud) var 15:e sekund med hjälp av en luftstöt.

#### Observera

*Den automatiska filterrengöringen är inkopplad hos tillverkaren.*



#### Observera

*Den automatiska filterrengöringen kan endast startas/stängas av när apparaten är påslagen.*

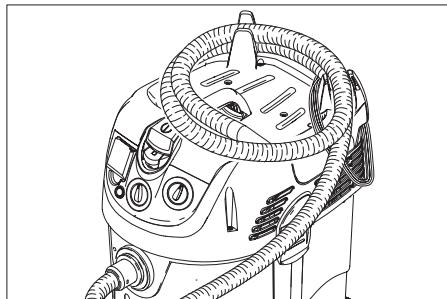
– Stänga av automatisk filterrengöring:

- Använd reglaget. Kontrollampa i reglaget släcknar.

- Starta automatisk filterrengöring:
- Tryck upprepade gånger på reglaget. Kontrolllampa i reglaget lyser grön.

## Ta ur drift

- Stäng av apparaten.
- Drag ur nätkontakten.
- Töm behållaren.
- Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och avtorkning.



- Förvara sugslang och nätsladd som visat på bilden.
- Förvara apparaten i ett torrt rum och säkra den mot obehörig användning.

## Skötsel och underhåll

### ⚠️ Varning

*Dra alltid ur nätkontakten före arbeten på dammsugaren.*

Dammuppsugande maskiner är säkerhetsanordningar för skydd mot eller åtgärdande av faror enligt den tyska lagen BGV A1.

- Vid underhåll av användaren ska apparaten endast demonteras, rengöras och underhållas i den utsträckning det är möjligt utan att faror för underhållspersonalen eller andra personer uppstår. Lämpliga försiktighetsåtgärder inkluderar avgiftning före demonteringen. Vidta åtgärder för lokalt filtrerad tvångsventilation där apparaten demonteras, rengöring av underhållsutrymmet och lämpliga skyddsutrustningar för personalen.
- Apparatens yttre ska avgiftas genom dammsugning och torkas rent eller behandlas med tätningsmedel innan den

flyttas från det farliga området. Alla apparatdelar ska behandlas som förorenade när de flyttas från det farliga området.

- Vid underhålls- och reparationsarbete ska alla förorenade föremål som inte kan rengöras i tillräckligt hög grad kastas bort. Sådana föremål ska omhändertas i lufttäta påsar i enlighet med gällande bestämmelser för hantering av sådant avfall.
- Vid transport och underhåll av apparaten ska insugsöppningen stängas med anslutningsmuffen.

### ⚠️ Varning

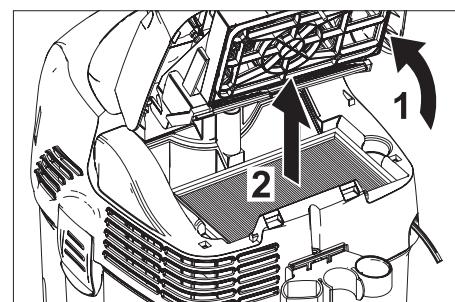
*Säkerhetsanordningar, avsedda att skydda mot faror, måste underhållas regelbundet. Detta innebär att den säkerhetstekniska funktionen hos dessa anordningar, t.ex. tätetet hos aggregatet, skador på filtret, funktion hos kontrollpunkter, måste kontrolleras minst en gång om året av tillverkaren eller annan, för uppgiften kvalificerad person.*

- Enklare underhålls- och skötselarbeten kan genomföras av dig själv.
- Apparatens yta och behållarens insida ska rengöras regelbundet med en våt trasa.

### ⚠️ Fara

*Risker på grund av hälsovådligt damm. Bär ansiktsmask P2 eller mask med högre värde samt engångsklädsel vid underhållsarbeten (t.ex. filterbyte).*

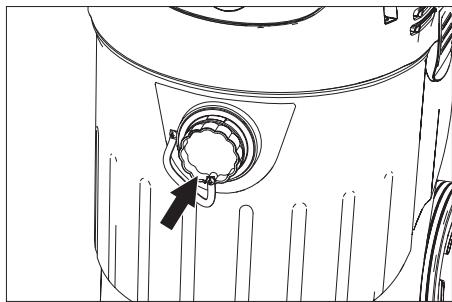
## Byta plattveckat filter



- Öppna filterlocket.
- Tag ut plattvecksfILTER.

- Använt plattvecksfilter placeras i en dammtät, förlutna påse, enligt gällande föreskrifter, när det ska kasseras.
- Tag bort smuts som samlats på renluftsidan.
- Sätt i ett nytt plattvecksfilter.
- Tillslut filterskyddet, det hakas hörbart fast.
- Aggregatet är utrustat med en avfalls-påse med förslutningsslid, beställnr. 340.766 (tio stycken).
- Denna måste bytas ut när avfallspåsen är full och vid underskridning av minsta volymström.
- Apparaten ska föras föreskriftsenligt till avfall efter dess livslängd har förbrukats.

### Byt ur papperfilterpåse/avfallspåse

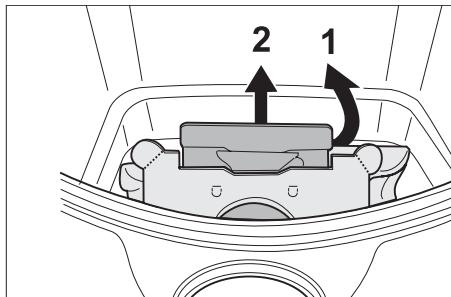


- Sätt i anslutningsmuffen exakt i suganslutningen.
- Skjut in anslutningsmuffen fram till anslag.
- Lås fast suganslutningen med anslutningsmuffen genom att vrida till höger.

#### Observera

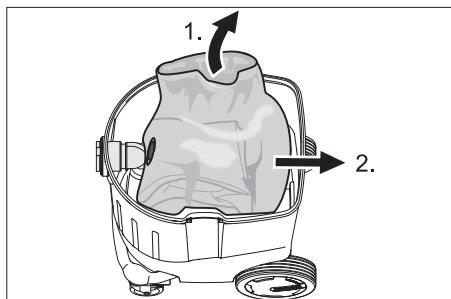
*Exakt passform fås med "bajonettfattningen".*

### Pappersfilterpåse



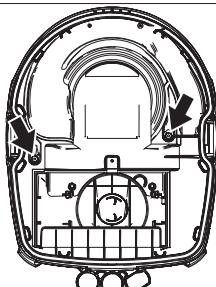
- Dra ut pappersfilterpåsen bakåt (1).
- Dra förslutningssliden (2) uppåt och stäng pappersfilterpåsen ordentligt när den tas ur (se förklaring på filterelementets förpackning).
- För förbrukat filterelement i en dammtät, förlutna påse till avfall enligt föreskrifterna.

### Avfallspåse



- Dra upp avfallspåsen.
- Dra ut avfallspåsensöppning bakåt över sugrören.
- Förslut avfallspåsen tätt med förslutningsstripen under öppningen.
- Avfallshantera avfallspåsen enligt föreskrifter.

## Rengöra elektroder



- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Rengör elektroderna.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

## Åtgärder vid störningar

### Observera

Om ett fel uppträder (t.ex. om filtret går sönder), måste aggregatet omgående stängas av. Felet måste åtgärdas före driftens återupptas.

### Sugturbinen fungerar inte

- Kontrollera kabel, kontakt, säkring, vägguttag och elektroder.
- Slå på apparaten.

### Sugturbinen stängs av

- Töm behållaren.

### Sugturbinen startar inte efter att behållaren har tömts

- Koppla från apparaten och vänta i 5 sekunder, koppla till igen efter 5 sekunder.
- Rengör elektroderna och mellanrummen mellan elektroderna.

### Sugkraften nedsatt

- Avlägsna stopp i sugmunstycke, sugrör, sugslang eller plattvecksfiltret.
- Byt filterpåse eller avfallspåse (specialtillbehör).
- Haka fast filterskyddet ordentligt.
- Byt plattveckat filter.

## Damm tränger ut under sugning

- Kontrollera plattveckfiltrets monteringsläge.
- Byt plattveckat filter.

## Fränkopplingsautomatiken (vätsugning) fungerar inte

- Rengör elektroderna och mellanrummen mellan elektroderna.
- Kontrollera fyllnadsnivån ofta när ej ledande vätska används.

## Automatiska filterrengringen arbetar inte

- Sugslang ej ansluten.

## Det går inte att stänga av den automatiska filterrengringen

- Informera kundservice.

## Det går inte att starta den automatiska filterrengringen

- Informera kundservice.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publiceras av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade kundtjänst.

## Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.

## CE-försäkran

Härmed försäkrar vi att nedanstående be-teknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har god-känts av oss blir denna överensstämmelse-förklaring ogiltig.

**Produkt:** Våt- och torrdammsugare

**Typ:** Flex S 47 M

### Tillämpliga EU-direktiv

2006/95/EG

2004/108/EG

### Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:  
2005

### Tillämpade nationella normer

GS-HO-07

Undertecknade agerar på order av och  
med fullmakt från företagsledningen.



Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung



Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.956-249 on ehdotomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vauroita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Jos havaitset kuljetusvaarioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

## Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	95
Käyttötarkoitus	95
Laitteessa olevat symbolit	95
Turvaohjeet	95
Käyttöönotto	96
Käyttö	98
Käytön lopettaminen	100
Hoito ja huolto	100
Häiriöapu	102
Takuu	102
Varusteet ja varaosat	102
CE-todistus	103

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätävää. Älä käsitlee pakauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätävää materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

## Käyttötarkoitus

- Laite on suunniteltu lattioiden ja seinäpintojen märkä- ja kuivapuhdistukseen.
- Laite soveltuu kuivien, ei palavien, terveydelle haitallisten pölyjen imemiseen koneista ja laitteista; pölyluokassa M standardin EN 60 335-2-69 mukaan. Rajoitus: Syöpää aiheuttavien aineiden imeminen, paitsi puupölyn, ei ole sallittua.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja välittäjäliikkeissä.

## Laitteessa olevat symbolit



**VAROITUS:** Tämä laite sisältää terveydelle haitallisia pölyjä. Tyhjennyksen ja huollon, mukaan lukien pölypussin poiston, saavat tehdä vain asiantuntevat henkilöt, jotka käyttävät sopivaa henkilökohtaista suojarustusta. Ei saa käynnistää, ennenkuin koko suodatusjärjestelmä on asennettu ja ilmavirtauksen valvontalaitteen toiminta on tarkastettu.

## Turvaohjeet

### ⚠ Vaara

- Jos poistoilma palautetaan huoneeseen, huoneessa on oltava riittävä ilmanvaihtomäärä  $L$ . Vaadittujen raja-arvojen noudattamiseksi palautettu tilavuusvirta saa olla enintään 50 % raikasilman tilavuusvirrasta (huonetilavuus  $V_R$  x ilmanvaihtomäärä  $L_W$ ). Ilman erityistä tuuletustoimenpidettä pätee:  $L_W=1\text{h}^{-1}$ .
- Vain koulutettu henkilöstö saa käyttää laitetta, käsittelä aineita, joita sillä imuroidaan ja suorittaa kerätyneen aineen hävittämisen turvallisella menetelmällä.

- Tämä laite sisältää terveydelle haitallista pölyä. Vain asiantuntijat, jotka käyttävät vastaavia suojarusteita, saavat suorittaa tyhjennys- ja huoltotoimenpiteitä, mukaan lukien pölynkeruuusäiliöiden tyhjennyksen.
- Älä käytä laitetta ilman täydellistä suo-datusjärjestelmää.
- Kaikkia käsiteltäviä aineita koskevia turvamääräyksiä on noudatettava.

## Käyttöönotto

Laitteessa on 2 käyttötapaa:

- 1 teollisuuspölynimurikäyttö (pistorasia ei käytössä)
  - 2 pölynpoistokäyttö (pistorasia käytössä)
- Liitä imuletku ja varusta se käyttömuodosta riippuen imusuuttimella tai liitä se pölyä tuottavaan laitteeseen.

### ⚠ Varoitus

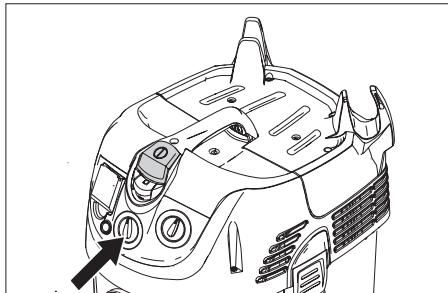
*Imurointi ilman suodatin-elementtiä on kielletty, koska muuten imumoottoria vaurioitetaan ja lisääntynyt hienopölyn ulospääsy aiheuttaa vaaraa terveydelle.*

## Äänimerkki

Äänimerkki kuuluu, kun ilman nopeus laskee alle 20 m/s.

### Ohje

Äänimerkki reagoi alipaineeseen.



- Aseta kiertokytkin vastaamaan imuputken todellista läpimittaa.

## Antistaattinen järjestelmä

Maadoitetut liittimet johtavat staattiset la-taukset pois. Täten estetään kipinät ja virta-

sysäykset sähköisesti johtavia lisävarusteita (optio) käytettäessä.

## Kuivaimu

### ⚠ Vaara

*Suodattimia 6.904-212.0 ja 6.904-190.0 (erityisvaruste) ei saa käyttää imuroitaessa terveydelle vaarallisia pölyjä.*

### Ohje

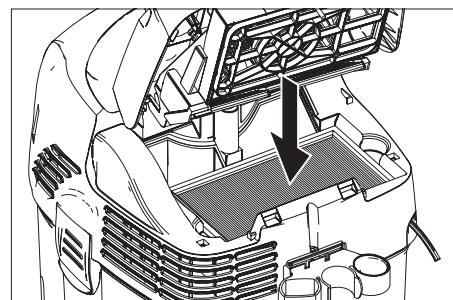
*Tällä laitteella voidaan imuroida kaikkia pölyjä pölyluokkaan M saakka. Laki määrää käytämään pölynkeruupussia (katso tila-usnumero kohdasta Suodatinjärjestelmät).*

### Ohje

*Laite soveltuu teollisuuspölynimurina imu-riointiin ja pölynpoistolaitteena paikaltaan siirrettäväänä käytettäväksi kuivien, ei pala-vien pölyjen, joiden MAK-arvo on suurempi tai yhtä suuri kuin 0,1 mg/m³.*

### Ohje

*Sen takaamiseksi, että ilman nopeus puh-distuksessa ei laske milloinkaan imuletkussa alle 20 m/s, laite on varustettu käyttöpaineen erotusnäytöllä ja puhdistus-laitteella.*

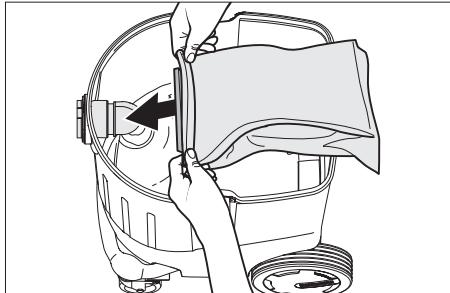


### ⚠ Varoitus

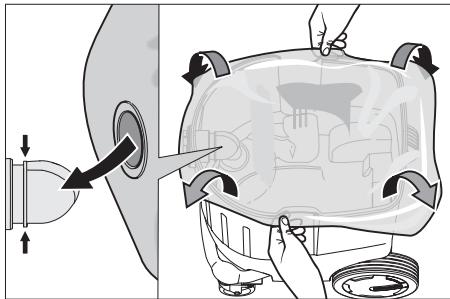
*Imuroinnin aikana ei saa koskaan poistaa poimusuodatinta.*

- Kun imuroidaan hienojakoista pölyä, tulee lisäksi käyttää pölyn hävituspussia tai paperisuodatinpussia (lisävaruste).

## Paperisuodatinpussin/hävituspussin asetus paikalleen



Paperisuodatinpussin laitto paikalleen



Hävituspussin laitto paikalleen

### Ohje

Hävituspussin aukko on vedettävä koko-naan imukauluksen reunojen päälle.

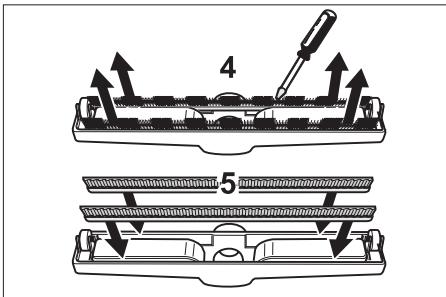
- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Aseta hävituspussi tai paperisuodatin-pussi (erikoisvaruste) paikalleen.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

### Märkäimu

#### ⚠ Vaara

Märkäimuroinnissa ei saa imuroida terveydelle vaarallisia pölyjä.

## Kumihuulten asennus



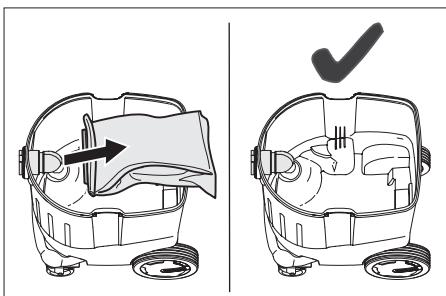
→ Irrota harjakaista (4).

→ Asenna kumihuulet (5).

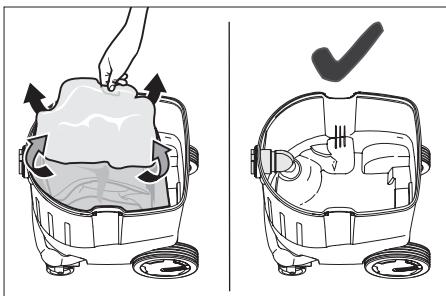
### Ohje

Kumihuulien rakenteellisen puolen on osoittettava ulospäin.

## Paperisuodatinpussin/hävituspussin poistaminen



Paperisuodatinpussin poistaminen



Hävituspussin poistaminen

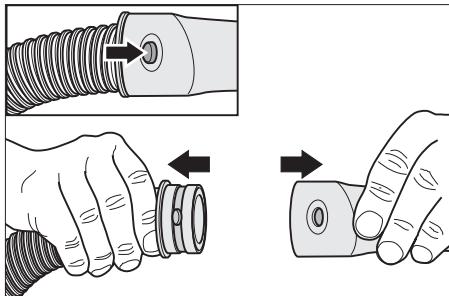
- Märkää likaa imuroitaessa on aina ensin poistettava hävituspussi tai paperisuodatinpussi (erikoisvaruste).

#### ⚠ Varoitus

Imuroinnin aikana ei saa koskaan poistaa poimusuodatinta.

- Imuroitaessa märkää liikaa tyyny- tai rako-suuttimella tai jos imetään pääasiasa vettä astiasta, on suositeltavaa kytkeä toiminto "Automaattinen suodatin-puhdistus" pois päältä.
- Kun maksimi nestetäytöntaso on saavutettu, laite kytkeytyy automaatisesti pois päältä.
- **Ei-johtavien nesteiden ollessa kyseessä** (esimerkiksi porausnesteet, öljyt ja rasvat) laitetta ei kytetä pois päältä astian ollessa täynnä. Täytötaso on tarkastettava jatkuvasti ja astia on tyhjennettävä ajoissa.
- Märkäimuroinnin päättyttyä on puhdistettava ja kuivattava poimusuodatin, elektrodit sekä astia.

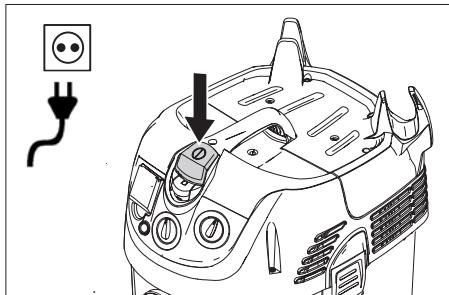
## Puristinliitos



Imuletku on varustettu puristinliitoslukituskolla. Kaikki C-35/C-DN-35:n saatavavissa olevat lisävarusteet voidaan liittää puristinliitokseen.

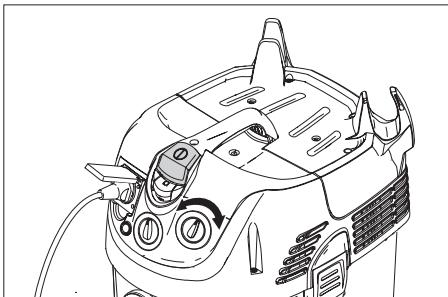
## Käyttö

### Laitteen käynnistys



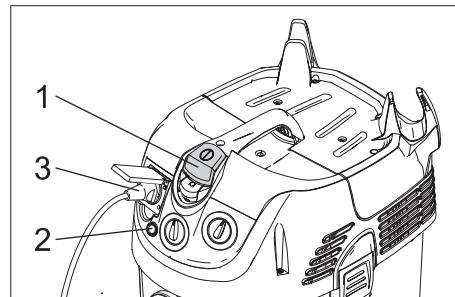
- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Kytke laite päälle.

### Imutehon säätö



- Säädä imuteho kiertosäätimellä (min.-maks.).

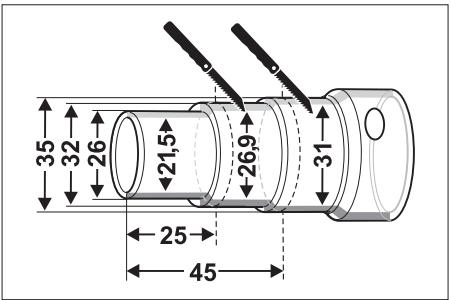
### Työskentely sähkötyökalulla



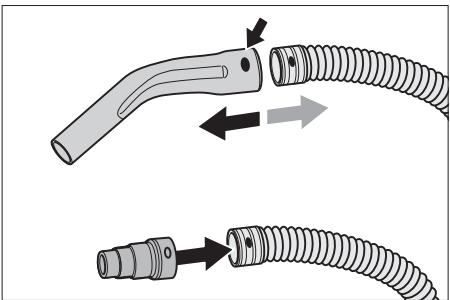
- Liitä sähkötyökalun virtapistoke imuriin (3).
- Kytke laite päälle (1).
- Valo palaa - imuri on valmiustilassa (2).

### Ohje

- *Imuri kytketään automaattisesti yhdes- sä sähkötyökalun kanssa päälle ja pois päältä.*
- *Imurin käynnistysviive on enintään 0,5 sekuntia ja jälikkäyntiaika enintään 15 sekuntia.*
- *Sähkötyökalujen teholiittäntätiedot, katso Tekniset tiedot.*

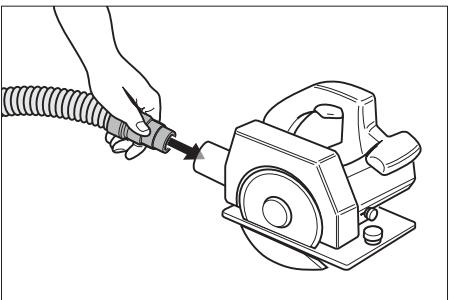


→ Sovella liitosmuhvi sähkötyökalun liitännään.

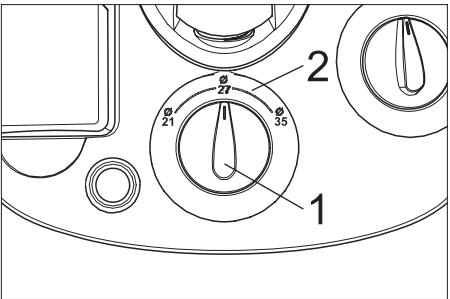


→ Poista polvi imuletkusta.

→ Asenna liitosmuhvi imuletkuun.



→ Liitä liitosmuhvi sähkötyökaluun.



→ Säädä vähimmäistilavuusvirta kiertokytkimellä (1).

Asteikko (2) näyttää imuletken läpileikkauksen.

#### Ohje

*Erlaiset imuletken läpileikkaukset tarvitaan, jotta ne sopivat työstölaitteiden liittäläpileikkauksiin.*

#### Ohje

*Käytettäessä pölynpoistolaitteena paikallaan siirrettäväänä käytönä (työstölaitte liitetty imuriin), on asennettu valvonta sovellettava liitettyyn työstölaitteeseen (pölyä tuottava laite). Tämä tarkoittaa, että käyttäjää on varoitettava, kun imurointiin tarvittava 20 m/s vähimmäistilavuusvirta alittuu.*

#### Ohje

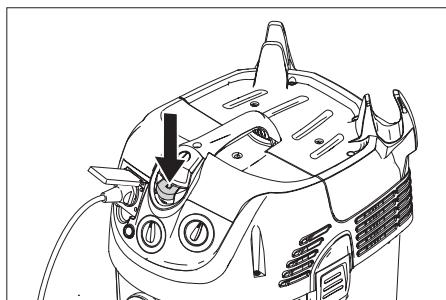
*Vähimmäistilavuusvirta tiedot, riippuen ali-paineesta, löytyvät tyypikilvestä.*

### Automaattinen suodattimen puhdistus

Imuri on varustettu uudenlaisella suodattimen puhdistuksella, erityisen tehokas hienolla pölyllä. Poimusuodatin puhdistetaan joka 15 sekunti automaattisesti ilmansyysellä (kuuluu sykkivä ääni).

#### Ohje

*Automaattinen suodatinpuhdistus on kytketty päälle jo tehtaalla.*



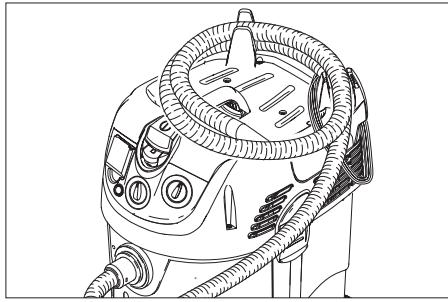
#### Ohje

*Automaattisen suodatinpuhdistuksen pois/päällekytkentä on mahdollista vain, kun laite on päällekytkettyä.*

- Automaattisen suodatinpuhdistuksen poiskytkentä:
- ➔ Paina kytkintä. Kytkimen valvontalampu sammuu.
- Automaattisen suodatinpuhdistuksen päälekytkentä:
- ➔ Paina kytkintä uudelleen. Kytkimen valvontalampussa on vihreä valo.

## Käytön lopettaminen

- ➔ Kytke laite pois päältä.
- ➔ Vedä verkkopistoke irti.
- ➔ Tyhjennä säiliö.
- ➔ Puhdista laite sisältä ja ulkoa imemällä ja pyyhimällä.



- ➔ Säilytä imuletkua ja verkkokaapelia kuvaan mukaisella tavalla.
- ➔ Säilytä laite kuivassa tilassa ja suojaa se asiattomalta käytöltä.

## Hoito ja huolto

### ⚠ Varoitus

*Irrota aina ensin virtapistoke suorittaessasi imurin hoito- tai huoltotoimenpiteitä.*

Pölyä poistavat koneet ovat (Saksan) BGV A1:n mukaan vaarojen estämiseen tai poistamiseen tarkoitettuja turvalaitteita.

- Kun käyttäjän on laitteen huolttamista varten, purettava, puhdistettava ja huollettava se, on työ suoritettava mikäli mahdollista siten, että siitä ei aiheudu vaaraa huoltohenkilöstölle eikä sivullisille. Sopivat varotoimenpiteet sisältävät myrkkyjen poiston ennen laitteen purkamista osiin. Ryhdy toimenpiteisiin paikalla suodatettua pakkoilmanpoistoa varten siellä, missä laite puretaan osiin,

huoltopaikan puhdistusta ja henkilökunnan sopivaa suojaa varten.

- Laitteen ulkopuolelta on poistettava myrkyt pölynimumentelmällä ja pyyhittävä puhtaaksi tai käsittelvä tiivistysaineella, ennen kuin se otetaan vaaralliselta alueelta. Kaikki laitteenosat on katsottava likaantuneiksi, kun ne poistetaan vaaralliselta alueelta.
- Huolto- ja korjaustöiden suorittamisen yhteydessä on hävitettävä kaikki likaantuneet esineet, joita ei voida tyydittää västi puhdistaa. Tällaiset esineet on hävitettävä tiiviissä pussissa yhtäpitäävästi voimassa olevien määräysten kanssa, jotka koskevat tällaisten jätteiden hävittämistä.
- Imuaukko on suljettava laitteen kuljetuksessa ja huollossa liitosmuhvilla.

### ⚠ Varoitus

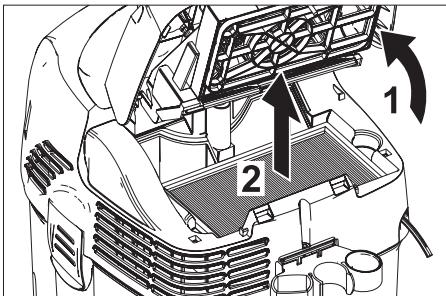
*Vaarojen estämiseen tarkoitettut turvalaitteet on huollettava säännöllisesti. Tämä tarkoittaa, valmistajan tai asian perehdytetyn henkilön on tarkastettava vähintään kerran vuodessa turvalaitteiden turvallisuustekninen moitteeton toimivuus, esim. laitteen tiiviys, suodattimen vaarioituminen, valvontalaitteiden toiminta.*

- Yksinkertaiset huolto- ja hoitotyöt voi tehdä itse.
- Laitteen pinta ja säiliön sisäpuoli on puhdistettava säännöllisesti kostealla liinalla.

### ⚠ Vaara

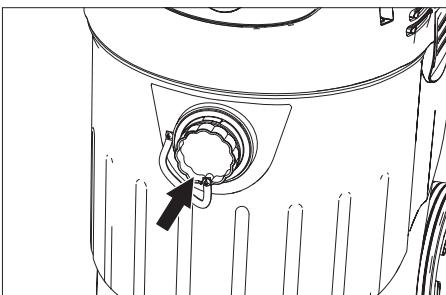
*Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara terveydelle. Huoltotöissä (esim. suodattimen vaihto) on käytettävä hengityssuojamaskia P2 tai parempaa ja kertakäyttövaatetusta.*

## Poimusuodattimen vaihto



- Avaa suodattimen kansi.
- Poista poimusuodatin.
- Hävitä käytetty poimusuodatin pölytiiviisti suljetussa pussissa lain määräysten mukaan.
- Poista kerääntynyt lika puhdasilmapuoletta.
- Aseta uusi poimusuodatin paikalleen.
- Sulje suodattimen kansi, sen on lukituttuva kuuluvasti.
- Imuri on varustettu yhdellä, sulkunauhalla varustetulla pölyn hävituspussilla, tilaus-nro 340.766 (10 kpl).
- Kun pölyn hävituspussi tulee täyteen ja vähimäistilavuusvirta alittuu, se on vaihdettava.
- Laite on hävitettävä lain määräysten mukaan käyttöän lopussa.

## Paperisuodatinpussin/hävituspussin vaihtaminen



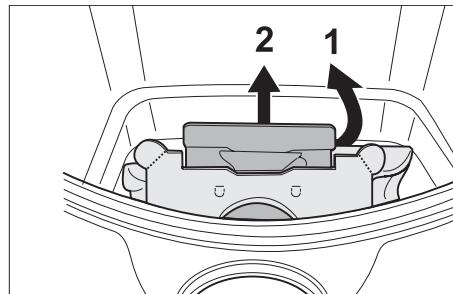
- Liitä liitosmuhvi sovitustarkasti imuliittäään.
- Työnnä liitosmuhvi vasteeseen asti sisään.

→ Sulje imuliittäätiä tiukasti liitosmuhvilla kiertämällä muhvia oikealle.

### Ohje

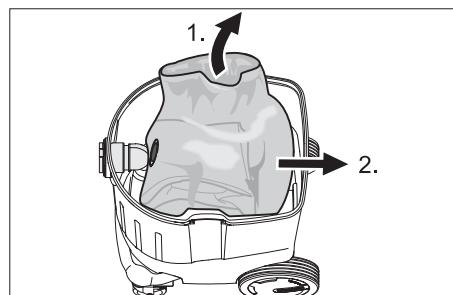
"Pikaliitin" huolehtii sovitustarkkuudesta.

## Paperisuodatinpussi



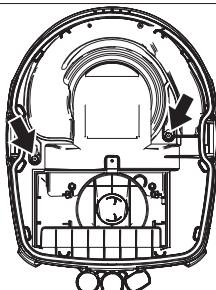
- Vedä paperisuodatinpussi taaksepäin (1) ulos.
- Vedä sulkuluisti (2) ylös ja sulje paperisuodatinpussi tiivisti sitä poistettaessa (katso painatus suodatinelementin pakauksessa).
- Hävitä käytetty suodatinelementti pölytiiviisti lukitussa pussissa lain määräysten mukaan.

## Hävituspussi



- Käännä hävituspussin reunat ylös.
- Vedä hävituspussin aukko imukauluksen reunojen ylitse.
- Sulje hävituspussi tiivisti sulkunauhalla aukon alapuolelta.
- Hävitä hävituspussi lain määräysten mukaisesti.

## Elektrodien puhdistus



- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Puhdista elektrodit.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

## Häiriöapu

### Ohje

Häiriön esiintyessä (esim. suodattimen repeytyminen) laite on heti kytkettävä pois päältä. Ennen uutta käyttöönottoa häiriö on poistettava.

### Imuturbiini ei pyöri.

- Tarkasta kaapeli, pistoke, sulake, pistorasia ja elektrodit.
- Kytke laite päälle.

### Imuturbiini kytkeytyy pois päältä.

- Tyhjennä säiliö.

### Imuturbiini ei käynnisty astian tyhjentämisen jälkeen

- Kytke laite pois päältä ja odota 5 sekuntia, kytke laite uudelleen päälle 5 sekunnin kuluttua.
- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila.

### Imuvoima vähenee

- Poista tukokset imusuutimesta, imupukesta, imuletkusta tai poimusuodattimesta.
- Vaihda hävityspussi tai paperisuodatin-pussi (erikoisvaruste).
- Lukitse suodattimen kansi oikein.

- Vaihda poimusuodatin.

### Pöly pääsee ulos imuvaaiheessa

- Tarkasta poimusuodattimen oikea asennus.
- Vaihda poimusuodatin.

### Katkaisuautomatiikka (märkäimu) ei reagoi

- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila.
- Tarkasta jatkuvasti täytötaso sähköisesti ei johtavissa nesteissä.

### Automaattinen suodattimen puhdistus ei toimi

- Imuletku ei ole liitettyynä.

### Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä pois päältä

- Ota yhteystä asiakaspalveluun.

### Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä päälle

- Ota yhteystä asiakaspalveluun.

## Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuutamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuikana maksutta. Takuutapaussessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähipään valtuutettuun asia-kaspalveluun.

## Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

## CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** Märkä- ja kuivaimuri

**Typpi:** Flex S 47 M

### Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/95/EY

2004/108/EY

### Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014–1: 2006

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001 + A2:  
2005

### Sovelletut kansalliset standardit

GS-HO-07

Allekirjoittaneet toimivat liikejohdon puolesta ja sen valtuuttamina.

  
Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

  
Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-249!
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποίήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

## Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	104
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	104
Σύμβολα στη συσκευή	104
Υποδείξεις ασφαλείας	105
Έναρξη λειτουργίας	105
Χειρισμός	107
Απενεργοποίηση	109
Φροντίδα και συντήρηση	110
Αντιμετώπιση βλαβών	112
Εγγύηση	113
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	113
Δήλωση συμμόρφωσης CE	113

## Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- Η συσκευή προορίζεται για τον υγρό και τον ξηρό καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων.
- Η συσκευή ενδείκνυται για την αναρρόφηση ξηρής, μη εύφλεκτης, βλαβερής για την υγεία σκόνης σε μηχανές και συσκευές. Κατηγορία σκόνης επιπτέδου M κατά EN 60 335-2-69. Περιορισμοί: Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση καρκινογόνων ουσιών, με την εξαίρεση της σκόνης ξύλου.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ζευνοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρίες ενοικιάσεως.

## Σύμβολα στη συσκευή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η συσκευή αυτή περιέχει σκόνες βλαβερες για την υγεία. Η εικένωση και συντήρηση, συμπεριλαμβανομένης της αφαίρεσης της σακούλας σκόνης, επιτρέπεται να εκτελούνται από ειδικευγένο άτομο που φορά κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Να μην τίθεται σε λειτουργία πριν της εγκατάσταση ολόκληρου του συστήματος φίλτρου και τον έλεγχο του ρεύματος όγκου.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ⚠ Κίνδυνος

- Εάν ο ανακυκλούμενος αέρας επιστρέφει στο χώρο, τότε πρέπει να υπάρχει επαρκές ποσοστό ανανέωσης αέρα L. Προκειμένου να τηρούνται οι απαραίτητες οριακές τιμές, η ογκομετρική παροχή επιστροφής επιτρέπεται να ανέρχεται το ανώτερο στο 50% της ογκομετρικής παροχής φρέσκου αέρα (όγκος χώρου  $V_R$  x ποσοστό ανανέωσης αέρα  $L_W$ ). Χωρίς ιδιαίτερα μέτρα αερισμού ισχύει:  $L_W=1h^{-1}$ .
- Χρήση της συσκευής και των υλικών, για τα οποία χρησιμοποιείται, συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς διάθεσης των αναρροφούμενων υλικών μόνον από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή περιέχει σκόνη βλαβερή για την υγεία. Οι εργασίες εκκένωσης και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης της απόσυρσης των κάδων συλλογής σκόνης, επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο φοράει τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί χωρίς το πλήρες σύστημα φίλτραρίσματος.
- Λαμβάνετε υπόψη τους εφαρμοστέους κανόνες ασφαλείας για τα υπό επεξεργασία υλικά.

## Έναρξη λειτουργίας

Η συσκευή επιτρέπει δύο είδη λειτουργίας

- 1 Λειτουργία βιομηχανικής σκούπας (πρίζα μη κατειλημένη)
  - 2 Λειτουργία απομάκρυνσης σκόνης (πρίζα κατειλημένη)
- ➔ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης και τοποθετήστε το κατάλληλο για τον τρόπο λειτουργίας ακροφύσιο αναρρόφησης ή συνδέστε με το μηχάνημα που παράγει τη σκόνη.

### ⚠ Προειδοποίηση

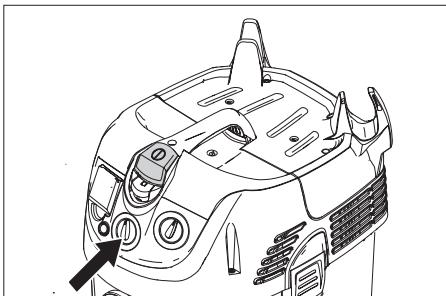
Μην προβαίνετε σε αναρρόφηση χωρίς το στοιχείο φίλτρου, διότι διαφορετικά θα προκληθεί βλάβη στον κινητήρα αναρρόφησης και παρουσιάζεται έτσι κίνδυνος για την υγεία λόγω αυξημένης εκπομπής λεπτής σκόνης.

## Κόρνα

Η κόρνα ηχεί όταν η ταχύτητα του αέρα μειώνεται κάτω από 20 m/s.

### Υπόδειξη

Η κόρνα αντιδρά στην υποπίεση.



➔ Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη σωστή τιμή διατομής ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

## Αντιστατικό σύστημα

Οι γειωμένοι ρευματοδότες τροφοδοσίας διοχετεύουν τα ηλεκτροστατικά φορτία. Έτσι αποφεύγονται οι σπίθες και η υπερροή ρεύματος των αγώγιμων εξαρτημάτων (προαιρετικά).

## Ξηρή αναρρόφηση

### ⚠ Κίνδυνος

Τα φίλτρα 6.904-212.0 και 6.904-190.0 (ειδικά εξαρτήματα) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αναρρόφηση επικίνδυνων για την υγεία σκονών.

### Υπόδειξη

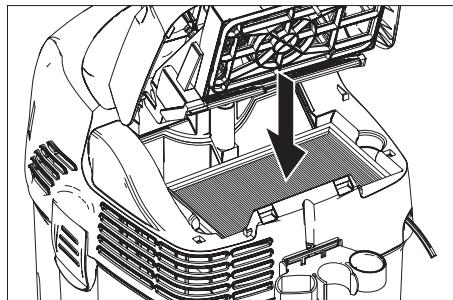
Με τη συσκευή μπορούν να αναρροφηθούν όλα τα είδη σκόνης μέχρι την κατηγορία σκόνης M. Η χρήση σακούλας συλλογής σκόνης (για κωδ. παραγγελίας βλ. σύστημα φίλτρου) επιβάλλεται από τη νομοθεσία.

## Υπόδειξη

Η συσκευή είναι κατάλληλη ως ηλεκτρική σκούπα βιομηχανικής χρήσης για αναρρόφηση και ως κινητή συσκευή για αναρρόφηση ξηρών, μη εύφλεκτων σκονών με τιμές MAK 0,1 mg/m<sup>3</sup>.

## Υπόδειξη

Προς διασφάλιση της μη πτώσης της ταχύτητας του αέρα στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης σε κανένα χρονικό σημείο κατά το καθάρισμα κάτω από την τιμή 20 m/s, η συσκευή διαθέτει ένδειξη διαφοράς της λειτουργικής πίεσης και διάταξη καθαρισμού.

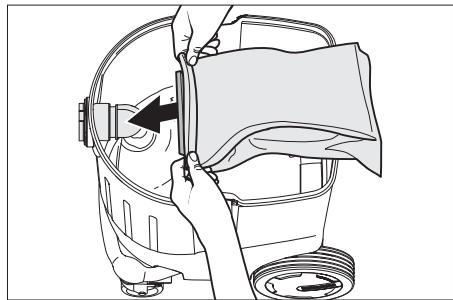


### ⚠ Προειδοποίηση

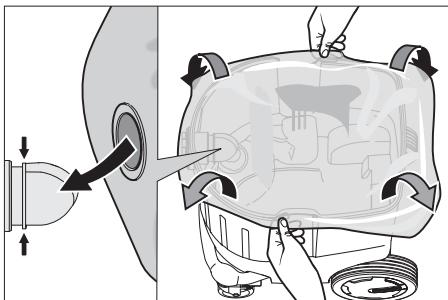
Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πυκνωτό φίλτρο

- Κατά την αναρρόφηση λεπτής σκόνης πρέπει να χρησιμοποιείται επιπλέον μια σακούλα απόρριψης ή μια χάρτινη σακούλα φίλτρου (ειδικό εξάρτημα).

### Τοποθέτηση της χάρτινης σακούλας φίλτρου/της σακούλας απόρριψης



Τοποθέτηση της χάρτινης σακούλας φίλτρου



Τοποθέτηση της σακούλας απόρριψης

## Υπόδειξη

Το άνοιγμα της σακούλας απόρριψης πρέπει να τραβηγχτεί εντελώς μέσα από την έξοδο του στομίου αναρρόφησης.

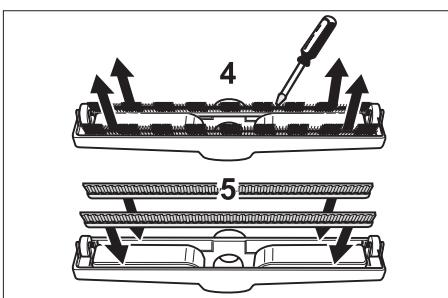
- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Τοποθετήστε τη σακούλα απόρριψης ή τη χάρτινη σακούλα φίλτρου (ειδικό εξάρτημα).
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

## Υγρή αναρρόφηση

### ⚠ Κίνδυνος

Κατά την υγρή αναρρόφηση δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση σκόνης που είναι βλαβερή για την υγεία.

### Εγκατάσταση πλαστικών χειλέων



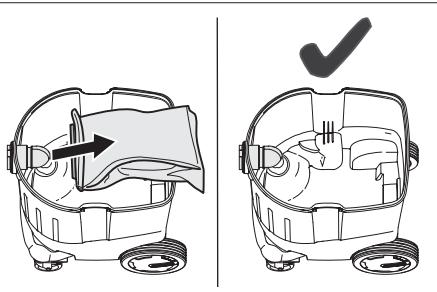
- Αφαιρέστε τη βούρτσα (4).

- Εγκαταστήστε το ελαστικό χείλος (5).

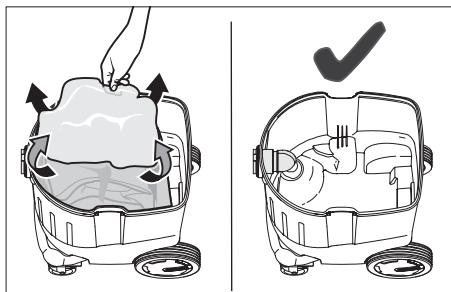
## Υπόδειξη

Η ανάγλυφη πλευρά του ελαστικού χείλους πρέπει να είναι στραμμένη προς τα έξω.

## Αφαίρεση της χάρτινης σακούλας φίλτρου/της σακούλας απόρριψης



Αφαιρέστε τη χάρτινη σακούλα φίλτρου



Αφαίρεση της σακούλας απόρριψης

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να απομακρύνετε πάντα τη σακούλα απόρριψης ή τη χάρτινη σακούλα φίλτρου (ειδικό εξάρτημα).

### ⚠ Προειδοποίηση

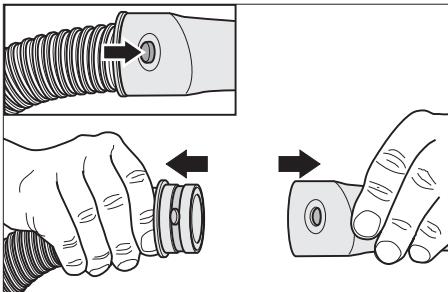
Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πυρηνικό φίλτρο

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών με το ακροφύσιο επίπλων ή αρμών, ή όταν πρόκειται να αναρροφηθεί κυρίως νερό από το δοχείο, συνιστούμε την απενεργοποίηση της λειτουργίας "Αυτόματου καθαρισμού φίλτρου".
- Όταν σημειωθεί η μέγιστη στάθμη υγρών, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- **Όταν πρόκειται για μη αγώγιμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπανιών, λάδια και λίπη) δεν απενεργοποιείται η συσκευή όταν**

γεμίσει το δοχείο. Η στάθμη πλήρωσης πρέπει να ελέγχεται διαρκώς και να γίνεται εγκαίρως εκκένωση του δοχείου.

- Μετά τη λήξη της υγρής αναρρόφησης καθαρίζετε και στεγνώνετε το επίπεδο πυρηνικό φίλτρο, τα ηλεκτρόδια και το δοχείο.

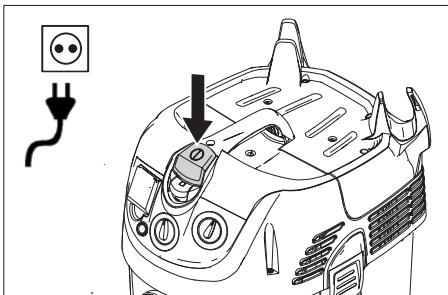
## Σύνδεσμος κλιπ



Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι εξοπλισμένος με σύστημα κουμπωτού συνδέσμου. Παρέχεται η δυνατότητα σύνδεσης όλων των εξαρτημάτων C-35/C-DN-35.

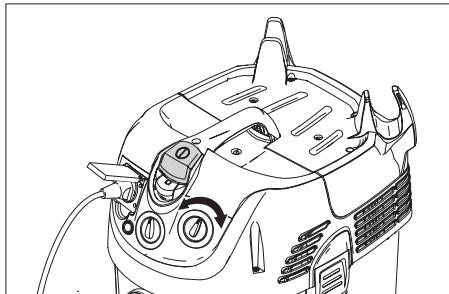
## Χειρισμός

### Ενεργοποίηση της μηχανής



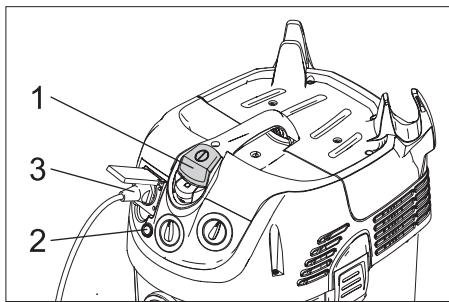
- ➔ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- ➔ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

## Ρύθμιση αναρροφητικής ισχύος



- Ρυθμίστε την αναρροφητική ισχύ (ελάχ.- μέγ.) με τον περιστρεφόμενο ελεγκτή.

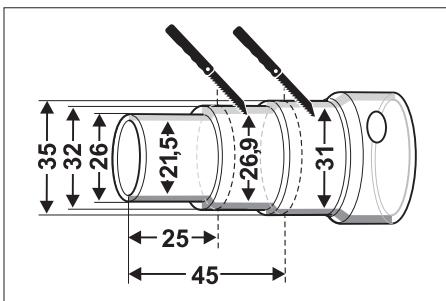
## Εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία



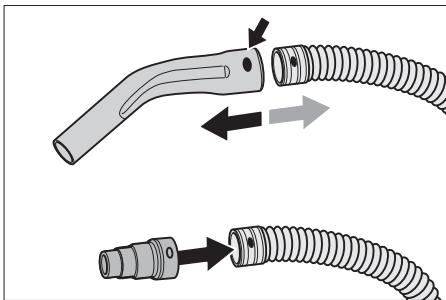
- Συνδέστε το φίς του ηλεκτρικού εργαλείου με την ηλεκτρική σκούπα (3).  
→ Ενεργοποιήστε το μηχάνημα (1).  
Η λυχνία ανάβει, η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται στην κατάσταση αναμονής (2).

### Υπόδειξη

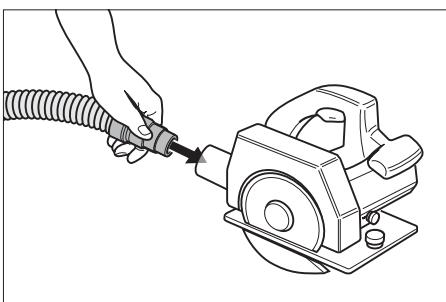
- Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται με καθυστέρηση 0,5 δευτερολέπτων και απενεργοποιείται με καθυστέρηση 15 δευτερολέπτων.
- Στοιχεία ισχύος σύνδεσης ηλεκτρικών εργαλείων, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.



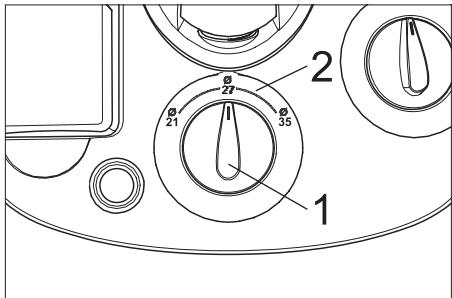
- Προσαρμόστε τη μούφα σύνδεσης στην υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου.



- Αφαιρέστε τη γωνία του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.  
→ Συναρμολογήστε τη μούφα σύνδεσης στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.



- Συνδέστε τη μούφα σύνδεσης με το ηλεκτρικό εργαλείο.



→ Ρυθμίστε τον ελάχιστο ρυθμό ογκομετρικής παροχής στον περιστρεφόμενο διακόπτη (1).

Η κλίμακα (2) δείχνει τη διατομή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

#### Υπόδειξη

Αυτές οι διαφορετικές διατομές του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης είναι απαραίτητες, για να γίνεται δυνατή η προσαρμογή στις διατομές υποδοχής των συσκευών επεξεργασίας.

#### Υπόδειξη

Για τη λειτουργία απομάκρυνσης σκόνης για κινητή λειτουργία (συσκευή επεξεργασίας εμβυσματωμένη στη σκούπα) πρέπει να γίνει ρύθμιση του ενσωματωμένου συστήματος παρακολούθησης σύμφωνα με τη συνδεδεμένη συσκευή επεξεργασίας (συσκευή παραγωγής σκόνης). Αυτό σημαίνει ότι σε περίπτωση που ο απαραίτητος όγκος ρεύματος για την αναρρόφηση πέσει κάτω από την τιμή 20 m/s πρέπει να ειδοποιηθεί ο χρήστης.

#### Υπόδειξη

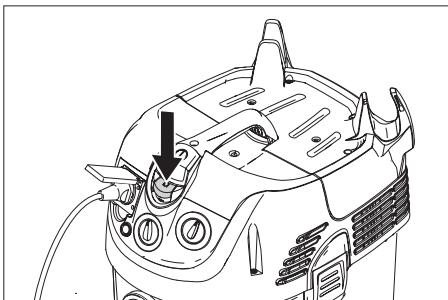
Τα στοιχεία σχετικά με τον ελάχιστο όγκο ρεύματος σε εξάρτηση με την υποπίεση θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

#### Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου

Το μηχάνημά σας διαθέτει νέο σύστημα καθαρισμού του φίλτρου, ιδιαίτερα αποτελεσματικό για λεπτή σκόνη. Το επίπεδο πτυχώτω φίλτρο καθαρίζεται αυτόματα με ρεύμα αέρα (παλμικός ήχος) ανά 15 δευτερόλεπτα.

#### Υπόδειξη

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου είναι ενεργοποιημένος εξ εργοστασίου.



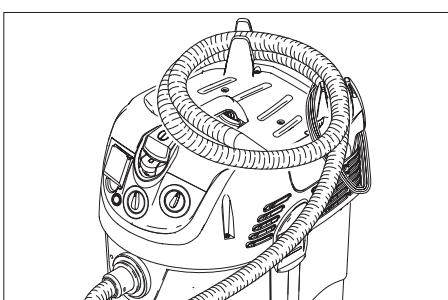
#### Υπόδειξη

Η απενεργοποίηση/ενεργοποίηση του αυτόματου καθαρισμού φίλτρου είναι δυνατή μόνον όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

- Απενεργοποίηση αυτόματου καθαρισμού του φίλτρου:
- Ενεργοποιήστε το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη σβήνει.
- Ενεργοποίηση αυτόματου καθαρισμού του φίλτρου:
- Πατήστε επανειλημμένα το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη ανάβει με τράσινο.

#### Απενεργοποίηση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Βγάλτε το ρευματολήπτη.
- Αδειάστε τον κάδο.
- Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με ηλεκτρική σκούπα και πανί.



- ➔ Φυλάξτε το σωλήνα αναρρόφησης και το καλώδιο τροφοδοσίας σύμφωνα με τις εικόνες.
- ➔ Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

## Φροντίδα και συντήρηση

### △ Προειδοποίηση

Κατά την εκτέλεση εργασιών στην ηλεκτρική σκούπα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.

Οι μηχανές ελέγχου σκόνης είναι συστήματα ασφαλείας για την πρόληψη ή αποφυγή κινδύνων υπό την έννοια του BGV A1.

- Για να γίνει συντήρηση της συσκευής από το χρήστη, η συσκευή πρέπει να αποσυναρμολογηθεί, να καθαριστεί και να συντηρηθεί, εφόσον αυτό είναι δυνατό να γίνει, χωρίς να προκληθεί κατά τη συντήρηση κίνδυνος για το προσωπικό συντήρησης και για άλλα άτομα. Πριν από την αποσυναρμολόγηση πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προστασίας που περιλαμβάνουν και απολύμανση. Πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα πρόληψης για εξαερισμό με φιλτράρισμα στο χώρο όπου αποσυναρμολογείται η συσκευή, να γίνει καθαρισμός των επιφανειών συντήρησης και να υπάρχει κατάλληλη προστασία του προσωπικού.
- Το εξωτερικό της συσκευής θα πρέπει να απολυμανθεί με αναρρόφηση και να καθαριστεί καλά ή να υποστεί επεξεργασία με στεγανοποιητικό μέσο, προτού απομακρυνθεί από την επικίνδυνη περιοχή. Όλα τα εξαρτήματα της συσκευής πρέπει να αντιμετωπίζονται ως ακάθαρτα εάν απομακρυνθούν από την επικίνδυνη περιοχή.
- Κατά την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης και επισκευής πρέπει να πεταχτούν όλα τα ακάθαρτα

αντικείμενα που δεν καθαρίστηκαν ικανοποιητικά. Παρόμοια αντικείμενα πρέπει να απορρίπτονται σε αδιαπέραστες από την υγρασία σακούλες, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση παρόμοιων απορριμάτων.

- Κατά τη μεταφορά και τη συντήρηση της συσκευής, το στόμιο αναρρόφησης πρέπει να σφραγίζεται με τη μούφα σύνδεσης.

### △ Προειδοποίηση

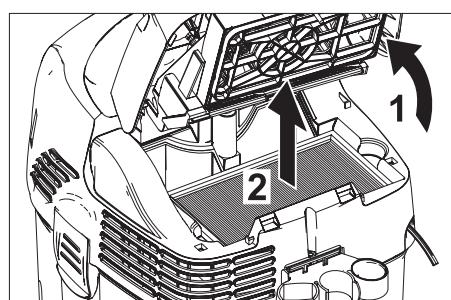
Τα συστήματα ασφαλείας για την πρόληψη κινδύνων πρέπει να συντηρούνται τακτικά. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να ελέγχονται από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο άτομο σχετικά με την ασφαλή και άψογη λειτουργία τους τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Θα πρέπει να ελέγχεται π.χ. η στεγανότητα της συσκευής, ενδεχόμενη φθορά του φίλτρου, η λειτουργία των διατάξεων ελέγχου.

- Μπορείτε να εκτελείτε μόνοι σας εύκολες εργασίες συντήρησης και φροντίδας.
- Η επιφάνεια της συσκευής και η εσωτερική πλευρά του κάδου πρέπει να καθαρίζονται τακτικά με βρεγμένο πανί.

### △ Κίνδυνος

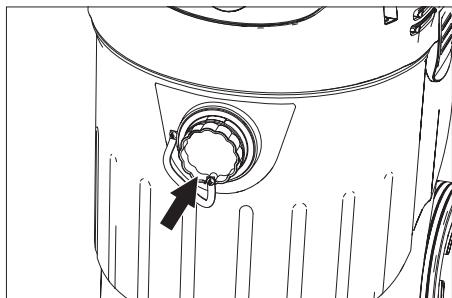
Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία. Κατά τις εργασίες συντήρησης (π.χ. αλλαγή φίλτρου) φοράτε αναπνευστική μάσκα P2 ή ανώτερης κατηγορίας και ρουχισμό μιας χρήσεως.

## Αντικατάσταση του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου



- Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου.
- Αφαιρέστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Απορρίψτε το μεταχειρισμένο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο σε αδιαπέραστη από τη σκόνη κλειστή σακούλα, σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς.
- Απομακρύνετε τους ρύπους από την πλευρά του καθαρού αέρα.
- Τοποθετήστε το καινούριο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου. Θα ακούσετε τον ήχο ασφάλισης.
- Η συσκευή διαθέτει σακούλα απόρριψης με βαλβίδα έμφραξης, κωδ. παραγγελίας 340.766 (10 τεμάχια).
- Σε περίπτωση που γεμίσει η σακούλα απόρριψης και ο όγκος ρεύματος πέσει κάτω από τα ελάχιστα όρια, πρέπει να γίνει αντικατάσταση της σακούλας.
- Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς όταν λήξει η διάρκεια ζωής της.

#### **Αντικατάσταση της χάρτινης σακούλας φίλτρου/της σακούλας απόρριψης**

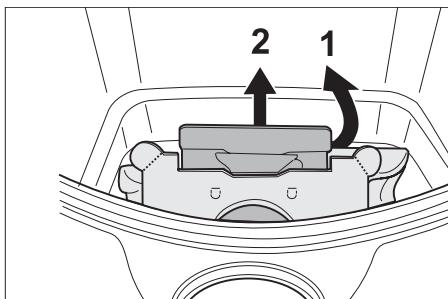


- Εφαρμόστε τη μούφα σύνδεσης ακριβώς στην υποδοχή αναρρόφησης.
- Σπρώξτε τη μούφα σύνδεσης ως τον αναστολέα.
- Κλείστε καλά την υποδοχή αναρρόφησης με τη μούφα σύνδεσης με δεξιά στροφή.

#### **Υπόδειξη**

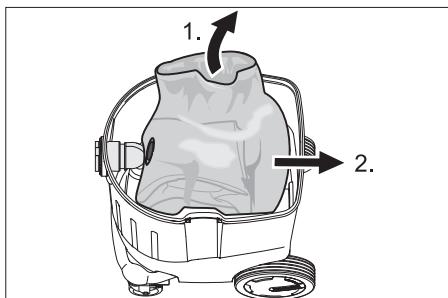
*Η ακρίβεια εφαρμογής εξασφαλίζεται μέσω της σύνδεσης μπαγιονέτ.*

#### **Χάρτινη σακούλα φίλτρου**



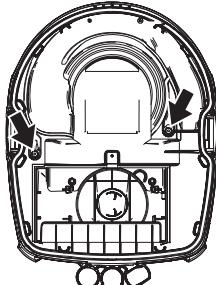
- Τραβήξτε έξω προς τα πίσω (1) τη χάρτινη σακούλα φίλτρου.
- Τραβήξτε το συρόμενο κλείστρο (2) προς τα επάνω και σφραγίστε καλά την χάρτινη σακούλα φίλτρου κατά την αφαίρεσή της (βλ. σφραγίδα στη συσκευασία του φίλτρου).
- Απορρίψτε το μεταχειρισμένο στοιχείο φιλτραρίσματος σε αδιαπέραστη από τη σκόνη κλειστή σακούλα, σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς.

#### **Σακούλα απόρριψης**



- Ανασηκώστε κι αναποδογυρίστε τη σακούλα απόρριψης.
- Τραβήξτε το άνοιγμα της σακούλας απόρριψης μέσα από το στόμιο αναρρόφησης προς τα κάτω.
- Κλείστε στεγανά τη σακούλα απόρριψης με ταινία σφράγισης κάτω από το άνοιγμα.
- Διαθέστε τη σακούλα απόρριψης σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.

## Καθαρισμός των ηλεκτροδίων



- ➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- ➔ Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια.
- ➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### Υπόδειξη

Η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως σε περίπτωση δυσλειτουργίας (π.χ. διάρρηξη/θραύση του φίλτρου). Αντιμετωπίστε τη δυσλειτουργία πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

### Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί

- ➔ Ελέγχετε το καλώδιο, το βύσμα, την ασφάλεια, την πρίζα και τα ηλεκτρόδια.
- ➔ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

### Η τουρμπίνα απενεργοποιείται

- ➔ Αδειάστε τον κάδο.

### Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν ενεργοποιείται μετά το άδειασμα του κάδου

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε την ξανά έπειτα από 5 δευτερόλεπτα.
- ➔ Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια καθώς και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων.

## Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

- ➔ Απομακρύνετε τις εμπλοκές του ακροφυσίου αναρρόφησης, του σωλήνα αναρρόφησης, του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης ή του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου
- ➔ Αντικαταστήστε τη σακούλα απόρριψης ή τη χάρτινη σακούλα φίλτρου (ειδικό εξάρτημα).
- ➔ Ασφαλίστε καλά το κάλυμμα φίλτρου.
- ➔ Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

### Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

- ➔ Ελέγχετε εάν έγινε σωστή τοποθέτηση του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου.
- ➔ Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

### Ο αυτοματισμός απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

- ➔ Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια καθώς και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων.
- ➔ Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης σε υγρό που δεν είναι ηλεκτρικά αγώγιμο.

### Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου δεν λειτουργεί

- ➔ Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι συνδεδεμένος.

### Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν απενεργοποιείται

- ➔ Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν ενεργοποιείται

- ➔ Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων.

Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

## Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.

## Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της EK. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

**Προϊόν:** Ηλεκτρική σκούπτα υγρής και ξηρής αναρρόφησης

**Τύπος:** Flex S 47 M

**Σχετικές οδηγίες των E.K.**

2006/95/EK

2004/108/EK

**Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα**

**πρότυπα**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

2005

**Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα**

GS-HO-07

Οι υπογράφοντες ενεργούν με εντολή και κατόπιν εξουσιοδότησης της Γενικής Διεύθυνσης.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

## Оглавление

Защита окружающей среды	114
Использование по назначению	114
Символы на приборе	115
Указания по технике безопасности	115
Начало работы	115
Управление	118
Вывод из эксплуатации	120
Уход и техническое обслуживание	120
Помощь в случае неполадок	123
Гарантия	123
Принадлежности и запасные детали	124
Заявление о соответствии требованиям СЕ	124

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

## Использование по назначению

- Прибор предназначен для влажной и сухой чистки поверхностей полов и стен.
- Прибор пригоден для сбора сухой, негорючей, вредной для здоровья пыли со стакнов и приборов; класс пыли M согласно EN 60 335-2-69. Ограничение: Засасывание канцерогенных веществ, кроме древесных опилок, не допускается.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

## Символы на приборе



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Этот прибор содержит опасную для здоровья пыль. Опорожнение и обслуживание, включая удаление мешка с пылью, должны проводиться только специалистами, которые имеют специальную индивидуальную защитную экипировку. Не следует включать прибор, прежде чем не установлен полный комплект системы фильтров и не проведена проверка функционирования контроля над объемом потока.

## Указания по технике безопасности

### △ Опасность

- Если отработанный воздух отводится в помещение, то в данном помещении должна быть обеспечена достаточная степень обмена воздуха  $L$ . Для соблюдения требуемых предельных значений объем возвращаемого воздуха может составлять максимально 50% от объема потока свежего воздуха (объем помещения  $V_R$  x степень обращения воздуха  $L_W$ ). Без принятия особых мер по обеспечению вентиляции действует правило:  $L_W=1\text{h}^{-1}$ .
- Работа с аппаратом и веществами, для которых он предназначен, включая безопасные методы ликвидации собранных материалов осуществляются только обученным персоналом.
- В данном приборе находится вредная для здоровья пыль. Работы по удалению пыли из прибора и

техническое обслуживание прибора, включая удаление резервуара для сбора пыли, должны осуществляться только специалистами, имеющими соответственное защитное снаряжение.

- Запрещается эксплуатация прибора без комплектной фильтровальной системы.
- Следует соблюдать применимые правила безопасности для обрабатываемых материалов.

## Начало работы

Прибор обеспечивает работу в двух режимах:

- 1 промышленный режим работы (промышленный пылесос) (без подключения розетки),
  - 2 режим удаления пыли (сбор пыли) (с подключением розетки).
- Подключить всасывающий шланг и, в зависимости от режима работы, надеть всасывающую форсунку или подключить к выделяющему пыль прибору.

### △ Предупреждение

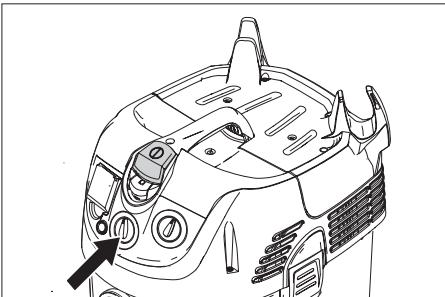
*Запрещается проводить чистку без фильтровального элемента, так как всасывающий двигатель может быть поврежден, а в результате повышенного выброса мелкой пыли может быть подвергнуто опасности здоровье людей.*

## Звуковой сигнал

При снижении скорости воздуха до 20 м/с включается звуковой сигнал.

### Указание

*Звуковой сигнал срабатывает при недостаточном давлении.*



→ Установить поворотный переключатель на правильное поперечное сечение всасывающего шланга.

### Система антистатик

Статические заряды отводятся благодаря заземленному соединительному патрубку. Таким образом, исключаются искрение и удары током электропроводных аксессуаров (опция).

### Сухая чистка

#### △ Опасность

При всасывании опасной для здоровья пыли нельзя использовать фильтры 6.904-212.0 и 6.904-190.0 (специальные принадлежности).

#### Указание

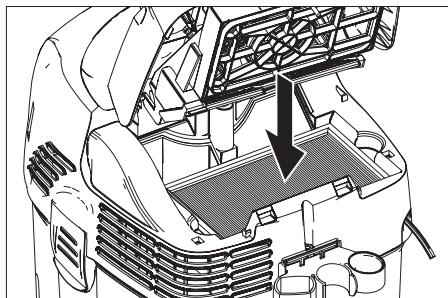
Данный прибор пригоден для сбора всех видов пыли до класса M. Использование пылесборного мешка (номер для заказа смотрите в разделе "Фильтровальные системы") необходимо согласно законодательству.

#### Указание

В качестве промышленного пылесоса данный прибор предназначен для всасывания, а в качестве сборщика пыли в изменяющихся условиях работы - для сбора сухой, негорючей пыли со значениями MAK (максимальная концентрация на рабочем месте) не более 0,1 мг/м<sup>3</sup>.

#### Указание

Для обеспечения постоянной скорости воздуха во всасывающем шланге не ниже 20 м/с во время чистки прибор оснащен индикацией перепада рабочего давления и приспособлением для чистки фильтров.

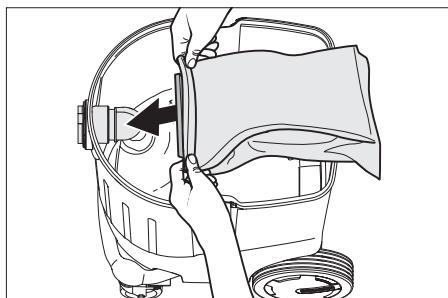


#### △ Предупреждение

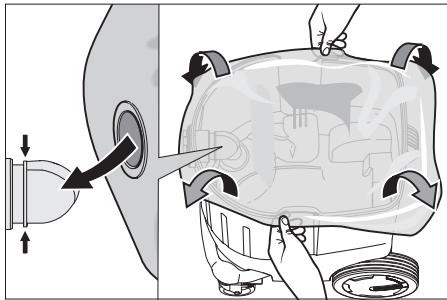
Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

- При сборе мелкой пыли дополнительно необходимо использовать мешок для сбора отходов или бумажный фильтровальный пакет (специальные принадлежности).

### Установить бумажный фильтровальный пакет/мешок для сбора отходов



Вставить бумажный фильтровальный пакет



**Вставить мешок для сбора отходов**

#### **Указание**

Отверстие мешка для сбора отходов необходимо полностью протянуть через выступ всасывающего патрубка.

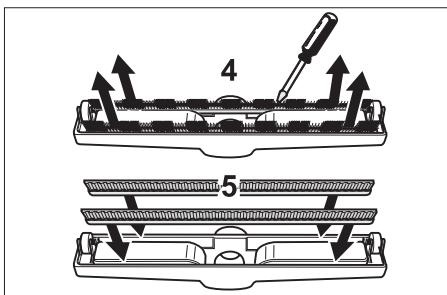
- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Установить мешок для сбора отходов или бумажный фильтровальный пакет (специальные принадлежности).
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

#### **Влажная чистка**

##### **⚠ Опасность**

Во время влажной чистки запрещается собирать опасную для здоровья пыль.

#### **Установка резиновых кромок**

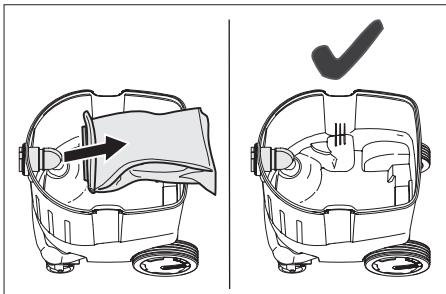


- Снять с щетки полоски (4).
- Установить резиновые кромки (5).

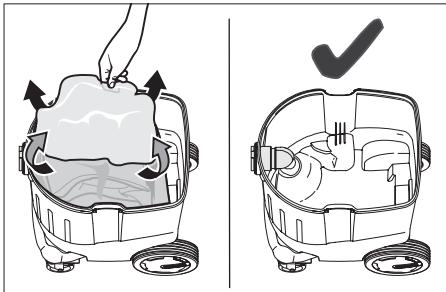
#### **Указание**

Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

**Удалить бумажный фильтровальный пакет/мешок для сбора отходов**



**Извлечь бумажный фильтровальный мешок**



**Извлечь мешок для сбора отходов**

- При сборе влажной пыли необходимо снимать мешок для сбора отходов или бумажный фильтровальный пакет (специальные принадлежности).

##### **⚠ Предупреждение**

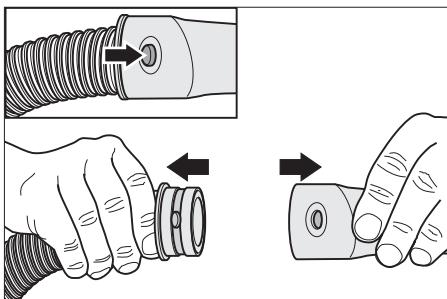
Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

- При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки или стыков, а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, рекомендуется отключение функции «Автоматическая чистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- **Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и жиры), при наполнении**

**резервуара прибор не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.**

- По окончанию работы во влажном режиме чистки следует очистить и просушить складчатый фильтр, электроды, а также резервуар.

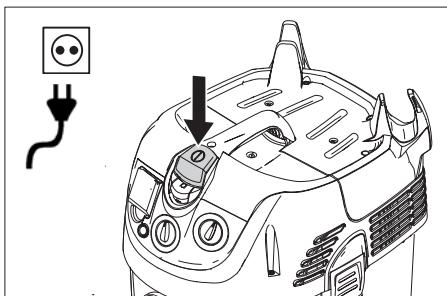
### Клипсовое соединение



Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подсоединены все комплектующие изделия C-35/C-DS-35.

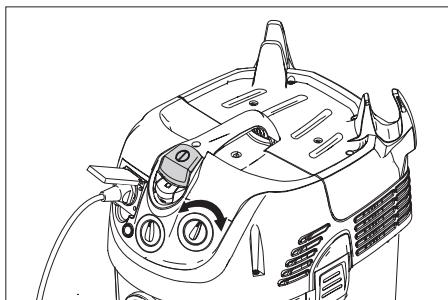
### Управление

#### Включение прибора



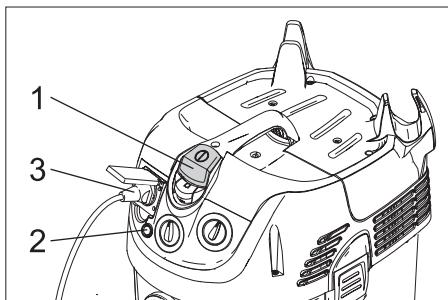
- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Включить аппарат.

#### Настроить мощность всасывания



- Настроить мощность всасывания (мин. - макс.) с помощью ручки настройки.

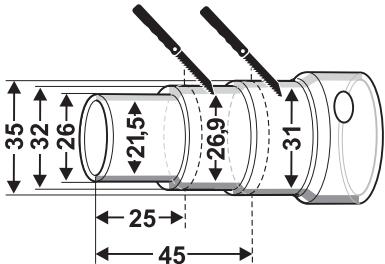
#### Работа с электрическими инструментами



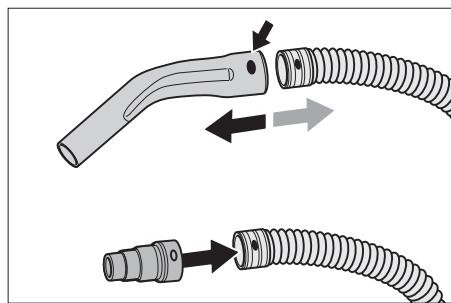
- Вставить сетевую вилку электрического инструмента в пылесос (3).
- Включить прибор (1). Свечение лампочки, прибор находится в состоянии готовности (2).

#### Указание

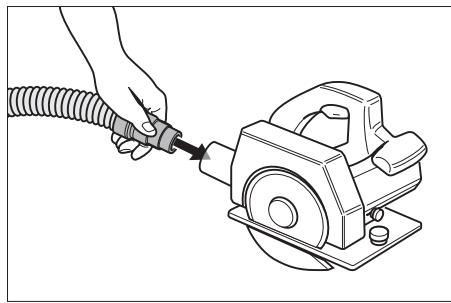
- Пылесос включается и выключается автоматически электрическим инструментом.
- Запаздывание разгона составляет у прибора до 0,5 секунды, время работы по инерции - до 15 секунд.
- Потребляемая мощность для электрических инструментов указана в разделе "Технические данные".



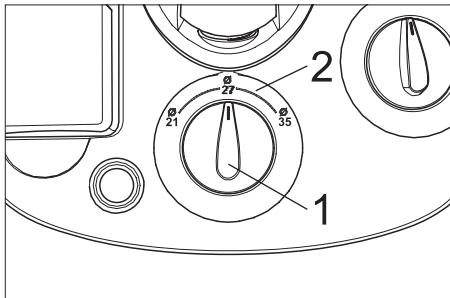
→ Размер соединительной муфты подогнать под размер узла подключения электрического инструмента,



→ Снять со всасывающего шланга колено.  
→ установить на всасывающем шланге соединительную муфту,



→ Подключить соединительную муфту к электрическому инструменту.



→ поворотный переключатель (1) установить на подачу минимального объема воздуха.

Шкала (2) показывает поперечное сечение всасывающего шланга.

#### **Указание**

*Различные поперечные сечения всасывающего шланга необходимы для оптимального подключения рабочего прибора.*

#### **Указание**

*Для работы в режиме удаления пыли в изменяющихся условиях работы (обслуживаемый прибор подключен к пылесосу) встроенная система контроля должна быть настроена на подсоединененный обслуживаемый прибор (производитель пыли). Это означает, что при падении минимального объема потока воздуха 20 м/с ниже установленного минимального значения, пользователь должен быть предупрежден об этом.*

#### **Указание**

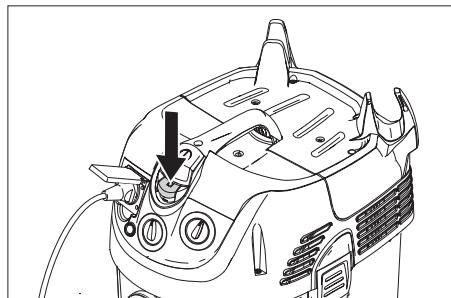
*Данные о минимальном объеме потока воздуха в зависимости от недостаточного давления указаны в заводской табличке.*

#### **Автоматическая чистка фильтра**

Прибор имеет новое устройство чистки фильтра, особенно эффективное при работе с мелкой пылью. При этом с помощью подачи воздуха каждые 15 секунд происходит автоматическая чистка складчатого фильтра (пульсирующий звук).

## Указание

Автоматическая чистка фильтра самостоятельно завершится.



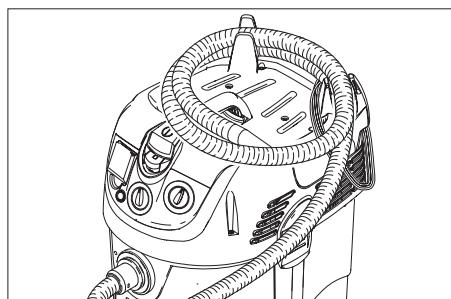
## Указание

**Включение и выключение автоматической чистки фильтра возможно только при включенном устройстве.**

- Выключить автоматическую чистку фильтра:
  - Нажать на выключатель. Контрольная лампочка на выключателе потухнет.
  - Включить автоматическую чистку фильтра:
    - Снова нажать на выключатель. Загорится зеленая контрольная лампочка на выключателе.

## Вывод из эксплуатации

- Выключите прибор.
- Отсоедините пылесос от электросети.
- Опустошить бак.
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его.



→ Сохранять всасывающий шланг и сетевой шнур в соответствии с рисунками.

→ Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ Предупреждение

При проведении ремонтных и прочих работ над прибором следует сначала вытащить штепсельную вилку из розетки.

Пылесборные устройства являются защитным оборудованием по предотвращению и устранению опасностей согласно предписаниям профессиональной ассоциации BGV A1.

- Для проведения технического обслуживания прибора пользователь прибора должен, насколько это возможно, разобрать его, произвести его чистку и обслуживание, не подвергая при этом опасности обслуживающий персонал и других лиц. Надлежащие меры предосторожности включают также и обеззараживание, проводимое перед разборкой. В месте разборки прибора в качестве предохранительных мер обеспечиваются: местная принудительная фильтрующая вентиляция, уборка места обслуживания и соответствующая защита персонала.
- Для удаления прибора из опасной зоны внешняя поверхность прибора должна быть обеззаражена путем чистки пылесосом или вытерта начисто, или обработана герметизирующим средством. Все части прибора, удаленные из опасной зоны, должны рассматриваться как загрязненные.

- При проведении профилактических и ремонтных работ все загрязненные предметы, которые было невозможно очистить в достаточной степени, необходимо устраниć. Такие предметы подлежат утилизации, будучи упакованными в герметичные мешки, в соответствии с действующими положениями об устранении подобных отходов.
- Во время транспортировки и технического обслуживания всасывающее отверстие следует закрывать присоединительной муфтой.

### **△ Предупреждение**

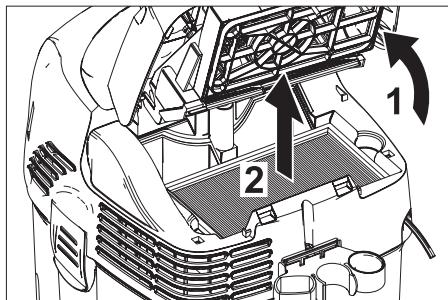
*Защитные приспособления для предотвращения опасностей должны проходить регулярное профилактическое обслуживание. Иными словами, как минимум, один раз в год изготовитель или лицо, прошедшее инструктаж, должны проверять исправное функционирование прибора с точки зрения безопасности, например, герметичность прибора, наличие повреждений фильтра, функционирование контрольных устройств.*

- Простые работы по уходу и техническому обслуживанию можно осуществлять самостоятельно.
- Внешнюю поверхность прибора и внутреннюю поверхность резервуара следует регулярно чистить влажной тряпкой.

### **△ Опасность**

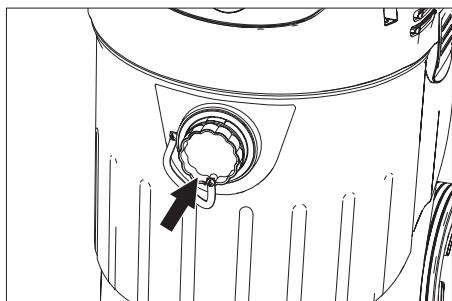
*Опасность вследствие вредной для здоровья пыли. Во время обслуживания (например, при замене фильтра) следует одевать респиратор класса Р2 или более высокого класса и одноразовую одежду.*

## **Замена складчатого фильтра**



- Открыть крышку фильтра.
- Вынуть складчатый фильтр.
- Использованный складчатый фильтр следует упаковать в пыленепроницаемый мешок и утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.
- Удалить осевшую грязь со стороны подачи чистого воздуха.
- Вставить новый складчатый фильтр.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.
- Прибор оснащен мешком для сбора отходов с уплотнительными полосами, номер для заказа 340.766 (10 штук).
- Если мешок для сбора отходов полон, а также при падении минимального объема потока воздуха ниже установленного уровня, мешок для сбора отходов необходимо заменить.
- По окончанию срока службы прибор следует утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.

## Заменить бумажный фильтровальный пакет/мешок для сбора отходов

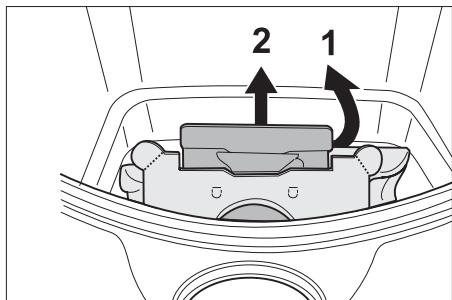


- Вставить соединительную муфту во всасывающее отверстие.
- Задвинуть соединительную муфту до упора.
- Надежно закрыть всасывающее отверстие с помощью соединительной муфты, повернув ее вправо.

### Указание

Точность посадки обеспечивается "штыковым соединением".

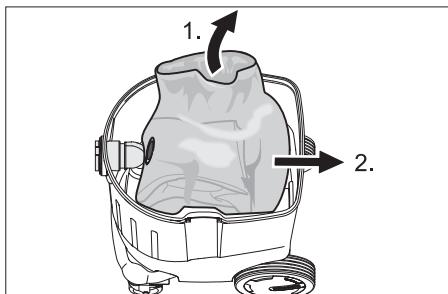
### Бумажный фильтровальный пакет



- Движением назад (1) вытащить бумажный фильтровальный мешок.
- Передвижную заслонку (2) потянуть вверх и, вынимая, герметично закрыть бумажный фильтровальный мешок (см. штамп на упаковке фильтровального элемента).
- Использованный фильтровальный элемент следует упаковать в пыленепроницаемый мешок и

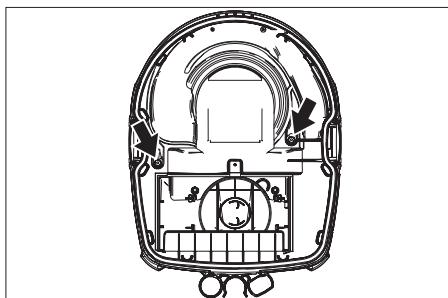
утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.

## Мешок для сбора отходов



- Глубоко задвинуть мешок для сбора отходов.
- Вытащить назад отверстие мешка для сбора отходов из всасывающего патрубка.
- Герметично закрыть мешок для сбора отходов ниже отверстия с помощью уплотнительных полос.
- Утилизировать мешок для сбора отходов согласно действующим предписаниям.

## Чистка электродов



- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Очистите электроды.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

## Помощь в случае неполадок

### Указание

При появлении сбоя (например, разрыве фильтра) прибор следует немедленно выключить. Перед повторным включением прибора следует устранить неполадку.

### Всасывающая турбина не работает

- Проверить шнур, вилку, предохранитель, розетку и электроды.
- Включить аппарат.

### Всасывающая турбина отключается

- Опустошить бак.

### После опустошения бака всасывающая турбина не запускается

- Выключить прибор и подождать 5 секунд, после чего снова включить прибор.
- Очистить электроды, а также пространство между электродами.

### Мощность всасывания упала

- Удалить мусор из всасывающего сопла, всасывающей трубы, всасывающего шланга или складчатого фильтра.
- Заменить мешок для сбора отходов или бумажный фильтровальный пакет (специальные принадлежности).
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Заменить складчатый фильтр.

### Во время чистки из прибора выделяется пыль

- Проверить правильность установки складчатого фильтра.

- Заменить складчатый фильтр.

### Автоматическое отключение (чистка во влажном режиме) не срабатывает

- Очистить электроды, а также пространство между электродами.
- При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

### Автоматическая чистка фильтра не выполняется

- Всасывающий шланг не подключен.

### Автоматическая чистка фильтра не выключается

- Поставить в известность сервисную службу.

### Автоматическая чистка фильтра не включается

- Поставить в известность сервисную службу.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраним бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

## Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

Общество с ограниченной  
ответственностью FLEX  
Elektrowerkzeuge GmbH  
ул. Bahnhof. 15  
D-71711 Steinheim/Murr

## Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Пылесос для мокрой и сухой чистки

**Тип:** Flex S 47 M

**Основные директивы ЕС**

2006/95/EC

2004/108/EC

**Примененные гармонизированные нормы**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

**Примененные**

**внутригосударственные нормы**

GS-HO-07

Подписывающие лица действуют по поручению и на основании полномочий, предоставленных правлением фирмы.



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Örizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.

- Az első üzembevétel előtt mindenéppen olvassa el az 5.956-249 sz. biztonsági utasításokat!
- A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megrongálódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

## Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	125
Rendeltetésszerű használat	125
Szimbólumok a készüléken	125
Biztonsági tanácsok	126
Üzembevétel	126
Használat	128
Üzemen kívül helyezés	130
Ápolás és karbantartás	130
Segítség üzemzavar esetén	132
Garancia	133
Tartozékok és alkatrészek	133
CE-Nyilatkozat	133

## Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemetbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

## Rendeltetésszerű használat

- A készülék padló- és falfelületek nedves és száraz tisztítására alkalmas.
- A készülék csak gépeken és készülékeken letelepedett száraz, nem éghető, egészsgére ártalmatlan az EN 60 335-2-69 alapján M besorolási osztályú porok elszívására alkalmas. Korlátozás: Nem szabad rákkeltő anyagokat, a fűrészpor kivételével, felszívni.
- Ez a készülék ipari használatra alkalmas, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemeiben, boltokban, irodákban és kölcsönző üzletekben.

## Szimbólumok a készüléken



**FIGYELMEZTETÉS:** E a készüzlék az egészsgére káros porokat tartalmaz. Az üritést és a karbantartást, beleértve a porzsák eltávolítását is, csak olyan hozzáértő emberek végezhetik, akik megfelelő egyéni védőfelszerelést hordanak. A készüléket nem szabad bekapcsolni a teljes szűrőrendszer behelyezése és a térfogatáram-ellenőrzés működésének megvizsgálatása előtt.

## Biztonsági tanácsok

### ⚠️ Balesetveszély

- Ha az elhasznált levegőt visszavezetik a helyiségebe, akkor megfelelő levegőcsere aránynak L kell lenni a helyiségen. A kívánt határértékek csak akkor tarthatók, ha a visszavezetett térfogatáram a friss levegő térfogatáramának maximum 50%-át (helyiségtérfogat  $V_R$  x légcseré mennyiség  $L_W$ ) teszi ki. Különleges szellőzési intézkedések nélkül érvényes:  $L_W = 1 \text{ h}^{-1}$ .
- A készülék és az anyagok használatát, amelyeken használni fogják, beleértve a felszívből anyagok eltávolítását is csak képzett személyzet végezze.
- Ez a készülék egészségre káros port tartalmaz. Az üritési és karbantartási műveleteket, beleértve a porgyűjtő tartály eltávolítását is, megfelelő védőfelszerelés használatával csak szakember végezheti.
- Tilos a készüléket a teljes szűrőrendszer nélkül üzemeltetni.
- A kezelendő anyagokra vonatkozó biztonsági előírásokat figyelembe kell venni.

## Üzembevétel

A készülék 2 üzemmódot tesz lehetővé:

- 1 Ipari eredetű por szívási üzeme (dugaljzat nem foglalt)
- 2 Portalanító üzem (dugaljzat foglalt)  
→ Szívótömlöt csatlakoztatni, és az üzemmódiktól függően felszívófejjel ellátni vagy a porkeltő készülékre csatlakoztatni.

### ⚠️ Figyelem!

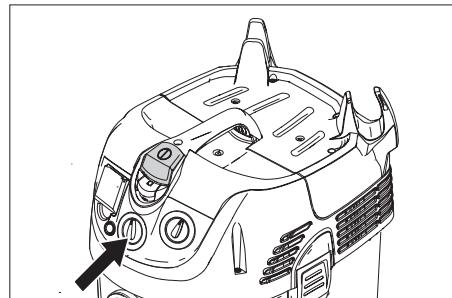
Szűrőelem nélkül tilos port szívni, mivel különben megrongálódik a szívómotor és a finom por fokozott kilépése miatt az egészség fokozott veszélynek van kitéve.

## Kürt

A kürt megszólal, ha a levegő áramlási sebessége 20 m/s alá csökken.

### Tudnivaló

A kürt szívónyomás hatására megszólal.



→ A forgókapcsoló a szívótömlő helyes keresztmetszetére kell beállítani.

## Anti-szstatikus rendszer

Földelt csatlakozási támasztékön keresztül levezeti a sztatikus feltöltődéseket. Ez megakadályozza a szikráképződést és az áramlökéseket áramvezető tartozékok (opcionális) esetén.

## Száraz porszívázás

### ⚠️ Balesetveszély

Egészségre ártalmas porok felszívása esetén a 6.904-212.0 és a 6.904-190.0 (különleges tartozék) szűrőket nem szabad használni.

### Tudnivaló

Ezzel a készülékkel az M besorolási osztályig minden nemű por felszívható. Porgyűjtő zsák használata (megrendelési számot lásd Szűrőrendszer) törvényileg elő van írva.

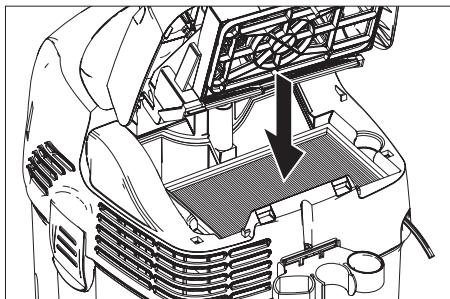
### Tudnivaló

A készülék ipari porszívóként, olyan száraz, nem éghető porok, amelyek MAK értéke nagyobb vagy egyenlő 0,1 mg/m<sup>3</sup> felszívására és eltávolítására alkalmas.

### Tudnivaló

A készülék az üzemi nyomáskülönbség kijelzésére alkalmas eszközzel és tisztító szerkezettel van felszerelve, amelyekkel

garantálni lehet, hogy tisztításkor a levegő áramlási sebessége sohasem csökkenjen 20 m/s érték alá a szívócsőben.

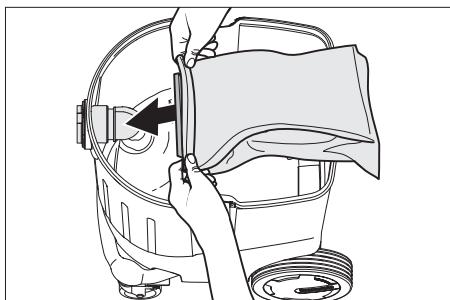


#### ⚠ Figyelem!

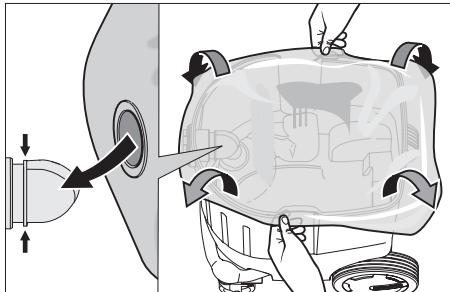
Porszívózáskor sohasem szabad eltávolítani az összehajtható szűrőt.

- Finom por felszívásakor kiegészítőleg egy szemeteszszákat vagy papír szűrőtasakot (különleges tartozék) is használni kell.

#### A papír szűrőtasak/szemeteszszák behelyezése



Papír szűrőtasak beépítése



Szemeteszszák beépítése

#### Tudnivaló

A szemeteszszák nyílását teljesen a szívótámaszték kisszögelésére kell húzni.

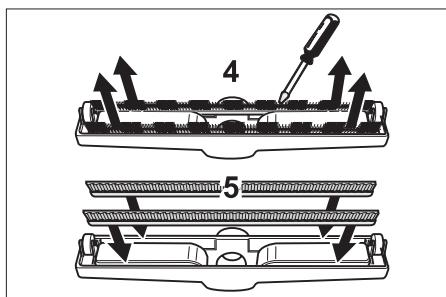
- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- Helyezze be a szemeteszszákat vagy a papír szűrőtasakot (különleges tartozék).
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

#### Nedves porszívózás

##### ⚠ Balesetveszély

Nedves porszívózáskor nem szabad egészségre ártalmas porokat felszívni.

#### Gumiél felhelyezése

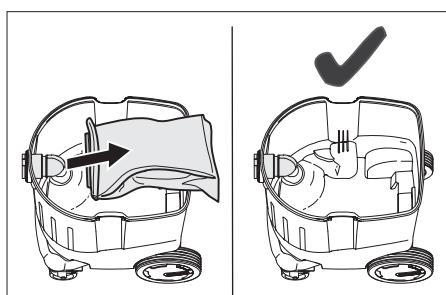


- Vegye ki a kefecsíkot (4).
- Gumiél behelyezése (5).

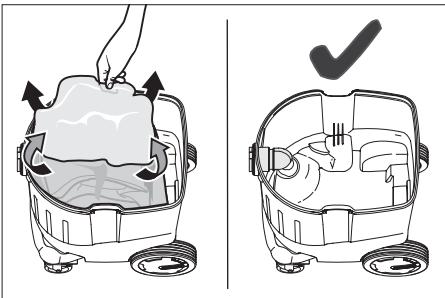
#### Tudnivaló

A gumiélek strukturált oldala kifele nézzen.

#### A papír szűrőtasak/szemeteszszák eltávolítása



Távolítsa el a papír szűrőtasakot



#### A szemeteszásak eltávolítása

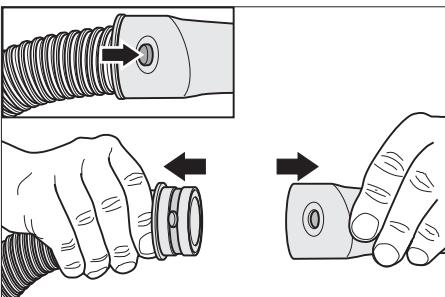
- Nedves piszok felszívásakor minden el kell távolítani a szemeteszásokat vagy a papír szűrőtakot (különleges tartozék).

#### **⚠ Figyelem!**

Porszívózáskor sohasem szabad eltávolítani az összehajtható szűrőt.

- Ha a nedves szennyeződést a kárpit- vagy hézagszívó fejjel szívják fel, illetve ha túlnyomórészt vizet szívnak fel tartályból, ajánlott kikapcsolni az „Automatikus szűrőletisztítás” funkciót
- Amikor eléri a max. folyadékszintet, a készülék automatikusan lekapcsol.
- **Áramot nem vezető folyadék esetén (például fűrőemulzió, olajok és zsírok)** a készülék megtelt tartály esetén nem kapcsol ki. Mindig ellenőrizni kell a telítettségi szintet, és a tartályt időben ki kell üríteni.
- Nedves porszívózás befejezése után az összehajtható szűrőt, az elektródákat valamint a tartályt ki kell tisztítani és meg kell szárítani.

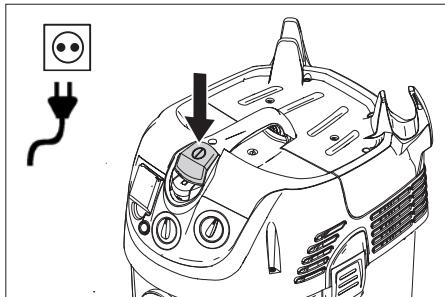
#### Clip-csatlakozás



A szívótömlő bilincsrendszerrel van felszerelve. Valamennyi C-35/C DN-35 tartozék csatlakoztatható.

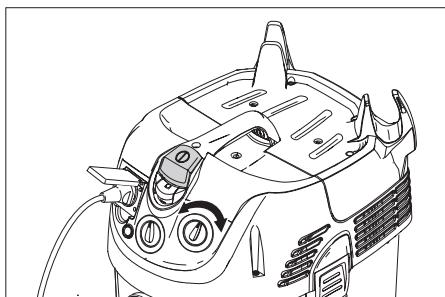
## Használat

### A készülék bekapcsolása



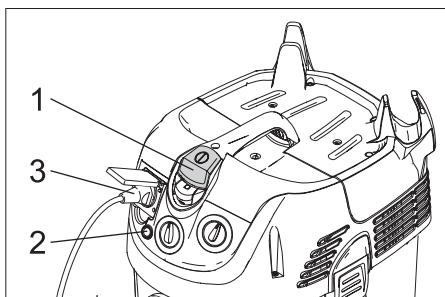
- Dugja be a hálózati csatlakozót.  
→ Kapcsolja be a készüléket.

### Szívóteljesítmény beállítása



- A szívóteljesítményt (min-max) a forgatható szabályozóval állítsa be.

### Munka elektromos szerszámokkal

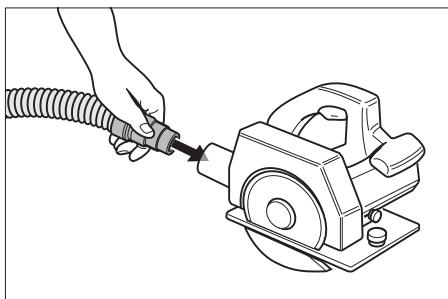


- Az elektromos szerszám hálózati dugóját dugja be a porszívón (3).

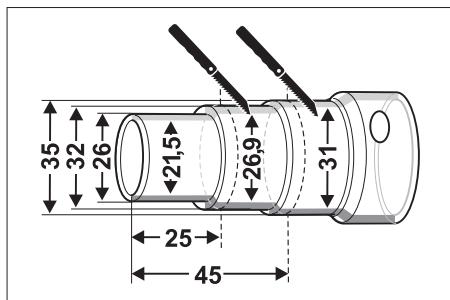
→ Kapcsola be a készüléket (1).  
Lámpa világít, a porszívó készenléti módban van (2).

### Tudnivaló

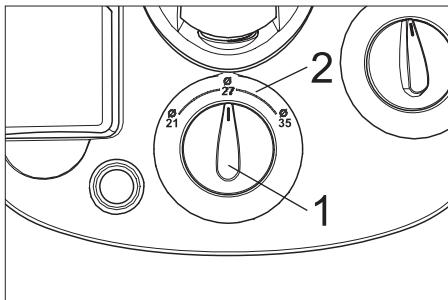
- A porszívó automatikusan az elektromos szerszámmal együtt kapcsolódik be és ki.
- A porszívónak 0,5 másodperces indulási késleltetése és 15 másodperces utánjárási ideje van.
- Csatlakoztatott elektromos szerszámok teljesítmény adatai, lásd Műszaki adatok.



→ Csatlakoztassa a csatlakozási karmantyúkat az elektromos szerszámhoz.



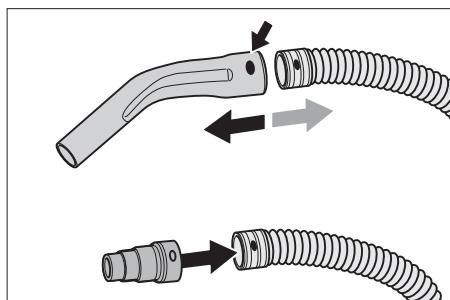
→ Igazítsa a csatlakozási karmantyúkat az elektromos szerszám csatlakozójához.



→ Minimális térfogatáramot a forgókapcsolón (1) beállítani. A skálák (2) a szívótömlő keresztmetszetét mutatják.

### Tudnivaló

A szívótömlő különböző keresztmetszeteire azért van szükség, hogy igazodni lehessen a megmunkáló készülékek csatlakozási keresztmetszeteihez.



- Távolítsa el a könyökcsövet a szívócsőről.  
→ Szerelje fel a csatlakozási karmantyúkat a szívócsőre.

### Tudnivaló

Ha a készüléket mozgatható portalanító készüléként kívánjuk üzemeltetni (ilyenkor a megmunkáló készülék csatlakoztatva van a szívókészüléken), a beépített üzemfigyelőt a csatlakoztatott megmunkáló készülékhez (porkeltő forráshoz) kell igazítani. Ez azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelmeztetést kell kapnia, amikor a szívás a térfogatáram minimálisan szükséges 20 m/s értéke alá esik.

## Tudnivaló

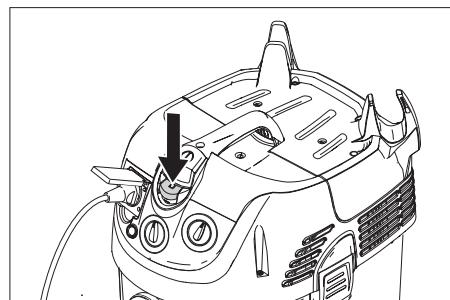
A szívónyomás függvényében megadott minimális térfogatáramot a típustáblán lehet leolvasni.

## Automatikus szűrő letisztítás

A készülék újfajta szűrőletisztítással rendelkezik, ez különösen finom por esetén hatékony. Eközben az összehajtható szűrő minden 15 másodpercben léglökés által automatikusan tisztul (pulzáló zaj).

## Tudnivaló

*Az automatikus szűrőletisztítás gyárilag be van kapcsolva.*



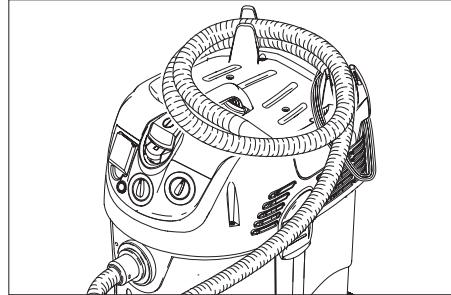
## Tudnivaló

*Az automatikus szűrőletisztítás be-/kikapcsolása csak bekapcsolt készülék esetén lehetséges.*

- Automatikus szűrőletisztítás kikapcsolása:  
→ Nyomja meg a kapcsolót. A kontroll lámpa a kapcsolóban elalszik.
- Automatikus szűrőletisztítás bekapcsolása:  
→ Nyomja meg ismét a kapcsolót. A kontroll lámpa a kapcsolóban zöldén világít.

## Üzemben kívül helyezés

- A készüléket ki kell kapcsolni.
- Húzza ki a hálózati dugót.
- Ürítse ki a tartályt.
- A készüléket belül és kívül leporszívózással és letöröléssel tisztítsa.



- A szívótömlöt és a hálózati kábelt az ábrának megfelelően tárolja.
- A készüléket száraz helyiségben állítsa le és biztosítsa illetéktelen használat ellen.

## Ápolás és karbantartás

### ⚠ Figyelem!

*A porszívón történő munka alatt mindig húzza ki a hálózati dugót.*

A porszívógépekben a BGV A1 szerinti biztonsági berendezések vannak a veszélyek megelőzésére vagy elhárítására.

- A felhasználó általi karbantartáshoz a készüléket olyan mértékben kell szétszedni, kitisztítani és karbantartani, amennyire lehet anélkül, hogy ez veszélyt jelentene a karbantartó személyzet vagy más személyek számára. A megfelelő óvintézkedések magunkban foglalják a szétszedés előtti méregtelenítést. Biztosítson helyileg szűrt kényszerszellőztetést ott, ahol a készüléket szétszedik, valamint biztosítsa a karbantartási felület tisztítását és a személyzet megfelelő védelmét.
- A készülék külsejét porszívózással méregteleníteni kell és jól le kell törölni, vagy tömítőanyaggal kell kezelni mielőtt a veszélyes területről kihozzák. minden készülékalkatrészt szennyezettnek kell tekinteni, amikor a veszélyes területről kihozzák.
- A karbantartás- és ápolási munkák elvégzésénél minden szennyezett

tárgyat, amelyet nem lehet kellőképpen megtisztítani, ki kell dobni. Az ilyen tárgyakat átnemeresztő zsákokban, az ilyen hulladékra érvényes rendelkezéseknek megfelelően kell eltávolítani.

- A felszívási nyílást a készülék szállításánál és karbantartásánál csatlakozási karmantyúkkal kell elzárni.

#### **⚠ Figyelem!**

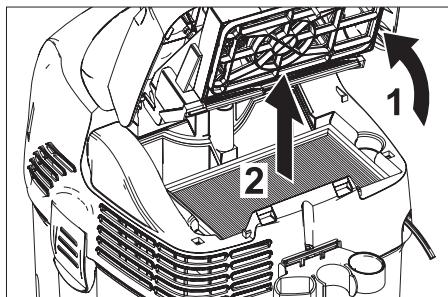
A veszély kiküszöbölésére szolgáló biztonsági berendezéseket rendszeresen karban kell tartani. Ez azt jelenti, hogy a gyártónak vagy arra kiképzett személynek évente legalább egyszer ellenőriznie kell, hogy azok biztonságtechnikailag kifogástalanul működnek-e, pl. a készülék tömített-s, a szűrő nem rongálódott-e meg, az ellenőrző berendezések működnek-e.

- Az egyszerű karbantartási- és ápolási munkákat magunk is elvégezhetjük.
- A készülék felületét és a tartály belsejét célszerű nedves ruhával rendszeresen megtisztítani.

#### **⚠ Balesetveszély**

Veszély egészségre általmas por által. Karbantartási munkák nál (pl. szűrőcseré) P2 vagy annál jobb minőségű védőállarcot és egyszer használatos ruházatot kell viselni.

### **Összehajtható szűrő cseréje**

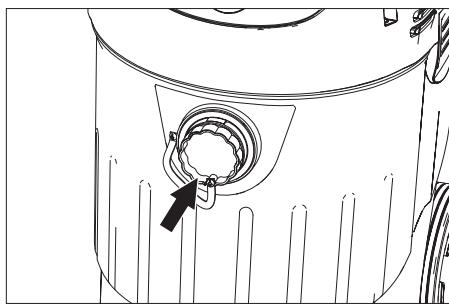


- Nyissa ki a szűrőfedeleit.
- Lapos harmonikaszűrőt kivenni.
- Az elhasznált lapos harmonikaszűrőt a törvényes rendelkezéseknek

megfelelően pormentesen zárt zsákban ártalmatlanítsuk.

- Távolítsa el a tisztalevégő-oldalon keletkezett piszkot.
- Az új motorvédő szűrőt behelyezni.
- Zárja be a szűrőfedelet, amelynek hallhatóan helyére kell kattannia.
- A készülék zárszalagos szemeteszszákkal van felszerelve, megrendelési szám 340.766 (10 darab).
- Ha a szemeteszszák megtelt és a levegő áramlása a minimális érték alá csökkent, azt cserálni kell.
- Ha a készülék élettartamának végére ért, azt a törvényes rendelkezések szerint kell ártalmatlanítani.

### **A papír szűrőtasak/szemeteszszák cseréje**

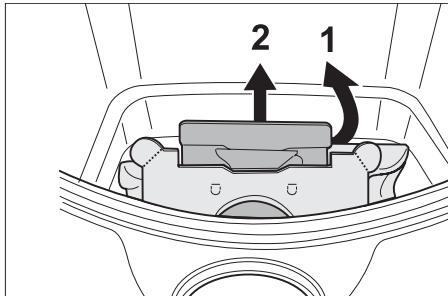


- A csatlakozókarmantyú behelyezéskor illeszkedjen pontosan a szívócsatlakozáson.
- A csatlakozókarmantyút ütközésig toljuk be.
- A csatlakozókarmantyú szívócsatlakozását jobbra történő elforgatással szorosan zárjuk le.

#### **Tudnivaló**

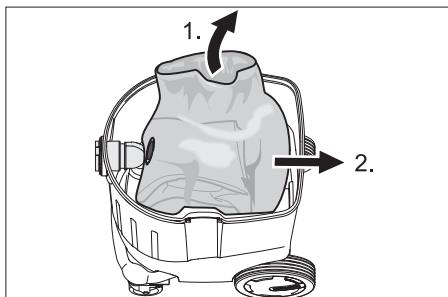
A pontos illeszkedést a „bajonettszárás“ csatlakozás eleve biztosítja.

## Papír szűrőtasak



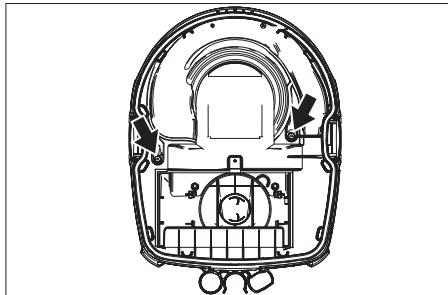
- A papír szűrőtasakot (1) húzzuk ki.
- A tolható elzárást (2) felfelé húzni és a papír szűrőtasakot kivételekor szorosan elzárni (lásd a feliratot a szűrőelem csomagolásán).
- Az elhasznált szűrőelemet a törvényes rendelkezéseknek megfelelően pormentesen zárt zsákban ártalmatlanítsuk.

## Szemeteszsák



- A szemeteszsákat felhajtani.
- A szemeteszsák nyílását a szívótámasztékokon át hátrafelé kihúzni.
- A szemeteszsákat a zárszalaggal a nyílás alatt szorosan lezární.
- A szemeteszsákat a törvényi előírásoknak megfelelően távolítsa el.

## Elektródok tisztítása



- Oldja ki és vegye le szívófejet.
- Tisztítsa meg az elektródákat.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

## Segítség üzemzavar esetén

### Tudnivaló

Ha üzemzavar (pl. szűrőátszakadás) lép fel, a készüléket azonnal le kell kapcsolni. Mielőtt a készüléket újból üzembe vennének, meg kell szüntetni az üzemzavart.

### A szívóturbina nem megy

- Ellenőrizze a kábelt, a csatlakozódugót, a biztosítékot, a dugaljat és az elektródákat.
- Kapcsolja be a készüléket.

### A szívóturbina kikapcsolódik

- Üritse ki a tartályt.

### A tartály kiürítése után a szívóturbina nem indul el újból

- Kapcsolja ki a készüléket és várjon 5 másodpercig, majd 5 másodperc múlva kapcsolja be ismét.
- Tisztítsa meg az elektródákat valamint az elektródák közti teret.

### Szívóerő alábbhagy

- Távolítsa el a dugulásokat a szívófűvökából, szívócsőből, szívőtömlőből vagy összehajtható szűrőből.

- Cserélje ki a szemeteszszákat vagy a papír szűrőtásakot (különleges tartozék).
- Kattintsa be helyesen a szűrőfedelet.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

### Porszívózásnál por áramlik ki

- Ellenőrizze, hogy az összehajtható szűrő helyesen van-e behelyezve.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

### Lekapcsoló automata (nedves szívásnál) nem lép működésbe

- Tisztítsa meg az elektródákat valamint az elektródák közti teret.
- Áramot nem vezető folyadék esetén állandóan ellenőrizze a telítettségi szintet.

### Az automatikus szűrőletisztítás nem működik

- A szívócső nincs csatlakoztatva.

### Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet kikapcsolni

- Értesítse a szervizt.

### Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet bekapcsolni

- Értesítse a szervizt.

## Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

### Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti

alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.

- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.

## CE-Nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességet.

**Termék:** Nedves- és szárazporszívó

**Típus:** Flex S 47 M

**Vonatkozó európai közösségi**

**irányelv:**

2006/95/EK

2004/108/EK

**Alkalmazott harmonizált szabványok:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

**Alkalmazott összehangolt normák:**

GS-HO-07

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával cselekszenek.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Röhle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr

 před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovějte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.956-249!
- V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

## Obsah

Ochrana životního prostředí	134
Používání v souladu s určením	134
Symboly na zařízení	134
Bezpečnostní pokyny	134
Uvedení do provozu	135
Obsluha	137
Zastavení provozu	139
Ošetřování a údržba	139
Pomoc při poruchách	141
Záruka	141
Příslušenství a náhradní díly	142
ES prohlášení o shodě	142

## Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdaje jej k opětovnému zužitkování.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znova využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdaje na příslušných sběrných místech

## Používání v souladu s určením

- Přístroj je určen k vlhkému i mokrému čištění ploch podlah a zdí.
- Zařízení je vhodné k odsávání suchého, nehořlavého, zdraví škodlivého prachu ze strojů a přístrojů; prachová třída M podle EN 60 335-2-69. Omezení: nesmějí se odsávat rakovinotvorné látky s výjimkou prachu ze dřeva.
- Přístroj je vhodný k použití v průmyslových i jiných velkých zařízeních, např. v hotelech, školách, nemocnicích, v továrnách, obchodech, úradech a půjčovnách.

## Symboly na zařízení



**UPOZORNĚNÍ:** Tento vysavač obsahuje prach ohrožující zdraví. Vyprázdnění a údržbu, včetně odstranění pytlíkového lapače prachu smí provádět pouze odborný personál, který nosí vhodné osobní ochranné vybavení. Vysavač nezapínejte pokud není nainstalován kompletní filtrační systém a přezkoušena funkce kontroly objemového proudu vzduchu.

## Bezpečnostní pokyny

### **Pozor!**

- Je-li odfuk ze zařízení vyveden zpět do místnosti, musí být v místnosti zajištěna dostatečně rychlá výměna vzduchu  $V_v$ . Aby byly dodrženy požadované limitní hodnoty, může objemový průtok přiváděný zpět představovat nanejvýše 50% z celkového objemového průtoku čerstvého vzduchu (objem místnosti  $O_M$  x rychlosť výměny vzduchu  $V_v$ ). Bez

zvláštních větracích opatření platí:

$$V_v=1 \text{ h}^{-1}$$

- Používání zařízení a látek, na které má být zařízení použito, včetně bezpečného postupu pro odstraňování nahromaděného materiálu, je dovoleno jen vyškolenému personálu.
- Toto zařízení obsahuje zdraví škodlivý prach. Provádění vyprazdňování a údržby, včetně odstraňování jímek na prach, je dovoleno jen odbornému personálu, který je vybaven příslušnou ochrannou výstrojí.
- Zařízení neprovozujte bez úplného filtračního systému.
- Je třeba dodržovat aplikovatelné bezpečnostní pokyny vhodné pro materiály určené k ošetření.

## Uvedení do provozu

Zařízení umožňuje 2 druhy provozu:

- 1 provoz průmyslového vysavače (zásvuka neobsazena)
  - 2 provoz odlučovače prachu (zásvuka obsazena)
- Připojte odsávací hadici a podle druhu provozu ji buď opatřete sací hubicí nebo ji připojte k zařízení, produkujícímu prach.

### ⚠ Upozornění

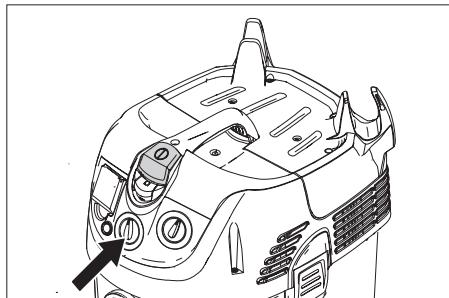
Nevysávejte bez filtračního prvku, jinak dojde k poškození sacího motoru a navíc k ohrožení zdraví zvýšenou emisí jemného prachu.

## Signál

Signál zazní, když rychlosť vzduchu poklesne pod 20 m/s.

### Informace

Signál reaguje na podtlak.



→ Nastavte otočný spínač na správný průřez sací hadice.

## Antistatický systém

Statické náboje jsou odváděny prostřednictvím uzemněného připojovacího hrdla. Toto opatření zamezuje tvorbu jisker a proudových nárazů s elektricky vodivým příslušenstvím (volitelný nadstandard).

## Vysávání za sucha

### ⚠ Pozor!

Při vysávání zdraví nebezpečného prachu se nesmějí použít filtry 6.904-212.0 a 6.904-190.0 (zvláštní příslušenství).

### Informace

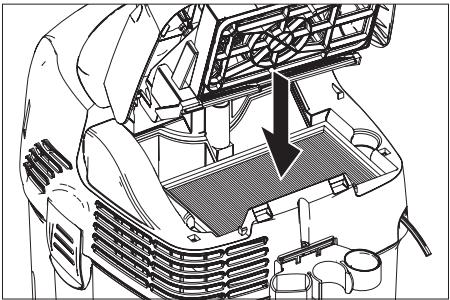
Tímto zařízením lze vysávat všechny druhy prachu až po prachovou třídu M. Používání sáčku na sběr prachu (objednací číslo najdete v odstavci Filtrační systémy) je předepsáno zákonem.

### Informace

Toto zařízení se hodí k vysávání jako průmyslový vysavač a jako odlučovač prachu pro přenosný provoz za účelem vysávání suchého nehořlavého prachu s hodnotou MAK vyšší nebo rovnající se  $0,1 \text{ mg/m}^3$ .

### Informace

Aby bylo zajištěno, že rychlosť vzduchu v sací hadici neklesne při očišťování v žádném okamžiku pod hodnotu 20 m/s, je přístroj vybaven ukazatelem rozdílového provozního tlaku a očišťovacím mechanismem.

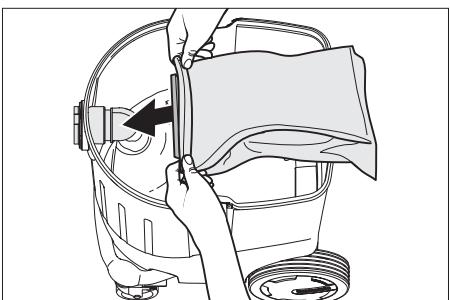


#### ⚠️ Upozornění

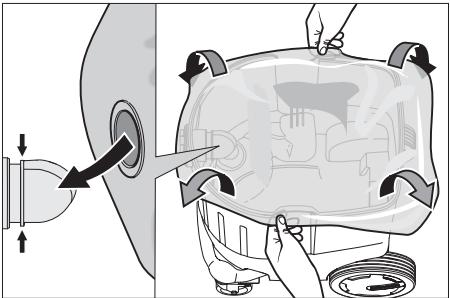
Při vysávání se nesmí v žádném případě filtrační skládaný sáček vyjmout.

- Při vysávání jemného prachu lze doplňkově používat sáček na likvidaci odpadu nebo papírový filtrační sáček (zvláštní příslušenství).

#### Vložení papírového filtračního sáčku / sáčku na likvidaci odpadu



Nasazení papírového filtračního sáčku



Nasazení sáčku na likvidaci odpadu

#### Informace

Otvor sáčku na likvidaci odpadu musí být veden plně přes usazovací část sacího hrda.

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.

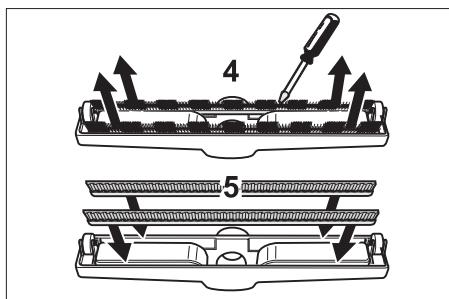
- Vložte sáček na likvidaci odpadu nebo papírový filtrační sáček (zvláštní příslušenství).
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

#### Vysávání za mokra

##### ⚠️ Pozor!

Při mokrému sání se nesmí nikdy zachytávat zdraví nebezpečný prach.

#### Vložení pryžových chlopní



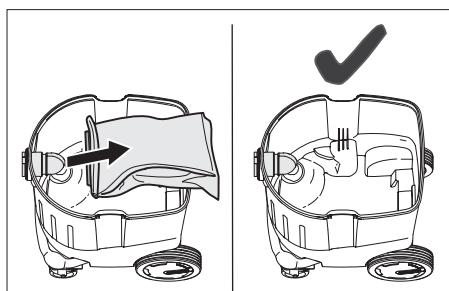
- Vyjměte kartáčové pruhy (4).

- Vložte pryžové chlopne (5).

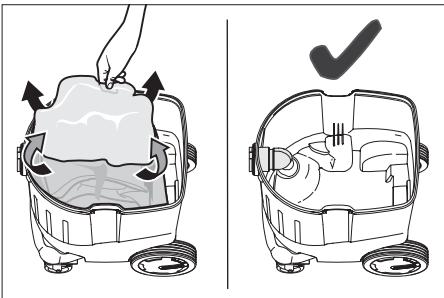
#### Informace

Strukturovaná strana gumových chlopní musí směřovat ven.

#### Vyjmutí papírového filtračního sáčku / sáčku na likvidaci odpadu



Vyjmutí papírového filtračního sáčku



#### Vyjmutí sáčku na likvidaci odpadu

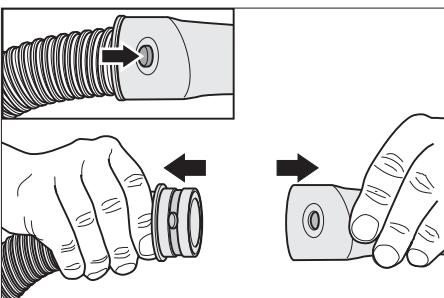
- Při nasávání mokrých nečistot je třeba vždy sáček na likvidaci odpadu nebo papírový filtrační sáček (zvláštní příslušenství) vyjmout.

#### **⚠ Upozornění**

Při vysávání se nesmí v žádném případě filtrační skládaný sáček vyjmout.

- Při vysávání mokrých nečistot hubicí na čalounění nebo štěrbinovou hubicí resp. vysává-li se převážně voda z nádrže, doporučujeme Vám vypnout funkci „Automatické čištění filtru“.
- Dosáhne-li tekutina maximálního stavu, přístroj se automaticky vypne.
- **V případě nevodivých tekutin (vrtací emulze, oleje, maziva) se přístroj při plné nádrži nevypne. Množství tekutiny je třeba průběžně kontrolovat a nádrž včas vyprázdnit.**
- Po skončení vysávání za mokra vyčistěte a nechte uschnout jak filtrační skládaný sáček, tak elektrody a nádrž.

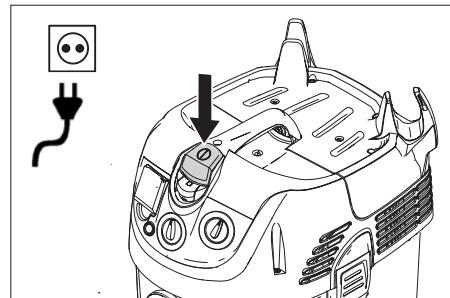
#### Klipové spojení



Sací hadice je vybavena klipovým systémem. Všechny díly příslušenství C-35/C-DN-35 lze připojit.

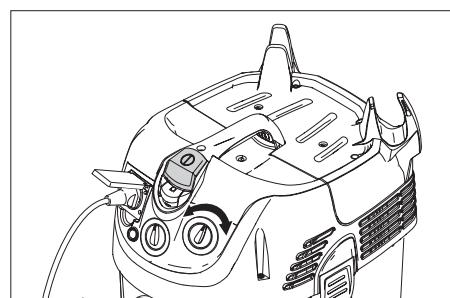
## Obsluha

### Zapnutí přístroje



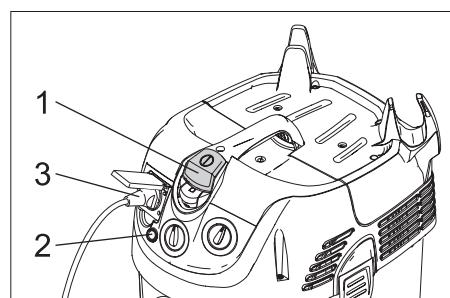
- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.  
→ Přístroj zapněte.

### Nastavení sacího výkonu



- Nastavení sacího výkonu se provádí otočným regulátorem (min-max).

### Práce s elektrickým náradím



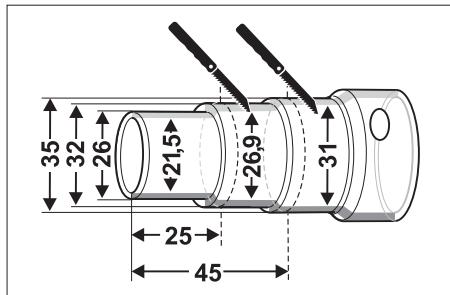
- Zasuňte síťovou zástrčku elektrického náradí (3) na vysavači.

→ Zapněte přístroj (1).

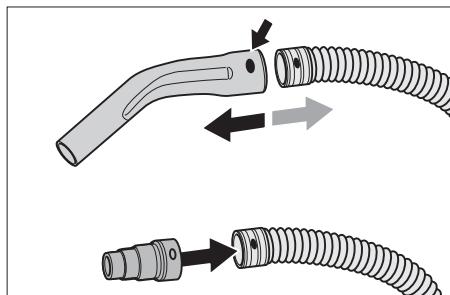
Kontrolní žárovka svítí, vysavač se nachází v pohotovostním režimu (2).

#### Informace

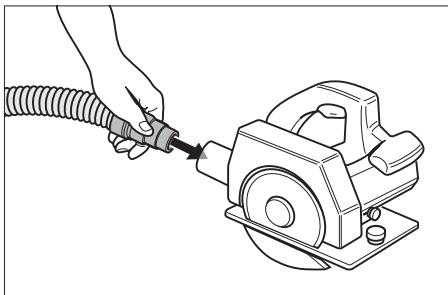
- Vysavač se zapíná a vypíná automaticky spolu s elektrickým nářadím.
- Vysavač má rozběhové zpoždění až 0,5 vteřiny a doběh až 15 vteřin.
- Parametry výkonů elektrického nářadí ve stavu připojení viz Technické parametry.



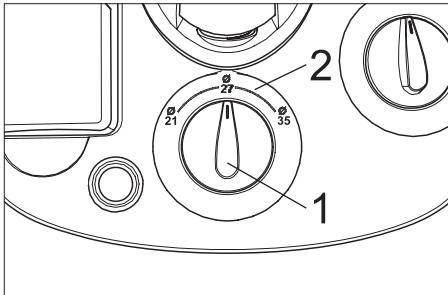
→ Přizpůsobte připojovací návlačku přípoji elektrického nářadí.



- Sejměte hubici se sací hadice.  
→ Namontujte připojovací návlačku k sací hadici.



→ Připojte připojovací návlačku k elektrickému nářadí.



→ Minimální objemový průtok nastavte otočným spínačem (1).

Stupnice (2) udává průřez sací hadice.

#### Informace

Rozdílné průrezy sací hadice jsou nutné k tomu, aby bylo možné přizpůsobení podle připojovacích průrezen obráběcích zařízení.

#### Informace

Pro režim odsávání v pohyblivém provozu (obráběcí zařízení je nasunuto na vysavač) je nutné sladit vestavěnou kontrolu s připojeným obráběcím zařízením (které vytváří prach). To znamená, že při nedosazení minimálního objemového průtoku 20 m/s, který je potřebný k odsávání, je třeba uživateli varovat.

#### Informace

Údaje ohledně minimálního objemového průtoku v závislosti na podtlaku se nacházejí na identifikačním štítku.

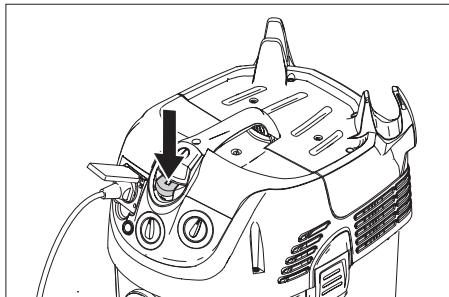
#### Automatické čištění filtru

Vysavač je vybaven novým zařízením na čištění filtru - obzvlášť výkonným v

souvislosti s jemným prachem. Filtrační skládaný sáček je při tom každých 15 vteřin samočinně vyčištěn nárazem vzduchu (doprovázeným charakteristickým zvukem).

### Informace

Z výrobního závodu je automatické čištění filtru zapnuté.



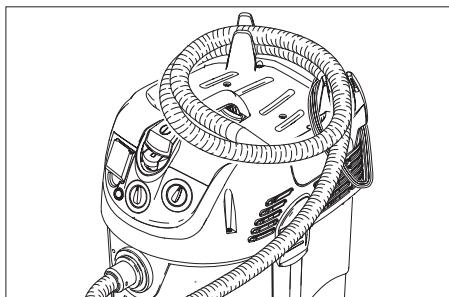
### Informace

Vypínání a zapínání funkce automatického čištění filtru je možné jen při zapnutém zařízení.

- Vypnutí automatického čištění filtru:  
→ Vypněte vypínač. Světelná kontrolka ve vypínači zhasne.
- Zapnutí automatického čištění filtru:  
→ Opět použijte vypínač. Světelná kontrolka ve vypínači se rozsvítí zeleně.

## Zastavení provozu

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Nádobu vyprázdněte
- Přístroj odsajte a utřete uvnitř i vně.



- Sací hadici a síťový kabel ukládejte tak, jak ukazuje obrázek.

➔ Přístroj uložte v suché místnosti a zabezpečte jej proti používání nepovolenými osobami.

## Ošetřování a údržba

### ⚠ Upozornění

Při provádění prací na vysavači vytáhněte vždy nejprve síťovou zástrčku ze zásuvky. Stroje, odstraňující prach, jsou bezpečnostní zařízení k zamezení nebo odstranění nebezpečí ve smyslu BGV (Spolkové bezpečnostní nařízení) A1.

- Za účelem údržby musí uživatel přístroj rozebrat, vyčistit a zaopatřit jej tak, jak je podle návodu proveditelné, aby nevznikalo nebezpečí ani pro obsluhující personál ani pro žádné další osoby. Náležitá bezpečnostní opatření předpisují detoxikaci před rozebráním přístroje. Učiňte preventivní opatření pro bezpodmínečně nutné větrání přes filtr v místě, kde se přístroj rozebírá, pro průběh čištění, pro údržbářskou plochu a pro ochranu osob.
- Vnější plochy přístroje je třeba odsáni dekontaminovat a náležitě otřít nebo přetřít těsnicím prostředkem, než přístroj odpravíte z prostoru nebezpečných substancí. Všechny přístroje, které se nacházely v prostoru nebezpečných substancí, nutno považovat za kontaminované.
- Při provádění údržbářských a opravářských prací je nutné všechny znečištěné předměty, které nebyly dostatečně dekontaminovány, zlikvidovat. Likvidace těchto předmětů se musí realizovat v hermeticky uzavřených sáčcích, a sice podle platných předpisů k odstraňování takovýchto odpadů.
- Nasávací otvor je třeba za účelem transportu a údržby přístroje uzavřít připojovací návlačkou.

### ⚠ Upozornění

Na bezpečnostních zařízeních určených k předcházení nebezpečí je třeba pravidelně provádět údržbu. To znamená, že výrobce

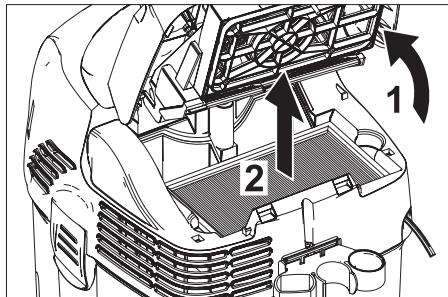
nebo jiná vyškolená osoba přezkouší bezvadnou funkčnost zařízení z pohledu technické bezpečnosti, zkонтroluje tedy např. těsnost zařízení, poškození filtru, funkci kontrolních mechanismů.

- Jednoduché údržbářské a ošetřovací práce můžete provádět sami.
- Vnější plochy přístroje a vnitřní strana nádrže by mely být pravidelně čištěny vlhkým hadrem.

### ⚠️ Pozor!

**Nebezpečí - zdraví škodlivý prach.** Na údržbářské práce (např. výměnu filtru) si berte ochrannou masku P2 nebo kvalitnější a oblečení na jedno použití.

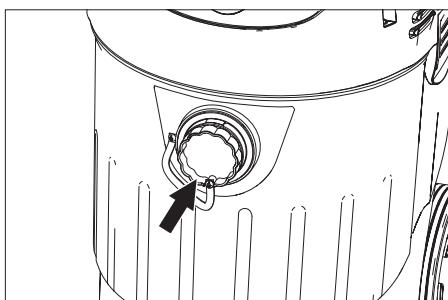
### Výměna filtračního skládaného sáčku



- Otevřete víko filtru.
- Vyjměte plochý skládaný filtr.
- Zlikvidujte použitý plochý skládaný filtr v prachotěsně uzavřeném sáčku podle zákonních ustanovení.
- Odstraňte nečistoty zachycené na straně čistého vzduchu.
- Nasadte nový plochý skládaný filtr.
- Zavřete kryt filtru, musí být slyšet zaskočení západky.
- Zařízení je vybaveno sáčkem na likvidaci odpadu s uzavírací páskou obj. č. 340.766 (10 kusů).
- Je-li sáček na likvidaci odpadu naplněn a nedosahuje-li se minimálního objemového proudu, je třeba sáček vyměnit.

- Zařízení je třeba po uplynutí životnosti zlikvidovat podle platných zákonních ustanovení.

### Vyměňte papírový filtrační sáček / sáček na likvidaci odpadu

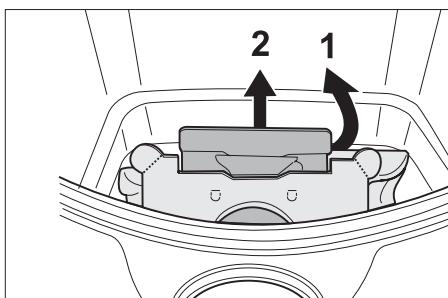


- Připojovací návlečku nasadte bez vůle do sací přípojky.
- Připojovací návlečku zasuňte na doraz.
- Sací přípojku pevně uzavřete připojovací návlečkou otáčením doprava.

### Informace

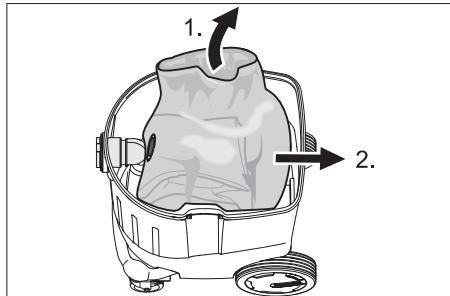
Možnost nasazení bez vůle je dána "bajonetovou přípojkou".

### Papírový filtrační sáček



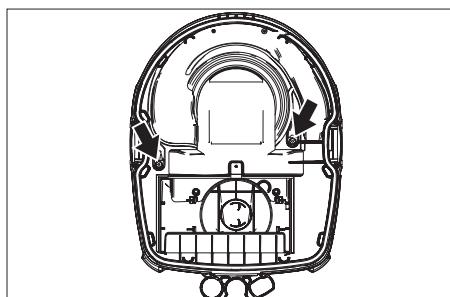
- Vyjměte papírový filtrační sáček tahem dozadu (1).
- Uzavírací šoupátko (2) vytáhněte směrem nahoru a papírový filtrační sáček při vyjímání těsně uzavřete (viz potisk na obalu filtračního prvku).
- Zlikvidujte použitý filtrační prvek v prachotěsně uzavřeném sáčku podle platných zákonních ustanovení.

## Sáček na likvidaci odpadu



- Navlečte sáček na likvidaci odpadu.
- Otvor sáčku na likvidaci odpadu vytáhněte dozadu přes sací hrdlo.
- Sáček na likvidaci odpadu těsně uzavřete uzavíracím proužkem pod otvorem.
- Sáček na likvidaci odpadu zlikvidujte dle platných zákonních předpisů.

## Čištění elektrod



- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Elektrody vyčistěte.
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

## Pomoc při poruchách

### Informace

*Dojde-li k poruše (např. praskne filtr), je nutné přístroj okamžitě vypnout. Před opakovaným uvedením do provozu musí být porucha odstraněna.*

### Sací čerpadlo neběží

- Zkontrolujte kabel, zástrčku, pojistku, zásuvku a elektrody.
- Přístroj zapněte.

## Sací turbína vypíná

- Nádobu vyprázdněte

## Sací turbína se po vyprázdnění nádrže nerozběhne

- Vypněte přístroj a vyčkejte 5 vteřin. Po 5 vteřinách přístroj opět zapněte.
- Vyčistěte elektrody i elektrodový meziprostor.

## Sací síla slabne

- Odstraňte případná ucpání ze sací hubice, sací trubky, sací hadice nebo filtračního skládaného sáčku.
- Vyměňte sáček na likvidaci odpadu nebo papírový filtrační sáček (zvláštní příslušenství).
- Kryt filtru uzavřete až do zaskočení západky.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.

## Při vysávání dochází k emisi prachu

- Zkontrolujte správné usazení filtračního skládaného sáčku.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.

## Automatické vypínání (vysávání za mokra) nefunguje

- Vyčistěte elektrody i elektrodový meziprostor.
- Při vysávání nevodivých tekutin neustále kontrolujte hladinu v nádrži.

## Automatické čištění filtru nefunguje

- Sací hadice není připojena.

## Automatické čištění filtru se nedá vypnout

- Informujte zákaznický servis.

## Automatické čištění filtru se nedá zapnout

- Informujte zákaznický servis.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností.

Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr

## Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené firmou Kärcher. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních dílků najdete na konci návodu k obsluze.

## ES prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbyvá toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek:** Vysavač za mokra a vysavač za sucha

**Typ:** Flex S 47 M

**Příslušné směrnice ES:**

2006/95/ES

2004/108/ES

**Použité harmonizační normy**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:  
2005

**Použité národní normy**

GS-HO-07

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství



Pred prvo uporabo naprave preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejsjo rabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.956-249!
- V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

## Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	143
Namenska uporaba	143
Simboli na napravi	143
Varnostna navodila	143
Zagon	144
Uporaba	146
Ustavitev obratovanja	148
Nega in vzdrževanje	148
Pomoč pri motnjah	150
Garancija	150
Pribor in nadomestni deli	150
CE izjava	151

## Varstvo okolja



Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

## Namenska uporaba

- Naprava je namenjena za mokro in suho čiščenje talnih in stenskih površin.
- Stroj je primeren za sesanje suhih, nevnetljivih, za zdravje škodljivih prahov na strojih in aparatih; razred prahu M po EN 60 335-2-69. Omejitve: Prepovedano je sesanje rakotvornih snovi, razen lesnega prahu.
- Ta naprava je primerna za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih poslovalnicah.

## Simboli na napravi



OPOZORILO: Ta naprava vsebuje zdraju škodljiv prah. Prznenje in vzdrževanje naprave, vključno z zamenjavo vrečke za prah smejo opravljati samo strokovne osebe, ki so opremljene z ustrezno zaščitno opremo. Naprave ne vključujte, dokler ni vgrajen celoten filtrski sistem in ni bilo preverjeno funkcioniranje volumskega pretoka.

## Varnostna navodila

### ⚠ Nevarnost

- Če se odvajan zrak vrača v prostor, mora v prostoru obstajajti zadostna stopnja izmenjave zraka  $L_w$ . Za ohranjanje zahtevanih mejnih vrednosti sme vrnjeni volumski tok znašati največ 50% volumskega toka svežega zraka (prostorni volumen  $V_R$  x stopnja izmenjave zraku  $L_w$ ). Brez posebnih prezračevalnih ukrepov velja:  $L_w = 1 \text{ h}^{-1}$ .
- Aparat in snovi, za katere se uporablja, vključno z varnim postopkom odstranjevanja vsrkanega materiala, sme uporabljati le usposobljeno osebje.

- Ta naprava vsebuje prah, ki je škodljiv za zdravje. Postopke praznjenja in vzdrževanja, vključno z odstranitvijo zbiralnika za prah, smejo izvajati le strokovnjaki, ki nosijo ustrezno zaščitno opremo.
- Naprave ne uporabljajte brez popolnega filtrirnega sistema.
- Upoštevati se morajo uporabni varnostni predpisi za materiale, ki jih želite obdelati.

## Zagon

Naprava dovoljuje 2 načina obratovanja:

- 1 obratovanje kot industrijski sesalnik (vtičnica ni rezervirana)
  - 2 obratovanje kot odprašilo (vtičnica rezervirana)
- ➔ Priključite gibko sesalno cev in jo odvisno od načina obratovanja opremite s sesalno šobo ali priključite na napravo za ustvarjanje prahu.

### ⚠️ Opozorilo

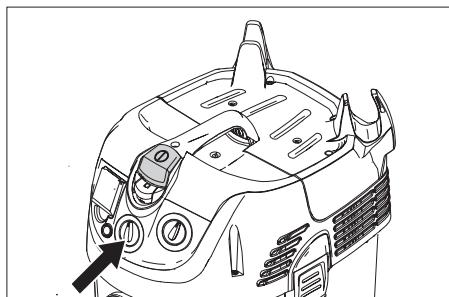
*Ne sesajte brez filtrskega elementa, ker se v nasprotnem primeru lahko poškoduje sesalni motor in pride do ogrožanja zdravja zaradi povečanega izhajanja drobnega prahu.*

## Hupa

Hupa zadoni, če se hitrost zraka spusti pod 20 m/s.

### Napotek

*Hupa reagira na podtlak.*



- ➔ Vrtljivo stikalo namestite na pravilen prerez gibke sesalne cevi.

## Anti statik sistem

Preko ozemljenega priključnega nastavka se odvajajo statični naboji. Tako se prepreči tvorba isker in električni udari na električno prevodnem priboru (opcija).

## Suhu sesanje

### ⚠️ Nevarnost

*Pri vsesavanju zdravju škodljivega prahu se filtra 6.904-212.0 in 6.904-190.0 (posebni pribor) ne smeta uporabljati.*

### Napotek

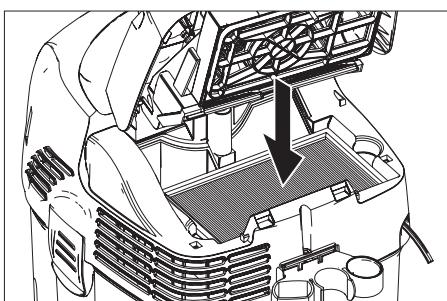
*S to napravo se lahko vsesavajo vse vrste prahu do razreda M. Uporaba vrečke za zbiranje prahu (za naročniško št. glejte filtrske sisteme) je zakonsko predpisana.*

### Napotek

*Naprava je primerna kot industrijski sesalnik za vsesavanje in kot odprašilo pri obratovanju s spremembijo lokacije za odsesavanje suhega, nevnetljivega prahu z MAK-vrednostmi večjimi ali enakimi 0,1 mg/m³.*

### Napotek

*Za zagotavljanje, da hitrost zraku pri čiščenju v gibki sesalni cevi nikoli ne pada pod vrednost od 20 m/s, je naprava opremljena s kazalnikom razlike obratovalnega tlaka in čistilno pripravo.*

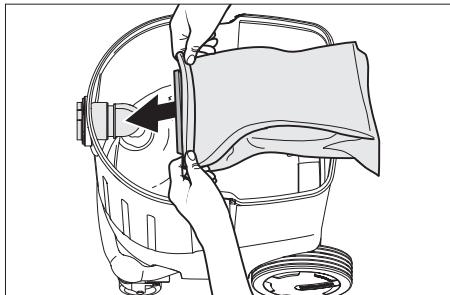


### ⚠️ Opozorilo

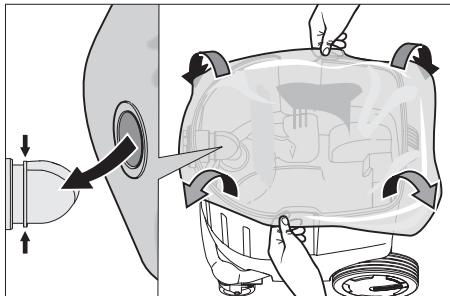
*Pri sesanju se ploskega nagubanega filtra nikoli ne sme odstraniti.*

- Pri sesanju drobnega prahu se mora dodatno uporabiti vrečko za odpadke ali papirnato filtrsko vrečko (posebni pribor).

## Vstavljanje papirnate filtrske vrečke/vrečke za odpadke



Vstavljanje papirnate filtrske vrečke



Vstavljanje vrečke za odpadke

### Napotek

Odprtina vrečke za odpadke mora biti popolnoma potegnjena čez nastavek sesalnega nastavka.

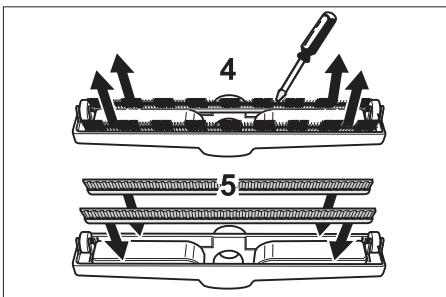
- Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- Vstavite papirnato filtrsko vrečko ali vrečko za odpadke (poseben pribor).
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

## Mokro sesanje

### ⚠ Nevarnost

Pri mokrem sesanju se ne sme vsesavati zdravju škodljiv prah.

## Vstavljanje gumijastih brisalcev



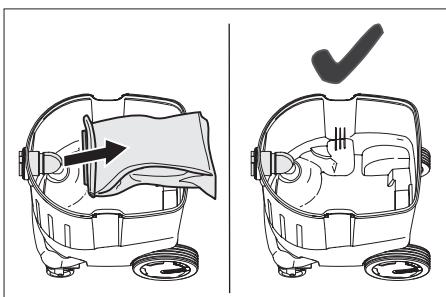
→ Odstranite krtače (4).

→ Vstavite gumijaste brisalce (5).

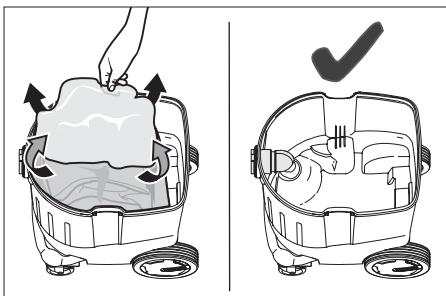
### Napotek

Strukturirana stran gumijastih brisalcev mora kazati navzven.

## Odstranjevanje papirnate filtrske vrečke/vrečke za odpadke



Odstranjevanje papirnate filtrske vrečke



Odstranjevanje vrečke za odpadke

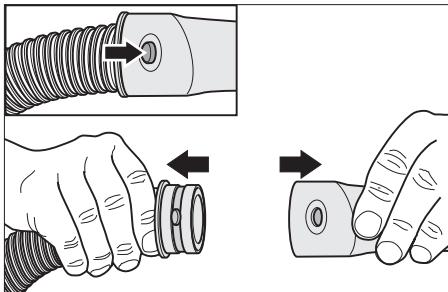
- Pri vsesavanju mokre umazanje se mora vedno odstraniti vrečka za odpadke ali varnostna filtrska vrečka (posebni pribor).

## ⚠️ Opozorilo

Pri sesanju se ploskega nagubanega filtra nikoli ne sme odstraniti.

- Pri sesanju mokre umazanje s šobo za oblazinjeno pohištvo ali s šobo za fuge oziroma, če se iz posode sesa predvsem voda, priporočamo, da funkcijo "Avtomatsko čiščenje filtra" izklopite.
- Pri dosegu maks. nivoja tekočine se naprava avtomatsko izklopi.
- **Pri neprevodnih tekočinah (na primer vrtalna emulzija, olja in masti) se naprava pri polni posodi ne izklopi. Polnilni nivo se mora stalno preverjati in posoda pravočasno izprazniti.**
- Po koncu mokrega sesanja očistite in posušite ploščato naguban filter, elektrode in zbiralnik.

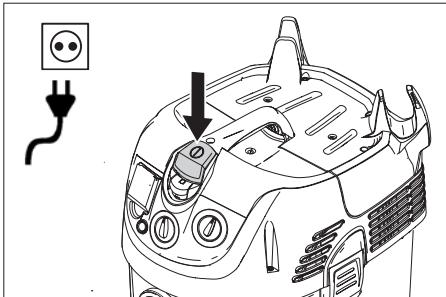
## Spoj



Sesalna cev je opremljena s spojko. Na njo lahko priklopite ves dodatni pribor z oznako C-35/C-DN-35.

## Uporaba

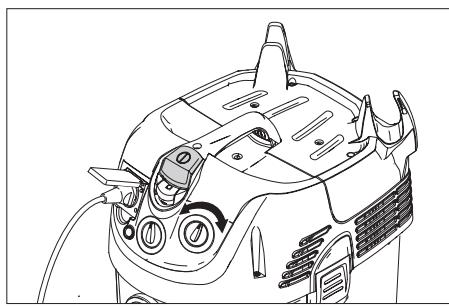
### Vkllop naprave



→ Vtaknite omrežni vtič.

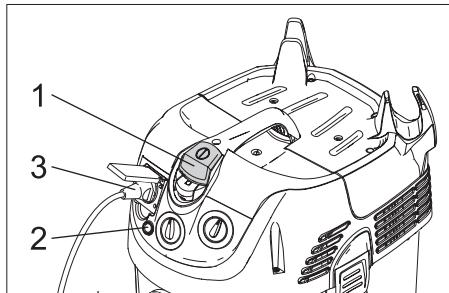
→ Vklopite napravo.

### Nastavitev sesalne moči



→ Sesalno moč (min-maks) nastavite na vrtljivem regulatorju.

### Delo z električnim orodjem



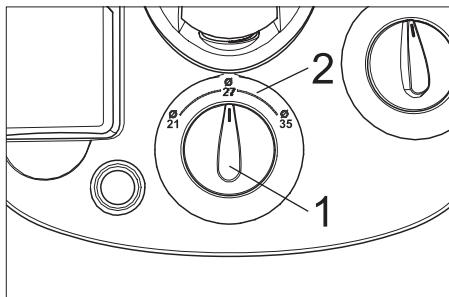
→ Omrežni vtič električnega orodja vtaknite v sesalnik (3).

→ Napravo vklopite (1).

Lučka sveti, sesalnik se nahaja v načinu pripravljenosti (2).

## Napotek

- Sesalnik se avtomatsko vklopi in izklopi z električnim orodjem.
- Sesalnik ima zakasnitev zagona do 0,5 sekunde in čas podaljšanega teka do 15 sekund.
- Podatke o priključni moči električnega orodja glejte v tehničnih podatkih.



→ Na vrtljivem stikalnu (1) nastavite minimalen volumski tok.  
Lestvica (2) prikazuje prerez gibke sesalne cevi.

## Napotek

Različni prereze gibke sesalne cevi so potrebni za omogočanje prilagoditve priključnim prerezom naprav za obdelovanje.

## Napotek

Za obratovanje kot odpršilo pri obratovanju s spremembjo lokacije (naprava za obdelovanje nataknjena na sesalniku) se mora vgrajeni nadzor prilagoditi priključeni obdelovalni napravi (generatorju prahu). To pomeni, da je potrebno pri nedoseganju minimalnega volumskega toka od 20 m/s, ki je potreben za odsesavanje, opozoriti uporabnika.

## Napotek

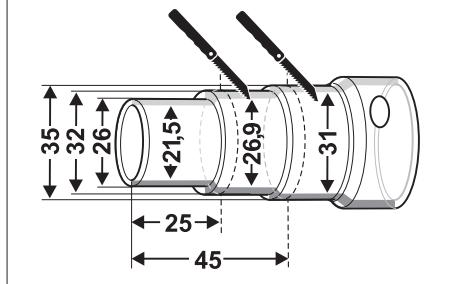
Podatki o minimalnem volumskem toku v odvisnosti od podtlaka se nahajajo na tipski ploščici.

## Avtomatsko čiščenje filtra

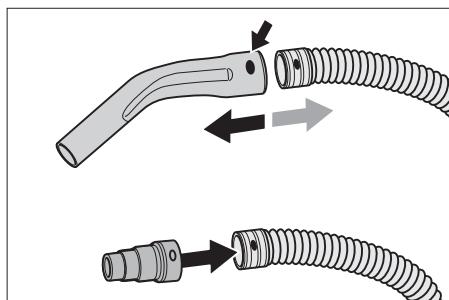
Sesalnik ima čiščenje filtra novega tipa, kar je posebej učinkovito pri drobnem prahu. Pri tem se ploščato naguban filter vsakih 15 sekund z zračnim sunkom avtomatsko čisti (pulzirajoč zvok).

## Napotek

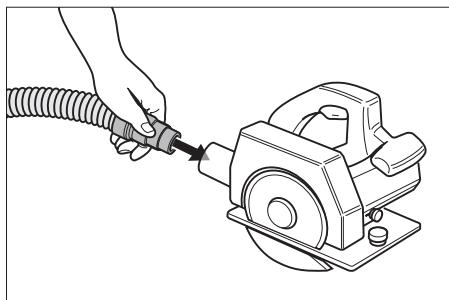
Avtomatsko čiščenje filtra je tovarniško nastavljen.



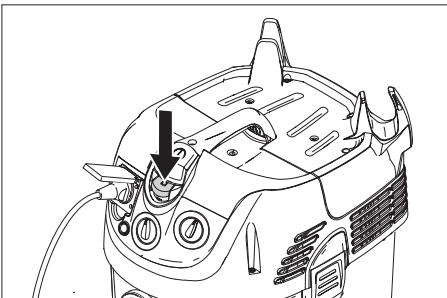
→ Priključno objemko prilagodite priključku električnega orodja.



→ Z gibke sesalne cevi odstranite koleno.  
→ Na gibko sesalno cev montirajte priključno objemko.



→ Priključno objemko priključite na električno orodje.



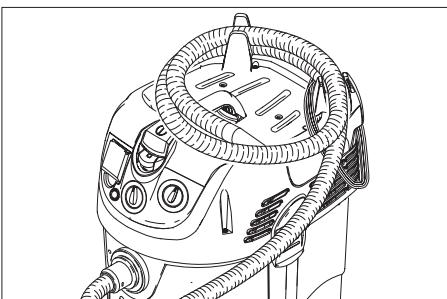
### Napotek

Izklop/vklop avtomskega čiščenja filtra je možno le pri vklopljenem sesalniku.

- Izklop avtomskega čiščenja filtra:  
→ Pritisnite stikalo. Kontrolna lučka na stikalu ugasne.
- Vklop avtomskega čiščenja filtra:  
→ Ponovno pritisnite stikalo. Kontrolna lučka na stikalu sveti zeleno.

### Ustavitev obratovanja

- Izklopite napravo.
- Izvlecite omrežni vtič.
- Izpraznите posodo.
- Napravo znotraj in zunaj posesajte in obrišite.



- Gibko sesalno cev in omrežni kabel shranite v skladu s sliko.
- Napravo pospravite v suh prostor in jo zavarujte pred nepooblaščeno uporabo.

### Nega in vzdrževanje

#### ⚠️ Opozorilo

Pri delih na sesalniku vedno najprej izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Stroji za odstranjevanje prahu so varnostne naprave za preprečevanje ali odsranjevanje nevarnosti v smislu BGV A1.

- Za vzdrževanje s strani uporabnika se mora naprava razstaviti, očistiti in vzdrževati, kolikor je to izvedljivo, ne da se pri tem vzdrževalno osebje in druge osebe izpostavljajo nevarnosti. Ustrezen previdnostni ukrep vključujejo razstrupitev pred razstavljanjem naprave. Poskrbite za lokalno filtrirano obvezno prezračevanje na mestu razstavljanja naprave, čiščenje vzdrževalne površine in ustrezeno zaščito osebja.
- Zunanost naprave se mora razstrupiti s sesanjem in brisanjem, ali obdelati s tesnilnimi sredstvi preden se odstrani iz nevarnega območja. Vse dele naprave je treba šteti kot onesnažene, ko se jih odstrani iz nevarnega območja.
- Pri izvajaju vzdrževalnih del in popravil je potrebno zavreči vse onesnažene predmete, ki jih ni mogoče zadovoljivo očistiti. Takšne predmete je treba odstraniti v neprepustnih vrečkah v skladu z veljavnimi predpisi za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.
- Sesalno odprtino je pri transportu in vzdrževanju naprave potrebno zapreti s priključno objemko.

#### ⚠️ Opozorilo

Varnostne priprave za preprečevanje nevarnosti je potrebno redno vzdrževati To pomeni, da mora proizvajalec ali podučena oseba najmanj enkrat letno preveriti varnostno tehnično brezhibno delovanje priprav, npr. tesnjenje aparata, poškodbe filtra, delovanje kontrolnih priprav.

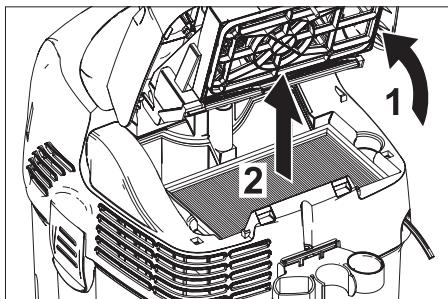
- Enostavna vzdrževalna in čistilna dela lahko izvedete sami.
- Površinonaprave in notranjost posode je treba redno čistiti z vlažno krpo.

#### ⚠️ Nevarnost

Nevarnost zaradi prahu, škodljivega za zdravje. Pri vzdrževalnih delih (npr. zamenjavi filtra) nosite zaščitno dihalno

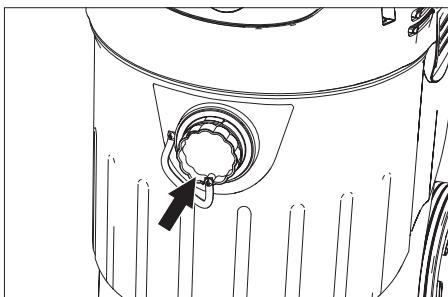
masko P2 ali oblačila višje kakovosti in za enkratno uporabo.

## Zamenjava ploskega nagubanega filtra



- Odprite pokrov filtra.
- Izvlecite ploski nagubani filter.
- Rabljeni ploski nagubani filter odstranite v hermetično zaprti vrečki v skladu z zakonskimi določili.
- Odstranite umazanijo, ki se je nabrala na strani za čisti zrak.
- Vstavite nov ploski nagubani filter.
- Zaprite pokrov filtra, ki se mora slišno zaskočiti.
- Naprava je opremljena z vrečko za odpadke z zapiralnim trakom, naročniška št. 340.766 (10 kosov).
- Vrečko za odpadke je treba zamenjati, če je napolnjena in če ni minimalnega pretoka zraka.
- Napravo je na koncu življenske dobe potrebno odstraniti v odpad v skladu z zakonskimi določili.

## Menjava papirnate filtrske vrečke/ vrečke za odpadke

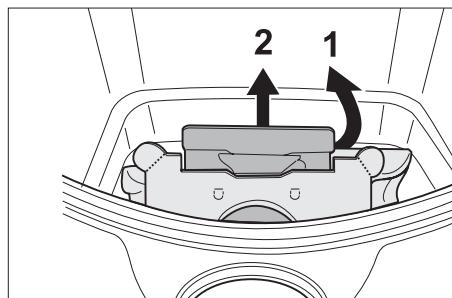


- Priključno objemko natančno vložite v sesalni priključek.
- Priključno objemko potisnite do konca.
- Sesalni priključek s priključno objemko čvrsto zaprite z obračanjem na desno.

### Napotek

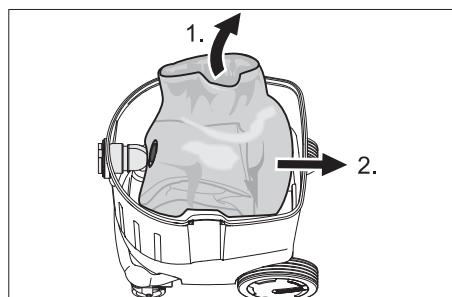
Natančnost je določena z "bajonetnim priključkom".

## Papirnata filtrska vrečka



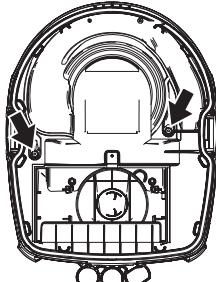
- Papirnato filtrsko vrečko (1) izvlecite nazaj.
- Zaporni drsnik (2) povlecite navzgor in papirnato filtrsko vrečko pri odstranjevanju tesno zaprite (poglejte napis na embalaži filtrskega elementa).
- Rabljeni filtrski element odstranite v hermetično zaprti vrečki v skladu z zakonskimi določili.

## Vrečka za odpadke



- Vrečko za odpadke obrnite navzgor.
- Odprtino vrečke za odpadke izvlecite nazaj preko sesalnega nastavka.
- Vrečko za odpadke pod odprtino tesno zaprite z zapiralnim trakom.
- Vrečko za odpadke odvrzite v skladu z zakonskimi določili.

## Čiščenje elektrod



- Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- Elektrode očistite.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

## Pomoč pri motnjah

### Napotek

V primeru motnje (npr. zloma filtra) se mora naprava takoj izklopiti. Pred vnovičnim zagonom se mora motnja odpraviti.

### Sesalna turbina ne teče

- Preverite kabel, vtič, varovalko, vtičnico in elektrode.
- Vklopite napravo.

### Sesalna turbina se izklopi

- Izpraznite posodo.

### Sesalna turbina po praznjenju zbiralnika ne zažene

- Sesalnik izklopite in počakajte 5 sekund, nato ga ponovno vklopite.
- Očistite elektrode kot tudi prostor med elektrodami.

### Sesalna moč upada

- Odstranite zamašitev iz sesalne šobe, sesalne cevi, gibke sesalne cevi ali ploščato nagubanega filtra.
- Zamenjajte vrečko za odpadke ali papirnato filtrsko vrečko (poseben pribor).
- Pravilno zaskočite pokrov filtra.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.

## Izstopanje prahu med sesanjem

- Preverite pravilen vgradni položaj ploščato nagubanega filtra.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.

## Izklopna avtomatika (mokro sesanje) ne reagira

- Očistite elektrode kot tudi prostor med elektrodami.
- Pri električno neprevodni tekočini stalno preverjajte polnilni nivo.

## Avtomatsko čiščenje filtra ne dela

- Gibka sesalna cev ni priključena.

## Avtomatskega čiščenja filtra ni možno izklopiti

- Obvestite uporabniški servis.

## Avtomatskega čiščenja filtra ni možno vklopiti

- Obvestite uporabniški servis.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

## Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.

## **CE izjava**

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

**Proizvod:** Sesalnik za mokro in suho sesanje

**Tip:** Flex S 47 M

**Zadevne ES-direktive:**

2006/95/ES

2004/108/ES

**Uporabljene usklajene norme:**

EN 55014–1: 2006

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

**Uporabni nacionalni standardi:**

GS-HO-07

Podpisniki ravnajo po naročilu in s pooblastilom vodstva podjetja.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.956-249!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

## Spis treści

Ochrona środowiska	152
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	152
Symbole na urządzeniu	152
Wskazówki bezpieczeństwa	153
Uruchamianie	153
Obsługa	155
Wyłączenie z ruchu	157
Czyszczenie i konserwacja	158
Usuwanie usterek	159
Gwarancja	160
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	160
Deklaracja UE	161

## Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia na mokro i na sucho powierzchni podłóg i ścian.
- Urządzenie nadaje się do odkurzania suchych, niepalnych i szkodliwych dla zdrowia pyłów z maszyn i urządzeń; klasa pyłów M wg EN 60 335-2-69: Ograniczenia: Zabronione jest zasysanie substancji rakotwórczych, z wyjątkiem pyłu drzewnego.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach wynajmowanych.

## Symbole na urządzeniu



**OSTRZEŻENIE:** W urządzeniu znajdują się pyły szkodliwe dla zdrowia. Opróżnienia, przeglądu i konserwacji, jak również usunięcia worka z anieczyszczeniami może dokonać tylko uprawniony specjalista wyposażony w odpowiednie środki ochrony osobistej. Nie wolno włączać urządzenia przed zainstalowaniem kompletnego systemu filtrów i sprawdzeniem prawidłowości działania systemu kontroli napełnienia.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### ⚠ Niebezpieczeństwo

- W przypadku odprowadzania powietrza z urządzenia do pomieszczenia w pomieszczeniu musi być zapewniony wystarczający wskaźnik wymiany powietrza L. W celu zachowania wymaganych wartości granicznych strumień objętości powietrza zwrotnego może wynosić maksymalnie 50% strumienia objętości powietrza świeżego (kubatura pomieszczenia  $V_R$  x wskaźnik wymiany powietrza  $L_w$ ). Bez specjalnego wietrzenia obowiązuje:  
 $L_w=1\text{h}^{-1}$ .
- Urządzenie i substancje, dla których jest ono przeznaczone, włącznie z bezpieczną procedurą usuwania nagromadzonego materiału, mogą być obsługiwane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.
- Urządzenie zawiera szkodliwe dla zdrowia pyły. Opróżnianie i konserwacja, włącznie z usuwaniem zbiorników pyłu, mogą być przeprowadzane tylko przez fachowy personel, używający odpowiedniego wyposażenia ochronnego.
- Nie używać urządzenia bez kompletnego systemu filtracyjnego.
- Należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa, odnoszących się do obsługiwanych materiałów.

## Uruchamianie

Urządzenie przystosowane jest do eksploatacji w dwóch trybach pracy:

- 1 tryb odkurzania przemysłowego (urządzenie nie jest podłączone do gniazda)
- 2 tryb usuwania pyłu (urządzenie podłączone do gniazda)  
→ Podłączyć wąż ssący i w zależności od trybu pracy zamontować dyszę zasysającą lub podłączyć do urządzenia wytwarzającego pył.

### ⚠ Ostrzeżenie

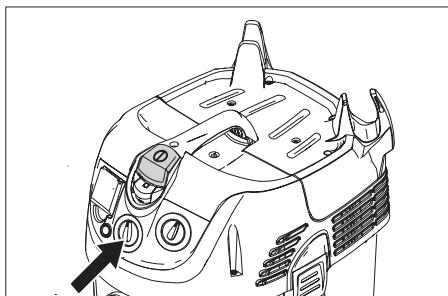
Nie odkurzać bez filtra, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia silnika ssącego i stanowić zagrożenie dla zdrowia w wyniku silniejszego wydmuchu drobnego pyłu.

### Klakson

Klakson odzywa się wtedy, gdy prędkość powietrza spada poniżej 20 m/s.

### Wskazówka

Klakson reaguje na podciśnienie.



→ Ustawić pokrętło na właściwą średnicę węża ssącego.

### System Antystatyczny

Za pomocą uziemionego króćca przyłączeniowego odprowadzane są ładunki statyczne. W ten sposób zapobiega się tworzeniu iskier oraz impulsów prądowych przy wyposażeniu (opcja) przewodzącym prąd.

### Odsysanie na sucho

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Przy odsysaniu szkodliwych dla zdrowia pyłów nie można używać filtrów 6.904-212.0 ani 6.904-190.0 (wyposażenie specjalne).

### Wskazówka

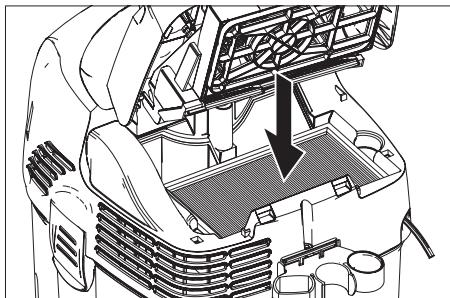
Za pomocą tego urządzenia można odsysać wszelkie rodzaje pyłów do klasy pyłów M. Prawo przewiduje użycie worka do zbierania kurzu (nr katalogowy, zob. Systemy filtracyjne).

## **Wskazówka**

Jako odkurzacz przemysłowy urządzenie przystosowane jest do odsysania, może być stosowane także jako przenośne urządzenie do usuwania suchych, niepalnych pyłów o parametrach MAK (maksymalnego stężenia w miejscu pracy) równych lub większych od  $0,1 \text{ mg/m}^3$ .

## **Wskazówka**

Aby zagwarantować, że podczas czyszczenia prędkość powietrza w węźlu ssącym nie spadnie nigdy poniżej  $20 \text{ m/s}$ , urządzenie jest wyposażone we wskaźnik różnicy ciśnień roboczych oraz instalację oczyszczającą.

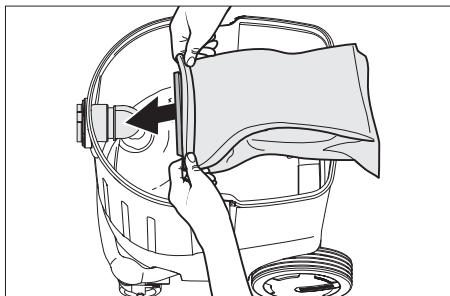


## **Ostrzeżenie**

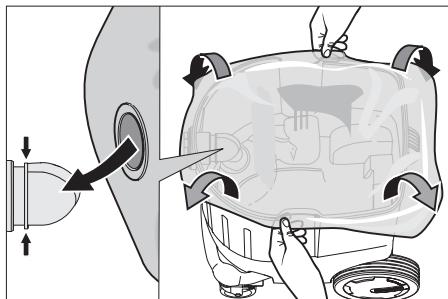
Podczas odkurzania nigdy nie wyjmować płaskiego filtra falistego.

- Przy odsysaniu drobnego kurzu należy dodatkowo używać worek na odpady albo papierowy wkład filtru (wyposażenie specjalne).

## **Montaż papierowego wkładu filtru/worka na odpady**



Założyć papierowy wkład filtru



Włożyć worek na odpady

## **Wskazówka**

Otwór worka na odpady musi być w pełni przeciągnięty ponad osadem króćca ssącego.

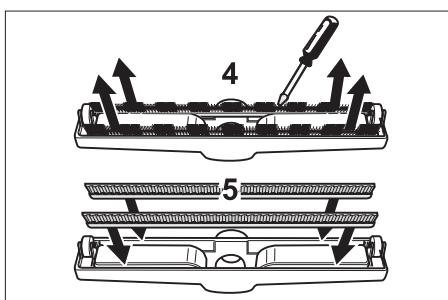
- Odblokować i zdjąć głowice ssącą.
- Założyć papierowy wkład filtru wzgl. worek na odpady (wyposażenie specjalne).
- Nałożyć i zablokować głowice ssącą.

## **Odkurzanie na mokro**

### **⚠ Niebezpieczeństwo**

Przy odkurzaniu na mokro nie można zbierać żadnych szkodliwych dla zdrowia pyłów.

## **Zakładanie listew gumowych**



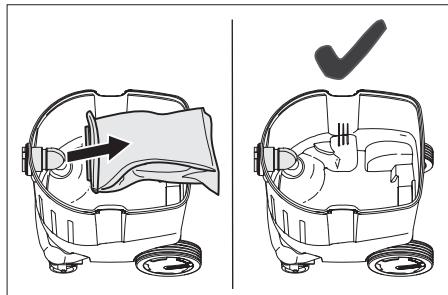
- Zdjąć listwę szczotkową (4).

- Założyć listwę gumową (5).

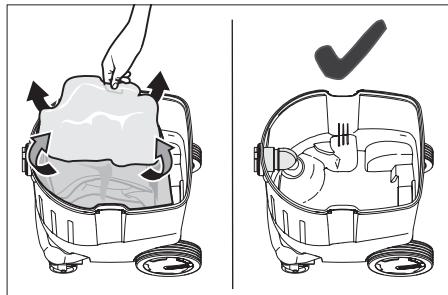
## **Wskazówka**

Karbowana strona listwy gumowej powinna być skierowana na zewnątrz.

## Usuwanie papierowego wkładu filtra/ worka na odpady



Wyjąć papierowy wkład filtra



Wyjąć worek na odpady

- Przy odkurzaniu mokrych zabrudzeń należy zawsze wyjmować worek na odpady lub papierowy wkład filtra (wyposażenie dodatkowe).

### ⚠ Ostrzeżenie

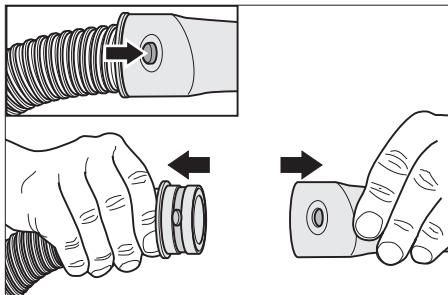
*Podczas odkurzania nigdy nie wyjmować płaskiego filtra falistego.*

- Podczas zasysania mokrych zanieczyszczeń dyszą do tapicerki lub do szczelin, ewentualnie gdy do zbiornika zasysana jest przede wszystkim woda, zalecane jest wyłączenie funkcji "Automatyczne czyszczanie filtra".
- Po osiągnięciu maksymalnego poziomu cieczy urządzenie wyłącza się samoczynnie.
- **W przypadku cieczy nieprzewodzących (np. emulsji wiertniczej, olejów i smarów) po napełnieniu zbiornika urządzenie nie wyłącza się. Należy stale sprawdzać**

**poziom napełnienia i opróżniać zbiornik w odpowiednim czasie.**

- Po zakończeniu odkurzania na mokro oczyścić i osuszyć płaski filtr falisty, elektrody oraz zbiornik.

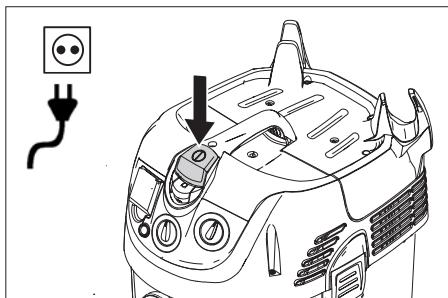
## Złącze klipów



Wąż ssący zaopatrzony jest w system zatrzaszkowy. Podłączyć można wszystkie elementy wyposażenia C-35/C-DN-35.

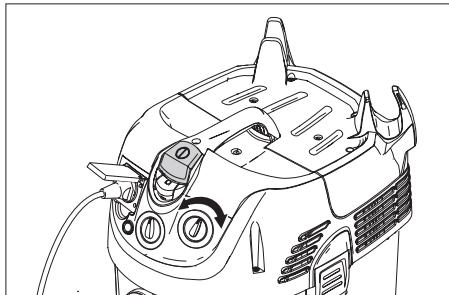
## Obsługa

### Włączenie urządzenia

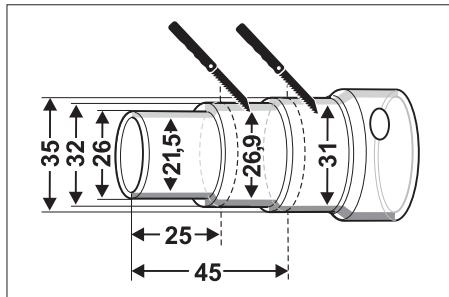


- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Włączyć urządzenie.

## Ustawianie wydajności ssania

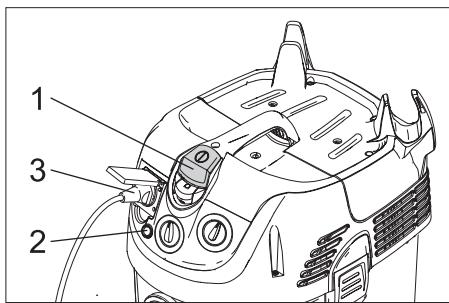


→ Wydajność ssania (min-max) ustawić przy użyciu pokrętła.



→ Dopasować złączkę do złącza elektronarzędzia.

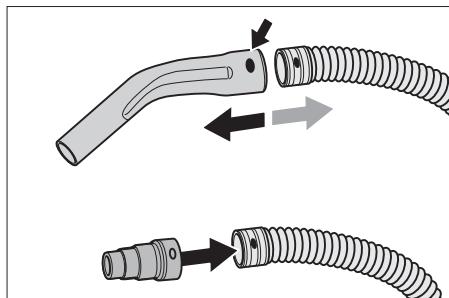
## Praca przy użyciu elektronarzędzi



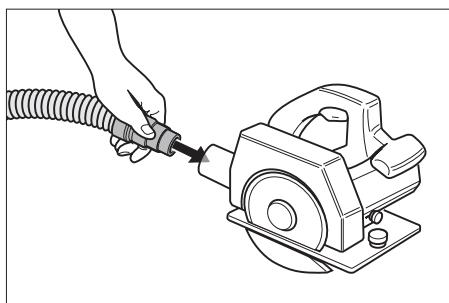
- Podłączyć wtyczkę narzędziwa elektrycznego do odkurzacza (3).  
→ Włączyć urządzenie (1).  
Świetli się lampka - odkurzacz znajduje się w trybie oczekiwania (2).

### Wskazówka

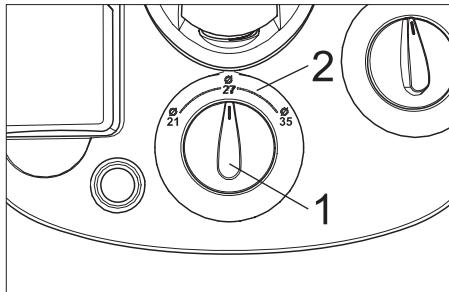
- Odkurzacz jest automatycznie włączany i wyłączany wraz z narzędziem elektrycznym.
- Opóźnienie rozruchu odkurzacza wynosi maks. 0,5 sekundy, a opóźnienie wyłączenia maks. 15 sekund.
- Dane przyłączeniowe mocy, patrz Dane techniczne.



- Zdjąć kolanko węża ssącego.  
→ Zamontować złączkę na wężu ssącym.



- Podłączyć złączkę do elektronarzędzia.



- Ustawić minimalny strumień objętości na pokrętłe (1).

Podziałka (2) wskazuje średnicę węza ssącego.

#### **Wskazówka**

Różne średnice węzy ssących są konieczne, aby umożliwić dopasowanie złącza do urządzeń obróbkowych.

#### **Wskazówka**

Gdy odkurzacz jest wykorzystywany jako przenośne urządzenie do usuwania pyłu, (urządzenie obróbkowe podłączone do odkurzacza), wbudowany układ kontrolny powinien być dostosowany do podłączonego urządzenia obróbkowego (urządzenia wytwarzającego pył). Oznacza to, że w przypadku gdy minimalny strumień objętości potrzebny do odkurzania spadnie poniżej 20 m/s, użytkownik musi zostać ostrzeżony.

#### **Wskazówka**

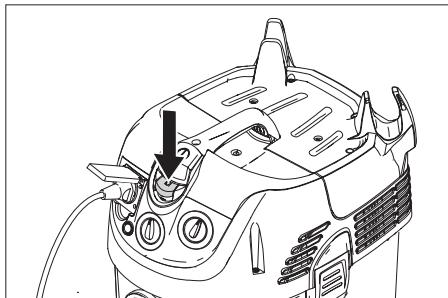
Informacje dotyczące minimalnego strumienia objętości w zależności od podciśnienia znajdują się na tabliczce znamionowej.

### **Automatyczny system czyszczenia filtra**

Odkurzacz jest wyposażony w nowoczesny system oczyszczania filtra, który jest szczególnie skuteczny w przypadku drobnego pyłu. Przy tym płaski filtr falisty jest co 15 sekund automatycznie czyszczony podmuchem powietrza (pulsujący szelest).

#### **Wskazówka**

Automatyczne czyszczenie filtra jest włączone fabrycznie.



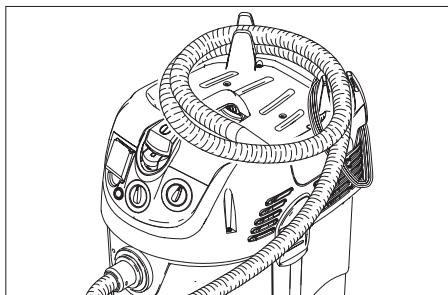
#### **Wskazówka**

Wyłączanie/Włączanie funkcji automatycznego czyszczenia filtra możliwe jest jedynie przy włączonym urządzeniu.

- Wyłączanie automatycznego czyszczenia filtra:
  - Uruchomić przełącznik. Lampka kontrolna w przełączniku gaśnie.
- Włączanie automatycznego czyszczenia filtra:
  - Ponownie uruchomić przełącznik. Lampka kontrolna w przełączniku świeci się na zielono.

### **Wyłączenie z ruchu**

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Opróżnić zbiornik.
- Wyczyścić urządzenie od zewnętrz i od wewnętrz poprzez odkurzenie i wycarcie.



- Wąż ssący i kabel sieciowy zachować zgodnie z rysunkiem.
- Odstawić urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed

użytkowaniem przez osoby nieuprawnione.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ Ostrzeżenie

Przed pracami na urządzeniu należy zawsze najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Urządzenia do usuwania pyłów są sprzętem zabezpieczającym służącym do zapobiegania lub usuwania niebezpieczeństw w sensie przepisów BHP.

- W celu konserwacji należy rozmontować i oczyścić urządzenie oraz przeprowadzić czynności konserwacyjne, o ile jest to możliwe bez stwarzania zagrożenia dla personelu i innych osób. Do wskazanych środków ostrożności należy odkażenie urządzenia przed jego rozmontowaniem. W miejscu, w którym ma nastąpić rozmontowanie urządzenia, należy zapewnić wentylację mechaniczną z lokalną filtracją, oczyszczenie miejsca konserwacji oraz odpowiednią ochronę personelu.
- Zanim urządzenie opuści niebezpieczny teren, należy odkazić jego zewnętrzną powierzchnię poprzez odessanie pyłu i wytrzeć ją do czysta lub użyć środków uszczelniających. Wszystkie części urządzenia należy uznać za zanieczyszczone, jeżeli pochodzą z niebezpiecznego terenu.
- W trakcie przeprowadzania prac konserwacyjnych i naprawczych należy wyrzucić wszystkie zanieczyszczone przedmioty, których nie można w zadowalającym stopniu wyczyścić. Przedmioty te należy usunąć w odpowiednich szczelnych workach, zgodnie z obowiązującymi przepisami o usuwaniu takich odpadów.
- Na czas transportu i konserwacji należy zamknąć otwór ssący złączką.

### ⚠ Ostrzeżenie

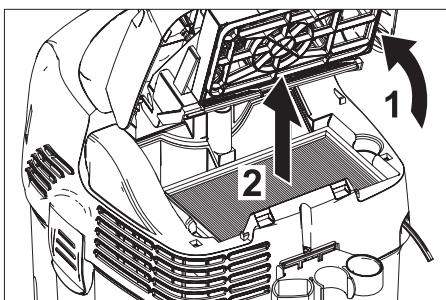
Należy regularnie przeprowadzać konserwację urządzeń zabezpieczających w celu zapobiegania zagrożeniom i usuwania ich. Oznacza to, że przynajmniej raz w roku zostanie przez producenta lub poinstruowaną osobę skontrolowana pod względem nienagannego funkcjonowania technicznego np.: szczelność urządzenia, uszkodzenie filtra, działanie sprzętu kontrolnego.

- Proste prace konserwacyjne i pielęgnacyjne użytkownik może przeprowadzić sam.
- Powierzchnię urządzenia i wewnętrzną stronę pojemnika należy regularnie czyścić mokrą szmatką.

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo na skutek istnienia pyłów szkodliwych dla zdrowia. Podczas prac konserwacyjnych (np. wymiana filtra) należy nosić maskę przeciwpyłową klasy P2 lub wyższej oraz odzież jednorazową.

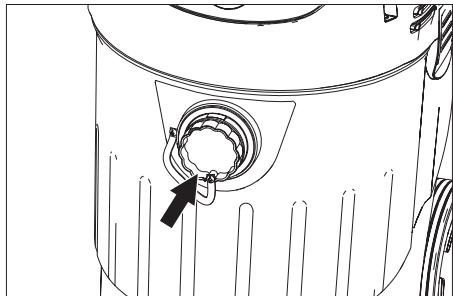
### Wymiana płaskiego filtra falistego



- Otworzyć pokrywę filtra.
- Wyjąć płaski filtr falisty.
- Zużyty płaski filtr falisty usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami w zamkniętym, nieprzepuszczającym pyłu worku.
- Usunąć powstałe zanieczyszczenie po stronie czystego powietrza.
- Włożyć nowy płaski filtr falisty.
- Zamknąć pokrywę filtra, która powinna słyszalnie się zatrzasnąć.

- Urządzenie wyposażone jest w worek na odpady z suwakiem, nr katalogowy 340.766 (10 sztuk).
- Gdy worek na odpady jest zapełniony wzgl. gdy strumień objętości spada poniżej wartości minimalnej, należy wymienić worek.
- Po zakończeniu okresu eksploatacji należy usunąć urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Wymiana papierowego wkładu filtru/worka na odpady**

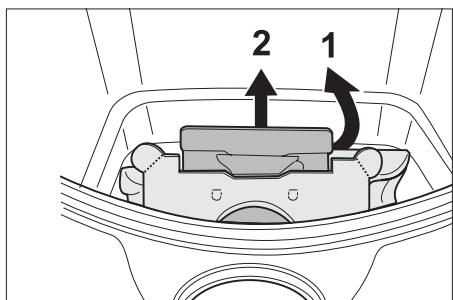


- Włożyć odpowiednio dopasowaną złączkę do złącza ssącego.  
→ Wsunąć złączkę do oporu.  
→ Mocno zamknąć złącze ssące ze złączką kręcząc je w prawo.

#### **Wskazówka**

*Odpowiednie dopasowanie złączki zapewnia „zamocowanie bagnetowe”.*

#### **Papierowy wkład filtru**

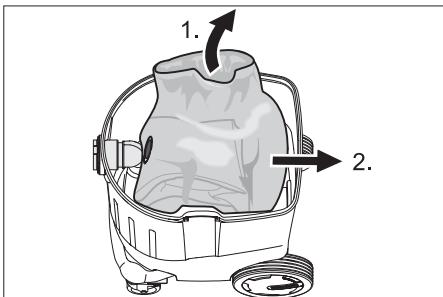


- Wyjąć papierowy wkład filtru do tyłu (1).  
→ Przesunąć suwak (2) do góry i w trakcie wyjmowania szczerle zamknąć

papierowy wkład filtru (zob. nadruk na opakowaniu filtra).

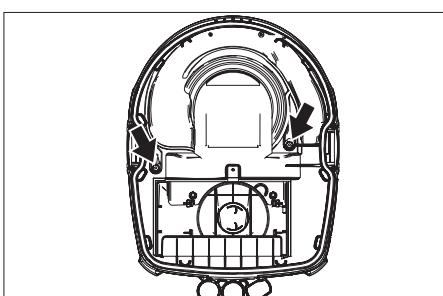
- Zużyty filtr usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami w zamkniętym, nieprzepuszczającym pyłu worku.

### **Worek na odpady**



- Nakładanie worka na odpady.  
→ Wywinąć do tyłu otwór worka na odpady ponad króćcem ssącym.  
→ Szczelnie zamknąć worek na odpady za pomocą tasiemki zamkającej poniżej otworu.  
→ Worek na odpady poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Czyszczenie elektroda**



- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.  
→ Oczyścić elektrody.  
→ Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

### **Usuwanie usterek**

#### **Wskazówka**

*W przypadku wystąpienia usterek (np. pęknięcia filtru) należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed ponownym*

*przystąpieniem do eksploatacji należy usunąć usterkę.*

#### **Turbina ssąca nie pracuje**

- Skontrolować przewód, wtyczkę, bezpiecznik, gniazdko i elektrody.
- Włączyć urządzenie.

#### **Turbina ssąca wyłącza się**

- Opróżnić zbiornik.

#### **Po opróżnieniu zbiornika turbina ssąca nie włącza się ponownie**

- Wyłączyć urządzenie i włączyć ponownie po upływie 5 sekund.
- Oczyścić elektrody oraz przestrzeń między nimi.

#### **Moc ssania słabnie**

- Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej, węża ssącego albo filtra wkładkowego.
- Wymienić worek na odpady wzgl. papierowy wkład filtra (wyposażenie specjalne).
- Dobrze zatrzasnąć pokrywę filtra.
- Wymienić płaski filtr falisty.

#### **Podczas odsysania wydostaje się pył**

- Sprawdzić poprawną pozycję montażową płaskiego filtra falistego.
- Wymienić płaski filtr falisty.

#### **Nie działa automatyczne wyłączanie (odkurzanie na mokro)**

- Oczyścić elektrody oraz przestrzeń między nimi.
- W przypadku cieczy nieprzewodzących nieustannie kontrolować poziom napełnienia.

#### **Automatyczne oczyszczanie filtra nie działa**

- Wąż ssący nie jest podłączony.

#### **Nie można wyłączyć automatycznego czyszczenia filtra**

- Zawiadomić serwis.

#### **Nie można włączyć automatycznego czyszczenia filtra**

- Zawiadomić serwis.

## **Gwarancja**

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

#### **Wyposażenie dodatkowe i części zamienne**

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.

## Deklaracja UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

**Produkt:** Odkurzacz do pracy na mokro i sucho

**Typ:** Flex S 47 M

### Obowiązujące dyrektwy WE

2006/95/WE

2004/108/WE

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

### Zastosowane normy krajowe

GS-HO-07

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa

  
Günter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

  
Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5.956-249!
- Nedodržiavanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

## Obsah

Ochrana životného prostredia	162
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	162
Symboly na prístroji	162
Bezpečnostné pokyny	163
Uvedenie do prevádzky	163
Obsluha	165
Vyradenie z prevádzky	167
Starostlivosť a údržba	167
Pomoc pri poruchách	169
Záruka	170
Príslušenstvo a náhradné diely	170
Vyhľásenie CE	170

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklateľné látky, ktoré by sa mali opäť 'zužitkovat'. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

- Spotrebič je určený na mokré a suché vysávanie podláh a stien.
- Zariadenie je určené na vysávanie suchého, nehorľavého prachu škodlivého pre zdravie, stroje a zariadenia; trieda prachu M podľa EN 60 335-2-69. Obmedzenie: Nie je povolené vysávať rakovinotvorné látky, okrem prachu z dreva.
- Tento spotrebič je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocničach, továrnach, obchodoch, kanceláriach a pre požičcovne.

## Symboly na prístroji



POZOR: Tento prístroj obsahuje zdraviu nebezpečný prach. Vyprazdňovanie a údržbu vrátane odstraňovania prachového vaku smie robiť len odborný personál, ktorý nosí vhodný osobný ochranný výstroj. Nezapínať, dokial nie je inštalovaný kompletný filtračný systém a dokial nebola overená kontrola objemového prúdu.

## Bezpečnostné pokyny

### ⚠ Nebezpečenstvo

- Ak sa vyfukovaný vzduch vedie späť do miestnosti, musí byť v miestnosti zabezpečený dostatočný koeficient výmeny vzduchu  $L$ . Aby mohli byť dodržané požadované medzne hodnoty, objemový prietok spätné privádzaného vzduchu môže byť najviac 50 % objemového prietoku čerstvého vzduchu (objem miestnosti  $V_R \times$  koeficient výmeny vzduchu  $L_W$ ). Ak nie sú zabezpečené vetracie opatrenia, platí:  $L_W = 1\text{h}^{-1}$ .
- Zariadenie a substancie, pre ktoré sa má používať, vrátane bezpečného spôsobu odstránenia zachyteneho materiálu je dovolené používať len vyškoleným pracovníkom.
- Toto zariadenie obsahuje prach škodlivý pre zdravie. Postupy pri vyprázdnovaní a údržbe, vrátane odstraňovania zbernej nádrže na prach môžu vykonávať iba odborne kvalifikovaní pracovníci používajúci príslušné ochranné pomôcky.
- Zariadenie sa nesmie uvádzať do prevádzky bez kompletného filtračného systému.
- Nutné je dodržiavať platné bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú spracovávaných materiálov.

## Uvedenie do prevádzky

Zariadenie umožňuje 2 režimy prevádzky:

- 1 Priemyselná prevádzka vysávania (sieťová zásuvka nie je pripojená)
  - 2 Prevádzka vysávania (s pripojenou sieťovou zásuvkou)
- ➔ Pripojte vysávaciu hadicu a v závislosti od režimu prevádzky nasadte vysávaciu hubicu alebo pripojte na zariadenie, kde vzniká prach.

### ⚠ Poroz

Nevysávajte bez filtračnej vložky, inak sa poškodi sací motor a vzniká riziko

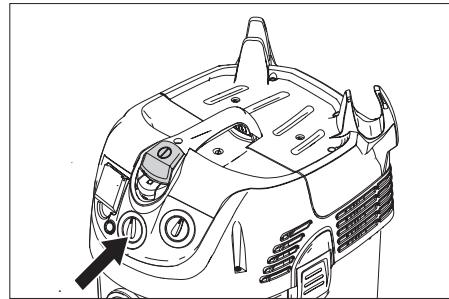
zdravotných škôd v dôsledku zvýšeného vylučovania jemných prachových častíc.

## Siréna

Siréna sa rozoznie, ak rýchlosť vzduchu klesne pod 20 m/s.

### Upozornenie

Siréna reaguje na podtlak.



➔ Otočný prepínač nastavte na správny priestor vysávacej hadice.

## Antistatický systém

Uzemneným pripojovacím hrdlom sa odvádzajú statické náboje. Tým sa zabráni tvorbe iskier a nárazom prúdu s elektricky vodivým príslušenstvom (prídavná možnosť).

## Suché vysávanie

### ⚠ Nebezpečenstvo

Pri vysávaní zdraviu škodlivého prachu sa nesmú používať filtre 6.904-212.0 a 6.904-190.0 (zvláštne príslušenstvo).

### Upozornenie

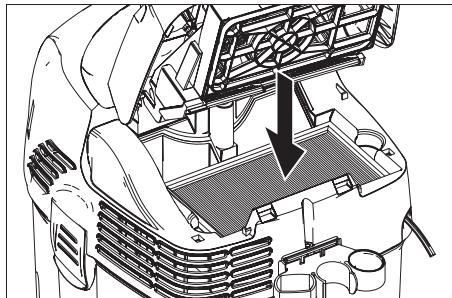
Pomocou tohto zariadenia možno vysávať všetky druhy prachu až do triedy prachu M. Zákonom je predpísané použitie vrecka na zber prachu (objednávacie číslo nájdete v odseku Filtračné systémy).

### Upozornenie

Zariadenie sa môže používať ako priemyselný vysávač na vysávanie a ako odsávacie zariadenie pre prevádzku na rôznych miestach, na odsávanie suchého, nehorľavého prachu s hodnotami MAK 0,1 mg/m<sup>3</sup>.

## **Upozornenie**

Aby sa zaručilo, že rýchlosť vzduchu vo vysávacej hadici pri čistení nikdy neklesne pod hodnotu 20 m/s, zariadenie je vybavené indikátorom rozdielového prevádzkového tlaku a očistňovacím mechanizmom.

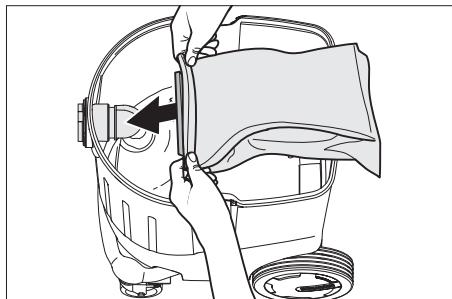


### **⚠ Pozor**

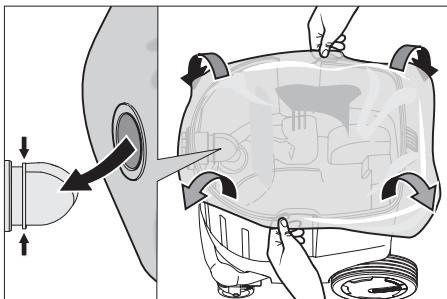
Pri odsávaní sa nikdy nesmie vyberať plochý skladaný filter.

- Pri vysávaní jemného prachu sa môže dodatočne použiť odoberateľné vrecko alebo papierový filter (špeciálne príslušenstvo).

### **Nasadenie papierového filtračného vrecka/vrecka na zber prachu**



Nasadenie papierového filtračného vrecka



Nasadenie vrecka na zber prachu

## **Upozornenie**

Otvor vrecka na zber prachu musí byť úplne natiahnutý cez odsadenie vysávacieho hrbla.

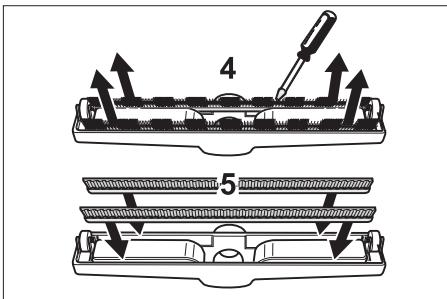
- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Nasadte vrecko na zber prachu alebo papierové filtračné vrecko (špeciálne príslušenstvo).
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

## **Vlhké vysávanie**

### **⚠ Nebezpečenstvo**

Pri vlhkom vysávaní sa nesmie vysávať žiadny zdraviu škodlivý prach.

### **Montáž gumových stierok**



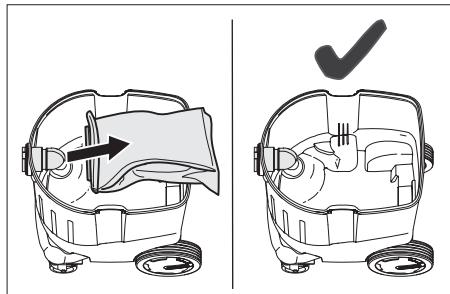
- Vyberte kefovacie pásky (4).

- Namontujte gumové stierky (5).

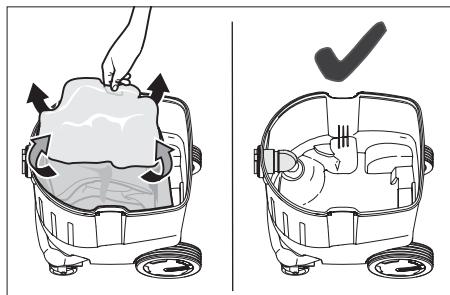
## **Upozornenie**

Štruktúrovaná strana gumových stierok musí smerovať smerom von.

## Odobratie papierového filtračného vrecka alebo vrecka na zber prachu



Odobratie papierového filtračného vrecka



Odobratie vrecka na zber prachu

- Pri vysávaní vlhkých nečistôt sa vždy musí vybrať vrecko na zber prachu alebo papierové filtračné vrecko (špeciálne príslušenstvo).

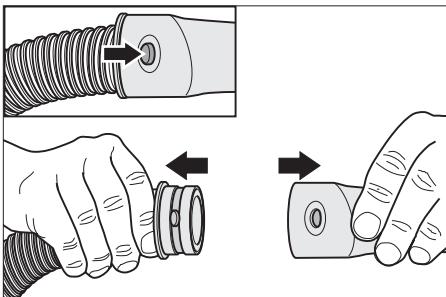
### ⚠ Pozor

Pri odsávaní sa nikdy nesmie vyberať plochý skladaný filter.

- Pri vysávaní vlhkých nečistôt pomocou hubice na čalúnenie alebo na škáry, resp. ak sa odsáva prevažne voda z nádrže, odporúčame vypnúť funkciu "automatické čistenie filtra".
- Pri dosiahnutí max. výšky hladiny kvapaliny sa zariadenie automaticky vypína.
- **Pri nevodivých kvapalinách (napríklad vŕtacia emulzia, oleje a tuky) sa zariadenie nevypne po naplnení nádrže. Výška náplne sa musí neustále kontrolovať a nádrž sa musí včas vyprázdiť.**

- Po skončení vlhkého odsávania vyčistite a vysušte plochý skladaný filter, elektródy i nádrž.

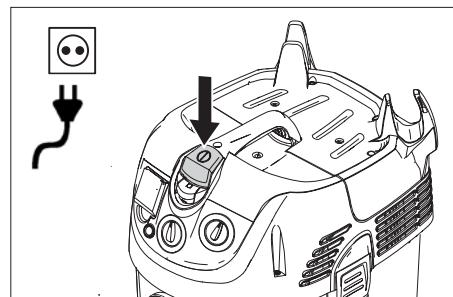
## Klipové spojenie



Sacia hadica je vybavená systémom klíps. Napojiť je možné všetky C-35/C-DN-35 dielce príslušenstva.

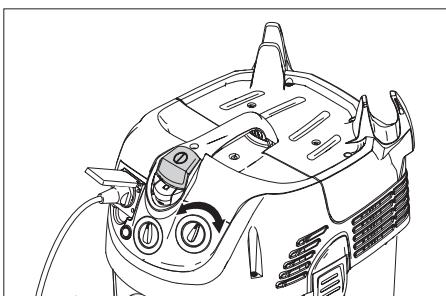
## Obsluha

### Zapnutie prístroja



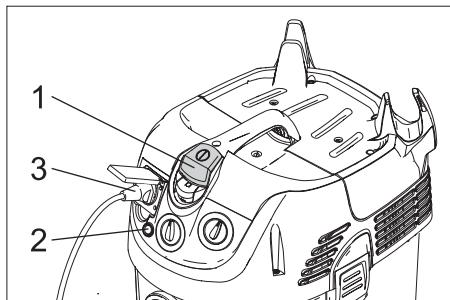
- Zastračte siet'ovú zástrčku.
- Zapnite spotrebič.

### Nastavenie výkonu vysávania



- Na otočnom regulátore nastavte výkon vysávania (min-max).

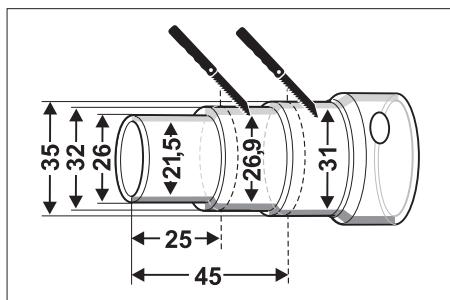
## Práca s elektrickým náradím



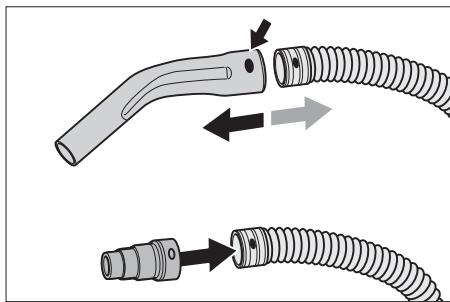
- Zasuňte sietovú vidlicu elektrického náradia do vysávača (3).  
→ Zapnite zariadenie (1).  
Kontrolka svieti, vysávač sa nachádza v pohotovostnom režime (2).

### Upozornenie

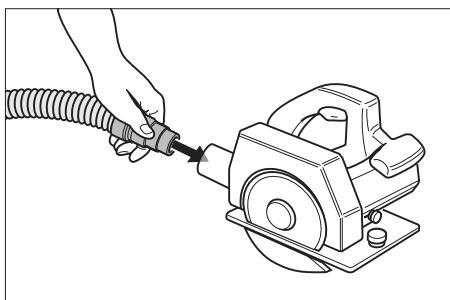
- Vysávač sa automaticky zapína a vypína spolu s elektrickým náradím.
- Vysávač má oneskorenie rozbehu do 0,5 sekúnd a čas dobehu až 15 sekúnd.
- Výkonové charakteristiky elektrického náradia, pozri technické údaje.



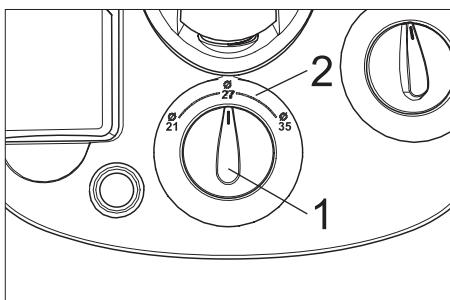
- Prispôsobte pripojovacie hrdlo k prípojke elektrického náradia.



- Vyrovnejte ohyby na sacej hadici.  
→ Namontujte na saciu hadicu pripojovacie hrdlo.



- Pripojte pripojovacie hrdlo na elektrické náradie.



- Otočným prepínačom (1) nastavte minimálny objemový prietok.

Na stupnici (2) sa indikuje prierez vysávacej hadice.

### Upozornenie

Rôzne prierezy vysávacích hadíc sú potrebné na umožnenie prispôsobenia k pripojovacím prierezom spracovávacích zariadení.

## **Upozornenie**

Pre prevádzku v režime odsávača prachu na rôznych miestach prevádzky (obrábacie zariadenie pripojené k vysávaču) musí byť integrované kontrolné zariadenie prispôsobené k pripojenému obrábaciemu zariadeniu (zariadenie produkujúce prach). To znamená, že obsluha bude okamžite varovaná pri poklese objemového prietoku pod minimálnu hodnotu 20 m/s, potrebnú pri odsávaní.

## **Upozornenie**

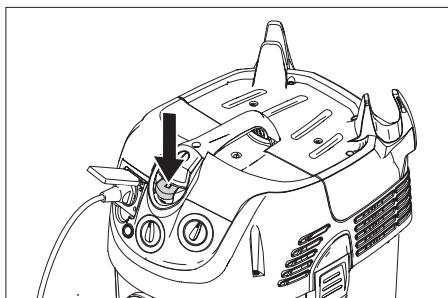
Informácie o minimálnom objemovom prietoku v závislosti od podtlaku sú uvedené na výrobnom štítku.

## **Automatické čistenie filtra**

Vysávač je vybavený moderným mechanizmom na očistenie filtra účinným predovšetkým na jemný prach. Pritom sa každých 15 sekúnd plochý skladaný filter automaticky vyčistí prúdom vzduchu (pulzujúci hluk).

## **Upozornenie**

Automatické vyčistenie filtra je zapnuté z výroby.



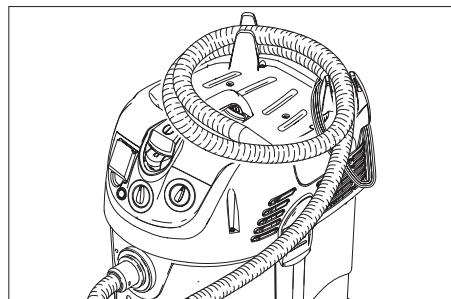
## **Upozornenie**

Vypnutie alebo zapnutie automatického čistenia filtra je možné len, ak je zariadenie zapnuté.

- Vypnutie automatického čistenia filtra:  
→ Stlačte vypínač. Kontrolka na vypínači zhasne.
- Zapnutie automatického čistenia filtra:  
→ Opakovane stlačte vypínač. Kontrolka na vypínači svieti zelenou farbou.

## **Vyradenie z prevádzky**

- Prístroj vypnite.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vyprázdnite nádrž.
- Prístroj vyčistite zvnútra aj zvonka vysávaním a utrite ho.



- Hadicu a elektrický kábel uložte podľa vyobrazenia.
- Prístroj je nutné odkladať do suchej miestnosti a chrániť pred neoprávneným použitím.

## **Starostlivosť a údržba**

### **⚠ Pozor**

Pri akýchkoľvek prácač na vysávači vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku. Stroje na odstraňovanie prachu patria medzi bezpečnostné zariadenia na prevenciu a odstraňovanie nebezpečenstiev v zmysle BGV A1.

- Pri údržbe u používateľa musí byť zariadenie rozoberaté na jednotlivé dielce, vyčistené a musí sa vykonať jeho údržba v takej miere, v akej to je možné, bez toho, aby vznikalo ohrozenie pracovníkov údržby a iných osôb. Súčasťou vhodných preventívnych opatrení je aj dekontaminácia pri rozoberaní. Musí sa zabezpečiť miestna nútenej odťahová ventilácia v mieste, kde sa zariadenie bude rozoberať, vyčistenie miesta údržby a primeraná ochrana personálu.
- Pred vybratím z nebezpečného priestoru sa vonkajšok zariadenia musí odsávacím postupom dekontaminovať

a utrieť dočista, alebo sa musí ošetriť tesniacim prostriedkom. Všetky diely zariadenia sa musia pri jeho vyberaní z nebezpečného priestoru považovať za kontaminované.

- Pri uskutočňovaní údržby a opráv musia byť vyhodené všetky kontaminované predmety, ktoré nie je možné uspokojivo vyčistiť. Takéto predmety sa musia odovzdať na likvidáciu v nepriedušných vreckách v súlade s platnými predpismi na likvidáciu takéhoto odpadu.
- Sací otvor sa pri preprave a údržbe zariadenia musí zatvoriť pripojiacim hrdlom.

#### ⚠ Pozor

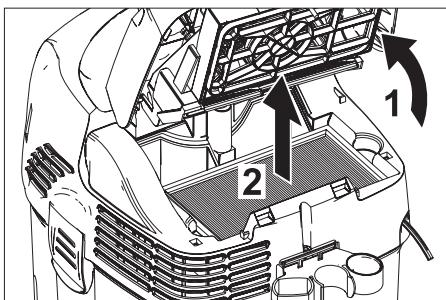
*U bezpečnostných zariadení pre zabránenie a odstránenie nebezpečia sa musí pravidelne prevádzkať údržba. To znamená, že minimálne raz ročne musí výrobca, alebo ím poverená osoba skontrolovať, či prístroj z bezpečnostno-technického hľadiska funguje bez porúch, napr. skontrolovať utesnenie prístroja, poškodenie filtra, funkcie kontrolných zariadení.*

- Jednoduchú údržbu a starostlivosť môžete vykonávať aj svojpomocne.
- Povrch zariadenia a vnútorný povrch nádoby sa musia pravidelne čistiť vlhkou handričkou.

#### ⚠ Nebezpečenstvo

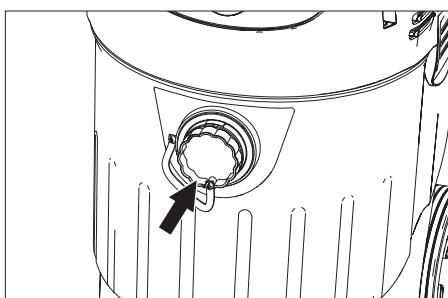
*Nebezpečenstvo zdraviu škodlivého prachu. Pri údržbe (napr. výmene filtra) používajte ochrannú dýchaciu masku triedy P2 alebo vyššej a odev na jednorazové použitie.*

#### Výmena plochého skladaného filtrov



- Otvorte kryt filtra.
- Vyberte plochý skladací filter.
- Použitý plochý skladací filter odovzdajte na likvidáciu v prachotesne uzavretom vrecku, v súlade so zákonnými požiadavkami.
- Odstráňte usadené nečistoty na strane čistého vzduchu.
- Nasadte nový plochý skladací filter.
- Zatvorte kryt filtra, musí zaskočiť s cvaknutím.
- Zariadenie je vybavené vreckom na odstránenie prachu s uzaváracím posúvačom, objednávacie číslo 340.766 (10 kusov).
- Po naplnení vrecka na odstránenie prachu a v prípade nedosiahnutia minimálneho objemového prúdu je nutné ho vymeniť.
- Zariadenie sa po skončení svojej životnosti musí odovzdať na likvidáciu v súlade so zákonnými požiadavkami.

#### Výmena papierového filtrovacieho vrecka/vrecka na zber prachu

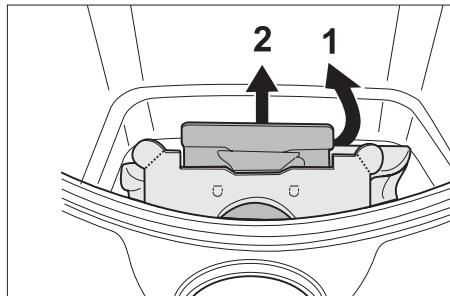


- Nasadte pripojovacie hrdlo na presne lícujúcu odsávaciu prípojku.
- Pripojovacie hrdlo zasuňte až na doraz.
- Saciu prípojku s pripojovacím hrdlom pevne uzavrite otáčaním doprava.

#### **Upozornenie**

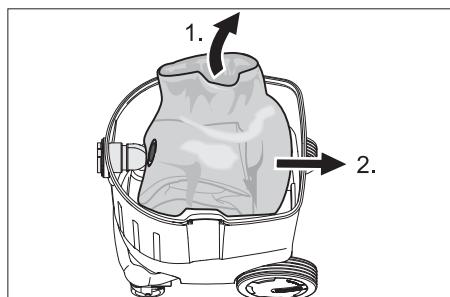
*Presnosť lícovania zabezpečuje „bajonetový uzáver“.*

#### **Papierové filtračné vrecko**



- Papierové filtračné vrecko (1) vytiahnite.
- Posuvný uzáver (2) potiahnite nahor a papierové filtračné vrecko po vybratí pevne zavorte (pozri popis na obale filtračnej vložky).
- Použitú filtračnú vložku odovzdajte na likvidáciu v prachotesne uzavretom vrecku, v súlade so zákonnými požiadavkami.

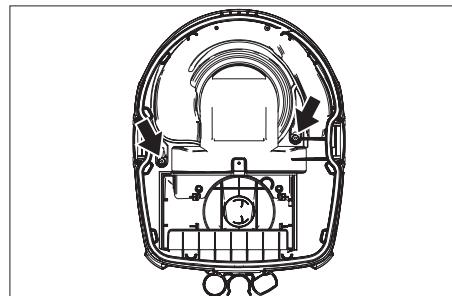
#### **Vrecko na zber prachu**



- Vyhrňte vrecko na zber prachu.
- Vytiahnite otvor vrecka na zber prachu cez vysávacie hrdlo smerom dozadu.
- Vrecko na zber prachu s uzatváracím páskom pod otvorom tesne uzavrite.

- Vrecko na zber prachu zlikvidujte podľa platných zákonnych predpisov.

#### **Čistenie elektród**



- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Elektródy vyčistite.
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

#### **Pomoc pri poruchách**

##### **Upozornenie**

*Pokial' sa vyskytne porucha (napr. trhlina na filtere), musí sa prístroj okamžite vypnúť. Pred opäťovným uvedením do prevádzky sa porucha musí odstrániť.*

##### **Vysávacia turbína nebeží**

- Skontrolujte kábel, vidlicu, pojistku, zásuvku a elektródy.
- Zapnite spotrebič.

##### **Sacia turbína sa vypína**

- Vyprázdnite nádrž.

##### **Sacia turbína sa nerozbehne ani po vyprázdení nádrže**

- Spotrebič vypnite a počkajte 5 sekúnd. Po 5 sekundách ho znova zapnite.
- Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami.

##### **Sila vysávania klesá**

- Odstráňte veci, ktoré upchávajú vysávaciu trysku, vysávaciu rúrkou, vysávaciu hadicu alebo plochý skladaný filter.

- Vymeňte vrecko na zber prachu alebo papierové filtračné vrecko (špeciálne príslušenstvo).
- Kryt správne zaistite.
- Vymeňte plochý skladaný filter.

### Pri vysávaní vychádza von prach

- Skontrolujte správnu montážnu polohu plochého skladaného filtra.
- Vymeňte plochý skladaný filter.

### Neaktivuje sa automatické vypínanie (vlhké vysávanie)

- Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami.
- Neustále kontrolujte výšku náplne, ak je kvapalina nevodivá.

### Automatické čistenie filtra nefunguje

- Vysávacia hadica nie je pripojená.

### Automatické čistenie filtra sa nedá vypnúť

- Informujte zákaznícky servis.

### Automatické čistenie filtra sa nedá zapnúť

- Informujte zákaznícky servis.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

### Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne

náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.

- Výber najčastejšie potrebných náhradnych dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.

## Vyhľásenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Výrobok:** Vysávač za mokra a sucha  
**Typ:** Flex S 47 M

### Príslušné Smernice EÚ:

2006/95/ES

2004/108/ES

### Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

### Uplatňované národné normy:

GS-HO-07

Dolu podpísaní konajú z poverenia a z plnej moci vedenia spoločnosti.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove radne upute i postupajte prema njima. Ove radne upute sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.956-249!
- U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

## Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	171
Namjensko korištenje	171
Simboli na uređaju	171
Sigurnosni napuci	172
Stavljanje u pogon	172
Rukovanje	174
Stavljanje izvan pogona	176
Njega i održavanje	176
Otklanjanje smetnji	178
Jamstvo	179
Pribor i pričuvni dijelovi	179
CE-izjava	179

## Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospijeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

## Namjensko korištenje

- Ovaj je uređaj namijenjen za mokro i suho usisavanje podnih i zidnih površina.
- Uređaj je namijenjen za usisavanje suhe, nezapaljive prašine štetne po zdravlje na strojevima i uređajima; klasa prašine M shodno EN 60 335-2-69. Ograničenje: Ne smiju se usisavati kancerogene tvari, osim drvene prašine.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.

## Simboli na uređaju



**UPOZORENJE:** Ovaj uređaj sadrži prašine opasne po zdravlje. Pražnjenje i održavanje, uključujući odstranjivanje vrećice s prašinom, smiju izvoditi samo stručne osobe, koje su opremljene prikladnom zaštitnom opremom. Ne uključivati prije nego je instaliran kompletan filterski sistem i prije nego je ispitana funkcija kontrole strujanja.

## Sigurnosni napuci

### ⚠ Opasnost

- Ako ispušni zrak izlazi natrag u prostoriju, onda u njoj mora postojati dovoljna izmjena zraka  $L$ . Za pridržavanje zahtjevanih graničnih vrijednosti volumen ispuhanе zračne struje smije iznositi maksimalno 50% volumena svježeg zraka (zapremnina prostorije  $V_R$  x koeficijent izmjene zraka  $L_W$ ). Bez posebne mjere prozračivanja vrijedi:  $L_W=1h^{-1}$ .
- Uporaba uređaja i materijala za koje se treba koristiti, uključujući i sigurno zbrinjavanje usisanog materijala dopušteno je isključivo školovanom osoblju.
- Ovaj uređaj sadrži prašinu, koja je štetna po zdravlje. Postupke pražnjenja i održavanja, uključujući i zbrinjavanje spremnika za prašinu, smiju izvoditi stručnjaci koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu.
- Uređajem ne radite bez potpunog filtracijskog sustava.
- Moraju se poštivati odgovarajuće sigurnosne odredbe za materijale s kojima se radi.

## Stavljanje u pogon

Za uređaj su predviđena 2 načina rada:

- 1 rad kao industrijski usisavač prašine (utičnica nije zauzeta)
  - 2 rad kao eliminator prašine (utičnica je zauzeta)
- Priklučite usisno crijevo i na njega ovisno o načinu rada nataknite sisaljku ili ga priključite na uređaj koji generira prašinu.

### ⚠ Upozorenje

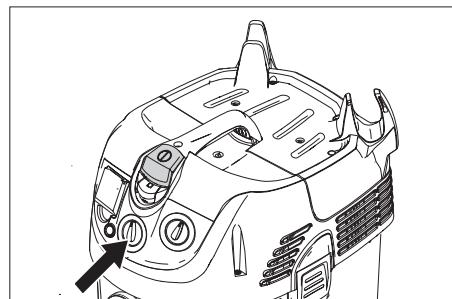
*Ne usisavajte bez filterskog elementa, jer se u suprotnom slučaju može oštetiti usisni motor i doći do ugrožavanja zdravlja zbog izbacivanja sitne prašine.*

## Sirena

Sirena se oglašava kada brzina zraka padne ispod 20 m/s.

### Napomena

*Sirena reagira na podtlak.*



→ Okretni prekidač podešite na ispravan promjer usisnog crijeva.

## Antistatički sustav

Kroz uzemljjen priključni nastavak provode se statički naboji. Time se sprječavaju iskre i strujni udari kod elektrovodljive opreme (opcija).

## Suho usisavanje

### ⚠ Opasnost

*Pri usisavanju prašine opasne po zdravlje ne smiju biti umetnuti filtri 6.904-212.0 i 6.904-190.0 (poseban pribor).*

### Napomena

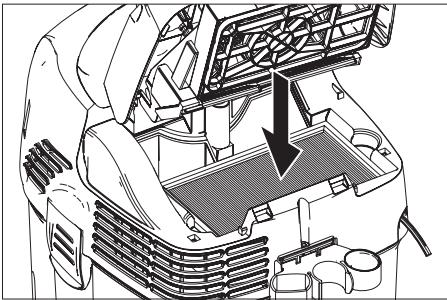
*Ovim se uređajem mogu usisavati sve vrste prašine do klase M. Primjena vrećice za prašinu (za kataloški br. vidi poglavlje "Filtarski sustavi") je zakonski propisana.*

### Napomena

*Uređaj je kao industrijski usisavač prikladan za usisavanje, a kao mobilni eliminator prašine za isisavanje suhe, nezapaljive prašine s vrijednostima MAK većim ili jednakim  $0,1 \text{ mg/m}^3$ .*

### Napomena

*Kako bi se osiguralo da brzina zraka pri čišćenju u usisnom crijevu nikada ne padne ispod 20 m/s, uređaj je opskrbljen indikatorom razlike radnog tlaka i napravom za čišćenje.*

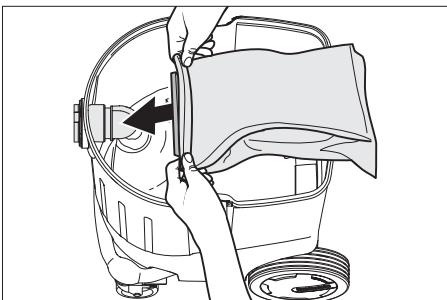


#### ⚠ Upozorenje

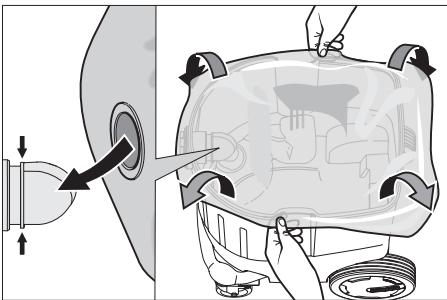
Tijekom usisavanja nikada ne uklanjati plosnati naborani filter.

- Za usisavanje fine prašine dodatno se mora koristiti i vrećica za zbrinjavanje otpada ili papirnata filterska vrećica (poseban pribor).

#### Ugradnja papirnate filterske vrećice / vrećice za zbrinjavanje otpada



Ugradnja papirnate filterske vrećice



Ugradnja vrećice za zbrinjavanje otpada

#### Napomena

Otvor vrećice za zbrinjavanje otpada mora se potpuno prevući preko obruba nastavka za usis.

- Otkvačite i skinite usisnu glavu.

- Ugradite vrećicu za zbrinjavanje otpada ili papirnatu filtersku vrećicu (poseban pribor).

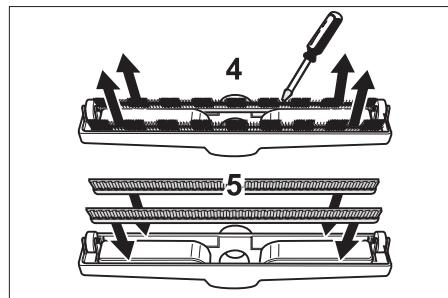
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

#### Mokro usisavanje

#### ⚠ Opasnost

Tijekom mokrog usisavanja ne smije se usisavati prašina opasna po zdravlje.

#### Ugradnja gumenog nastavka



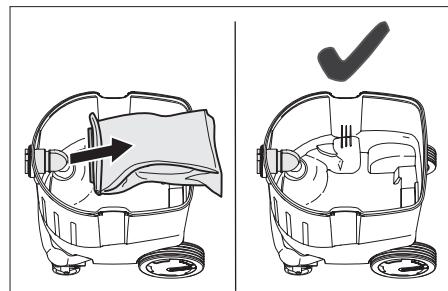
- Skinite četkice (4).

- Ugradite gumeni nastavak (5).

#### Napomena

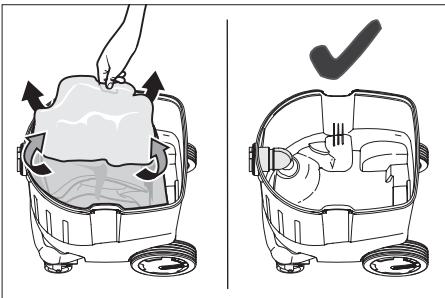
Hrapava strana gumenog nastavka mora biti okrenuta prema van.

#### Uklanjanje papirnate filterske vrećice / vrećice za zbrinjavanje otpada



Uklanjanje papirnate filterske vrećice





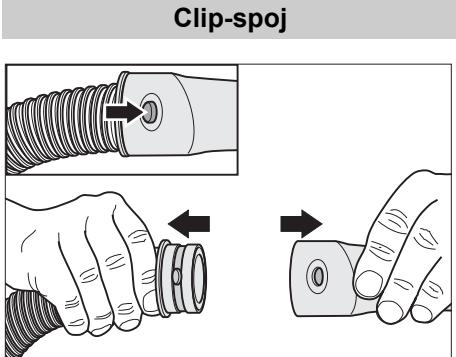
#### Uklanjanje vrećice za zbrinjavanje otpada

- Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se uvjek mora skinuti vrećica za zbrinjavanje otpada ili papirnata filtarska vrećica (poseban pribor).

#### **⚠ Upozorenje**

Tijekom usisavanja nikada ne uklanjati plosnati naborani filter.

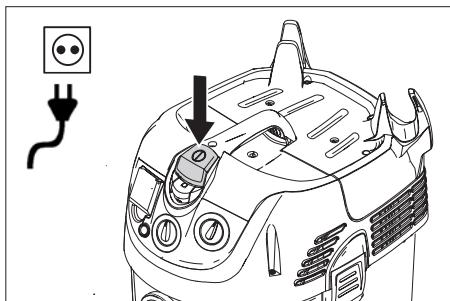
- Prilikom usisavanja mokre prljavštine sisaljkom za tekstilni namještaj ili usisnim nastavkom za fuge, odnosno pri usisavanju vode iz neke posude preporučljivo je isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtra".
- Uredaj se automatski isključuje kada se maksimalno napunjeni tekućinom.
- U slučaju nevodljivih tekućina (kao što su primjerice emulzije za hlađenje bušilica, ulja i masti) uređaj se ne isključuje kada se napuni.  
**Stoga se napunjenošta mora stalno provjeravati, a spremnik treba redovito prazniti.**
- Po završetku mokrog usisavanja očistite i osušite plosnati naborani filter, elektrode i spremnik.



Usisno crijevo je opremljeno clip-sustavom. Tako se može priključiti sav C-35/C-DN-35 pribor.

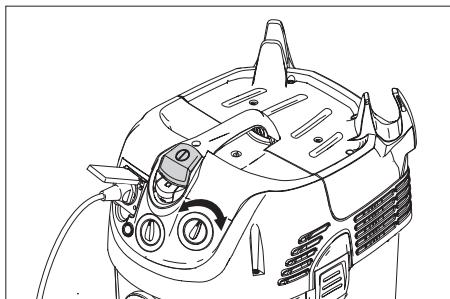
## Rukovanje

#### Uključivanje stroja



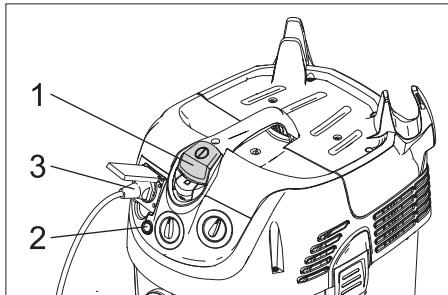
- Utaknite strujni utikač.
- Uključite uređaj.

#### Podešavanje usisne snage



- Usisna snaga se podešava na okretnom regulatoru (min-max).

## Radovi s električnim alatom

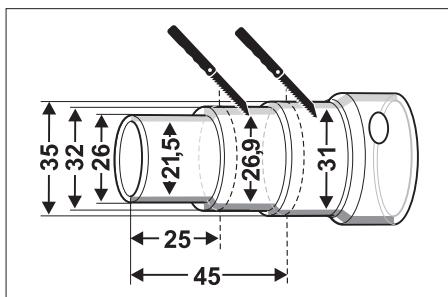


- Utaknite strujni utikač električnog alata u usisavač (3).  
→ Uključite uređaj (1).

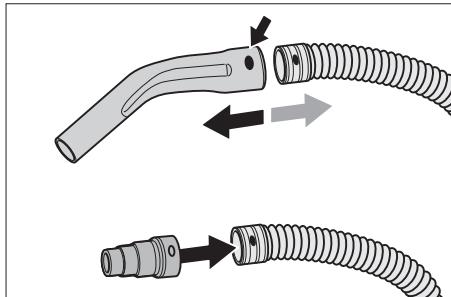
Žaruljica svijetli, usisavač se nalazi u stanju pripravnosti (2).

### Napomena

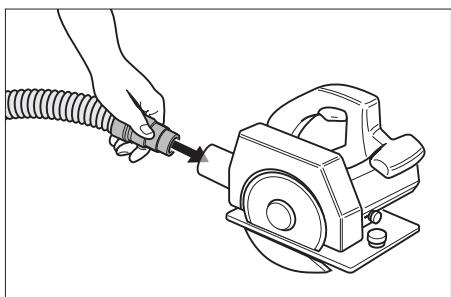
- Usisavač se automatski uključuje i isključuje električnim alatom.
- Usisavač se pokreće sa zadrškom od najviše 0,5 s, a zaustavlja po isteku zaustavnog hoda od najviše 15 s.
- Za specifikaciju priključka električnog alata vidi pod "Tehnički podaci".



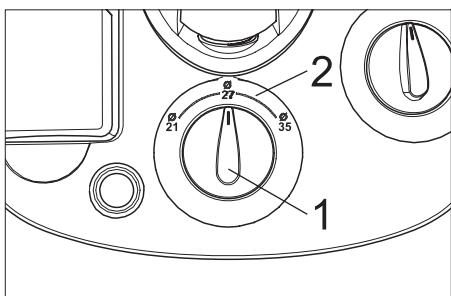
- Priključnu obujmicu prilagodite priključku električnog alata.



- Uklonite koljenasti nastavak s usisnog crijeva.  
→ Montirajte priključnu obujmicu na usisno crijevo.



- Utaknite priključnu obujmicu u električni alat.



- Na okretnom prekidaču (1) podesite minimalni volumen zračne struje. Ljestvica (2) prikazuje promjer usisnog crijeva.

### Napomena

Različiti promjeri usisnog crijeva su potrebni kako bi se omogućilo prilagođavanje priključnim promjerima uređaja za obradu.

## Napomena

Za rad kao mobilni eliminator prašine (uređaj za obradu utaknut na usisavaču) potrebno je ugrađeni nadzor prilagoditi priključenom uređaju za obradu (generator prašine). To znači da kod nepostizanja minimalnog volumena zračne struje od 20 m/s, koja je potrebna za usisavanje, valja upozoriti korisnika.

## Napomena

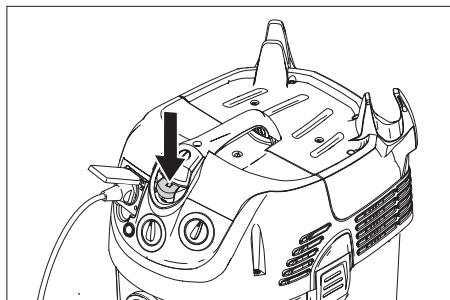
Podaci o minimalnom volumenu zračne struje u ovisnosti o podtlaku nalaze se na natpisnoj pločici.

## Automatsko čišćenje filtra

Uređaj posjeduje novu vrstu čišćenja filtra, koja naročito djelotvorno čisti od fine prašine. Pritom se plosnatim naboranim filterima svakih 15 s automatski čisti udarima zraka (pulsirajući zvuk).

## Napomena

Automatsko čišćenje filtra je tvornički uključeno.



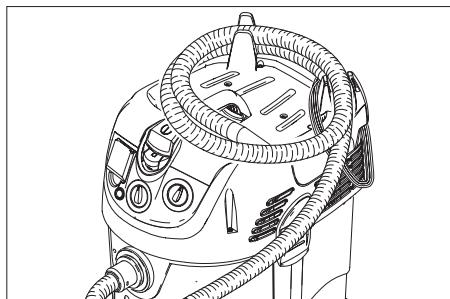
## Napomena

Isključivanje/uključivanje automatskog čišćenja filtra je moguće samo dok uređaj radi.

- Isključivanje automatskog čišćenja filtra:
  - ➔ Pritisnite prekidač. Indikator u prekidaču se gasi.
  - Uključivanje automatskog čišćenja filtra:
    - ➔ Ponovo pritisnite prekidač. Indikator u prekidaču svijetli zeleno.

## Stavljanje izvan pogona

- ➔ Isključite uređaj.
- ➔ Izvucite strujni utikač.
- ➔ Ispraznite spremnik.
- ➔ Uređaj očistite iznutra i izvana usisavanjem i brisanjem.



- ➔ Usisno crijevo i strujni kabel treba čuvati kao što je prikazano na slici.
- ➔ Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštite ga od neovlaštenog korištenja.

## Njega i održavanje

### ⚠ Upozorenje

Pri radovima na usisavaču uvijek izvucite utikač iz utičnice.

strojevi za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaji za sprječavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu BGV A1.

- Uređaj se za održavanje mora rastaviti, očisiti i servisirati ako je to izvodivo bez izazivanja opasnosti za servisno osoblje i druge osobe. Prikladne mjere opreza sadrže uklanjanje otrovnih tvari prije rastavljanja. Pobrinite se za obvezatno prozračivanje prilikom rastavljanja uređaja, čišćenja servisnih površina i prikladnu zaštitu osoblja.
- Otvorne tvari valja s vanjskih dijelova uređaja ukloniti usisavanjem i obrisati ili ih obraditi sredstvima za brtvenje prije uklanjanja iz opasnog područja. Prilikom iznošenja iz opasnog područja svi se dijelovi uređaja smatraju onečišćenima.
- Pri obavljanju održavanja i popravljanja moraju se ukloniti svi predmeti koje ne

možete očistiti na zadovoljavajući način. Takvi se predmeti moraju zbrinuti u nepropusnim vrećicama sukladno važećim odredbama za uklanjanje takvoga otpada.

- Usisni otvor valja pri transportu i održavanju uređaja zatvoriti priključnom obujmicom.

### ⚠ Upozorenje

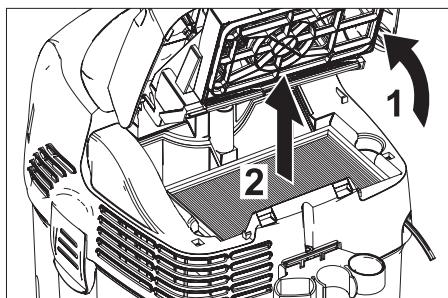
*Sigurnosni uređaji za sprječavanje opasnosti moraju se redovito održavati. To znači da najmanje jednom godišnje proizvođač ili odgovarajuća obućena osoba mora provjeriti njihovu sigurnosno-tehničku ispravnost, npr. zabrtvljenošću uređaja, oštećenost filtra, ispravnost kontrolnih komponenata.*

- Jednostavne radove na održavanju i njezi možete obavljati sami.
- Vanjsku površinu uređaja i unutarnju stranu spremnika valja redovito brisati vlažnom krpom.

### ⚠ Opasnost

*Opasnost od prašine štetne po zdravje. Kod radova na održavanju (npr. zamjena filtra) nosite zaštitnu masku za disanje P2 ili više kvalitete i odjeću za jednokratnu uporabu.*

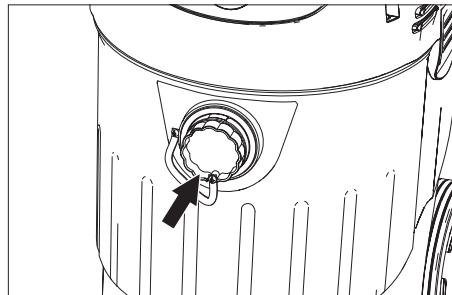
## Zamjena plosnatog naboranog filtra



- Otvorite poklopac filtra.
- Izvadite plosnati naborani filter.
- Rabljeni plosnati naborani filter zbrinite u hermetički zatvorenoj vrećici u skladu sa zakonskim odredbama.
- Uklonite nakupljenu prijavštinu na strani čistog zraka.

- Umetnite nov plosnati naborani filter.
- Zatvorite poklopac filtra tako da čujno dosjedne.
- Uređaj je opremljen vrećicom za zbrinjavanje otpada s trakom za zatvaranje, kataloški br. 340.766 (10 komada).
- Zamijenite vrećicu za zbrinjavanje otpada čim se napuni i snaga usisavanja padne ispod minimuma.
- Uređaj valja na kraju radnog vijeka zbrinuti u skladu sa zakonskim odredbama.

## Zamjena papirnate filtarske vrećice / vrećice za zbrinjavanje otpada

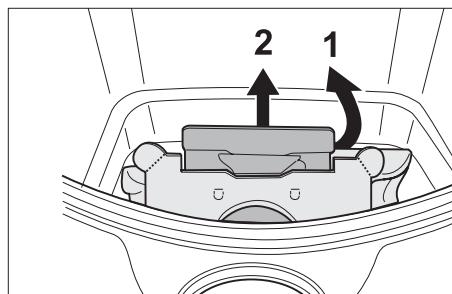


- Priklučnu obujmicu precizno umetnите u usisni priključak.
- Ugurajte priključnu obujmicu do kraja.
- Usisni priključak s priključnom obujmicom zatvorite okretanjem na desno.

### Napomena

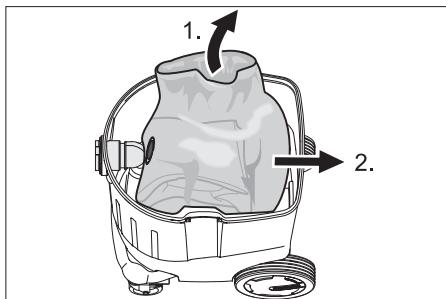
*Preciznost određuje "bajunetski priključak".*

## Papirnata filtarska vrećica



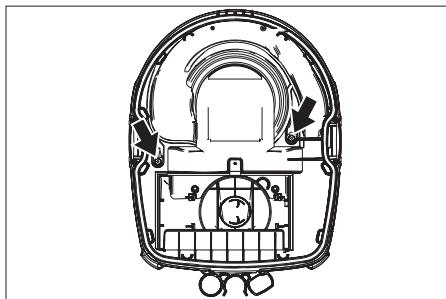
- Papirnatu filtersku vrećicu izvucite prema natrag (1).
- Klizni zatvarač (2) povucite uvis, a papirnatu filtersku vrećicu prilikom vađenja čvrsto zatvorite (pogledajte otisak na ambalaži filterskog elementa).
- Rabljeni filterski element zbrinite u hermetički zatvorenoj vrećici u skladu sa zakonskim odredbama.

### Vrećica za zbrinjavanje otpada



- Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada prema gore.
- Otvor vrećice za zbrinjavanje otpada izvucite prema natrag preko nastavka za usis.
- Vrećicu za zbrinjavanje otpada zatvorite trakom za zatvaranje ispod otvora tako da ne propušta.
- Vrećicu za zbrinjavanje otpada odložite u otpad sukladno zakonskim odredbama.

### Čišćenje elektroda



- Otkvačite i skinite usisnu glavu.
- Očistite elektrode.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

## Otklanjanje smetnji

### Napomena

*U slučaju smetnje (npr. trganja filtra) morate odmah isključiti uređaj. Prije ponovnog stavljanja u pogon treba otkloniti smetnju.*

### Usisna turbina ne radi

- Provjerite kabel, utikač, osigurač, utičnicu i elektrode.
- Uključite uređaj.

### Usisna turbina se isključuje.

- Ispraznite spremnik.

### Usisna turbina se nakon pražnjenja spremnika ne da ponovo pokrenuti.

- Isključite uređaj, pričekajte 5 s te ga nakon tih 5 s ponovo uključite.
- Očistite elektrode i prostor između njih.

### Usisna snaga se smanjuje.

- Odstranite začepljenja iz sisaljke, usisne cijevi, usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
- Zamijenite vrećicu za zbrinjavanje otpada ili papirnatu filtersku vrećicu (poseban pribor).
- Ispravno uglavite poklopac filtra.
- Zamijenite plosnati naborani filter.

### Izlaženje prašine prilikom usisavanja

- Provjerite je li plosnati naborani filter pravilno postavljen.
- Zamijenite plosnati naborani filter.

### Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) se ne aktivira.

- Očistite elektrode i prostor između njih.
- Ako se usisavaju tekućine koje nisu električno vodljive, treba stalno provjeravati napunjenošć.

### Automatsko čišćenje filtra ne radi.

- Usisno crijevo nije priključeno.

## Automatsko čišćenje filtra se ne može isključiti.

→ Obavijestite servisnu službu.

## Automatsko čišćenje filtra se ne može uključiti.

→ Obavijestite servisnu službu.

## Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

## Pribor i pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći će se na kraju ovih radnih uputa.

## CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

**Proizvod:** Usisavač za mokru i suhu prljavštinu

**Tip:** Flex S 47 M

**Odgovarajuće smjernice EZ:**

2006/95/EZ

2004/108/EZ

**Primjenjene usklađene norme:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

**Primjenjeni nacionalni standardi:**

GS-HO-07

Potpisnici rade po nalogu i uz ovlaštenje uprave našeg poduzeća.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.956-249!
- Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramise võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks.
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müütajat.

## Sisukord

Keskkonnakaitse	180
Sihipärane kasutamine	180
Seadmel olevad sümbolid	180
Ohutusalased märkused	180
Kasutuselevõtt	181
Käsitsemine	183
Kasutuselt võtmine	185
Korrashoid ja tehnohooldus	185
Abi häirete korral	187
Garantii	188
Lisavarustus ja varuosad	188
CE-vastavusdeklaratsioon	188

## Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

## Sihipärane kasutamine

- Seade on ette nähtud pöranda- ja seinapindade märjalt ja kuivalt puhastamiseks.
- Käesolev seade sobib kuivade, tuleohutute, tervist kahjustavate tolmude imemiseks masinatest ja seadmetest; tolmuklass M EN 60 335–2–69 põhjal. Piirang: Ei tohi imeda kantserogeenseid aineid, välja arvatud puutolm.
- Käesolev seade sobib professionaalseks kasutuseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.

## Seadmel olevad sümbolid



**HOIATUS:** Käesolev seade sisaldab tervist kahjustavat tolmu. Seadet tühjendada ja hooldada ning tolmukotti eemaldada tohivad ainult asjatundjad, kellel on sobiv individuaalne kaitsevarustus. Mitte sisse lülitada, enne kui kogu filtri süsteem on paigaldatud ja voolumahu kontrollseadist on testitud.

## Ohutusalased märkused



- Kui heitõhk juhitakse ruumi tagasi, peab ruumi õhuvahetusnäitajaga L olema piisav. Nõutavatest piirväärtustest

kinnipidamiseks võib tagasi juhitava õhu voolumahtr olla maksimaalselt 50% värske õhu voolumahust (ruumi ruumala  $V_R$  x õhuvahetusnäitaja  $L_W$ ). Ilma eriliste õhutusmeetmeteta kehtib:  $L_W=1\text{ h}^{-1}$ .

- Seadet ning materjale, mille jaoks seda kasutatakse (kaasa arvatud kogutud materjali turvaline kõrvaldamine) tohib käidelda ainult koolitatud personal.
- Käesolev seade sisaldab tervist kahjustavat tolmu. Tühjendus- ja hooldusmenetlus k.a. tolmu kogumismaguti utiliseerimist tohivad teostada vaid vastavat kaitsevarustust kandvad spetsialistid.
- Ärge kasutage seadet ilma täieliku filtreerimissüsteemita.
- Järgida tuleb kohaldatavaid ohutuseeskirju, mis puudutavad käideldavaid materjale.

## Kasutuselevõtt

Seade toetab kahte tööviisi:

- 1 tööstustolmu imemisrežiim (pistikupesa katmata)
  - 2 tolmust puhastamise režiim (pistikupesa kaetud)
- Ühdendage imitoru ja kinnitage see vastavalt kasutusalale imemisdüüs või tolmu tekitava seadme külge.

### ⚠ Hoitatus

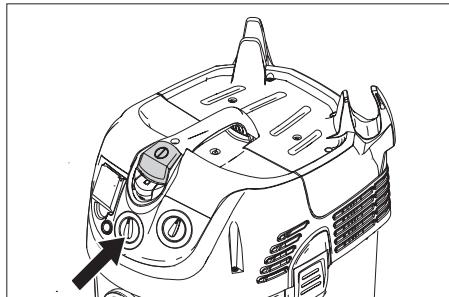
Ärge imege ilma filtrielemendita, vastasel juhul võib imemismootor viga saada ja ohustada peene tolmu suurenenuud väljapääsu töttu tervist.

## Helisignaal

Kui õhukiirus langeb alla 20 m/s, kõlab helisignaal.

### Märkus

Helisignaal reageerib alarõhule.



→ Asetage pöördlüliti õigele imivooliku ristlõikele.

## Antistaatiline süsteem

Maandatud ühendustutside kaudu juhitakse ära staatilised laengud. Nii välditakse sädemete tekkimist ja elektrilööke lisavarustusse kuuluvatele elektrit juhtivatele tarvikutele.

## Kuivimemine

### ⚠ Oht

Tervisele ohtliku tolmu imemisel ei tohi kasutada filtreid 6.904-212.0 ja 6.904-190.0 (lisavarustus).

### Märkus

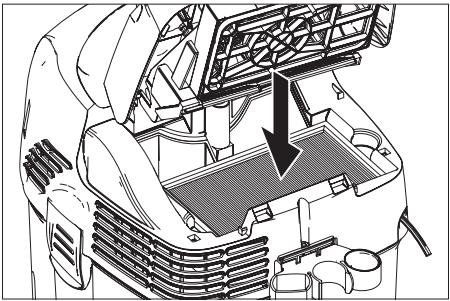
Käesoleva seadmega on võimalik imeda igat liiki tolme kuni tolmuklassini M. Tolmukoti kasutamine (tellimisnr. vt „Filtrisüsteemid“) on seadusega kindlaks määratud.

### Märkus

Tööstusliku tolmuimajana sobib seade muutuva kasutuskohaga käitamisel tolmu imemiseks ja eemaldamiseks, kui tolm on kuiv ega ole tuleohtlik ning selle MAK väärtsused on suuremad või võrdsed  $0,1 \text{ mg/m}^3$ .

### Märkus

Tagamaks, et õhu kiirus imitorus ei lange puhastamisel kunagi alla väärtsuse 20 m/s, on seade varustatud töörõhu vahe näidiku ja puhastusseadmega.

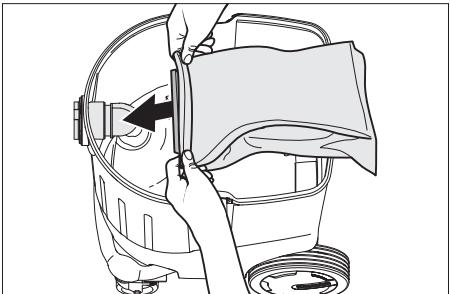


### ⚠ Hoiatus

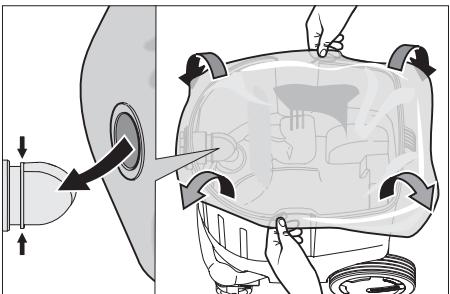
Madalvoltfiltrit ei tohi imemisel kunagi eemaldada.

- Peentolmu imemisel tuleb lisaks kasutada jäätmekotti või paberfiltrikotti (lisavarustus).

### Paberfiltrikoti/jäätmekoti paigaldamine



Paberfiltrikoti paigaldamine



tolmu kõrvaldamiskoti paigaldamine

### Märkus

Tolmu kõrvaldamiskoti ava tuleb tömmata täielikult üle imiotsaku eenduva osa.

- ➔ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- ➔ Paigaldage jäätmekott või paberfiltrikott (lisavarustus).

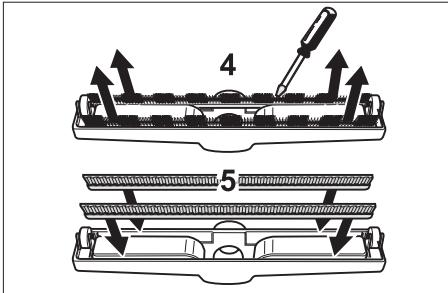
➔ Paigaldage imemispea ja lukustage see.

## Märgpuhastus

### ⚠ Oht

Märgimemisel ei tohi sisse tömmata tervisele ohtlikku tolmu.

### Kummiliistude paigaldus



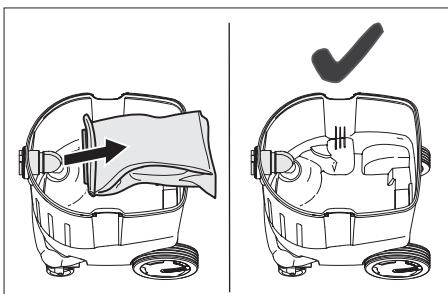
➔ Eemaldage harjaribad (4).

➔ Paigaldage kummiliistud (5).

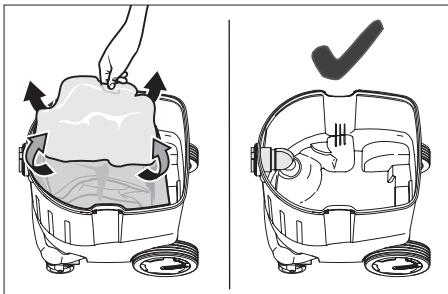
### Märkus

Kummiliistude mustriga pool peab jäääma väljapoole.

### Paberfiltrikoti/jäätmekoti eemaldamine



Paberkoti eemaldamine



Tolmu kõrvaldamiskoti eemaldamine

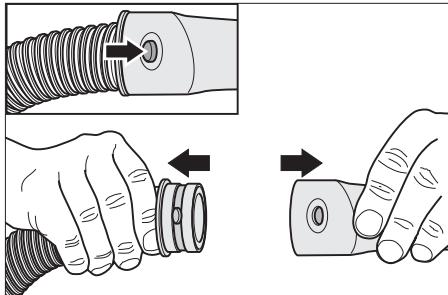
- Märja mustuse puastamiseks tuleb jäätme kott või paberfiltrikott (lisavarustus) eemaldada.

### **⚠ Hoitlus**

*Madalvoltfiltrit ei tohi imemisel kunagi eemaldada.*

- Märja mustuse imemisel polster- või ühendusdüsiga või kui mõnest mahutist imetakse peamiselt vett, on soovitatav funktsioon "Automaatne filtripuhastus" välja lülitada.
- Maksimaalse vedelikutaseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.
- **Mittejuhtivate vedelike puhul (nt puurimisemulsioon, ölid ja rasvad) ei lülitu seade mahuti täitumisel välja.** Täitumise taset tuleb pidevalt kontrollida ja mahuti õigeaegselt tühjendada.
- Puastage ja kuivatage märgimemise lõpetamise järel madalvoltfilter, elektroodid ja mahuti.

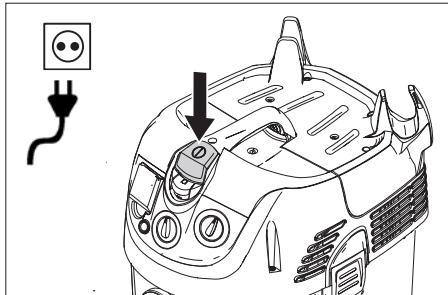
### Kiirühendus



Imivoolek on varustatud kiirühendussüsteemiga. Ühendada saab kõiki C-35/C-DN-35 lisatarvikuid.

## Käsitlemine

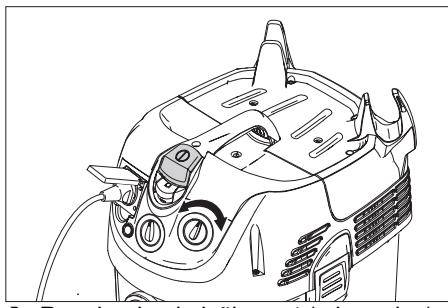
### Seadme sisselülitamine



→ Ühendage võrgupistik.

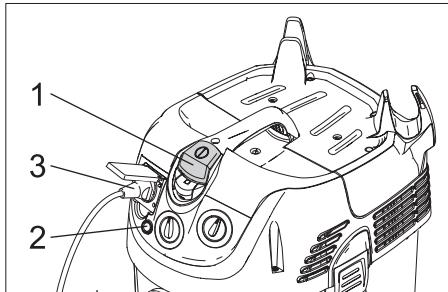
→ Lülitage seade sisse.

### Imivõimsuse reguleerimine



→ Reguleerige imivõimsust (min-maks.) pööratavast regulaatorist.

### Töötamine elektritöriistadega



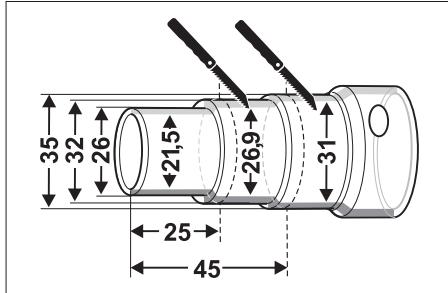
→ Ühendage elektriseadme võrgupistik tolmuimeja pistikupesasse (3).

→ Lülitage seade sisse (1).

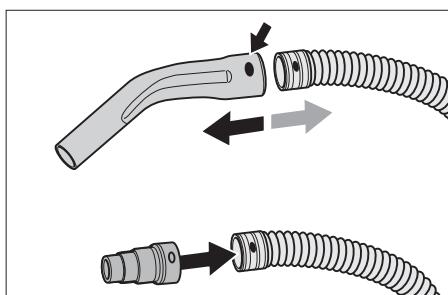
Lamp põleb - tolmuimeja on valmisolekurežiimil (2).

## Märkus

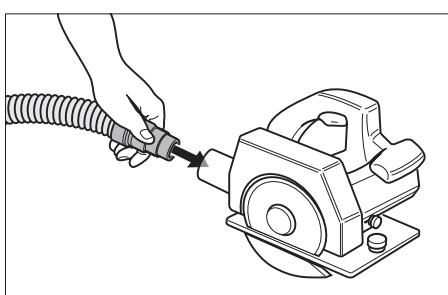
- Tolmuimeja lülitub automaatselt koos elektriseadmega sisse ja välja.
- Tolmuimeja käivitusviivitus on kuni 0,5 sekundit ja järeltööaeg kuni 15 sekundit.
- Elektriseadmete võimsusühendused leiate tehnilistest andmetest.



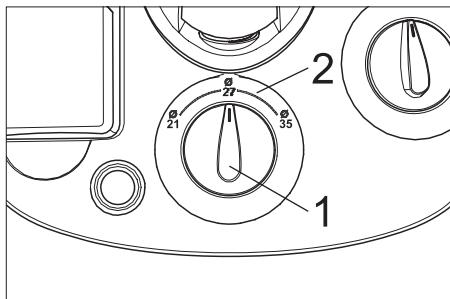
→ Sobitage ühendusmuhv elektriseadme ühenduskoha külge.



→ Eemalda imitoru küljest köver otsik.  
→ Kinnitage imitoru külge ühendusmuhv.



→ Kinnitage ühendusmuhv elektriseadme külge.



→ Seadistage pöördlülitist (1) minimaalne voolumah.

Imitoru ristlõige on näidatud skaalal (2).

## Märkus

Imitoru erinevad läbimõõdud on vajalikud seadme sobitamiseks töödeldavate seadmete ühendusotsade läbimõõtudega.

## Märkus

Seadme kasutamisel muutuva kasutuskohaga tolmu eemaldajana (töödeldav seade on ühednatud tolmuimeja külge) tuleb sisseehitatud järelvalve häältestada vastavalt töödeldavale seadmele (tolmu tekijale). See tähendab, et voolumahu langemisel alla imemiseks vajaliku miinimumvääruse 20 m/s tuleb kasutajat hoiatada.

## Märkus

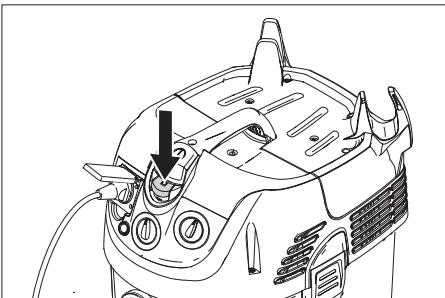
Minimaalses voolumahu andmed sõltuvalt alarõhest leiate tüübislildilt.

## Automaatne filtripuhastus

Seade on varustatud uudse filtripuhastussüsteemiga, mis on eriti tõhus peene tolmu puhul. Seejuures puastab õhuvool madalvoltfiltrit iga 15 sekundi järel automaatselt (pulseeriv heli).

## Märkus

Tehasepoolselt on automaatne filtripuhastus sisse lülitatud.



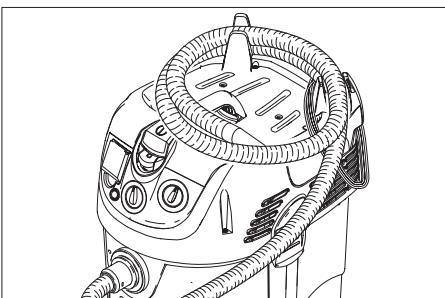
### Märkus

Automaatse filtripuhastuse välja-/sisselülitamine on võimalik ainult siis, kui masin on sisse lülitud.

- Automaatse filtripuhastuse väljalülitamine:
- ➔ Vajutage lülitile. Kustub lülitil olev märgutuli.
- Automaatse filtripuhastuse sisselülitamine:
- ➔ Vajutage uesti lülitile. Pöleb lülitil olev roheline märgutuli.

### Kasutuselt võtmine

- ➔ Lülitage seade välja.
- ➔ Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.
- ➔ Tühjendage paak.
- ➔ Puhastage seade imedes ja pühkides seest ja väljast.



- ➔ Säilitage imivoilikut ja toitekaablit nagu joonisel kujutatud.
- ➔ Hoidke seadet kuivas ruumis, kaitstuna omavolilise kasutamise vastu.

## Korrashoid ja tehnohooldus

### ⚠ Hoiatus

Tolmuimeja juures läbiviidavate tööde ajaks tõmmake alati kõigepealt võrgupistik välja.

Tolmu eemaldavad seadmed on vastavalt kutseliidi eeskirjadele A1 kaitseseadmed ohtude vältimiseks ja kõrvaldamiseks.

- Kasutaja poolt hooldamiseks tuleb seade koost lahti võtta, puhastada ja hooldada, kuivörd see on võimalik, ilma seejuures hoolduspersonali ja teisi isikuid ohustamata. Vajalike ohutusnõete hulka kuulub muuseas lahtivõtmisele eelnev kahjulike ainete neutraliseerimine. Hoolitsege eelnevalt selle eest, et kohas, kus masin koost lahti võetakse, oleks filtreritud ventilatsioon, puhastatud tööpind ning et rakendataks sobivad abinõud personali kaitseks.
- Seadme välispind tuleb enne ohualast eemaldamist tolmuimeja meetodil ohtlikest ainetest puhastada ja puhtaks pühkida või töödelda tihendusvahendiga. Pärast ohualast eemaldamist tuleb seadme kõiki osi käsitleda saastatud osadena.
- Hooldus- ja remonttööde käigus tuleb minema visata kõik saastatud osad, mida ei ole võimalik rahulaval määral puhastada. Sellised osad tuleb utiliseerida öhukindlates kottides vastavalt kehtivatele jäätmekätluseeskirjadele.
- Seadme transportimisel ja hooldamisel tuleb imiava ühendusmuhvi abil sulgeda.

### ⚠ Hoiatus

Ohutusseadiseid ohtude ennetamiseks tuleb regulaarselt hooldada. See tähendab, vähemalt kord aastat tootja või instrueeritud isiku poolt ohutustehniliselt laitmatu funktsiooni osas kontrollida, nt seadme tihedus, filtri vigastus, kontrollseadiste funktsioon.

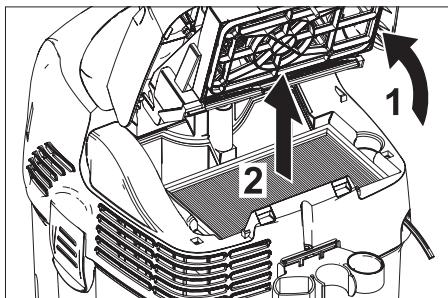
- Lihtsamaid hooldustöid saate te ka ise teostada.
- Seadme pealispinda ja mahuti sisekülg tuleb regulaarselöt niiske lapiga puhastada.

### **⚠ Oht**

Oht tervist kahjustava tolmu näol.

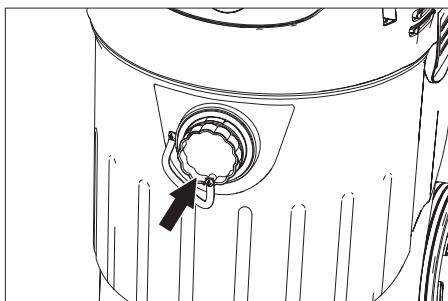
Hooldustööde puhul (nt filtri vahetus) tuleb kanda P2 või kõrgema klassi kaitsemaski ja ühekordselt kasutatavat riietust.

### **Madalvoltfiltri vahetamine**



- Avage filtrikate.
- Võtke madalvoltfilter välja.
- Utiliseerige kasutatud madalvoltfilter tolmukindlast suletud kotis vastavalt kehtivatele seadusesätetele.
- Eemaldage puhta õhu poolele kogunenud mustus.
- Pange asemele uus madalvoltfilter.
- Sulgege filtri kate, see peab kuulda vält kinnituma.
- Seade on varustatud jäätmekotiga, millel on sulgemisriba, tellimisnr. 340.766 (10 tükki).
- See tuleb välja vahetada jäätmekoti täitumisel ning kui ei saavutata minimaalset voolumahtu.
- Seade tuleb selle eluea lõpul utiliseerida vastavalt kehtivatele seadusesätetele.

### **Paberfiltrikoti/tolmu kõrvaldamiskoti vahetamine**

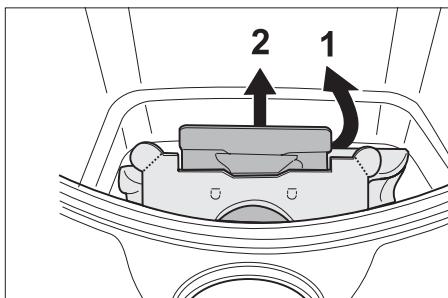


- Ühendage ühendusmuhv sobiva suurusega imiühendusega.
- Lükake ühendusmuhv tökkeni sisse.
- Kinnitage ühendusmuhv üks kord paremale keerates tugevalt imiühenduse külge.

### **Märkus**

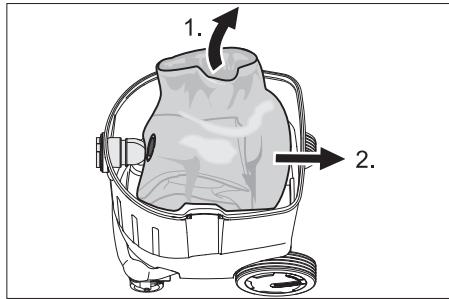
Sobiv suurus on määratud "bajonetiliite" abil.

### **Paberfiltrikott**



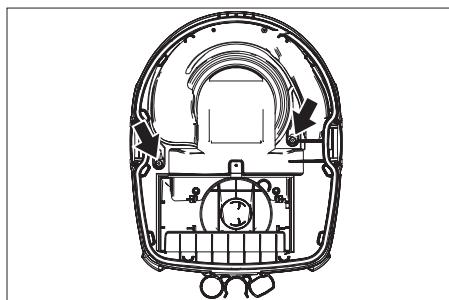
- Tõmmake paberfiltrikott tahapoole (1) välja.
- Tõmmake kinnitussiiber (2) üles ja sulgege paberfiltrikott välja tömmates tihedalt (vt trükitud teksti filtrielementi pakendil).
- Utiliseerige kasutatud filtrielement tolmukindlast suletud kotis vastavalt kehtivatele seadusesätetele.

## Tolmu kõrvaldamiskott



- Tõmmake tolmu kõrvaldamiskott üles.
- Tõmmake tolmu kõrvaldamiskotti ava üle imiotsaku suunaga taha välja.
- Sulgege tolmu kõrvaldamiskott avausest allpool tihedalt sulgemisribaga.
- Kõrvaldage kott vastavalt seadusesätetele.

## Elektroodide puhastamine



- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Puhastage elektroodid.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

## Abi häirete korral

### Märkus

Rikke (nt filtri purunemine) ilmnemisel tuleb seade kohe välja lülitada. Rike tuleb enne seadme uuesti kasutusele võtmist kõrvaldada.

## Imiturbini ei tööta

- Kontrollige kaablit, pistikut, kaitset, pistikupesa ja elektroode.
- Lülitage seade sisse.

## Imiturbini lülitub välja

- Tühjendage paak.

## Imiturbini ei hakka mahuti tühjendamise järel uuesti tööle

- Lülitage seade välja ja oodake 5 sekundit, lülitage seade 5 sekundi järel uuesti sisse.
- Puhastage elektroodid ja elektroodide vahed.

## Imemisjöud väheneb

- Eemaldage imidüüsi, imitoru, imivooliku või madalvoltfiltrti ummistused.
- Vahetage jäätmekott või paberfiltrikokt (lisavarustus).
- Kinnitage filtr kate korralikult.
- Vahetage madalvoltfilter.

## Tolm päääseb imemisel välja

- Kontrollige madalvoltfiltrti paigaldust.
- Vahetage madalvoltfilter.

## Automaatne väljalülitamine (märgimemine) ei käivitu

- Puhastage elektroodid ja elektroodide vahed.
- Kontrollige mittejuhtiva vedeliku puhul pidevalt täitetaset.

## Automaatne filtripuhastus ei tööta

- Imivoolik ei ole ühendatud.

## Automaatset filtripuhastust ei saa välja lülitada

- Pöörduge klienditeenindusse.

## Automaatset filtripuhastust ei saa sisse lülitada

- Pöörduge klienditeenindusse.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantii tingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr

## Lisavarustus ja varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.

## CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsoonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatustega tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** Märg- ja kuivtolmuimeja

**Tüüp:** Flex S 47 M

**Asjakohased EÜ direktiivid:**

2006/95/EÜ

2004/108/EÜ

**Kohaldatud ühtlustatud standardid:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

**Kohaldatud riiklikud standardid**

GS-HO-07

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

- Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasit norādījumus par drošību Nr. 5.956-249!
- Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību.
- Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

## Satura rādītājs

Vides aizsardzība	189
Noteikumiem atbilstoša lietošana	189
Simboli uz aparāta	189
Drošības norādījumi	190
Ekspluatācijas uzsākšana	190
Apkalpošana	192
Ekspluatācijas pārtraukšana	194
Kopšana un tehniskā apkope	194
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	
196	
Garantija	197
Piederumi un rezerves daļas	197
CE deklarācija	197

## Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Aparāts ir paredzēts grīdu un sienu virsmu sausajai un mitrajai tīrišanai.
- Ierīce ir piemērota sausum, nedegošum, veselībai kaitīgu putekļu sūkšanai no mašīnām un iekārtām; putekļu klase M saskaņā ar EN 60 335-2-69.  
Ierobežojums: Nav atlauts uzsūkt kancerogēnas vielas, izņemto koksnes putekļus.
- Šis aparāts ir piemērots profesionālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un iznomāšanas uzņēmumos.

## Simboli uz aparāta



**BRĪDINĀJUMS:** Šis aparāts satur veselībai kaitīgus putekļus. Tā iztukšošanu un apkopi, ieskaitot putekļu maisīja izņemšanu, drīkst veikt tikai kompetentas personas, kuras valkā piemērotu individuālo aizsargaprīkojumu. Neieslēdziet pirms nav instalēta visa filtru sistēma un nav pārbaudīta apjoma plūsmas kontroles darbība.

## Drošības norādījumi

### ⚠ Bīstami

- Ja izmantotais gaiss tiek izvadīts atpakaļ telpā, tad telpā ir jābūt pietiekamai gaisa apmaiņas intensitātei L. Lai ievērotu prasītās robežvērtības, atpakaļ novadītā apjoma plūsma drīkst būt maksimāli 50% no svaigā gaisa apjoma plūsmas (telpas apjoms  $V_R$  x gaisa apmaiņas intensitāte  $L_W$ ). Bez īpašiem ventilēšanas pasākumiem ir spēkā:  $L_W=1\text{h}^{-1}$ .
- Tikai apmācīts personāls drīkst izmantot ierīci un vielas, kuras ar to paredzēts uzsūkt, kā arī pielietot drošu metodi uzsūktā materiāla likvidēšanai.
- Šī ierīce satur veselībai kaitīgus putekļus. Iztukšošanu un tehnisko apkopi, ieskaitot putekļu savācējmaisiju likvidēšanu, drīkst veikt tikai kvalificēts personāls, kas valkā attiecīgu aizsargaprīkojumu.
- Aparātu nelietot, ja filtrēšanas sistēmai trūkst kādas detaļas.
- Jāievēro piemērojamie drošības noteikumi, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

## Ekspluatācijas uzsākšana

Ierīci iespējams lietot 2 darbības režīmos:

- 1 Industriālā putekļu sūcēja režīms (kontaktligzda nav aizņemta)
  - 2 Atputekļotāja režīms (kontaktligzda ir aizņemta)
- ➔ Pieslēgt sūkšanas šķūteni un atkarībā no darbības režīma aprīkot to ar iesūkšanas sprauslu vai pievienot ierīci, no kuras rodas putekļi.

### ⚠ Brīdinājums

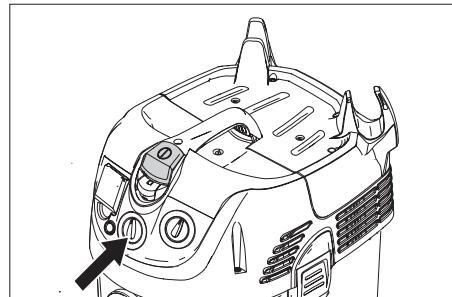
Nesūkt bez filtrējošā elementa, jo citādi var tikt bojāts sūkšanas motors un rasties briesmas veselībai paaugstinātas smalku putekļu izplūdes dēļ.

## Signāltaure

Signāltaure atskan, ja gaisa plūsmas ātrums samazinās zem 20 m/s.

### Piezīme

Signāltaure reaģē uz pazeminātu spiedienu.



➔ Pagriezt slēdzi atbilstoši pareizajam sūkšanas šķūtenes diametram.

## Antistatiskā sistēma

Pa sazemēto pieslēguma uzmanu tiek novadīti statiskie lādiņi. Tādējādi ar strāvu vadošiem piederumiem (opcija) tiek novērsta dzirksteļu veidošanās un strāvas triecienu.

## Sausā sūkšana

### ⚠ Bīstami

Sūcot veselībai kaitīgus putekļus, filtrus 6.904-212.0 un 6.904-190.0 (papildpiederumi) nedrīkst izmantot.

### Piezīme

Izmantojot šo ierīci, iespējams uzsūkt visu veidu putekļus līdz putekļu klasei M. Likumdošanā noteikts, ka jāizmanto putekļu savācējmaisiju (pasūtījuma numuru skatīt "Filtrēšanas sistēmas").

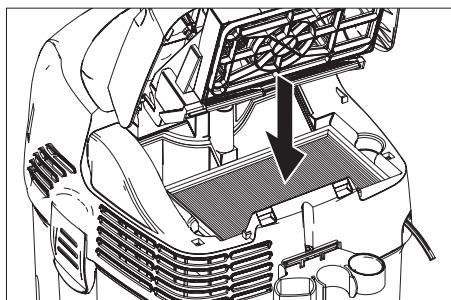
### Piezīme

Ierīce ir piemērota kā industriālais putekļu sūcējs un pārvietojams atputekļotājs, lai uzsūktu sausus, nedegošus putekļu ar maksimāli pieļaujamām koncentrācijām, kas ir lielākas vai vienmēr ar  $0,1 \text{ mg/m}^3$ .

### Piezīme

Lai nodrošinātu to, ka tīrīšanas laikā gaisa ātrums sūkšanas šķūtenē vienmēr būtu

lielāks par 20 m/s, ierīce ir aprīkota ar darba spiediena starpības indikatoru un ierīces tīršanas aparātu.

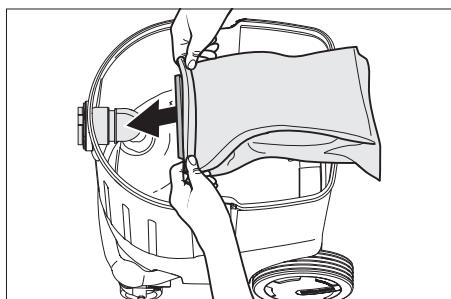


#### ⚠ Brīdinājums

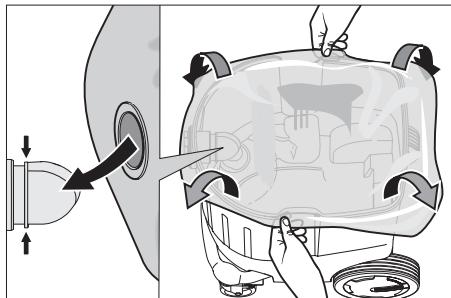
Sūkšanas procesa laikā nekad nedrīkst noņemt plakanrievu filtru.

- Sūcot smalkus putekļus, papildus jāizmanto atkritumu maisiņš vai papīra filtra maisiņš (papildpiederums).

#### Papīra filtra maisiņa/atkritumu maisiņa ielikšana



Papīra filtra maisiņa ielikšana



Atkritumu maisiņa ielikšana

#### Piezīme

Atkritumu maisiņa atvērumam jābūt pārvilkta pilnībā pāri sūcējcaurules malai.

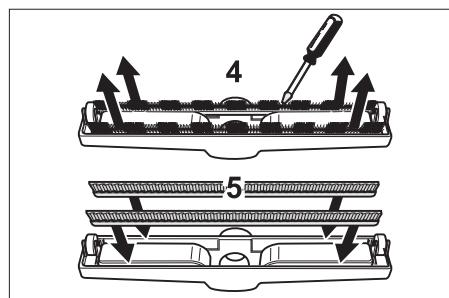
- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Ielieciēt atkritumu maisiņu vai papīra filtra maisiņu (papildpiederums).
- Uzlikt un nolikšņēt sūkšanas galviņu.

#### Mitrā sūkšana

#### ⚠ Bīstami

Mitrās sūkšanas laikā nedrīkt uzsūkt veselībai kaitīgus putekļus.

#### Gumijas mēlišu pielikšana

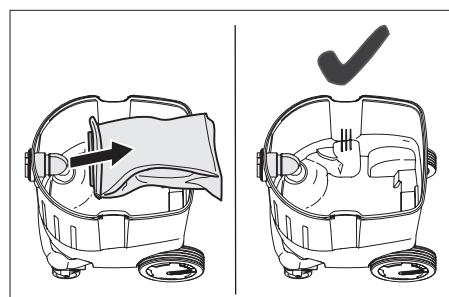


- Izņemt suku strēmeles (4).
- Pielikt gumijas mēlītes (5).

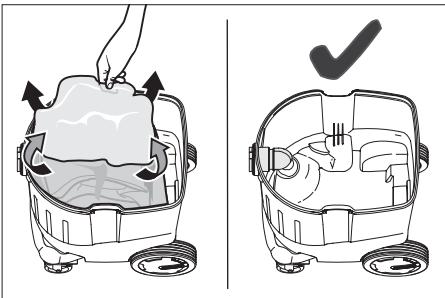
#### Piezīme

Gumijas mēlišu rievotajai malai jābūt vērstai uz ārpusi.

#### Papīra filtra maisiņa/atkritumu maisiņa izņemšana



Papīra filtra maisiņa izņemšana



#### Atkritumu maisīņa izņemšana

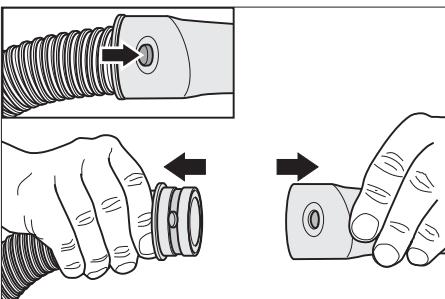
- Uzsūcot mitrus netīrumus, atkritumu maisīņš vai papīra filtra maisīņš (papildpiederums) vienmēr jāizņem.

#### ⚠ Brīdinājums

*Sūkšanas procesa laikā nekad nedrīkst noņemt plakanrievu filtru.*

- Uzsūcot slapjus netīrumus ar sprauslu mīkstu mēbeļu tīrišanai vai spraugu tīrišanai vai, ja no kāda trauka tiek uzsūkts lielākoties ūdens, ieteicams atslēgt "Automātisko filtra tīrišanas" funkciju.
- Sasniedzot maksimālo šķidruma līmeni, aparāts automātiski atslēdzas.
- **Strāvu nevadošu šķidrumu gadījumā (piemēram, bora emulsija, eļļa un tauki) aparāts, piepildoties tvertnei, netiek atslēgts. Pastāvīgi jāpārbauda piepildījuma līmenis un savlaicīgi jāiztukšo tvertne.**
- Pēc mitrās tīrišanas jāiztīra plakanrievu filtrs, elektrodi un tvertne.

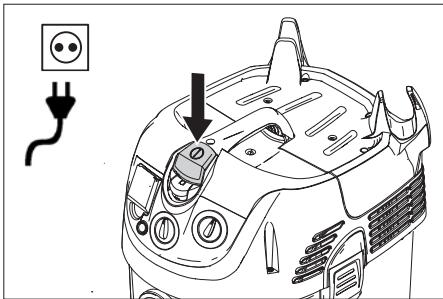
#### Atsperes aizspiedēnu savienojums



Sūkšanas šķūtene ir aprīkota ar atsperes aizspiedēnu sistēmu. Var būt pieslēgtas visas C-35/C-DN-35 piederumu daļas.

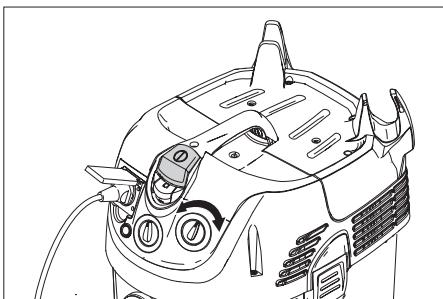
## Apkalpošana

### Ierīces ieslēgšana



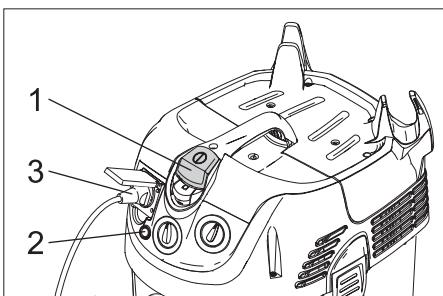
- Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.  
→ Ieslēdziet ierīci.

### Sūkšanas jaudas iestatīšana



- Sūkšanas jaudu iestata ar griežamo regulēšanas pogu (min-max).

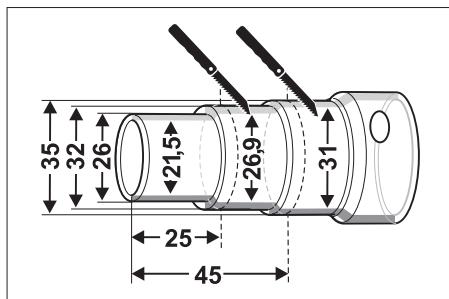
### Darbi ar elektroinstrumentiem



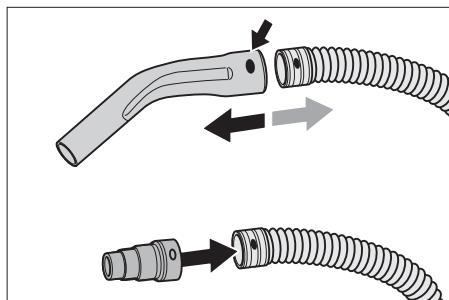
- Lespraudiet elektroinstrumenta kontaktdakšu putekļu sūcējā (3).
- Leslēdziet ierīci (1).  
Deg lampiņa, putekļu sūcējs ir gaidīšanas režīmā (2).

#### **Piezīme**

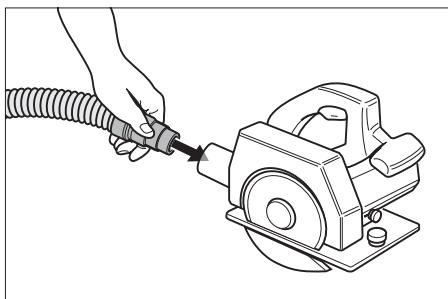
- Putekļu sūcējs tiek ieslēgts un izslēgts automātiski ar elektroinstrumentu.
- Putekļu sūcējam ir līdz 0,5 sekunžu darbības uzsākšanas aizture un apm. 15 sekunžu ilga inerces darbība pēc izslēgšanas.
- Elektroinstrumentu pieslēgšanas jaudas datus skatīt tehniskajos datos.



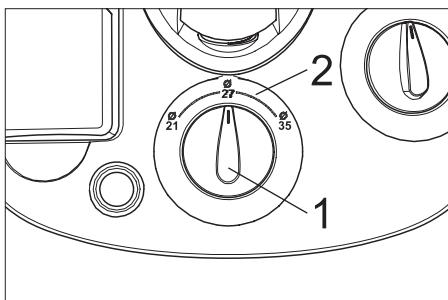
- Savienotājuzmavu pielāgojiet elektroinstrumenta pieslēgumam.



- Noņemiet no sūkšanas šķūtenes līkumu.
- Uzmanījiet sūkšanas šķūtenei savienotājuzmavu.



- Pieslēdziet savienotājuzmavu elektroinstrumentam.



- Ar slēdziņa (1) palīdzību noregulēt minimālo plūsmu.

Skala (2) uzrāda sūkšanas šķūtenes šķērsgriezumu.

#### **Piezīme**

Dažādi sūkšanas šķūtenes šķērsgriezumi ir nepieciešami, lai būtu iespējams tos pielāgot apstrādes ierīču pieslēguma šķērsgriezumiem.

#### **Piezīme**

Lietojot putekļusūcēju kā pārvietojamu atputeķlotāju (apstrādes ierīce piestiprināta pie putekļu sūcēja), iebūvētajai kontroles sistēmai ir jābūt pieskaņotai pievienotajai apstrādes ierīcei (putekļu rašanās avotam). Tas nozīmē, ka tad, ja netiek sasniegta nosūkšanai nepieciešamā minimāla plūsma 20 m/s, par to ir jābūrdina lietotājs.

#### **Piezīme**

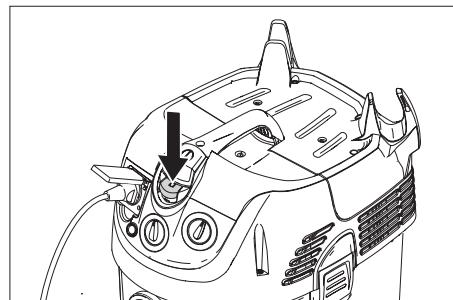
Dati par minimālo plūsmu atkarībā no pazeminātā spiediena atrodami datu plāksnītē.

## Automātiskā filtra iztīrišana

Ierīcei ir jauna veida filtru tīrišanas sistēma, kas ir īpaši efektīva tad, ja sūc smalkus putekļus. Tādējādi plakanrievu filtrs ik pēc 15 sekundēm ar strauju gaisa plūsmu tiek automātiski iztīrīts (pulsejoša skaņa).

### Piezīme

Automātiskā filtru tīrišana atbilstoši rūpnotcas iestatījumiem ir ieslēgta.



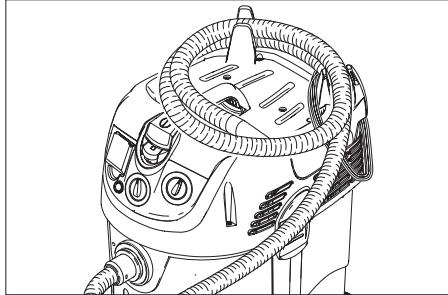
### Piezīme

Automātiskās filtru tīrišanas izslēgšana/ieslēgšana iespējama tikai tad, ja ieslēgta ierīce.

- Automātiskās filtru tīrišanas izslēgšana:  
→ nos piediet slēdzi. Slēdzī izdziest kontrollampiņa.
- Automātiskās filtru tīrišanas ieslēgšana:  
→ nos piediet slēdzi atkārtoti. Slēdzī iedegas zaja kontrollampiņa.

## Ekspluatācijas pārtraukšana

- Izslēdziet ierīci.
- Izņemt tīkla kontaktakšu.
- Iztukšojet tvertni.
- Aparātu no ārpuses un no iekšpuses iztīrīt, nosūcot un noslaukot to.



- Sūšanas šķūteni un tīkla kabeli uzglabājiet, kā norādīts attēlā.
- Novietojiet aparātu sausā telpā un nodrošiniet to pret neatļautu lietošanu.

## Kopšana un tehniskā apkope

### ⚠ Brīdinājums

Veicot putekļu sūcēja apkopes darbus, vispirms atvienojiet kontaktakšu.

Putekļu aizvākšanas mašīnas ir drošības ierīces aizsardzībai pret draudiem Vācijas Veselības un patēriņtāju tiesību aizsardzības asociācijas noteikumu (BGV A1) nozīmē, vai to novēršanai.

- Veicot tehnisko apkopi, lietotājam ierīcei ir jāizjauc, jānotira un jāapkopj, ciktāl tas ir izpildāms, neradot briesmas ne apkopes personālam, ne citām personām. Atbilstoši drošības pasākumi ietver sevī atindēšanu pirms izjaukšanas. Veikt sagatavošanas pasākumus vietējai filtrētai piespiedu atgaisošanai, kur ierīce tikt izjaukta, apkopes vietas tīrišanai un piemērotai personāla aizsardzībai.
- Ierīces ārpuse būtu jāatindē, izmantojot putekļu sūkšanas paņēmienu, un tīri jānoslauka, vai jāapstrādā ar blīvējošu materiālu, pirms ierīces izvešanas no bīstamās zonas. Visas ierīces detaļas ir uzskatāmas par netīrām, ja tās tiek izvestas no bīstamās zonas.
- Izpildot tehniskās apkopes un remontdarbus, visi netīrie priekšmeti, kurus nav iespējams apmierinoši notīrīt, ir jāizmet atkritumos. Šādi priekšmeti ir jāutilizē, ievietojot necaurlaidīgos

- maisos, atbilstoši spēkā esošajām prasībām par šādu atkritumu likvidēšanu.
- Ierīces transportēšanas un tehniskās apkopes laikā iesūkšanas atvere ir jānoslēdz ar savienotājuzmanu.

### ⚠ Brīdinājums

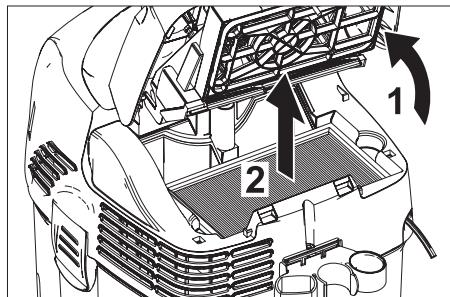
*Drošības iekārtas briesmu novēršanai regulāri jāpakaļauj apkopēm. Tas nozīmē, ka ražotājam vai instruētai personai vismaz reizi gadā jāveic drošības tehnikas darbības pārbaude, piem., jāpārbauda ierīces blīvums, filtra bojājumi, kontrolierīču funkcijas.*

- Vienkāršus apkopes un tīrišanas darbus jūs varat izpildīt patstāvīgi.
- Ierīces virsma un tvertnes iekšpusē regulāri jātīra ar mitru drānu.

### ⚠ Bīstami

*Briesmas veselībai kaitīgu putekļu dēļ. Tehniskās apkopes darbu laikā (piem., mainot filtru) jāvilkā P2 vai augstākas pakāpes respirators un vienreizējs apgērbs.*

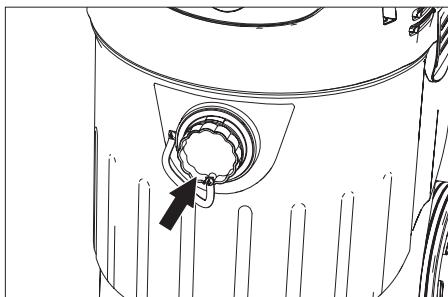
### Plakanrievu filtra nomaiņa



- Atveriet filtra pārsegū.
- Izņemt plakanī salocīto filtru.
- Izlietoto plakanī salocīto filtru ievietot putekļu necaurlaidīgā noslēgtā maisā un utilizēt atbilstoši likumā noteiktajām prasībām.
- Savākt radušos netīrumus tīrā gaisa ieplūdes pusē.
- Ielikt jaunu plakanī salocīto filtru.
- Aizveriet filtra pārsegū, tam dzīrdami ir jānofiksējas.

- Ierīce ir aprīkota ar atkritumu maisiņu ar aizvelkamu aizdari, pasūt. Nr. 340.766 (10 gab.).
- Ja atkritumu maisiņš ir pilns un netiek sasniegta minimālā plūsma, tas ir jānomaina.
- Beidzoties ierīces kalpošanas laikam, tā ir jāutilizē atbilstoši likumā noteiktajām prasībām.

### Papīra filtra maisiņa/atkritumu maisiņa nomaiņa

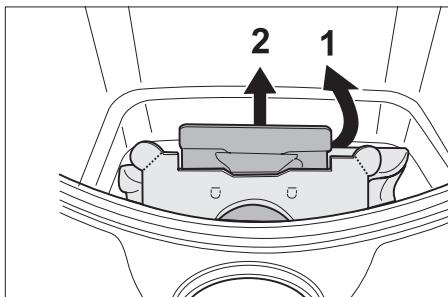


- Savienotājuzmanava precīzi jāievieto sūkšanas pieslēgumā.
- Iebīdīt savienotājuzmanu līdz galam.
- Sūkšanas pieslēgumu stingri sastiprināt ar savienotājuzmanu, pagriežot pa labi.

### Piezīme

*Precīzu savienošanu nodrošina "bajonet savienojums".*

### Papīra filtra maisiņš

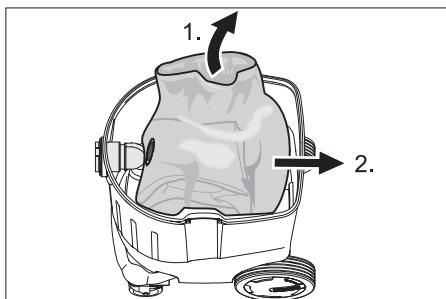


- Papīra filtra maisiņu izvilkit uz āru virzienā uz aizmuguri (1).
- Velkamo aizdari (2) vilkt uz augšu un, izvelkot papīra filtra maisiņu, to blīvi

noslēgt (skatīt uzdruku uz filtrējošā elementa iepakojuma).

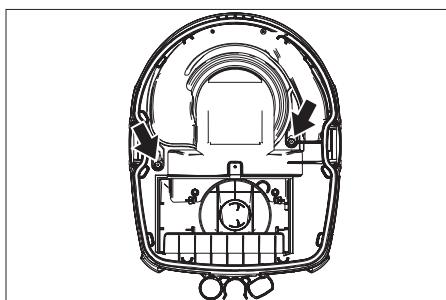
- Lietoto filtrēšanas elementu ievietot putekļu necaurlaidīgā noslēgtā maisā un utilizēt atbilstoši likumā noteiktajām prasībām.

### Atkritumu maisiņš



- Pabīdīt atkritumu maisiņu uz augšu.
- Izvelcīt atkritumu maisiņa atvērumu pāri sūcējcaurulei virzienā uz aizmuguri.
- Cieši noslēdzīt atkritumu maisiņu ar auklām zem atvēruma.
- Utilizējīt atkritumu maisiņu saskaņā ar likumu noteikumiem.

### Elektrodū valymas



- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Iztīrīt elektrodus.
- Uzlikt unnofiksēt sūkšanas galviņu.

### Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

#### Piezīme

Ja parādās traucējums (piem., filtra plīsums), ierīci nekavējoties izslēgt. Pirms

atkārtotas ekspluatācijas uzsākšanas traucējums ir jānovērš.

### Sūkšanas turbīna nedarbojas

- Pārbaudiet kabeli, kontaktādu, drošinātāju, kontaktligzdu un elektrodus.
- Ieslēdzīt ierīci.

### Sūkšanas turbīna atslēdzas

- Iztukšojet tvertni.

### Sūkšanas turbīnu pēc tvertņu iztukšošanas nevar iedarbināt

- Izslēdzīt ierīci un pagaidiet 5 sekundes, pēc 5 sekundēm ieslēdzīt no jauna.
- Iztīrīt elektrodus, kā arī spraugas starp elektrodiem.

### Iesūkšanas spēks samazinās

- Likvidējīt aizsērējumus sūkšanas sprauslā, sūkšanas caurulē, sūkšanas šķūtenē vai plakanrievu filtrā.
- Nomainiet atkritumu maisiņu vai papīra filtra maisiņu (papildpiederums).
- Pareizi nofiksējīt filtra pārsegu.
- Nomainiet plakanrievu filtru.

### Putekļu izplūde sūkšanas procesa laikā

- Pārbaudiet plakanrievu filtra pareizu montāžas pozīciju.
- Nomainiet plakanrievu filtru.

### Nenostrādā automātiskā atslēgšanās sistēma (mitrā tīrišana)

- Iztīrīt elektrodus, kā arī spraugas starp elektrodiem.
- Pastāvīgi pārbaudiet strāvu nevadošo šķidrumu uzpildes līmeni.

### Nedarbojas automātiskā filtru tīrišana

- Nav pievienota sūkšanas šķūtene.

## **Nevar atslēgt automātisko filtru tīrišanu**

→ Informējiet klientu dienestu.

## **Nevar ieslēgt automātisko filtru tīrišanu**

→ Informējiet klientu dienestu.

## **Garantija**

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

## **Piederumi un rezerves daļas**

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirms atļautos piederumus un rezerves daļas. Originālie piederumu un originālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.

## **CE deklarācija**

Ar šo mēs pazīojam, ka turpmāk minētā iekārtā, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis pazīojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Putekļsūcējs sauso un mitro netīrumu sūkšanai

**Tips:** Flex S 47 M

**Attiecīgās ES direktīvas:**

2006/95/EK

2004/108/EK

**Piemērotās harmonizētās normas:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

**Izmantotie valsts standarti:**

GS-HO-07

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

**FLEX Elektrowerkzeuge GmbH**  
**Bahnhofstr. 15**  
**71711 Steinheim/Murr**



Prieš pradėdamas naudoti išsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ją. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Prieš pirmajį naudojimą, būtinai perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.956-249!
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Pastebėjė transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

## Turinys

Aplinkos apsauga	198
Naudojimas pagal paskirtį	198
Simboliai ant prietaiso	198
Saugos reikalavimai	199
Naudojimo pradžia	199
Valdymas	201
Naudojimo nutraukimas	203
Priežiūra ir aptarnavimas	203
Pagalba gedimų atveju	205
Garantija	206
Priedai ir atsarginės dalys	206
CE deklaracija	206

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbtį.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniams žaliaivui perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliaivų surinkimo sistemą.

## Naudojimas pagal paskirtį

- Prietaisas skirtas sausai ir drėgnai valyti grindų ir sienų paviršius.
- Prietaisas skirtas sausoms, nedegioms, sveikatai pavojingoms M klasės dulkiems pagal EN 60 335–2–69 nuo mašinų ir prietaisų valyti. Apribojimas: Nesiurbkite kancerogeninių medžiagų, išskyrus medienos dulkes.
- Šis prietaisas yra tinkamas pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.

## Simboliai ant prietaiso

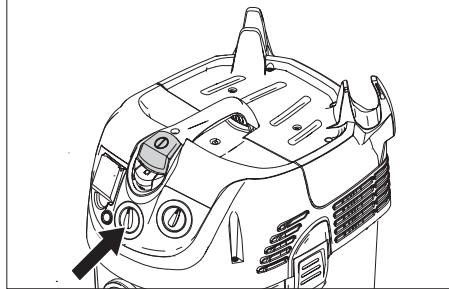


**ISPĖJIMAS:** Šiame prietaise yra sveikatai kenksmingų medžiagų. Ištuštinimo ir techninės priežiūros darbus, išskaitant dulkių maišelio ištuštinimą, gali atlikti tik kompetentingi asmenys su asmens apsaugos priemonėmis. Nejunkite, kol neinstaliuota visa filtru sistema ir nepatikrinta, ar veikia tūrinės srovės valdiklis.

## Saugos reikalavimai

### ⚠ Pavojus

- Jei išmetamas oras grįžta į patalpą, joje turi būti pakankama oro apykaita.  
Nustatytomis ribinėmis vertėmis išlaikyti grįžtančiosios srovės dydis gali sudaryti ne daugiau nei 50% šviežio oro srovės dydžio (patalpos oras  $V_R$  x oro apykaita  $L_w$ ). Be specialių védinimo priemonių:  $L_w=1\text{h}^{-1}$ .
- Dirbt su prietaisu ir medžiagomis, kurioms šis prietaisas naudojamas, taip pat ir šalinti prietaisu surinktas medžiagas leidžiama tik apmokytiems darbuotojams.
- Šiame prietaise yra sveikatai pavojingų dulkių. Ištuštinti prietaisą, jį remontouti, taip pat šalinti dulkių kamerą gali tik reikiamas saugos priemones naudojantys specialistai.
- Nenaudokite filtro, jei nesumontuota visa filtravimo sistema.
- Laikykites saugos reikalavimų, taikomų medžiagoms, su kuriomis dirbate.



→ Sukamajį jungiklį nustatykite pagal siurbimo žarnos skerspjūvį.

### Antistatinė sistema

Statinė įkrova pašalinama įžemintomis jungtimis. Taip pasirenkami priedai laidininkai apsaugomi nuo kibirkščiavimo ir srovės smūgių.

### Sausas valymas

### ⚠ Pavojus

Siurbiant sveikatai pavojingas medžiagas, draudžiama naudoti filtrus 6.904-212.0 ir 6.904-190.0 (specialūs priedai).

### Pastaba

Šiuo prietaisu galima siurbti visokių rūšių iki M klasės dulkes. Remiantis teisės normomis, būtina naudoti dulkių maišelį (užsakymo numeriai pateikti skyriuje „Filtravimo sistemos“).

### Pastaba

Prietaisas, kaip pramoninis siurblys, tinkas sausoms, nedegioms dulkėms, atitinkančioms MAK (maksimalios koncentracijos darbo vietoje) dydžius, susiurbti, o kaip mobilus siurblys - nedegioms, MAK reikšmes atitinkančioms (0,1 mg/m)<sup>3</sup> dulkėms išsiurbti.

### Pastaba

Oro greičio siurblio žarnoje ties 20 m/s riba stabilumui valymo metu užtikrinti, prietaise yra įmontuotas darbinio slėgio skirtumo indikatorius ir valymo įrenginys.

## Naudojimo pradžia

Prietaisai galima naudoti 2 režimais:

- 1 pramoninio dulkių siurblio režimu (nenaudojamas kištukinis lizdas)
  - 2 dulkių šalinimo režimu (naudojamas kištukinis lizdas)
- Prieklausomai nuo pasirinkto režimo, siurblio žarną prijunkite prie siurbimo antgalio arba prie dulkes skleidžiančio prietaiso.

### ⚠ Ispėjimas

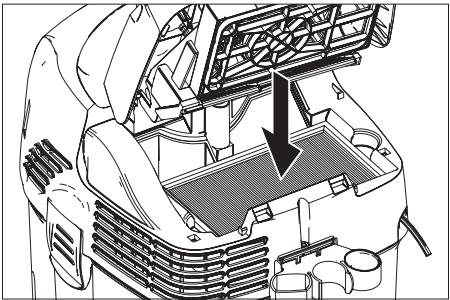
Nesiurbkite be filtro, nes taip galite pažeisti siurblio variklį ir sukelti pavojų sveikatai dėl padidėjusio smulkių dulkių išmetimo.

### Garsinis signalas

Garsinis signalas įsijungia, kai oro greitis yra mažesnis nei 20 m/s.

### Pastaba

Garsinis signalas reaguoja į subatmosferinį slėgi.

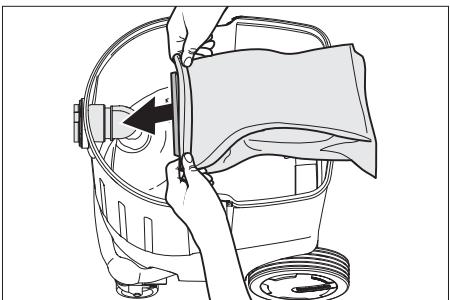


### ⚠ Ispėjimas

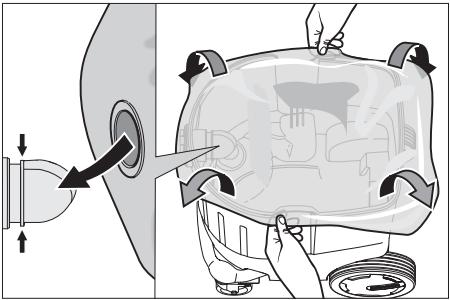
*Siurbimo metu niekada negalima pašalinti plokščiojo klostuoto filtro.*

- Siurbliuojant sveikatai pavojingas dulkes, kartu įstatykite utilizavimo maišelį arba popierinio filtro maišelį (papildoma prietaiso dalis).

### Įstatykite popierinį filtrą arba utilizavimo maišelį



*Popierinio filtro maišelio įstatymas*



*Utilizavimo maišelio įstatymas*

### Pastaba

*Utilizavimo maišelio anga turi būti visiškai užtraukta ant siurbimo antvamzdžio.*

- ➔ Atsklepkite ir nuimkite siurblio galvą.

- ➔ Įstatykite utilizavimo maišelį arba popierinio filtro maišelį (papildoma prietaiso dalis).

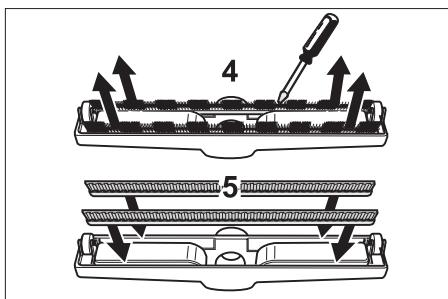
- ➔ Uždékite ir užsklepkite siurblio galvą.

### Drėgnas valymas

#### ⚠ Pavoju

*Siurbdami drėgnuoju būdu, neįsiurbkite sveikatai pavojingų dulkių.*

### Guminių apvadelių uždėjimas



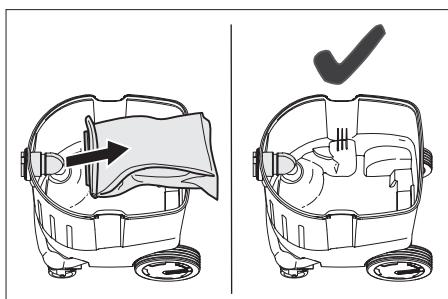
- ➔ Nuimkite šepetinius apvadelius (4).

- ➔ Pritaisykite guminius apvadelius (5).

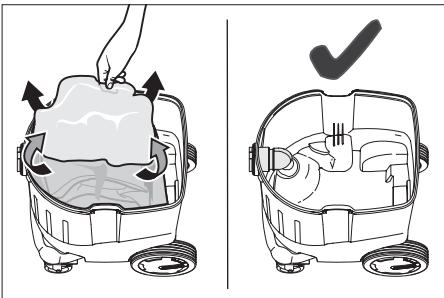
### Pastaba

*Grublėta guminių apvadelių pusė turi būti išorėje.*

### Pašalinkite popierinį filtrą arba utilizavimo maišelį



*Pašalinkite popierinį filtro maišelį.*



#### *Pašalinkite utilizavimo maišelį*

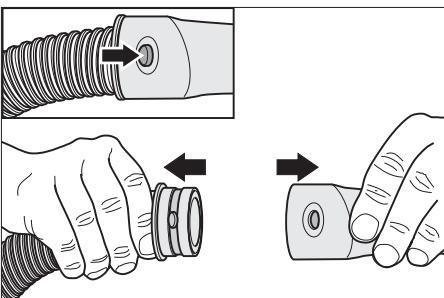
- Norédami siurbti šlapią purvą drėgnuoju būdu, prieš tai pašalinkite utilizavimo arba popierinio filtro maišelį (papildoma prietaiso dalis).

#### **⚠ Ispėjimas**

*Siurbimo metu niekada negalima pašalinti plokščiojo klostuoto filto.*

- Siurbdami drėgnus nevarumus antgaliu minkštims apmušalam ar plyšiams arba siurbdami vandenį iš tam tikro rezervuaro, išjunkite automatinio filtro valymo funkciją.
- Pasiekius maksimalų skysto kiekį, prietaisas automatiškai išsijungia.
- **Siurbiant nelaidžius skysčius (pavyzdžiui, emulsijas, alyvas ir tepalus) prietaisas, prisipildžius rezervuarui, neišsijungs. Nuolat tikrinkite rezervuaro prisipildymą ir jį laiku ištuštinkite.**
- Pabaigę drėgną valymą, išvalykite ir išdžiovinkite plokščiajį klostuotą filtrą, elektrodus ir rezervuarą.

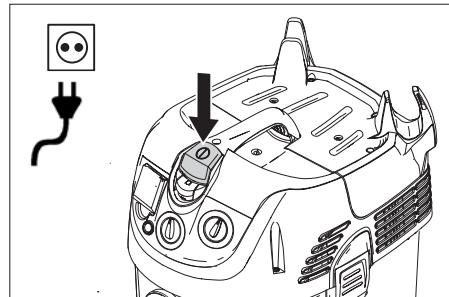
#### **Jungiamasis spaustukas**



Siurblio žarna turi spaustukų sistemą. Galima prijungti visus C-35/C-DN-35 piedus.

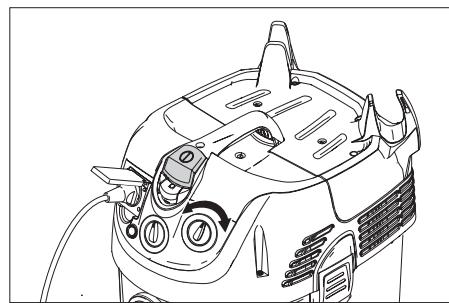
## **Valdymas**

### **Prietaiso įjungimas**



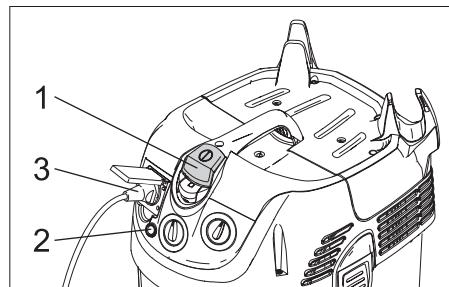
- Ikiškite elektros laido kištuką.  
→ Ijunkite prietaisą.

### **Siurbimo galios nustatymas**



- Sukamuoju reguliatoriumi nustatykite siurbimo galią (min.-maks.).

### **Darbas su elektros įrankiu**



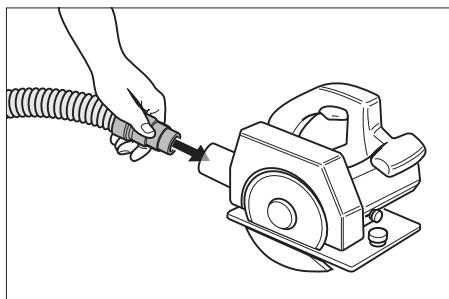
- Elektros įtaiso maitinimo kištuką įkiškite į siurblių (3).

→ Įjunkite prietaisą (1).

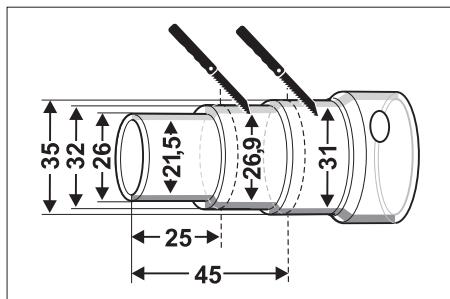
Šviečia lemputė - siurblys yra parengties režime (2).

#### Pastaba

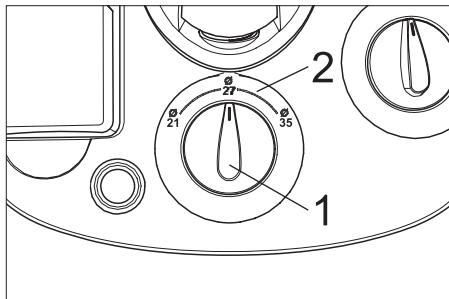
- Siurblys automatiškai įsijungs ir išsijungs kartu su elektros įtaisu.
- Įjungtas siurblys ima veikti visu tempu per 0,5 sekundės, o jo delbos trukmė yra 15 sekundžių.
- Prijungiamo elektrinio prietaiso galingumo duomenis rasite skyriuje „Techniniai duomenys“.



→ Prijungimo įvorę prijunkite prie elektrinio prietaiso.



→ Prijungimo įvorę derinkite prie elektrinio prietaiso jungties.



→ Sukamuoju jungikliu (1) nustatykite mažiausią srovę.

Skalė (2) žymi siurblio žarnos skersmenį.

#### Pastaba

Skirtingi siurblio žarnos diametrai reikalingi apdorojimo prietaisui prie prijungimo skersmens pritaikyti.

#### Pastaba

Naudojant kaip mobilų siurblių (prie jo prijungus apdorojimo prietaisą) reikia pritaikyti prie prijungto apdorojimo prietaiso (dulkiių generatorius) stebėjimo sistemą. Tai reiškia, kad, kai mažiausios būtinos siurbimui srovės greitis tampa mažesnis nei 20 m/s, naudotojas bus apie tai įspėtas.

#### Pastaba

Mažiausios srovės duomenys priklausomai nuo subatmosferinio slėgio pateikti specifikacijų lentelėje.

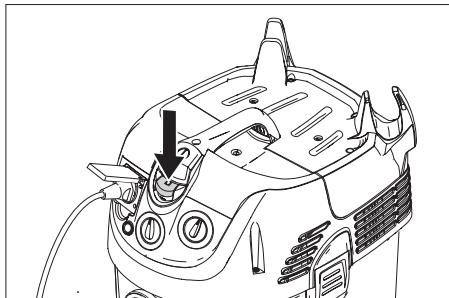
#### Automatinis filtro valymas

Jūsų siurblyje yra įmontuota nauja filtro valymo sistema, ypač veiksminga valant smulkias dulkes. Plokščiasis klostuotas

filtras kas 15 sekundžių automatiškai išvalomas oro smūgiu (pasigirsta pulsujantis garsas).

### Pastaba

*Automatinio filtro valymo sistema nustatyta gamykloje.*



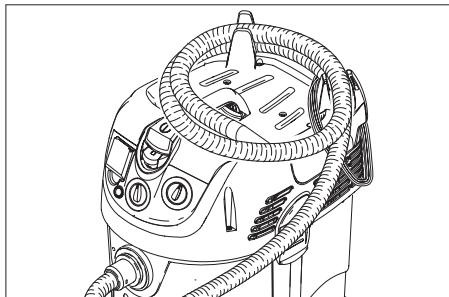
### Pastaba

*Ijungti ir išjungti šią sistemą galima tik, kai prietaisas įjungtas.*

- Automatinės filtro valymo sistemos išjungimas:
  - ➔ paspauskite jungiklį. Užgėsta kontrolinė jungiklio lemputė.
- Automatinės filtro valymo sistemos išjungimas:
  - ➔ dar kartą paspauskite jungiklį. Kontrolinė jungiklio lemputė žiba žaliai.

## Naudojimo nutraukimas

- ➔ Išjunkite prietaisą.
- ➔ Ištraukite elektros laidą kištuką.
- ➔ Ištušinkite kamerą.
- ➔ Prietaisą iš vidaus ir išorės nusiurbkite ir nuvalykite.



- ➔ Siurbimo žarną ir elektros laidą saugokite, kaip parodyta paveiksle.

➔ Prietaisą palikite sausoje, pašaliniam neprieinamoje patalpoje.

## Priežiūra ir aptarnavimas

### ⚠ Ispėjimas

*Ruošdamiesi tvarkyti siurbli, visuomet prieš tai ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo.*

Dulkes šalinantys aparatai pagal BGV A1 (Profesinės asociacijos prevencijos principų nuostata) yra saugūs, mažo pavojingumo arba nepavojingi įrengimai.

- Prieš remontuojant prietaisą, jį reikia išmontuoti, išvalyti ir techniškai prižiūrėti taip, kad nekiltų pavojus aptarnaujančiam personalui ir kitiems asmenims. Prieš išmontavimą imkitės reikiamų atsargumo priemonių, įskaitant ir detoksifikaciją. Šios priemonės apima lokalų dirbtinių patalpos, kur prietaisas išmontuojamas, vėdinimą filtruojant orą, darbinių paviršių valymą ir tinkamą personalo apsaugą.
- Prieš paimant prietaisą iš pavojingos vietas, nuo jo išorės reikėtų nusiurbti ir švariai nuvalyti ar hermetiškai surinkti nuodingas dulkes. Paimant prietaiso dalis iš pavojingos vietas, jos turi būti laikomos užterštomis.
- Visos priežiūros ir remonto darbų metu nepakankamai nuvalytos (dėl kažkokiu priežasčiu) dalys turi būti išmetamos. Tokios dalys turi būti šalinamos sandariuose maišuose pagal atitinkamus tokiu atliekų šalinimo reikalavimus.
- Transportuojant ir aptarnaujant prietaisą siurbimo angą reikia uždaryti prijungiamu ivore.

### ⚠ Ispėjimas

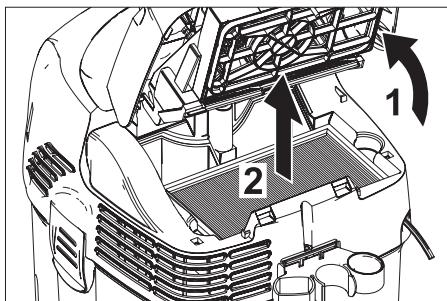
*Nuolat techniškai prižiūrėkite nelaimingu atsitikimų prevencijos saugos įrangą. Tai reiškia, kad ne rečiau nei kartą per metus gamintojas arba kvalifikuotas specialistas turi patikrinti, ar saugiai ir nepriekaištingai veikia ši įranga, pavyzdžiu, ar sandarus prietaisas, ar nepažeistas filtras, ar kontrolinė įranga.*

- Paprastus aptarnavimo ir priežiūros darbus galite atlikti patys.
- Prietaiso paviršių ir vidinę rezervuaro pusę reguliariai nuvalykite drėgna šluoste.

### **⚠ Pavojus**

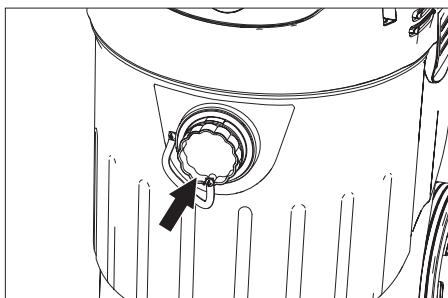
*Žalingos dulkės kelia pavoju sveikatai.  
Atlikdami techninės priežiūros darbus (pavyzdžiui, keisdami filtra), naudokite P2 ar aukštesnės klasės respiratorių ir vienkartinę aprangą.*

### **Plokščiojo klostuoto filtro keitimas**



- Atidarykite filtro dangtelį.
- Išimkite plokšciajį klostuotą filtrą.
- Panaudotą plokšciajį klostuotą filtrą, šalinkite sandariame maišelyje laikydami teisés aktų reikalavimų.
- Pašalinkite švaraus oro pusėje susikaupusius nešvarumus.
- Idékite naują plokšciajį klostuotą filtrą.
- Uždarykite filtro dangtelį taip, kad girdimai užsifiksotų.
- Prietaisas tiekiamas su utilizavimo maišeliu užtraukiamomis juostelėmis, užsakymo nr. 340.766 (10 vnt.).
- Prispildžius utilizavimo maišeliui ir nukrypus nuo mažiausio debito, šis maišelis turi būti pakeistas.
- Pasibaigus tarnavimo laikui prietaiso atliekas sutvarkykite remdamiesi teisés aktų reikalavimais.

### **Popierinio filtro maišelio/ utilizavimo maišelio keitimas**

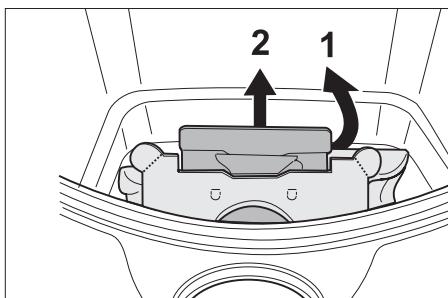


- Prijungimo įvorę tiksliai įkiškite į siurbimo angą.
- Įvorę įstumkite iki galio.
- Sukdami dešinėn prijungimo įvorę sandariai uždarykite angą.

### **Pastaba**

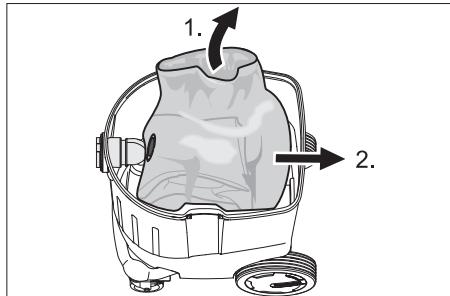
*Tiksumas numatytas pagal jungiamojo kaiščio jungtį.*

### **Popierinio filtro maišelis**



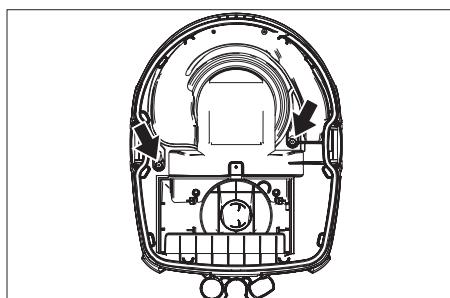
- Popierinį filtro maišelį traukite atgal (1).
- Uždarymui skirtą kaištį (2) patraukite į viršų ir išimdami maišelį į sandariai uždarykite (skaitykite filtravimo elemento pakuotės etiketę).
- Panaudotą filtravimo elementą šalinkite sandariame maišelyje pagal įstatymų nuostatus.

## Utilizavimo maišelis



- Uždékite utilizavimo maišeli.
- Utilizavimo maišelio angą per siurbimo antvamzdį traukite į galą.
- Utilizavimo maišelį uždarymo juosta sandariai uždarykite angos apačioje.
- Utilizavimo maišelį utilizuokite pagal įstatyminius nuostatus.

## Elektrodų valymas



- Atsklepkite ir nuimkite siurblio galvą.
- Nuvalykite elektrodus.
- Uždékite ir užsklepkite siurblio galvą.

## Pagalba gedimų atveju

### Pastaba

*Jei kas nors sugedo (pavyzdžiui, įtrūko filtras), nedelsdam išjunkite prietaisą. Prieš vėl pradédami naudoti prietaisą, gedimą pašalinkite.*

### Siurblio turbina neveikia

- Patikrinkite laidą, kištuką, saugiklį ir kištukinį lizdą.
- Ijunkite prietaisą.

## Siurblio turbina išsijungia

- Ištušinkite kamerą.

### Ištušinus rezervuarą siurblio turbina vis dar neveikia

- Išjunkite prietaisą ir, 5 sekundes palaukę, ji vėl įjunkite.
- Nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.

### Sumažėjo siurbimo jėga

- Pašalinkite susidariusius kamčius iš siurbimo antgalio, siurblio vamzdžio, siurbimo žarnos ar plokščiojo klostuoto filtro.
- Pakeiskite utilizavimo maišelį arba popierinio filtro maišelį (papildoma prietaiso dalis).
- Tinkamai užfiksuojite filtro dangtelį.
- Pakeiskite plokščiajį klostuotą filtrą.

### Siurbimo metu dulkės šalinamos laukan

- Patikrinkite, ar tinkamai įstatytas plokščiasis klostuotas filtras.
- Pakeiskite plokščiajį klostuotą filtrą.

### Automatinė išjungimo sistema (drėgno valymo metu) nereaguoja

- Nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.
- Nuolat stebékite elektros srovei nelaidaus skysčio kiekij.

### Neveikia automatinė filtro valymo sistema.

- Neprijunga siurbimo žarna.

### Neišsijungia automatinio filtro valymo sistema

- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Neišsijungia automatinio filtro valymo sistema

- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokius gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Guenter W. Severin  
Leiter Qualitätssicherung

Eckhard Rühle  
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr

## Priedai ir atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.

## CE deklaracija

Šiuo pareiškame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

**Gaminys:** Drégno ir sauso valymo siurblys

**Tipas:** Flex S 47 M

**Specialios EB direktyvos:**

2006/95/EB

2004/108/EB

**Taikomi darnieji standartai:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

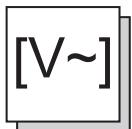
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

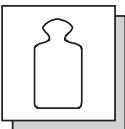
**Taikomi nacionaliniai standartai:**

GS-HO-07

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.



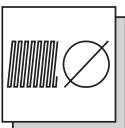
EUR: 220-240 V / 50-60 Hz



13,7 kg



EUR: 7,5 m (6.649-385)  
H07RN-F 3x1,5 mm<sup>2</sup>



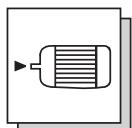
C-DN / C-ID  
35 mm / 2,5 m



67 dB(A)



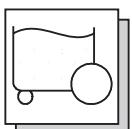
P: 100-2200 W



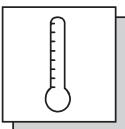
P max: 1380 W  
P nenn: 1200 W



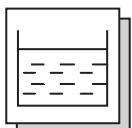
0,6 m<sup>2</sup>



43 l

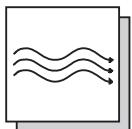


-10 °C – +40 °C  
Umgebungstemperatur,  
Ambient temperature,  
Température ambiante

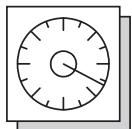


30 l

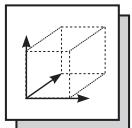
30% – 90%  
rel. Luftfeuchtigkeit, rel. humidity, humidité  
relative



150 m<sup>3</sup>/h

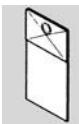


22,0 kPa (220 mbar)



520 mm x 380 mm x  
695 mm

## Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres

			
	Flachfaltenfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	Papierfiltertüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	Entsorgungsbeutel Disposal bag Sachet d'élimination
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence	337.692	340.758	340.766
Menge Quantity Quantité	1	5	10
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X	X	X
Feinstäube Fine dust Poussières fines	X		X
Abrasiv Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X	X	X

\* Staubklasse M, Rückhaltevermögen  $\geq 99,9 \%$

\* Dust class M, Retention  $\geq 99,9 \%$

\* Classe de poussière M, Conservation  $\geq 99,9 \%$

## Zubehör / Accessories / Accessoires

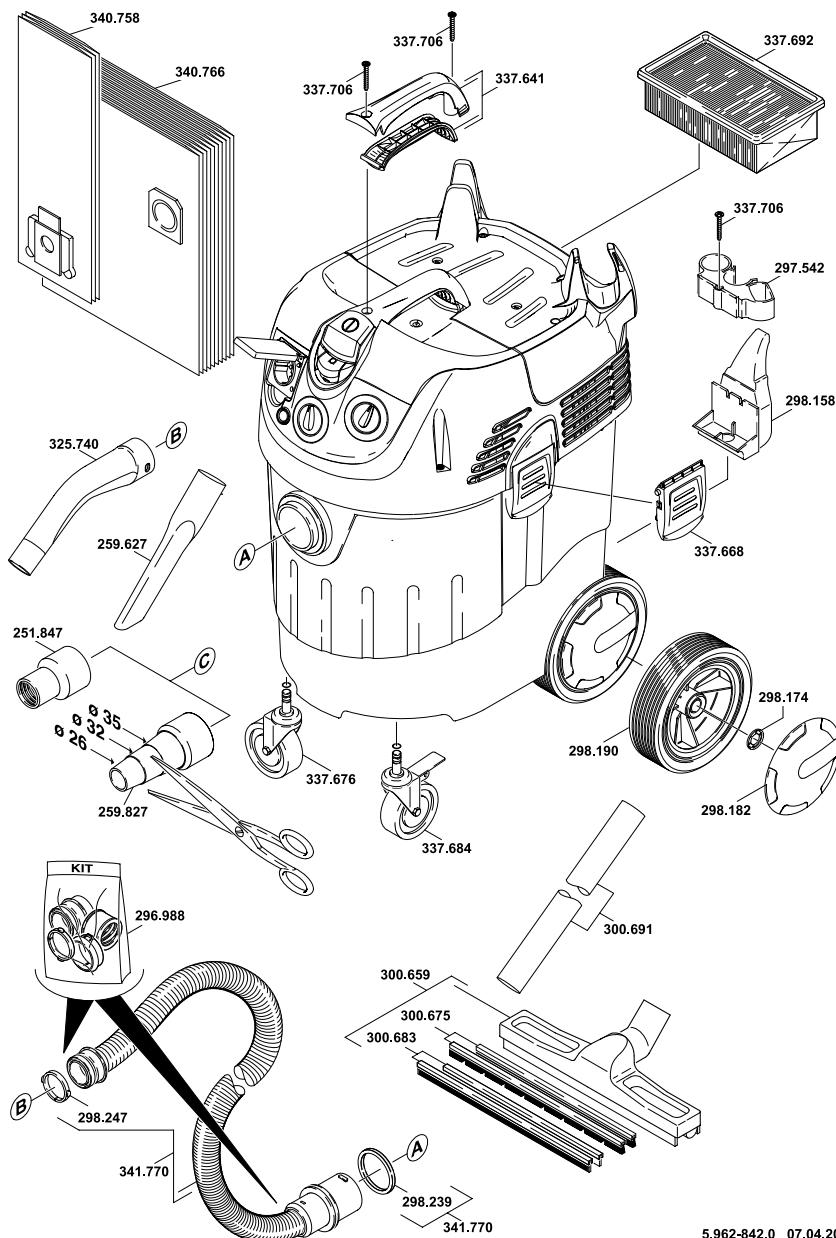
		$\varnothing$ [mm]		
	299.782	C 35	4,0	
	296.953	DN 35	0,50	
	338.508 341.770	DN 35/27 DN 35/27 EL	4,0 4,0	
	320.188 343.374	C 35 EL C 35 EL		
	296.996	C 35		
	297.038 325.740	DN 35 DN 35 EL		
	300.691	DN 35	0,5	
	300.659	DN 35		360
	300.683			
	300.675			
	259.627	DN 35	0,25	
	259.628	DN 35		

EL = elektrisch leitend, electrical conductive, conducteur électrique

C = Clip-Verbindung, Clip connection, Connexion de clip

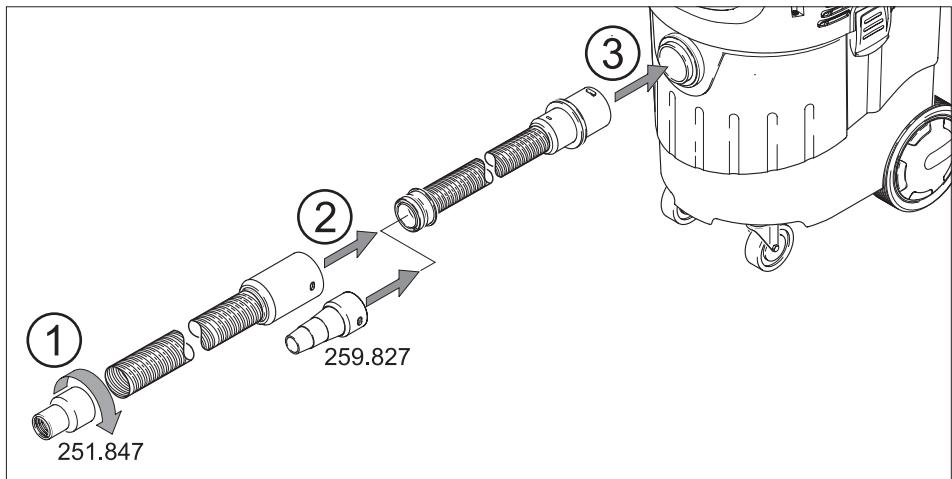
DN = Konus-Verbindung, Cone connection, Connexion de cône

# FLEX S 47 M

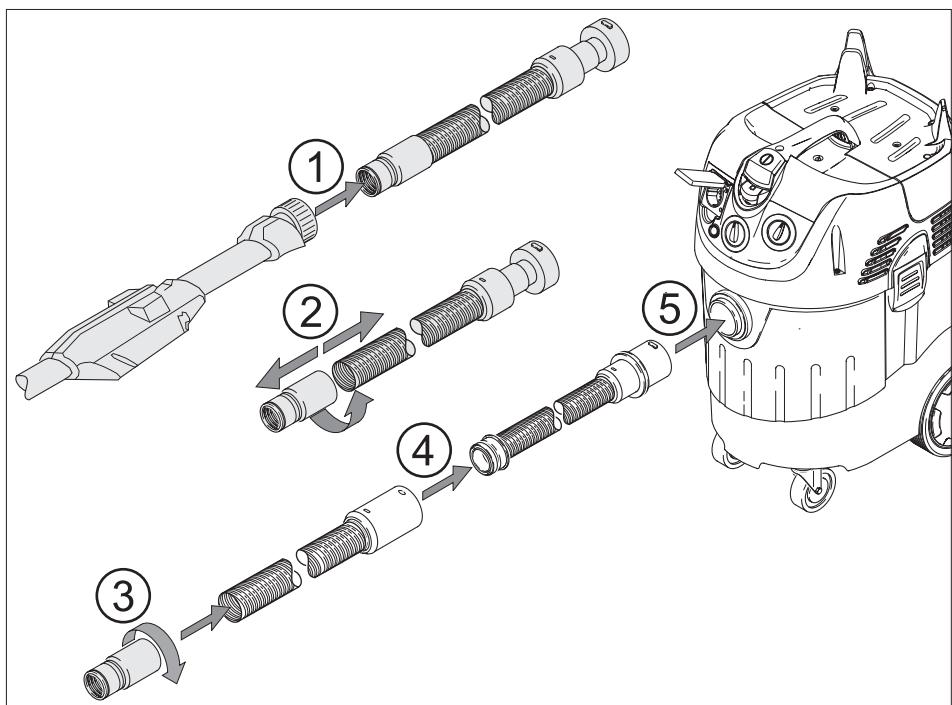


5.962-842.0 07.04.2008

**Anschluss E-Werkzeuge**  
**Connecting Electric Tools**  
**Raccordement outils électriques**



**Anschluss Langhalsschleifer WS 702 VEA**  
**Connecting the Long-Necked Grinder WS 702 VEA**  
**Raccordement traîneau à col long WS 702 VEA**

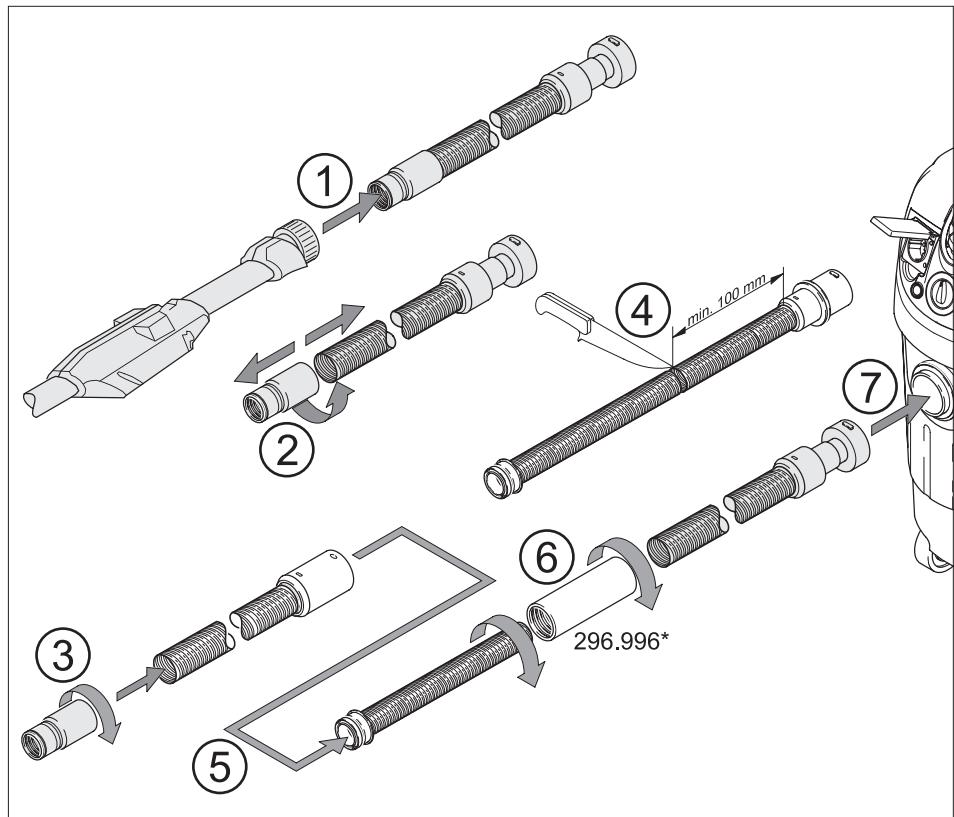


**Anschluss Langhalsschleifer WS 702 VEA mit beiden Saugschlüchen (optional)**

**Connecting the Long-Necked Grinder WS 702 VEA with both suction hoses**

**(optional)**

**Raccordement traîneau à col long WS 702 VEA avec les deux tuyaux d'aspiration  
(option)**



\* Verbindungsmuffe nicht im Lieferumfang enthalten

\* Coupling sleeve not included in scope of supply

\* Manchon de raccordement non fourni



